



DaChan Food (Asia) Limited
大成食品(亞洲)有限公司

(incorporated in the Cayman Islands with limited liability)
(於開曼群島註冊成立的有限公司)

Stock Code 股份代號: 3999

Annual Report 年報 2015



享受安心的味道
Enjoy Safe Delicacy

目錄

Contents

公司介紹	2	Corporate Profile
財務摘要	5	Financial Highlights
主席報告	6	Chairman's Statement
管理層討論與分析	9	Management Discussion and Analysis
企業社會責任	18	Corporate Social Responsibility
董事及高級管理人員履歷	20	Directors and Senior Management Profile
企業管治報告	28	Corporate Governance Report
董事會報告	63	Report of the Directors
獨立核數師報告	86	Independent Auditor's Report
綜合損益表	88	Consolidated Income Statement
綜合全面收益表	89	Consolidated Statement of Comprehensive Income
綜合財務狀況表	90	Consolidated Statement of Financial Position
綜合權益變動表	92	Consolidated Statement of Changes in Equity
綜合現金流量表	94	Consolidated Cash Flow Statement
財務報表附註	96	Notes to the Financial Statements
公司資料	256	Corporate Information
五年財務摘要	260	Five Years Financial Summary

公司介紹

Corporate Profile

大成食品(亞洲)有限公司(「本公司」或「大成」)是於中華人民共和國(「中國」)、越南及馬來西亞經營業務的跨國企業集團。本公司股份自二零零七年起在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)上市。本公司(與其附屬公司及合營公司統稱為「本集團」)乃領先的全面整合動物蛋白產品提供商，產品涵蓋飼料、禽畜、水產動物營養先進配方及加工食品。

本集團在中國、越南及馬來西亞共擁有超過30間工廠，其動物飼料大部分以「綠騎士」、「補克博士」及「SOS」品牌出售，雞肉及加工食品則多數以「姐妹廚房」品牌出售。

本集團透過國內及國際知名連鎖店、農貿市場、網店、分銷商、以及超級市場銷售產品。本集團在中國主要都市的農貿集市設有「農貿安鮮小店」，以協調促銷及推廣品牌。藉著已建立的完善銷售渠道，本集團已充分具備快速增長的條件。

本集團將食品品質視為重中之重，因其高標準的品質控制而贏得諸多行業獎項及認證。於二零零九年，本集團為「姐妹廚房」品牌產品引入業內領先的產品可溯源體系，使消費者能夠追蹤諸如農戶姓名、養雞場地址、所餵養飼料以及加工工廠名稱等產品信息。

DaChan Food (Asia) Limited (the “Company” or “DaChan”) is a conglomerate with operations in the People’s Republic of China (“PRC”), Vietnam and Malaysia. The Company’s shares have been listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”) since 2007. The Company (together with its subsidiaries and its jointly-controlled entities the “Group”) is a leading fully integrated animal protein product provider whose products range from feeds, poultry and advanced nutritional formulas for aquatic animals to processed foods.

The Group has more than 30 factories across the PRC, Vietnam and Malaysia. Its animal feeds are mainly sold under the brands of “Green Knight” (綠騎士), “Dr. Nupak” (補克博士) and “SOS”, and chicken meat and processed foods are mainly sold under the brands of “Sisters’ Kitchen” (姐妹廚房).

The Group distributes its products through well known domestic and international chain stores, wet markets, online stores, distributors, and supermarkets. The Group also maintains “Safe and Fresh Restaurant” in major cities in the PRC to coordinate sales and marketing activities. Through its established and comprehensive sales channels, the Group is well positioned for rapid growth.

The Group attaches the highest importance to the quality of its food products. The Group’s high standard quality control have earned numerous industry awards and recognitions. In 2009, the Group introduced a pioneering product safety traceability system for its “Sisters’ Kitchen” products which enables consumers to trace product information such as the name of the farmer, location of the chicken farm, the feeds consumed by the animals as well as the name of the food-processing factories.

本集團努力不懈地運用最新食品科技以開發全新的高附加價值產品。通過及時回應市場不斷轉變之需求，本集團大大提升了對客戶的服務品質。

願景

身為食物全產業鏈的整合者，由上游的農業源頭、中游的食品研發製造者、到下游廣大的消費者，大成用心聯結每一個環節，以提升整個食物產業鏈的效率與附加價值，並提供消費者安心、營養、健康的產品與服務。我們希望包括我們的員工、投資股東、供應商及源頭的農戶在內的產業鏈的上中下游每個參與者都以我們公司為驕傲。此外，本集團也會著重生態環保，積極履行社會責任。同時，大成將為同行業中投入最多於生物科技及信息技術有關的創新與應用的公司，並致力於成為大中國區最支持員工發展且最令人尊敬的公司之一！

The Group endeavours to develop brand new high value-added products by constantly utilizing the latest food science and technology. By promptly addressing the ever-changing market demand, the Group has greatly enhanced its level of customer services.

VISION

As a company integrating the entire food production chain, from agricultural source in the upstream, to the food researchers and manufacturers in the middle to the mass consumers in the downstream, DaChan links every section attentively in order to enhance the efficiency and the value of the entire food production chain, as well as providing consumers with safe, nutritious and healthy products and services. We hope each party involved along the production chain, including our staff, shareholders, suppliers, and farmers at the source of production, will be proud of cooperating with us. Besides, the Group also emphasises eco-environmental protection and proactively fulfils its social responsibilities. Meanwhile, DaChan will be the company which invests most resources on the innovation and application of biotechnology and information technology across the industry and committed to be one of the most respectable companies being the most supportive of staff development in the Greater China Region!



公司介紹 Corporate Profile

競爭優勢

- 市場領導者且具高品牌知名度
- 業務高度整合，一條龍作業極具高效率營運模式
- 嚴格高標準品質監控，以及可溯源系統
- 與全國及國際知名客戶有穩定及長期關係
- 生產設施及技術具擴充及延展性，可遍及中國、越南及馬來西亞的主要據點
- 擁有經驗豐富及敬業的管理人員

COMPETITIVE ADVANTAGES

- Market leader with high brand publicity
- Vertically integrated business with highly efficient mode of operation
- Strict and high standard of quality control and traceability system
- Stable and long-standing relationship with nationally and internationally renowned customers
- Extendable and scalable production capability and facilities in strategic locations across the PRC, Vietnam and Malaysia
- Experienced and dedicated management team

財務摘要

Financial Highlights

截至2015年12月31日止年度
For the year ended 31 December 2015

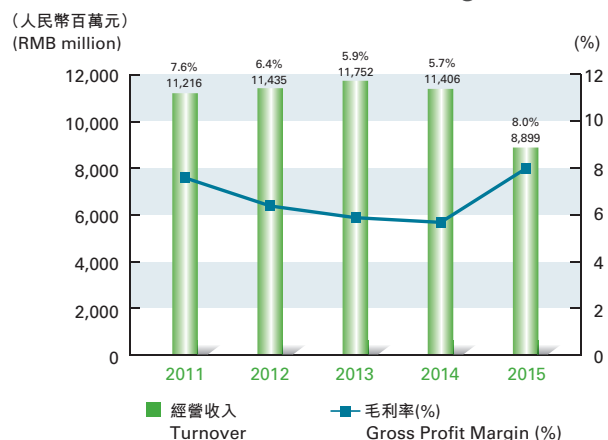
人民幣千元 RMB'000		二零一五年 2015	二零一四年 2014	變動 Changes
經營收入	Turnover	8,899,047	11,406,166	-22.0%
本公司股東應佔虧損	Loss attributable to owners of the Company	(153,549)	(108,464)	41.6%
資產總值	Total assets	3,724,576	3,928,433	-5%
資產淨值	Net assets	1,704,521	1,864,327	-9%
每股基本虧損 (人民幣元)	Basic loss per share (RMB)	(0.15)	(0.11)	36%
資產總值回報(%)	Return on total assets (%)	-2.98%	-2.38%	25%
權益回報(%)	Return on equity (%)	-6.52%	-5.02%	30%
* 負債權益比率	*Gearing ratio	60.3%	48.0%	26%
每股資產淨值(人民幣元)	Net assets per share (RMB)	1.69	1.85	-9%

* 負債權益比率 = 計息借貸 / 平均資產淨值

* Gearing Ratio = Interest bearing debt / Average net assets

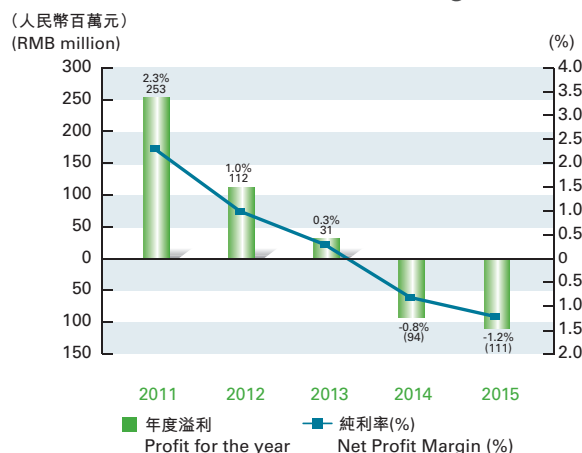
經營收入及毛利率

Turnover and Gross Profit Margin



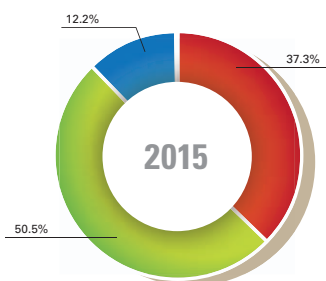
純利及純利率

Net Profit and Net Profit Margin



經營收入按業務分部

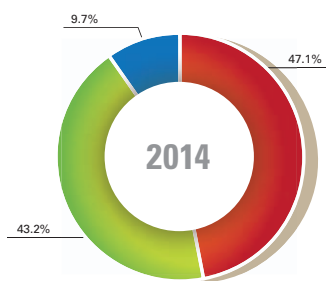
Turnover by Business Segment



● 肉品 Meat
● 公司飼料 Feeds to External Customers
● 加工食品 Processed Foods

經營收入按業務分部

Turnover by Business Segment



● 肉品 Meat
● 公司飼料 Feeds to External Customers
● 加工食品 Processed Foods

主席報告

Chairman's Statement

持續「做大、做深食品化」
致力發展自有品牌

Continually “strengthen
and deepen” food product
processing operations
Dedicated to developing
own brand



韓家寰 主席 Han Jia-Hwan Chairman

敬愛的各位股東：

二零一五年，中國白肉雞行業錄得五年內的最低平均售價，而大成又堅韌地度過了中國白肉雞行業的低潮。雖然毛雞供應量在二零一五年中的高峰後，二零一五年六月的毛雞價格跟隨著豬肉價格的上漲以及雞雛供應量的下降有短暫的回升趨勢，但隨著父母代種雞陸續換羽結束，毛雞供應量達致另一波高峰，將雞肉價格於二零一五年第四季推跌至五年內最低。這個現象與豬肉價格走勢相反，主要原因在於白肉雞供給還未調整完成，而需求端也無大幅改善。大成在二零一五年第一季末已採取了毛雞電宰標準產能的縮減，控制營運虧損，但也因確認關停部份電宰廠所計提的資產減損，產生了較大的全年虧損。由於二零一五年度的虧損主要是賬面資產的調整以及滙兌損失所導致，所以公司的現金流仍然健康，財務結構穩健。

大成將標準電宰量縮減了40%後，透過積極的營銷策略以及管理改善，生肉轉化成為品牌生肉、品牌熟食等高價值產品的佔比從二零一五年年初的約35%提高到年底的約43%。轉化率提升有效的提高了肉品及食品事業部的毛利率，是品牌化及食品化策略的有效執行。另一方面，可溯源食品安全策略透過與上游契約農戶合作夥伴密切合作而得到進一步優化，成功讓大成在保證品牌質量一致的同時降低運營成本，創造雙贏。大成對肉品一條龍以及食品事業部的經營策略從未如此清晰的被執行。我們利用困難的外部環境壓力成功推動了各種效率優化專案，提升了集團的競爭力，也創造了整條供應鏈的額外價值。

食品事業部在專業餐飲市場逆勢成長，借助產品研發優勢及有效的營銷策略，二零一五年年度總銷售額較前一年增長約17%。其中主力品項鹽酥雞的銷售額成長約23%，全年銷售額超過2億元人民幣。在對日出口方

To our shareholders,

In 2015, the white meat chicken industry in China recorded its 5-year lowest average selling price and DaChan was resilient throughout the depression of the industry. Although the price of feather chickens rebounded shortly in June 2015 after the supply peaked in mid-2015 along with rising pork price and the decreased in supply of day-old chicks, the supply of feather chicken reached another peak as the molting of mature breeders gradually ended and pushed down the chicken meat prices to 5-year low in the 4th quarter of 2015. This price trend is opposite to that of the pork. The major reasons for the difference in trend lie in that the adjustment in the supply of white meat chicken has not completed and there was no significant improvement in demand. DaChan scaled down the standard slaughtering capacity of feather chickens at the end of the 1st quarter to control the operating loss. However, the recognition of the assets impairment provided for close down of a part of electrical slaughtering factories generated greater loss for the year. As the loss of the year was mainly attributable to the adjustment of book assets and exchange loss, cash flow of the Company remained healthy with a solid financial structure.

After DaChan reduced its standard electrical slaughtering capacity by 40%, through active marketing strategy and improved management, the proportion of raw meat being converted to high-value products such as branded raw meat and branded cooked food increased from 35% at the beginning of 2015 to about 43% at the end of the year. The rise of conversion rate effectively lifted up the gross profit margin of the meat segment and food product segment and reflected the effective implementation of brand development and food productisation. On the other hand, the food product traceability strategy was further optimised through close cooperation with upstream contract farmer partners and successfully enabled DaChan to lower its operating costs while guaranteeing the consistent quality for its brand products and created a win-win situation. The operating strategies of the vertically integrated meat product segment and food product segment have never been as clearly implemented as before. We made use of the difficult external pressure to propel various efficiency optimization projects, enhance the competitiveness of the Group and create additional value to the entire supply chain.

The food product segment grew against the market trend in the professional catering market. Leveraging on the strength in product research and development and effective marketing strategy, the aggregate sales volume for 2015 increased by about 17% as compared with that of the previous year. Of which, sales

主席報告 Chairman's Statement

面，受到出口市場激烈競爭的影響，銷量略有下降，但受益於國內原料價格的下降以及生產工序的優化，出口毛利率較前一年增長約6.1%。

在東南亞經營的境外飼料業務在二零一五年也取得了雙位數的成長，成績一如既往的優秀，但中國境內的飼料銷量卻因母豬存欄量下降而有所下滑。原料價格的有效管理以及補克博士、綠騎士在中國的品牌力支撐了毛利率，為豬價上揚，補欄積極的二零一六年提供了充足的營銷彈藥。中國的動物營養產業環境變化迅速，而大成堅信其優秀的配方及產品都將獲勝，所以對研發的資源投入沒有減少，期望產業鏈所創造的實質經濟價值將作為銷量增長的基礎。

我們將持續按照食品化、品牌化的一貫策略方向發展，有效的控制活禽風險，並投入資源保障飼料產品的持續優勢，透過強大的產品力達到發展目的。本集團專注於各方面的可持續發展營業模式，包括企業社會道德、風險控制及產品研發優勢。我可以很驕傲的說，大成的團隊是業內最優秀的，以誠信、謙和及前瞻性引領同業。本人謹代表本集團感謝各位股東、客戶及農戶夥伴的支持，更感謝本集團優秀同事的努力及成果。

主席
韓家寰

香港
二零一六年四月

of its main product salt and pepper crispy chicken grew by about 23% to over RMB 200 million for the whole year. In respect of export to Japan, sales volume declined as a result of the keen competition in the export market. However, having benefited from the decreased price of domestic raw materials and optimization of production flow, the gross profit margin in export increased by about 6.1% as compared with the previous year.

The external feed business in South-east Asia maintained its consistently outstanding performance and achieved a 2-digit growth in 2015. However, the domestic sales of feeds in China dropped owing to the decrease in sow inventories. The effective management of raw material prices and the brand power of Dr. Nupak and Green Knight in China supported the gross profit margin, and provided sufficient marketing resources for 2016 in anticipation of higher pork prices and vigorous replenishment of sow inventories. The condition of the animal nutrition industry in China changes rapidly. DaChan firmly believes its superior formula and products will triumph. Therefore, it has not reduced investments in research and development and expects that the actual economic value created by the production chain will form the basis of growth in sales volume.

We will continue to develop according to our established strategic directions of food productisation and brand development, and will effectively control risks of live poultry. We will also make investment to secure the continuous advantage in feed products and attain the development goals through our strong product capabilities. The Group will focus on the business model of sustainable development in different aspects, including corporate social responsibility, risk control and strength in product research and development. I can proudly say that the DaChan team is the best in the industry and guides the industry with integrity, modesty and foresight. On behalf of the Group, I would like to express my gratitude to all shareholders, customers and farmers for their support. I would also like to thank our staff for their effort and accomplishments.

Chairman
Han Jia-Hwan

Hong Kong
April 2016

管理層討論與分析

Management Discussion and Analysis

		二零一五年 2015	二零一四年 2014	增減百分比 % change
經營收入(人民幣千元)	Turnover (RMB'000)	8,899,047	11,406,166	-22.0
毛利(人民幣千元)	Gross profit (RMB'000)	708,203	647,411	9.4
毛利率(%)	Gross profit margin (%)	8.0	5.7	
本公司股東應佔虧損 (人民幣千元)	Loss attributable to shareholders of the Company (RMB'000)	(153,549)	(108,464)	41.6

經濟環境及策略方向

二零一五年是農畜食品市場巨變的一年。由於(i)中國經濟發展及股市皆往下行，(ii)農民工二千多萬人由都市返鄉，及(iii)食品餐飲市場消費的緊縮，使以外食為主的白羽肉雞需求持續下降。與此同時，處於產業鏈源頭的雞雛供應商亦蒙受很大損失，但由於政府對種雞場有相應扶持，使得種雞市場調節速度較慢，從而導致供大於求狀況長期存在，令雞肉價格連續四年下跌。另一邊廂，由於市場在養豬隻巨幅減少，豬價於連續三年低迷後在二零一五年開始快速翻升，毛豬價格快速上漲。

面對市場之巨變，本集團管理層做出明確的應對策略：

- (1) 持續增強較穩定之越南及馬來西亞飼料市場的份額及獲利；
- (2) 縮減中國市場之肉雞電宰規模，加強風險管理及成本管控，以在不利之行情下有效降低虧損；

ECONOMIC ENVIRONMENT AND STRATEGY DIRECTION

2015 was a year of sea change in agriculture, livestock and food market. As (i) the economic development and stock market in the PRC both went downward, (ii) over 20 million farmers migrant rural workers returned to their hometowns and (iii) the consumption in food and catering market contracted, the demand for white-feather broiler, mainly for the take-out restaurants, continuously decreased. Meanwhile, the day-old chick suppliers, which are at the source of the industry production chain, sustained great losses. However, since the government gave support to the breeder farms, the breeder market adjusted relatively slowly and caused a long-term oversupply. As a result, the price of chicken meat has dropped for four consecutive years. On the other hand, as the number of pigs being raised in the market plummeted, the pork price has surged since 2015 following the depression for three consecutive years. The price of swine also achieved a rapid growth.

Facing the great change in the market, the management of the Group has implemented the following specific strategies:

- (1) Continuously expands its market shares and profits in the feed market in Vietnam and Malaysia, which are relatively stable;
- (2) Effectively reduces losses under the unfavourable market condition by reducing the scale of electrical slaughtering of broilers in the PRC market and strengthening the risk management and cost control;

管理層討論與分析 Management Discussion and Analysis

- (3) 利用雞肉成本大幅下降之時機，更大程度發揮集團在食品事業品牌、品質、安全的優勢，持續加強開發食品事業的產品及市場，使之成為專業餐飲市場之領導者；
- (4) 在中國境內的飼料銷售更專注於附加價值較高之功能性飼料。
- (3) Grasps the chance arising from the significant drop of cost of chicken meat, leverages more greatly the advantages of brand, quality and safety of the Group's food business so as to enable the Group to become a leader in professional restaurant business market;
- (4) Focuses on the sales of functional feeds of higher added value in the feed market in the PRC.

業績回顧

二零一五年，肉品事業業務規模的策略性收縮，雖然使本集團經營收入同比下降了約22%，但由於該年度該事業仍然處於負毛利狀態，故業務規模的縮減有效降低了該事業的營運虧損。同時，加工食品事業受到原料價格走低的利好影響，毛利大幅增加。這兩個因素推動本集團毛利同比增長約9.4%。

然而，由於報告期內人民幣對美元匯率驟貶，導致本集團境內美元借款產生了大額匯兌損失。同時，因中國境內肉雞電宰行業產能過剩，以及雞肉加工產業獲利能力有限，本集團適時調整產業結構，縮減電宰產能，關停部分電宰廠，並針對關停電宰設備計提了資產減值。上述因素的綜合影響導致二零一五年本公司股東應佔虧損較去年同期增加約41.6%，惟對當期現金流並無負面影響。剔除這些因素，本集團於二零一五年受惠於毛利率以及總毛利提升，經營利潤優於二零一四年。

BUSINESS REVIEW

In 2015, while the operating revenue of the Group declined by approximately 22% over the past year due to strategic contraction of the meat product segment, as the business segment is still in negative margin, the contraction of business effectively lowered the operational loss of the business segment. Meanwhile, benefited from the positive effect arising from the falling raw material prices, the gross profit for the food processing business increased substantially. These two factors drove up the gross profit of the Group by approximately 9.4%.

Nevertheless, the Group has suffered considerable exchange losses from its domestic US dollar lending portfolio as a result of the depreciation of the RMB against the US dollar during the reporting period. Meanwhile, in view of the overcapacity of the chicken electrical slaughtering industry in PRC and the limited profitability of the chicken meat processing industry, the Group has made timely adjustments to the business structure by reducing the electrical slaughtering capacity, closing down a part of electric slaughtering factories and making provision for asset impairment as a result of the shutdown of electrical slaughtering facilities. The combined effect of the above factors caused the Group's loss attributable to shareholders for 2015 to rise by approximately 41.6% over last year but had any adverse impact on current cash flow. Taking no account of those factors, the Group benefited from the increase of gross profit margin and gross profit and achieved better operating profit of the Group in 2015 than in 2014.

面對當前國際匯率市場及中國境內經營環境帶來的嚴峻挑戰，本集團始終堅守確保食品安全、強化品牌建設之營運策略，並將密切關注市場情況，通過強化對匯率風險和營運風險的管理，全面提升本公司獲利能力。

Facing the severe challenges brought about by the prevailing international exchange rate market and the PRC operating environment, the Group has insisted its operating strategies of maintaining its pledge of ensuring the safety of the food products and strengthening its brand building exercise, and will closely monitor the market conditions and enhance the earning capacity of the Company through strengthening its management of operational and exchange rate risks.

肉品

MEAT PRODUCT

		二零一五年 2015	二零一四年 2014	增減百分比 % change
經營收入(人民幣千元)	Turnover (RMB'000)	3,324,272	5,375,850	-38.2%
毛虧(人民幣千元)	Gross loss (RMB'000)	10,167	27,980	-63.7%
毛虧率(%)	Gross loss margin (%)	0.3	0.5	

肉品事業主要銷售「姐妹廚房」品牌的冰鮮及冷凍雞肉，初加工的滑嫩雞肉，向速食店、內外部食品加工廠及加工食品服務商供應雞肉，以及向契約農戶提供飼料和雞雛。生產區域覆蓋東北、華北及華東，銷售網絡遍及全國。

The meat product segment mainly sells chilled and frozen chicken meat under the brand of "Sister's Kitchen", and lightly processed tender chicken meat to fast food shops, internal and external food processors and food processing service providers and supplies feeds and day-old-chicks to contract farmers. The production region of the segment covers Northeast China, North China and East China while its sales network covers the entire nation.

管理層討論與分析 Management Discussion and Analysis

業績回顧

有見於二零一五年國內雞肉市場處於行情低谷，肉品事業在第一季末果斷縮減放雛量和電宰量，有效遏制了肉品加工虧損的增加。為了規避雞行情風險，該事業在二零一五年度陸續終止了部分種雞自養業務，以降低自產蛋雞在整個供應鏈中的比重。同時，該事業與外部種雞場的合作模式也由原來以高保底分紅轉為以市價交易為基礎。以上措施使得肉品事業在二零一五年低迷的行情下有效降低了虧損，毛利同比減虧約17,813千元。

未來策略

肉品事業堅守的「去風險化」之營運策略在二零一五年使本集團免於承擔更大的行情風險。這類措施也將在未來繼續得到落實執行，具體包括：

- (i) 按照雞市價走勢調整集團與外部種雞場的合同條款，簽訂隨雞市價浮動的供貨合同；
- (ii) 協助契約農戶進行設備調試以及管理優化，改善料肉比，提升養殖績效；
- (iii) 繼續提升孵化產能利用率，改善成本控制；

BUSINESS REVIEW

Due to the trough of chicken meat domestic market in 2015, the meat segment assertively cut the volume of day-old chicks raised by the Group and the volume of electrical chicken slaughtering in the end of the first quarter of 2015 and effectively suppressed the increase in losses in the processed food products. In order to avoid the risk arising from the day-old chick market, the Group has gradually suspended a part of the day-old chick breeding operation and lowered the proportion of day-old chicks raised by the Group in the whole supply chain of the Group in 2015. Meanwhile, the mode of cooperation of the meat segment and external chicken farms has also changed from the original “high minimum guarantee plus profit sharing” based to market-price based. The above measures effectively reduced the losses under the trough of meat business in 2015 and the gross profit reduced by approximately RMB17,813 thousand as compared to the previous year.

FUTURE STRATEGIES

Adhering to the operating strategy of “eliminating risk” of meat product business in 2015 has saved the Group from greater market risks. Such measures will also continue to be implemented in the future, including:

- (i) to adjust the terms of contracts between the Group and external chicken farms pursuant to the market price trend of day-old chicks and enter into supply contracts which accommodate market fluctuations when fixing prices;
- (ii) to assist contract farmers to adjust and test their equipment and optimize their management and to improve the feed-to-meat ratio and to raise the rearing efficiency;
- (iii) to continue to enhance the rate of utilization of incubation capacity in order to improve cost control;

- (iv) 持續提升雞肉價值通路的銷售佔比，包括本集團在農貿市場加盟及直銷的「安鮮小店」及商超，把本集團雞肉轉化為調理及深加工食品等；以及
- (iv) to continue to increase the ratio of sales through the valued distribution channels of chicken meat, including the Safe and Fresh Shops franchised or directly operated by the Group at wet markets as well as commercial supermarkets and converting the Group's chicken meat to prepared food and deeply processed food products, etc; and
- (v) 根據市場行情及通路銷售結構對電宰量進行彈性調整。
- (v) to flexibly adjust the electrical slaughtering capacity in accordance with the market situation and the structures of the sales distribution channels.

禽畜飼料(來自外部客戶)

LIVESTOCK FEEDS (FROM EXTERNAL CUSTOMERS)

		二零一五年 2015	二零一四年 2014	增減百分比 % change
經營收入(人民幣千元)	Turnover (RMB'000)			
— 中國	— China	2,123,952	2,827,347	-24.9%
— 越南、馬來西亞	— Vietnam and Malaysia	2,369,494	2,094,532	13.1%
合計	Total	4,493,446	4,921,879	-8.7%
毛利(人民幣千元)	Gross profit (RMB'000)			
— 中國	— China	239,160	285,324	-16.2%
— 越南、馬來西亞	— Vietnam and Malaysia	249,839	219,217	14.0%
合計	Total	488,999	504,541	-3.1%
毛利率(%)	Gross profit margin (%)			
— 中國	— China	11.3	10.1	
— 越南、馬來西亞	— Vietnam and Malaysia	10.5	10.5	
合計	Total	10.9	10.3	

管理層討論與分析 Management Discussion and Analysis

飼料事業的經營收入主要來自對中國、越南及馬來西亞的外部客戶銷售小豬、母豬、肉豬、肉雞及蛋雞飼料。玉米及豆粕為飼料事業的主要原料，「補克博士」、「綠騎士」及「SOS」為飼料事業的主要產品品牌，生產與銷售區域覆蓋越南、馬來西亞，以及中國的東北、華北、華中和西南地區。

業績回顧

二零一五年飼料事業在東南亞地區的經營規模繼續擴張，由於銷售通路布建得當，產品定位精準明確，經營收入和毛利同比均有大幅增長。但中國市場的飼料銷售受國內母豬存欄量持續下降以及東北地區同業激烈競爭的影響，銷量、經營收入和毛利均呈現明顯下滑。受益於境內原料行情的下跌，以及研發部門替代性原料的使用，飼料事業整體的毛利率同比增加約0.6%。

未來策略

鑒於中國境內母豬存欄量已明顯下降，肉豬市場的供給將出現短缺，養豬行業有望從谷底持續回升，飼料事業在中國境內將繼續奉行如下策略：

- (i) 積極鞏固在中國東北的品牌優勢地位，利用生物科技腸道預消化的發酵技術，集中母豬及小豬飼料的營銷推廣，打造中國母子料第一品牌；

The operating income of the feeds segment was primarily derived from the sales of piglet, sow, hog, broiler and egg chicken feeds to external customers in China, Vietnam and Malaysia. Corn and soybean are the primary raw materials of feeds sold by the Group. The main product brands of this segment are “Dr Nupak”, “Green Knight” and “SOS”. The production and sales region of this segment covered Vietnam, Malaysia and northeastern, northern, central and southwestern China.

BUSINESS REVIEW

In 2015, the feeds segment continued to expand its scale of operation in the Southeast Asian region. As a result of effective distribution of sales channels and accurate positioning of brand identity, the segment's operating income and gross profit recorded a substantial increase over the previous year. Nevertheless, the feeds market in China has been adversely affected by dwindling sow inventories as well as fierce competition among industry players from the northeastern region, sales, operating income and gross profit recorded a notable decline. Benefiting from lowering raw material prices and the use of substitute products by the research and development department, the overall gross profit margin of the feeds segment rose by approximately 0.6% compared to that of the previous year.

FUTURE STRATEGIES

As a result of notable declines in sow inventories in China, the hog market is expected to experience shortage of supply, and the rearing industry may bottom out. The domestic feeds segment will continue to pursue the following strategies:

- (i) to actively consolidate the brand's competitive position in northeastern China, to take advantage of the fermentation technique for pre-digestion in intestines in biotechnology, and to focus on marketing activities for sow and piglet feeds products for developing the number one brand of “mother and son” feeds in China;

- (ii) 篩選重要價值客戶，為其提供產品、技術及服務支持，提升價值客戶的忠誠度和貢獻度；
- (iii) 集中資源推廣前瞻研發中心的生豬生態零排放、種養有機循環示範基地，向客戶提供全套養豬方案，實現百分之百永續環保養殖。
- (ii) to select valued customers and offer them products, technical and service support so as to enhance their loyalty and level of contribution to the Group;
- (iii) to focus our resources in developing emission-free pig rearing and breeding and rearing organic cycle demonstration base at our advanced research centre, and to provide customers with a comprehensive pig breeding and rearing programme, in order to realize a 100% sustainable and environmentally-friendly rearing system.

加工食品

PROCESSED FOOD

		二零一五年 2015	二零一四年 2014	增減百分比 % change
經營收入(人民幣千元)	Turnover (RMB'000)			
— 中國內地	— Mainland China	793,227	805,804	-1.6%
— 出口	— Export	288,102	302,633	-4.8%
合計	Total	1,081,329	1,108,437	-2.4%
毛利(人民幣千元)	Gross profit (RMB'000)			
— 中國內地	— Mainland China	181,826	139,494	30.3%
— 出口	— Export	47,545	31,356	51.6%
合計	Total	229,371	170,850	34.3%
毛利率(%)	Gross profit margin (%)			
— 中國內地	— Mainland China	22.9	17.3	
— 出口	— Export	16.5	10.4	
合計	Total	21.2	15.4	

管理層討論與分析 Management Discussion and Analysis

加工食品業務包括生產及分銷「姐妹廚房」品牌的調理食品以及滾揉腌制、鹵制、預炸、蒸煮、碳烤及開袋即食類消費食品。本集團之加工食品除在中國市場銷售外，亦出口海外市場如日本等。加工食品事業客戶群包括終端消費市場和專業市場的客戶，銷售通路主要為團膳、烘焙、休閒、外燴、國際客戶、關鍵客戶及零售消費市場。銷售區域覆蓋日本、新加坡、香港、中國東北、華北、華東、華南，以及西北和西南等少數內陸區域。

業績回顧

二零一五年，加工食品事業通過對拳頭產品實施有效的營銷策略，使中國境內的銷量在不景氣的市場環境下仍呈現約3%的成長，其中專業餐飲市場銷量增長達到16%。然而，受制於中國境內雞肉消費市場價格不振，以及食品安全事件對日出口的不利影響尚未完全消除，該事業的經營收入同比略有下滑。報告期內，得益於雞肉原料成本的下降，加工食品事業的毛利同比成長約34.3%。

The processed food segment includes the production and distribution of prepared food under the “Sister’s Kitchen” brand, as well as centrifuged and marinated, stewed, pre-fried, steamed, grilled and ready-to-eat consumer food items. The processed food products of the Group were not only sold in the PRC market, but were also exported to overseas markets like Japan. Customer groups of the processed food segment included customers at end-consumer markets and professional markets. The sales channels of the processed food segment were mainly group catering, bakery, casual catering, takeaways, international customers, key customers as well as the retail consumption market. The sales areas of the processed food segment covered Japan, Singapore, Hong Kong, northeastern, northern, eastern and southern China and a few inland regions in northwestern and southwestern China.

BUSINESS REVIEW

In 2015, through the implementation of effective marketing strategies for its key products, the processed food segment achieved approximately 3% growth in terms of sales volume in China in the midst of the market depression, and the professional restaurant business market achieved 16% growth in terms of sales volume. Nevertheless, affected by the weak chicken meat consumption price in China and the continuing adverse effect of food safety incident on the export to Japan, the operating income for the business segment dropped slightly as compared to that of the previous year. During the reporting period, benefiting from declining cost for chicken meat products, the gross profit for the processed food business rose by approximately 34.3% over the previous year.

未來策略

本集團堅持以「安心、可溯源」為品牌核心，抓住中國國民對食品安全關注的契機，打造獨特的品牌優勢。加工食品事業將繼續奉行以下策略：

專業餐飲市場：繼續集中資源在拳頭產品，並聚焦開發下一個明星產品。

重要客戶市場：強化研發服務，繼續增加對中式快餐客戶的推廣力度，分散銷售市場過度集中在西式快餐客戶的系統風險。

國際市場：繼續運用對日系產品的優勢研發資源開發新加坡、香港等地區客源，分散日本單一國家的市場風險。

零售消費市場：在收縮產品線的同時，將資源集中在重點城市重點商超系統培養主力產品，構建品牌優勢。

FUTURE STRATEGIES

Our brand's core values are "assurance and traceability". The Group has seized the opportunities that arise from Chinese nationals' concerns over food safety and developed the brand's unique edge. The processed food segment will continue to follow the following strategies:

Professional restaurant business market: to continue to concentrate its resources on key products and focus its efforts on developing the next star product.

Important customer markets: to strengthen research and development services, and to continue to increase marketing efforts on Chinese fast food customers so as to diversify from the risk of an over concentration on western fast food customers.

International markets: to continue to utilize its favourable research resources for Japanese-style products to continue the development of customer base in as Singapore and Hong Kong in order to diversify from the risk of relying on a single Japanese market.

Retail consumer markets: while cutting its product lines, the Group will focus its resources on developing key products for major commercial supermarkets in strategic cities in order to build up a competitive position for the brand.

企業社會責任

Corporate Social Responsibility

作為有良心和富有社會責任感的食品企業，本集團長期積極投入公益環保事業。於二零一五年，本集團配合阿拉善SEE生態協會進行「沙漠小米」產品的營銷，為阿拉善農地帶來可持續發展的商業機會，以及自然資源的進一步利用。

為了增強中國消費者對食品安全的信心，帶動動物蛋白行業正面積極的改革，本集團致力於飼料、農場、加工環節的品質管控，並率先開發了中國第一家直達農戶的動物蛋白可溯源平臺。二零一五年度，此平臺完成了數項功能擴張及改進，包括加強用戶體驗的飛雪土雞的微信掃碼，以將可溯源及食品安全更完整的跟消費者的生活融合，增加使用的簡易性。在中國頻繁發生的食品安全事件影響了終端需求，造成了企業、農民、消費者等產業鏈各環節的重大損失。唯有依靠整個行業共同努力改善產品品質，並充分的向消費者溝通，才有改變的可能。本集團借助於食品可溯源平臺，期待著其他的優秀企業也跟進食品溯源項目讓中國消費者享受安心的味道，從而帶來食品產業的永續發展。

As a conscientious and socially responsible food enterprise, the Group has long been active in participating in public welfare and environmental protection programs. In 2015, the Group cooperated with Society of Entrepreneurs Ecology (阿拉善SEE生態協會) for the marketing of desert millet (沙漠小米) products, so as to provide Alashan's agricultural area with commercial opportunities for sustainable development and promote further uses of natural resources in the Alashan area.

To boost Chinese consumers' confidence on food safety and lead the positive and active reform of the animal protein industry, the Group is committed to the quality control in the aspects of feeds, farms and processing, and has pioneered in the development of a "Direct-to-Farm" animal protein traceability platform, the first of its kind in China. In 2015, the Group has made various functional expansions and improvements to the platform which included enhancing the WeChat Scan Code of "Fisher Native Chicken", so as to fully integrate food traceability and safety with customers' lifestyle and improve the ease of use. Food safety incidents which occurred frequently in China affected the demand from end-users and caused significant damage to all sectors of the industrial chain including the enterprises, farmers and consumers. Improving product quality with joint effort across the entire industry and having adequate communication with consumers is the only way to make a possible change. Leveraging on the food product traceability platform, the Group anticipates that other outstanding enterprises would follow the traceability project so as to enable Chinese consumers to be rest assured of the safety of their food, and bring about the sustainable development of the food industry.

在二零一五年年內，大成前瞻科技通過微藻處理糞污，已穩定實現廢水水質達標、資源化利用、養殖零排放的畜牧願景。本集團為了推廣此技術，在二零一五年九月二十九日，舉行了「綠倍生態科技有限公司」的發布會，宣布與華大基因、萬科及凱達環保共同合資，透過可持續的資源化方案改善中國目前的養殖水污染現況。綠倍的微藻技術有別於市場現有技術，在能夠穩定處理廢水到排放水標準之餘，也將吸收水中有機營養的微藻回收並製作成動物營養產品，讓整條食物鏈得以完成營養物在人類、動物、植物之間的閉環循環。此項技術在糞污還田受限於土地面積的中國，有望為畜牧養殖業帶來嶄新的可持續發展基礎。

During 2015, through the use of microalgae in the treatment of manure, Foresight Research Center of DaChan (大成前瞻科技) has stably realized the vision in animal husbandry of attainment of required waste water quality standard, recycled use of resources and zero-emission in breeding and rearing. To promote this technology, the Group held a press conference for "Green Pac Bio Co" (綠倍生態科技有限公司) on 29 September 2015, at which the Group announced that it would jointly invest with BGI, Wanke and Kaida Environmental Protection (凱達環保) to improve the current water pollution situation in the breeding and rearing fields in China by providing sustainable recycling solution. The microalgae technology of Green Pac is different from the existing technology in the market in that it could not only stably treat the discharge water and meet the discharge water standard but also re-collect the microalgae (which absorbs the organic nutrients in water), produce animal nutrient products and enables the nutrients to accomplish a closed cycle among human, animals and plants in the whole food chain. The technology is expected to establish a brand new foundation of sustainable development for the animal husbandry and breeding and rearing industry in China, where the use of manure and waste in agricultural land is constrained by the lack of land.

董事及高級管理人員履歷

Directors and Senior Management Profile

董事

執行董事

韓家寰先生，60歲，自二零零七年起擔任本公司主席及執行董事。自二零零七年起彼也為薪酬委員會及提名委員會成員兼執行委員會主席。韓先生負責制訂本集團整體企業策略、規劃及業務發展。韓先生擁有逾30年亞太地區飼料及食品生產的業務經驗。為肯定彼對農業所作出的貢獻，韓先生於一九九四年獲選為台灣十大傑出青年之一。

韓先生先後於一九七七年及一九八三年獲得國立政治大學企業管理學士學位及美國芝加哥大學企業管理碩士學位。他是韓家宇先生及韓家宸先生的弟弟，韓家寅先生的哥哥。

韓家寅先生，55歲，自二零一一年十月二十七日起被委任為執行董事及執行委員會成員，彼於二零一一年十月二十七日至二零一六年四月一日擔任本公司首席執行官。韓先生現任大成長城企業股份有限公司（「大成長城企業」）之董事，該公司於台灣成立，其股份於台灣證券交易所上市（「臺交所」），是本公司之控股股東。彼曾任大成集團餐飲服務群之總經理，並於多個台灣的食品產業公會擔任職務。於履行職責的同時，彼亦於本集團成員公司擔任若干職務。

韓先生於台灣逢甲大學取得資訊系學士學位，並於美國紐海文大學取得電腦碩士學位。他是韓家宇先生、韓家宸先生及韓家寰先生的弟弟。

DIRECTORS

EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. Han Jia-Hwan (韓家寰), aged 60, has been the Chairman and an executive director of the Company since 2007. He is also a member of the remuneration committee and nomination committee and the Chairman of the executive committee since 2007. He is responsible for the overall corporate strategies, planning and business development of the Group. Mr. Han has over 30 years of experience in feeds and food production business in the Asia Pacific region. In recognition of his contributions to the agricultural industry, Mr. Han was elected one of the Ten Outstanding Young Persons (十大傑出青年) in Taiwan in 1994.

Mr. Han received his bachelor degree in business administration from National Cheng-chi University (國立政治大學) and a master degree in business administration from the University of Chicago in 1977 and 1983 respectively. He is a brother of Mr. Han Chia-Yau, Mr. Harn Jia-Chen and Mr. Han Chia-Yin.

Mr. Han Chia-Yin (韓家寅), aged 55, has been appointed as an executive director and a member of the Executive Committee since 27 October 2011. He was the Chief Executive Officer of the Company from 27 October 2011 to 1 April 2016. He also serves as a director of Great Wall Enterprise Co., Ltd. ("Great Wall Enterprise"), a company incorporated in Taiwan whose shares are listed on Taiwan Stock Exchange Corporation (the "Taiwan Exchange") and is the controlling shareholder of the Company. He was to the General Manager of the Great Wall Group Food Service Division and held a number of positions in several associations of the food industry in Taiwan. In performance of his duties, he also assumes various positions in members of the Group.

Mr. Han graduated from Feng Chia University in Taiwan with a bachelor degree in Information Engineering & Computer Science and obtained a master degree in Computer Science from the University of New Haven in USA. He is a brother of Mr. Han Chia-Yau, Mr. Han Jia-Chen and Mr. Han Jia-Hwan.

非執行董事

趙天星先生，69歲，自二零零七年起擔任本公司非執行董事及僑泰興投資股份有限公司主席兼董事，亦為致福投資股份有限公司及中經合全球創業投資股份有限公司的主席兼董事，以及中華民國紅十字總會理事及大成長城企業股份有限公司董事。

趙先生於淡江大學畢業，持有灌溉工程學士學位，擁有豐富的信息技術業及傳統工業（如食品及服務）管理經驗。

韓家宇先生，66歲，自二零零七年起擔任本公司非執行董事及本公司薪酬委員會成員。韓先生於一九九一年加入大成長城企業，並自一九九五年至二零零一年期間出任大成長城企業副董事長。彼自二零零一年起一直擔任大成長城企業董事長。彼亦為大統益股份有限公司（其股份於臺交所上市）的董事。

韓先生先分別於一九七三年及一九七八年獲得中原理工學院學士學位及美國康乃狄克大學電腦碩士學位。彼是韓家寰先生、韓家宸先生及韓家寅先生之兄長。

韓家宸先生，61歲，自二零零七年起擔任本公司非執行董事及提名委員會成員、大成長城企業副董事長，自一九九五年起一直任大成長城企業的附屬公司大成食品（天津）有限公司（從事麵粉生產業務）的董事長，自二零零一年起一直任北京大成永和食品有限公司董事長，自一九九九年一直任大成萬達（天津）有限公司董事長，一九九七年至二零零六年擔任大成食品（蛇口）有限公司董事，自二零零六年至二零一一年任大成食品（蛇口）有限公司董事長，二零零三年起至今

NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. Chao Tien-Shin (趙天星), aged 69, has been a non-executive Director of the Company since 2007 and the chairman and a director of Qiao Tai Xing Investment Co. Ltd. He is also the chairman and director of both 致福投資股份有限公司 and 中經合全球創業投資股份有限公司 and a director of The Red Cross Society of the Republic of China (Taiwan) and a director of Great Wall Enterprise Co., Ltd.

Mr. Chao graduated from Tamkang University (淡江大學) with a bachelor degree in irrigation engineering with extensive business management experience in both the information technology industry and traditional industries, such as food and services.

Mr. Han Chia-Yau (韓家宇), aged 66, has been a non-executive director of the Company and a member of the remuneration committee of the Company since 2007. Mr. Han joined Great Wall Enterprise in 1991 and from 1995 to 2001, he was the vice chairman of the board of directors of Great Wall Enterprise. Since 2001, Mr. Han has been the chairman of Great Wall Enterprise. He is also a director of TTET Union Corporation whose shares are listed on the Taiwan Exchange.

Mr. Han obtained a bachelor degree from Chung Yuan Christian University (中原理工學院) and a master degree in Computer Science from the University of Connecticut in 1973 and 1978 respectively. He is a brother of Mr. Han Jia-Hwan, Mr. Harn Jia-Chen and Mr. Han Chia-Yin.

Mr. Harn Jia-Chen (韓家宸), aged 61, has been a non-executive director of the Company and a member of nomination committee of the Company since 2007. Mr. Harn is also the vice chairman of the board of directors of Great Wall Enterprise. Since 1995, he has been the chairman of the board of directors of Great Wall Food (Tianjin) Co., Ltd. (大成食品(天津)有限公司), a subsidiary of Great Wall Enterprise engaged in flour production. Since 2001, he has been the chairman of the board of directors of Great Wall Yung Huo Food (Beijing) Co., Ltd. (北京大成永和食品有限公司). Since 1999, he has been the chairman of the board of directors of Great Wall Food (Tianjin) Co., Ltd. (大成萬達(天津)有限公司). From

董事及高級管理人員履歷 Directors and Senior Management Profile

擔任大成昭和食品(天津)有限公司董事長，二零零六年五月至二零一五年四月任天津市台灣同胞投資企業協會會長，二零零七年四月至二零一零年五月當選全國台灣同胞投資企業聯誼會副會長，二零一零年五月至今當選全國台灣同胞投資企業聯誼會常務副會長。

韓先生於一九八六年獲得美國紐海文大學企業管理碩士學位。他是韓家寰先生及韓家寅先生之兄長及是韓家宇先生的弟弟。

Nicholas William Rosa 先生，63 歲，自二零零七年起擔任本公司非執行董事，亦為 Continental Capital Limited 及 Conti Chia Tai International Holdings Limited 董事。

Rosa 先生從事農業，尤其是家禽業務逾 40 年，於一九七五年加入 Continental Grain Company 的動物飼料部，在伊利諾伊州芝加哥 Wayne Feed 部門擔任副總裁及總經理前，彼擔任信貸、市場推廣及銷售的管理職務。於一九九七年，彼擔任紐約 Continental Grain Company 國際工業部副總裁。彼於二零零七年遷居中國北京，並於 Continental Grain Company 的康地亞洲擔任高級副總裁及董事總經理。Rosa 先生於一九九七年至二零零零年任 American Feed Industry Association 執行委員會董事兼成員，並曾在東歐和南美洲的家禽、豬肉和飼料企業擔任主席及／或董事職務。

Rosa 先生於一九七四年在亞利桑那州立大學獲得經濟學學士學位及於一九七五年獲得工商管理碩士學位。

1997 to 2006, he was the director of Great Wall Food (Shekou) Co., Ltd. (大成食品(蛇口)有限公司). From 2006 to 2011, he was the chairman of the board of directors of Great Wall Food (Shekou) Co., Ltd. Since 2003, he has been the chairman of DaChan Showa Food (Tianjin) Co., Ltd. (大成昭和食品(天津)有限公司). From May 2006 to April 2015, he was elected as the president of Taiwan Asset Enterprise Association of Tianjin (天津市台灣同胞投資企業協會). From April 2007 to May 2010, he was elected as the vice-chairman of the Association of Taiwan Investment Enterprises on the Mainland (全國台灣同胞投資企業聯誼會). Since May 2010, he has been the standing vice-president of the Association of Taiwan Investment Enterprises on the Mainland.

Mr. Harn obtained his master degree in business administration from the University of New Haven in 1986. He is a brother of Mr. Han Jia-Hwan, Mr. Han Chia-Yin and Mr. Han Chia-Yau.

Mr. Nicholas William Rosa, aged 63, has been a non-executive director of the Company since 2007 and is also a director of Continental Capital Limited and Conti Chia Tai International Holdings Limited.

Mr. Rosa has been in the agricultural industry, particularly the poultry business, for over 40 years. He joined the animal feed division of Continental Grain Company in 1975, and held positions in credit, marketing and sales management, prior to becoming vice president and general manager of Wayne Feed Division in Chicago, Illinois. In 1997, he became the vice president of International Industries for Continental Grain Company in New York. He relocated to Beijing, China in 2007 and became the senior vice president and managing director of ContiAsia division of Continental Grain Company. Mr. Rosa was the director and a member of the executive committee of the American Feed Industry Association from 1997 to 2000 and has served as Chairman and/or Director in poultry, pork and feed companies in Eastern Europe and South America.

Mr. Rosa received his bachelor degree in economics in 1974 and a master degree in business administration in 1975, both from Arizona State University.

獨立非執行董事

陳治先生，62歲，自二零零七年起擔任本公司獨立非執行董事、本公司提名委員會主席兼審核委員會及薪酬委員會成員。自一九九六年起，陳先生擔任通用電氣(中國)醫療系統集團總裁，自二零零一年十一月晉升為通用電氣公司副總裁。彼於二零零九年自通用電氣公司退任。陳先生亦自二零零九年起擔任世康融醫療集團有限公司主席，自二零一二年起擔任中國核子醫療技術集團有限公司(現稱為安迪科醫藥集團有限公司)主席，自二零一四年五月起擔任TCL醫療集團副董事長兼首席執行官。

陳先生於一九八四年獲得裡海大學機械工程博士學位。

魏永篤先生，70歲，為本公司獨立非執行董事、審核委員會主席兼提名委員會及薪酬委員會成員。魏先生擁有逾35年財務顧問、會計及審核經驗，曾在台灣之國際會計師事務所任職管理合夥人和首席執行官，並於二零零七年退休。彼亦是下列其股份於臺交所上市之公司的董事：

- 台灣水泥股份有限公司
- 遠東百貨股份有限公司
- 聯強國際股份有限公司
- 致伸科技股份有限公司
- 王品餐飲股份有限公司
- 神達投資控股股份有限公司
- 世界先進積體電路股份有限公司

INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. Chen Chih (陳治), aged 62, has been an independent non-executive director of the Company, the Chairman of the nomination committee and a member of the audit committee and remuneration committee of the Company since 2007. Mr. Chen served as the president of GE Medical Systems China since 1996 and was promoted to vice president of General Electric Company since November 2001. He retired from General Electric Company in 2009. Mr. Chen has also been the chairman of SKR Healthcare Group Limited (世康融醫療集團有限公司) since 2009 and China Nucleon Medical Technology Limited (中國核子醫療技術集團有限公司 (now known as Advance Medical Systems Limited (安迪科醫藥集團有限公司))) since 2012, and the vice-president and CEO of TCL Healthcare since May 2014.

Mr. Chen received his Ph.D. degree in mechanical engineering from Lehigh University in 1984.

Mr. Way Yung-Do (魏永篤), aged 70, is an independent non-executive Director of the Company, the Chairman of the audit committee and a member of the nomination committee and the remuneration committee. Mr. Way has over 35 years of experience in financial advisory, accounting and auditing and had served as managing partner and CEO of international accounting firms in Taiwan and was retired in 2007. He is also a director of the following companies whose shares are listed on the Taiwan Exchange:

- Taiwan Cement Corporation
- Far Eastern Department Stores Co. Ltd
- Synnex Technology International Corporation
- Primax Electronics Ltd.
- Wowprime Co., Ltd
- MiTAC Holdings Corporation
- Vanguard International Semiconductor Corporation

董事及高級管理人員履歷 Directors and Senior Management Profile

魏先生畢業於台灣東吳大學，持有會計學學士學位及美國喬治亞大學工商管理碩士學位，魏先生具有台灣及美國喬治亞州會計師資格，亦為內部審計師協會註冊內部審計師。

尉安寧先生，53歲，自二零一四年十月三十一日起擔任本公司獨立非執行董事、薪酬委員會主席以及審核委員會及提名委員會成員。尉先生現為上海穀旺投資管理有限公司董事長，兼任寧波天邦股份有限公司（其股份在深圳證券交易所上市（股份代號：002124））、東方證券股份有限公司（其股份在上海證券交易所上市（股份代號：600958））及華寶興業基金管理有限公司獨立董事，杭州聯合銀行、寧夏農墾集團有限公司董事。他曾擔任荷蘭合作銀行東北亞區董事及比利時富通銀行中國區高級管理人員並曾為世界銀行農業自然資源局農業經濟專家。彼還擔任過四川新希望集團常務副總裁、山東六和集團總裁、山東亞太中慧集團董事長。尉先生對金融業和農牧食品行業的交融、農牧食品行業的發展、農牧食品企業的運作和治理有深刻理解和豐富的經驗。

尉先生於一九八二年取得南開大學經濟學學士學位，於一九八六年及一九九一年分別取得北京大學及美國威廉姆斯學院經濟學碩士學位，並於一九九七年取得美國伊利諾伊大學香檳阿版納校區農業經濟學博士學位。

Mr. Way graduated from Soochow University (Taiwan) with a bachelor degree in accounting and obtained a master degree in business administration from the University of Georgia. Mr. Way has the public accountant qualifications in Taiwan and Georgia, U.S.A. He is also a certified internal auditor of the Institute of Internal Auditors.

Mr. Wei Anning (尉安寧), aged 53, has been an independent non-executive director of the Company, the chairman of the remuneration committee and member of the audit committee and nomination committee since 31 October 2014. Mr Wei is the chairman of the board of directors of Shanghai Guwang Investment Management Limited (上海穀旺投資管理有限公司), an independent director of Ningbo Tianbang Joint Stock Limited (寧波天邦股份有限公司), whose shares are listed on Shenzhen Stock Exchange (Stock Code: 002124), Orient Securities Company Limited (東方證券股份有限公司), whose shares are listed on Shanghai Stock Exchange (Stock Code: 600958) and Fortune SG Fund Management Co., Ltd, a director of Hangzhou United Bank (杭州聯合銀行) and Ningxia Farming Group Company Ltd. He was a director of the Rabobank Group (Northeast Division) and a member of senior management the China Region of Fortis Bank S.A./N.V and was an agricultural economist under the Department of Agricultural and Natural Resources of the World Bank. He was also the executive vice president of New Hope Group (新希望集團), the president of Shandong Liuhe Group (山東六和集團) and the chairman of board of directors of Chinwhiz Agribusiness Co, Ltd. (山東亞太中慧集團有限公司). Mr. Wei has an in-depth understanding and rich experience in the integration of finance and the agricultural and livestock food industry, the development of agricultural and livestock food industry, the operation and management of agricultural and livestock food corporations.

Mr. Wei obtained his bachelor's degree in Economics in Nankai University in 1982, his master's degrees in Economics in Peking University in 1986 and in Williams College in the United States in 1991 and his doctorate degree in Agricultural Economics in University of Illinois at Urbana-Champaign in the United States in 1997.

高級管理層

歐倉舟先生，64歲，一九八零年加入本集團，並自二零一六年四月一日起擔任本公司首席執行官。歐先生於二零一五年八月一日晉升為本集團行政副總裁，協助首席執行官督導飼料、肉品及食品事業的營運業務。彼亦為本公司執行委員會成員。歐先生於台灣及大陸具有35年全球大宗商品採購、貿易業務及期貨避險之豐富經驗，並曾負責大豆、小麥、飼料與肉品一條龍等事業的加工營運業務及經營農糧電子商務業務多年。

歐先生於一九七四年獲得台灣國立成功大學企業管理學士學位。

盧世哲先生，55歲，於二零零九年加入本集團。彼現任本公司首席營運官、副總裁及執行委員成員，負責飼料及動物營養事業群的管理與營運。彼於台灣及大陸動物營養及飼料業務領域擁有超過25年的經驗。盧先生自二零零九年起負責飼料研發及中國市場行銷。

盧先生於一九八六年獲得國立台灣大學動物營養學碩士學位。

SENIOR MANAGEMENT TEAM

Mr. Ou Chang-Jou (歐倉舟), aged 64, joined the Group in 1980 and has been the Chief Executive Officer of the Company since 1 April 2016. On 1 August 2015, Mr. Ou was promoted as the vice chief executive officer, and responsible for assisting Chief Executive Officer in supervising the business operation on feed, meat and food business. He is a member of the executive committee of the Company. Mr. Ou has accumulated almost 35 years of experience in global commodity procurement, trading business operation and future hedging in Taiwan and Mainland China and was responsible for the processing business operation of soybeans, wheat, feed and vertically integrated business of meat product and the operation of agricultural food e-commerce business for many years.

Mr. Ou obtained a bachelor degree in business management from the National Cheng-Kung University (國立成功大學) in Taiwan in 1974.

Mr. Lu Shih-Che (盧世哲), aged 55, joined the Group in 2009. He is a Chief Operation Officer, the vice-president, and a member of the Executive Committee of the Company, and is responsible for the management and operation of the Feed and Animal Nutrition Group. He has over 25 years experience in the fields of animal nutrition and feed business in Taiwan and the Mainland China. Mr. Lu has been responsible for the R&D on feeds and sales and marketing in China market since 2009.

Mr. Lu obtained a master degree in Animal Nutrition from the National Taiwan University (國立台灣大學) in 1986.

董事及高級管理人員履歷

Directors and Senior Management Profile

黃錦鴻先生，60歲，自二零一五年八月起加入本集團。彼現任本集團執行顧問，並為本公司執行委員會成員。黃先生負責本公司全球食品群的管理與營運。黃先生於全球多家食品加工企業及連鎖餐廳有超過32年的工作經驗，曾任職香港國泰航空飲食服務、荷蘭瑪氏集團、泰國卜蜂食品集團及百勝餐飲集團。於加盟本集團前，彼為香港合興餐飲集團執行董事。

黃先生持有加拿大蒙特利爾麥基爾大學食品科學與技術學士學位。

李景輝先生，57歲，於二零一一年十月二十四日加入本集團。二零一四年十月三十日，李先生獲委任為戰略長。二零一五年八月一日，李先生再次獲委任為戰略長，負責國家產業政策、產業競爭戰略之分析與建議、本集團發展戰略之整合並制定、集團戰略專案之推動、海內外畜產品市場價格預估體系之建立及風險管控、本集團生產供應鏈之整合與管理等。彼亦為本公司資深副總裁及執行委員會成員。於加入本公司前，李先生曾任河北省秦皇島第十一屆人大代表，同時擔任中國家禽協會常務理事等職。彼也曾任職美國福喜威海農牧、泰國正大等國際知名大型企業。李先生現任中國白羽肉雞聯盟總裁。彼在中國畜牧養殖領域擁有逾28年的豐富產業經驗。

李先生於一九八二年畢業於河北農業大學邯鄲分校（現河北工程大學），專攻畜牧，取得學士學位。

Mr. Ricky Wong (黃錦鴻), aged 60, joined the Group in August 2015. He is the Executive Consultant of the Group and member of the executive committee of the Company. Mr. Wong is responsible for the management and operation of the food business of the Company. Mr. Wong has over 32 years of experience in various global food processing enterprises and chained restaurants around the world, including Cathy Pacific Air Catering in HK, Mars Group in Holland, CP Food Group in Thailand and Yum! Brands, Inc. Before joining our Group, he was an executive director of Hop Hing Group.

Mr. Wong holds a Bachelor Degree in Food Science and Technology from McGill University in Montreal, Canada.

Mr. Li Jing-Hui(李景輝), aged 57, joined the Group on 24 October 2011. On 30 October 2014, Mr. Li was appointed as the Chief Strategic Officer. On 1 August 2015, Mr. Li was reappointed as the Chief Strategic Officer and is responsible for analysis and recommendations for the national industrial policy and industry competitive strategy, integration and formulation of development strategy of the Group, promotion of strategic projects of the Group, formulation of the price prediction system of overseas and domestic livestock markets and related risk control, integration and management of production supply chain of the Group, etc. He is also the senior vice president and a member of the Executive Committee of the Company. Before joining the Company, Mr. Li was the representative of the 11th Session of People's Congress of Qinhuangdao of Hebei Province and an executive director of China Poultry Association. He also worked for several famous international corporations such as OSI Group (Weihai) Poultry Development Co., Ltd. and CP Group. Mr. Li is the President of China White Feather Broiler Alliance. He has over 28 years of experience in the livestock industry.

Mr. Li graduated from Agricultural University of Hebei Handan branch (now known as Hebei University of Engineering) with a bachelor degree in livestock in 1982.

董事及高級管理人員履歷 Directors and Senior Management Profile

陳禮琴女士，58歲，於二零零九年二月十六日獲委任為本公司首席財務官，並於二零一一年九月二十二日晉升為本公司首席行政官。二零一四年三月二十一日陳女士再次獲委任為財務長。彼為本公司資深副總裁，亦為執行委員會成員。陳女士現時負責本集團的總體財務管理、資金計劃及分配、人力資源管理、採購及物流管理，並領導公司法務及法律風險管理室、訊息及流程管理中心。在加入本公司之前，彼為台灣上市公司台橡股份有限公司之副總裁。陳女士於財務及投資者關係方面擁有超過二十年的經驗，並於多間著名的大型跨國公司擔任高級職位，包括英特爾亞太科技有限公司 (Intel Microelectronic)、嬌生集團 (Johnson & Johnson Medical) 及台灣吉梯電信股份有限公司 (Siemens Telecommunication System)。

陳女士持有國立台灣大學高級管理人員工商管理碩士學位。

Ms. Chen Li-Chin (陳禮琴), aged 58, was appointed as the Chief Financial Officer of the Company ("CFO") on 16 February 2009 and was promoted as the Chief Administrative Officer of the Company on 22 September 2011. On 21 March 2014, Ms. Chen was appointed as the CFO again. She is a senior vice-president, and is also a member of the executive committee of the Company. Ms. Chen is responsible for the Group's overall financial management, capital planning and allocation, human resources management, procurements and logistics management, and leads the Company's Law Affair & Legal Risk Management Office and Information & Process Innovation Center. Prior to joining the Company, she was the Vice President of TSRC Corporation, a listed company in Taiwan. Ms. Chen had over 20 years of experience in the fields of finance and investor relations, and assumed the senior positions of many large and renowned multinational corporations, including Intel Microelectronic (英特爾亞太科技有限公司), Johnson & Johnson Medical and Siemens Telecommunication System.

Ms. Chen obtained an EMBA degree from National Taiwan University.

企業管治報告

Corporate Governance Report

簡介

本公司董事（「董事」）欣然提呈截至二零一五年十二月三十一日止年度之企業管治報告。

本公司董事會（「董事會」）致力經有效的渠道披露資料，從而提高企業透明度，提升本集團企業管治標準。董事會相信良好的企業管治有利於維繫與其僱員、經營夥伴、股東及投資者的緊密及信任關係。

於二零一二年三月二十三日，本公司採用根據《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》（「上市規則」）附錄十四所載最新修訂企業管治守則（「守則」）之守則條文（「守則條文」）所編製之企業管治守則作為本公司企業管治指引，並已在適用情況下採取符合守則的措施。

除文義另有所指外，本報告所用詞彙應與上市規則所界定者具有相同涵義。

企業管治常規

除以下情況外，本公司於截至二零一五年十二月三十一日止整個年度內一直遵守守則條文：

根據守則條文 A.6.7，獨立非執行董事及其他非執行董事應出席股東大會及對股東之意見有公正之瞭解。

INTRODUCTION

The directors of the Company (the "Directors") are pleased to present the corporate governance report for the year ended 31 December 2015 as follows.

The board of Directors of the Company ("Board") is committed to enhancing the Group's corporate governance standards by improving corporate transparency through effective channels of information disclosure. The Board believes that good corporate governance is beneficial for maintaining close and trustful relations with its employees, business partners, shareholders and investors.

On 23 March 2012, the Company has adopted a corporate governance code prepared based on the code provisions (the "Code Provisions") of the latest revised code on corporate governance (the "Code") as set out in Appendix 14 to the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules") as the guidelines for corporate governance of the Company, and has taken steps to comply with the Code wherever appropriate.

Terms used in this report shall have the same meaning as defined in the Listing Rules unless the context otherwise requires.

CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES

Throughout the year ended 31 December 2015, the Company has complied with the Code Provisions with the following exceptions:

UNDER CODE PROVISION A.6.7, INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS AND OTHER NON-EXECUTIVE DIRECTORS SHOULD ATTEND GENERAL MEETINGS AND DEVELOP A BALANCED UNDERSTANDING OF THE VIEWS OF THE SHAREHOLDERS.

本公司非執行董事韓家宇先生及趙天星先生與獨立非執行董事陳治先生及尉安寧先生未能出席本公司於二零一五年六月二十六日舉行的股東特別大會及股東週年大會，乃由於就該等會議建立的電話會議系統功能不當，而本公司非執行董事韓家宸先生亦因必須出席其他預先安排的業務活動而未能出席該等股東大會。

根據守則條文F.1.1，公司秘書應為本公司僱員，及對本公司的日常事務有所認識。

本公司法律顧問張秀儀 唐滙棟 羅凱栢律師行的合夥人彭小燕女士已獲委任為本公司秘書（「公司秘書」）。彭女士自二零零八年二月起獲委任為本公司的公司秘書。本公司亦已指派一名高級管理層，本公司法律部門主管馮玉俠女士作為彭女士的聯絡人。有關本集團表現、財務狀況及其他主要發展及事務的資料（包括但不限於管理層每月向董事會提交的報告）會盡快透過委派的聯絡人送交予彭女士。鑒於彭女士與本集團長期以來的關係，彭女士十分熟悉本集團的營運，並對本集團的管理具有深入的瞭解。在現時機制下，彭女士可及時掌握本集團的發展而不會出現大幅延誤，而彼亦擁有專業知識及經驗，因此董事會有信心彭女士擔任公司秘書有利於本集團遵守相關董事會程序、適用法律、規則及法規。

Mr. Han Chia-Yau and Mr. Chao Tien-Shin, our non-executive Directors and Mr. Chen Chih and Mr. Wei Anning, our independent non-executive Directors were unable to attend the extraordinary general meeting and the annual general meeting of the Company both held on 26 June 2015 due to the improper function of the teleconferencing system set up for those meetings and Mr. Harn Jia-Chen, our non-executive Director, was also not present at those general meetings due to other pre-arranged business commitments which must be attended by him.

UNDER CODE PROVISION F.1.1, THE COMPANY SECRETARY SHOULD BE AN EMPLOYEE OF THE COMPANY AND HAVE THE DAY-TO-DAY KNOWLEDGE OF THE COMPANY'S AFFAIRS.

Ms. Pang Siu-Yin, a partner of the Company's legal advisers, Cheung Tong & Rosa Solicitors, has been appointed as the company secretary (the "Company Secretary") of the Company since February 2008. The Company has also assigned a member of the senior management, Ms. Feng Yuxia, the head of legal department of the Company as the contact person with Ms. Pang. Information in relation to the performance, financial position and other major developments and affairs of the Group (including but not limited to the management monthly report to the Board) are speedily delivered to Ms. Pang through the contact person assigned. Given the long-term relationship between Ms. Pang and the Group, Ms. Pang is very familiar with the operations of the Group and has an in depth knowledge of the management of the Group. Having in place a mechanism that Ms. Pang will get hold of the Group's development promptly without material delay and with her expertise and experience, the Board is confident that having Ms. Pang as the Company Secretary is beneficial to the Group's compliance with the relevant board procedures, applicable laws, rules and regulations.

遵守非競爭契據

本公司已收到大成長城企業股份有限公司（「大成長城企業」）於二零一六年四月六日簽署的確認函（「確認函」），確認自二零一五年一月一日至二零一五年十二月三十一日及直至相關契約人簽署確認函日期期間，其已完全遵守大成長城企業於二零零七年九月十四日簽訂本公司為受益人的非競爭契據（「非競爭契據」）（經大成長城企業與本公司分別於二零一零年六月二十五日及二零一二年十二月十八日簽訂之兩份修訂契據所修訂）。

獨立非執行董事已審閱確認函，且彼等均信納於回顧期間已遵守非競爭契據。

董事

董事會

由董事會主席領導的董事會帶領着本公司業務的方向。其職責包括制定本公司的長期策略、業務發展目標、評估管理政策成果、監察管理層表現及定期確保風險管理措施的有效實施。

董事定期舉行會議檢討本集團財務及經營表現並且討論及制定未來發展計劃。大多數董事親身或以其他電子通訊方式出席定期董事會會議。

COMPLIANCE WITH DEED OF NON-COMPETITION

The Company has received a confirmation (the "Confirmation") from Great Wall Enterprise Co., Ltd (the "GWE") signed by it on 6 April 2016 confirming that for the period from 1 January 2015 to 31 December 2015 and up to the date of signing the Confirmation by the relevant Covenantor, it has fully complied with the deed of non-competition executed by the GWE in favour of the Company dated 14 September 2007 (the "Deed of Non-Competition") (as varied by two deeds of variation executed by the GWE and the Company dated 25 June 2010 and 18 December 2012 respectively).

The independent non-executive Directors have reviewed the Confirmation and all of them are satisfied that the Deed of Non-Competition has been complied with during the period under review.

DIRECTORS

THE BOARD

The Board, led by the chairman, steers the Company's business direction. It is responsible for formulating the Company's long-term strategies, setting business development goals, assessing results of management policies, monitoring the management's performance and ensuring effective implementation of risk management measures on a regular basis.

The Directors meet regularly to review the Group's financial and operational performance and to discuss and formulate future development plans. Regular Board meetings are attended by a majority of the Directors in person or through other electronic means of communication.

董事會組成

目前共有9名董事，全為業界翹楚，就制定整體業務發展目標和長期公司策略，評估管理政策成果及監督管理績效向股東負責。目前董事會由以下董事組成：

執行董事

韓家寰先生(主席)
韓家寅先生

非執行董事

韓家宇先生
韓家宸先生
Nicholas William Rosa 先生
趙天星先生

獨立非執行董事

魏永篤先生
陳治先生
尉安寧先生

按職務及職能識別分類的本公司董事的最新名單可隨時在本公司及聯交所網站閱覽。該名單列明董事是否屬獨立非執行董事，並列明每名董事各自的職務和職能。

本公司於所有披露董事姓名的公司通訊中識別獨立非執行董事身分。

董事的履歷詳情載於本年報第20頁「董事及高級管理人員履歷」一節。

BOARD COMPOSITION

There are currently 9 Directors, all being industry veterans, responsible to the shareholders for formulating the overall business development targets and long-term company strategies, assessing results of management policies and monitoring performance of the management. The Board currently comprises the following Directors:

Executive Directors

Mr. Han Jia-Hwan (*Chairman*)
Mr. Han Chia-Yin

Non-executive Directors

Mr. Han Chia-Yau
Mr. Harn Jia-Chen
Mr. Nicholas William Rosa
Mr. Chao Tien-Shin

Independent Non-executive Directors

Mr. Way Yung-Do
Mr. Chen Chih
Mr. Wei Anning

An updated list of the Directors by category identifying their role and function is at all times available on the websites of the Company and the Stock Exchange. The list specifies whether a Director is an independent non-executive Director and expresses the respective roles and functions of each Director.

The Company identifies the independent non-executive Directors in all corporate communications which disclose the names of Directors.

Details of the biographies of the Directors are given under the section headed "Director and Senior Management Profile" of this annual report on pages 20.

企業管治報告 Corporate Governance Report

除於本年報「董事及高級管理人員履歷」一節所披露者外，董事會成員之間概無任何關係（包括財務、業務、家族或其他重大或相關關係）。

獨立非執行董事在董事會擔當重要角色，佔董事會總成員三分之一，各自擁有所屬行業的專業經驗。彼等負責確保董事會保持高水平的財務和其他的法定申報，並提供足夠的審核和制衡，以維護本公司股東及本集團的整體利益。於二零一五整個年度，本公司董事會在任何時候都符合上市規則要求委任最少三名獨立非執行董事，並其中最少一位擁有適當的會計專業資格或相關的財務管理專長。獨立非執行董事人數佔董事會最少三分之一。

二零一五年出席／合資格出席會議數目

二零一五年度內，董事會舉行了4次約按季度間隔之常規會議，及一次額外會議。就股東大會而言，本公司於二零一五年六月二十六日舉行股東週年大會，並於當日舉行股東特別大會，以考慮有關續訂若干持續關連交易的事宜。就董事出席各董事會會議、董事委員會會議及本公司股東大會的概要載列下表：

Save as disclosed in the section headed “Directors and Senior Management profile” of this annual report, there are no relationships (including financial, business, family or other material or relevant relationship(s)) among members of the Board.

The independent non-executive Directors play an important role on the Board. Accounting for one third of the Board members, they are experienced professionals in their respective fields. They are responsible for ensuring that the Board maintains high standards of financial and other mandatory reporting as well as providing adequate checks and balances for safeguarding the interest of shareholders of the Company and the Group as a whole. Throughout the year of 2015, the Board at all times met the requirements of the Listing Rules relating to the appointment of at least three independent non-executive Directors with at least one of them possessing appropriate professional qualifications on accounting or related financial management expertise. The number of independent non-executive Directors has represented at least one-third of the Board.

NUMBER OF MEETINGS ATTENDED/ELIGIBLE TO ATTEND IN 2015

During the year of 2015, the Board held 4 regular meetings at about quarterly intervals with one additional meeting. As regards general meetings, the Company held the annual general meeting on 26 June 2015 and an extraordinary general meetings on the same day to consider the matters regarding renewal of certain continuing connected transactions. A table of summary in regard to the Directors' participation at the various board meetings and board committee meeting and the Company's general meetings is set out below:

		Board Meetings 董事會會議	Audit Committee 審核委員會	Remuneration Committee 薪酬委員會	Nomination Committee 提名委員會	Executive Committee 執行委員會	General Meetings 股東大會
執行董事	Executive Directors						
韓家寰先生	Mr. Han Jia-Hwan	5/5	不適用	1/1	1/1	11/11	2/2
韓家寅先生	Mr. Han Chia-Yin	5/5	不適用	不適用	不適用	11/11	2/2
非執行董事	Non-executive Directors						
韓家宇先生	Mr. Han Chia-Yau	4/5	不適用	0/1	不適用	不適用	0/2
韓家宸先生	Mr. Harn Jia-Chen	3/5	不適用	不適用	0/1	不適用	0/2
Nicholas William Rosa 先生	Mr. Nicholas William Rosa	4/5	不適用	不適用	不適用	不適用	2/2
趙天星先生	Mr. Chao Tien-Shin	5/5	不適用	不適用	不適用	不適用	0/2
獨立非執行董事	Independent Non-executive Directors						
魏永篤先生	Mr. Way Yung-Do	5/5	4/4	1/1	1/1	不適用	2/2
陳治先生	Mr. Chen Chih	4/5	3/4	0/1	0/1	不適用	0/2
尉安寧先生	Mr. Wei Anning	5/5	4/4	1/1	1/1	不適用	0/2

定期董事會會議的通知皆於會議舉行前最少14日向全體董事發出，而其他董事會會議的通知則一般於會議前的合理時間內發出。

議程及相關董事會文件連同所有適用、完備及可靠資料皆及時，並至少於各董事會會議或委員會會議擬召開日期前3天(惟成員間另有協定除外)寄發予全體董事，以確保彼等有充足時間審閱董事會文件，為會議作好準備，並令董事獲悉本公司最新發展及財務狀況，確保彼等可提出任何事項列入會議議程，並作出知情決定。

Notice of regular Board meetings are served to all Directors at least 14 days before the meeting while reasonable notice is generally given for other board meetings.

Agenda and accompany board papers together with all appropriate, complete and reliable information are sent to all Directors in a timely manner, and at least 3 days before the intended date of each Board or committee meeting, except agreed otherwise among the members, to ensure that they had sufficient time to review the board papers, be adequately prepared for the meeting, keep the Directors apprised of the latest developments and financial position of the Company and to enable them to include any matter in the agenda and to make informed decisions.

企業管治報告 Corporate Governance Report

董事會及各董事可合理要求徵詢獨立專業意見以協助彼等履行職責，費用由本公司承擔。彼於需要時及向董事會提出要求後，可於履行其等之職責時獲取獨立專業意見，費用由本公司承擔。

所有董事會會議及本公司之審核委員會（「審核委員會」）、薪酬委員會（「薪酬委員會」）及提名委員會（「提名委員會」）會議之會議記錄，均由公司秘書保存。上述所有會議記錄記載相關成員之決定並足夠詳細地記載彼等達成之決定，包括董事提出的任何關注或表達的反對意見。任何董事可於作出合理通知後之任何合理時間查閱該等會議記錄。

會議記錄初稿一般於每次會議後，於合理時間內向董事或相關委員會成員傳閱以供其等給予意見，而最終定稿皆寄發予全體董事或委員會成員，以供其等記錄。

韓家寅先生、韓家宇先生、韓家宸先生及趙天星先生為本公司及大成長城企業之共同董事，且根據本公司章程細則規定，須及已就批准本公司與大成長城企業簽訂日期為二零一五年五月七日之主購買（續期）協議及主供應（續期）協議的董事會決議案放棄投票。根據現行董事會慣例，任何涉及本公司主要股東或董事與本公司利益衝突的交易，將由董事會於正式召開並由在上述交易中並無重大權益的獨立非執行董事出席的董事會會議上審議及處理。如董事或其任何緊密聯繫人於交易中擁有重大利益，則有關董事須於批准有關交易的會議上放棄投票且不計入法定人數。

The Board and each Director, upon reasonable request, have access to independent professional advice to assist them in performing their duties to the Company, at the Company's expense. When needed and upon making request to the Board, Directors may obtain independent professional advice at the Company's expense in carrying out their duties.

Minutes of all the meetings of the Board, the audit committee (the "Audit Committee") of the Company, the remuneration committee (the "Remuneration Committee") of the Company and the nomination committee (the "Nomination Committee") of the Company are kept by the Company Secretary. All of the above minutes record the discussions and decisions reached by the relevant members in sufficient detail, including any concern raised by Directors or dissenting views expressed. Any Director may inspect the minutes at any reasonable time on reasonable notice.

Draft minutes are normally circulated to Directors or members of the relevant committee for comment within a reasonable time after each meeting and the final version is sent to all Directors or committee members for their record.

Mr. Han Chia-Yin, Mr. Han Chia-Yau, Mr. Harn Jia-Chen and Mr. Chao Tien-Shin are common directors of the Company and GWE and were required under the articles of association of the Company to abstain, and did abstain, from voting on the Board resolutions to approve the entering of the Company into the master purchase (renewal) agreement and the master supply (renewal) agreement both dated 7 May 2015 with GWE. According to the current Board practice, any transaction, which involves a conflict of interests between a substantial shareholder of the Company or a Director and the Company, will be considered and dealt with by the Board at a duly convened Board meeting with the presence of the independent non-executive Directors who have no material interest in the said transaction. Directors are abstained from voting and not be counted in the quorum at meetings for approving transactions in which such Directors or any of their close associates have a material interest.

主席及最高行政人員

本公司全力支持董事會主席(「主席」)與首席執行官(「首席執行官」)之間的職責劃分並確保其權力及授權取得平衡，並於二零一二年三月二十三日採納了一套綜合備忘錄以確定主席和首席執行官之職責分工。於二零一五年十二月三十一日止年度主席的職務由韓家寰先生擔任，而首席執行官的職務則由韓家寅先生擔任。

此舉保證了主席之職權為管理董事會與首席執行官之職權為監督本公司整體內部經營的清晰界定。

主席的核心職責包括：

- 監督本公司長期策略、目標及政策發展；

CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE

The Company fully supports the division of responsibility between the chairman (the “Chairman”) of the Board and the chief executive officer (the “Chief Executive Officer”) of the Company to ensure a balance of power and authority, and has adopted a set of consolidated memorandum of duties setting out its division of responsibilities between the Chairman and the Chief Executive Officer on 23 March 2012. The position of the Chairman is held by Mr. Han Jia-Hwan while the position of Chief Executive Officer is held by Mr. Han Chia-Yin during the year ended 31 December 2015.

This ensures a clear distinction between the Chairman’s duty to manage the Board and the Chief Executive Officer’s duty to oversee the overall internal operation of the Company.

The core duties of the Chairman include:

- overseeing the development of the long-term strategies, objectives and policies for the Company;

企業管治報告 Corporate Governance Report

- 負責確保在管理層的協助下，董事及時收到充分、準確、清晰、完整及可信的資訊以確保董事會會議上所有董事均適當知悉當前事項；
- 領導董事會；
- 確保董事會有效地運作，且履行應有職責；及時討論所有重要方案及適合議題確保公司制定良好的企業管治常規及程序；
- 首要責任為確保設立良好企業管治常規及程序；
- 經考慮其他董事建議的事宜後，確保（在適當時授權公司秘書或指定董事）各董事會會議的議程獲得制訂、批准；
- 鼓勵全體董事全面積極貢獻董事會事務，並帶頭確保按本公司最佳利益行事；
- 鼓勵持不同意見的董事均表達出本身關注的事宜、給予這些事宜充足時間討論，以及確保董事會的決定能公正反映董事會的共識；
- 推動坦誠交流的文化，促使董事（尤其是非執行董事）作出成效卓著的貢獻，並促進執行及非執行董事之間的建設性關係；
- 在執行董事避席的情況下與非執行董事（包括獨立非執行董事）每年最少舉行1次會議。董事會認為該會議是作意見交流的會面，並通過該會議公開討論廣泛的戰略性及表現事宜；
- ensuring, with the assistance of the management, that the Directors receive adequate, accurate, clear, complete and reliable information in a timely manner and are appropriate briefed on issues to be discussed at Board meetings;
- providing leadership for the Board;
- ensuring that the Board works effectively, performs its responsibilities, and discuss all key and appropriate issues in a timely manner, with good corporate governance practices and procedures;
- taking primary responsibility for ensuring that good corporate practices and procedures are in place;
- ensuring, with (where appropriate) delegation to Company Secretary or a designated Director, that the agenda for each Board meeting are drawn up and approving the same, taking into account matters proposed by other Directors;
- encouraging all Directors to fully and actively contribute to the Board's affairs and taking the lead to ensure that it acts in the best interests of the Company;
- encouraging Directors with different views to voice their concerns, allow sufficient time for discussion of issues and ensure that Board decisions fairly reflect Board consensus;
- promoting a culture of openness and debate by facilitating the effective contribution of Directors, in particular, non-executive Directors, and promoting the constructive relations between executive and non-executive Directors;
- holding meeting(s) at least annually with the non-executive Directors (including independent non-executive Directors) without the executive Directors present. The Board regarded such meeting as opinion exchange gathering whereby a broad range of strategic and performance matters were openly discussed;

- 確保採取適當步驟保持與股東有效聯繫，以及確保股東意見可傳達至整個董事會；
 - 出席本公司股東週年大會及安排審核、薪酬及提名委員會(倘合適)主席出席本公司股東週年大會或倘有關委員會主席未克出席，則由該委員會另一成員代替或其未克出席則由其正式委任的代表出席，以於本公司股東週年大會上解答問題；及
 - 決定本公司股東大會上純粹與程序或行政事宜有關的決議案是否獲豁免以投票方式表決。
- ensuring appropriate steps are taken to provide effective communication with shareholders and that views of shareholders are communicated to the Board as a whole;
 - attending the annual general meeting of the Company and arranging for the chairman of the Audit Committee, Remuneration Committee and Nomination Committee (as appropriate) or in the absence of the chairman of such committees, another member of same committee or failing this his duly appointed delegate, to be available to answer questions at the the annual general meeting of the Company; and
 - deciding whether a resolution at a general meeting of the Company relating purely to a procedural or administrative matter should be excluded from the requirement for voting by poll.

委任、重選連任及罷免董事會成員

本公司已與董事訂立服務合約或向其發出委任函件，當中載列有關彼等委任之主要條款及條件。

根據本公司的組織章程細則第108條，於每屆股東週年大會上，當時不少於三分之一的董事須輪流退任，而每名董事(包括按特定任期委任者)須至少每3年輪流退任一次，退任董事應符合資格重選連任。於任何股東週年大會前3年未有輪流退任的任何董事須於該股東週年大會上輪流退任。任何據此退任的其他董事須為自彼等上次連任或獲委任後任期最長之董事，惟於同一日成為董事或上一次獲重選為董事的人士，須以抽籤方式(除非彼等另行達成協議)釐定退任人選。

APPOINTMENTS, RE-ELECTION AND REMOVAL OF MEMBERS OF THE BOARD

The Company has entered into service contracts with or issued letters of appointment to its Directors setting out the key terms and conditions of their appointment.

Under article 108 of the Company's article of association, at each annual general meeting, one-third of the Directors for the time being shall retire from office by rotation and every Director, including those appointed for a specific term, shall be subject to retirement by rotation at least once every 3 years while those retiring Directors shall be eligible for re-election. Any Director who has not been subject to retirement by rotation in the 3 years preceding the annual general meeting shall retire by rotation at such annual general meeting. Any further Directors so to retire shall be those who have been longest in office since their last re-election or appointment and so that as between persons who became or were last re-elected Directors on the same day those to retire shall (unless they otherwise agree among themselves) be determined by lot.

企業管治報告 Corporate Governance Report

根據本公司上述章程細則規定及守則條文第A.4.2條，三分之一的董事（即韓家寰先生、韓家寅先生及陳治先生）須輪流退任並於二零一五年六月二十六日舉行的股東週年大會（「股東週年大會」）上重選連任。

獨立非執行董事

根據上市規則第3.13條，本公司已自每名獨立非執行董事收取關於彼乃獨立於本公司的書面確認。本公司已評估全體獨立非執行董事的獨立性，並認為全體獨立非執行董事根據上市規則的規定按獨立性準則而言屬獨立、彼等並無參與本集團日常營運及管理，且概不存在任何關係以致影響彼等行使其獨立判斷。

本公司確認，於本年報日期，全體獨立非執行董事的服務年資均少於9年。

非執行董事

根據守則條文第A.4.1條，非執行董事應按特定任期委任，並須接受重選。現時非執行董事（包括獨立非執行董事）的任期如下：

In accordance with the said provision of the articles of association of the Company and the Code Provision A.4.2, one-third of the Directors (namely Mr. Han Jia-Hwan, Mr. Han Chia-Yin and Mr. Chen Chin) retired from office by rotation and were re-elected as Directors at the last annual general meeting of the Company ("AGM") held on 26 June 2015.

Independent Non-executive Directors

Pursuant to Rule 3.13 of the Listing Rules, the Company has received a written confirmation from each independent non-executive Director of his independence to the Company. The Company has assessed the independence and considers all of the independent non-executive Directors to be independent based on the independence criteria in accordance with the requirements in Listing Rules, their non-involvement in the daily operation and management of the Group and the absence of any relationships which will interfere with the exercise of their independent judgment.

The Company confirms that as at the date of this annual report, the years of service of all independent non-executive Directors are less than 9.

Non-executive Directors

Under the Code Provision A.4.1, non-executive directors should be appointed for a specific term, subject to re-election. The current term of appointment for the non-executive Directors (including independent non-executive Directors) are as follows:

Name of Non-executive Director/ Independent Non-executive Directors 非執行董事／獨立非執行董事姓名	Term of Appointment 任期
Mr. Han Chia-Yau 韓家宇先生	From 25 June 2014 to the conclusion of the AGM of 2017 自二零一四年六月二十五日起至二零一七年股東週年大會結束
Mr. Harn Jia-Chen 韓家宸先生	From 25 June 2014 to the conclusion of the AGM of 2017 自二零一四年六月二十五日起至二零一七年股東週年大會結束
Mr. Nicholas William Rosa Nicholas William Rosa 先生	From 25 June 2014 to the conclusion of the AGM of 2017 自二零一四年六月二十五日起至二零一七年股東週年大會結束
Mr. Chao Tien-Shin 趙天星先生	From 25 June 2014 to the conclusion of the AGM of 2017 自二零一四年六月二十五日起至二零一七年股東週年大會結束
Mr. Way Yung-Do 魏永篤先生	From 25 June 2014 to the conclusion of the AGM of 2017 自二零一四年六月二十五日起至二零一七年股東週年大會結束
Mr. Chen Chih 陳治先生	From 26 June 2015 to the conclusion of the AGM of 2018 自二零一五年六月二十六日起至二零一八年股東週年大會結束
Mr. Wei Anning 尉安寧先生	From 26 June 2015 to the conclusion of the AGM of 2018 自二零一五年六月二十六日起至二零一八年股東週年大會結束

董事提名

董事會已成立提名委員會，為委任具備資歷及能力帶領本公司獲取可持續發展之高質素董事提供框架並訂立標準。提名委員會考慮有關董事提名及／或委任或續任之事宜。

有關提名委員會之詳情載於下文「提名委員會」小節。

NOMINATION OF DIRECTORS

The Board has established the Nomination Committee to provide a framework and set the standards for the appointment of high quality Directors who should have the capacity and ability to lead the Company towards achieving sustainable development. It considers matters regarding the nomination and/or appointment or re-appointment of director(s).

Details of the Nomination Committee are set out in the subsection headed "Nomination Committee" below.

董事職責

為使新任董事熟悉其等作為董事的職責及責任，以及本公司的業務運作，本公司管理層於新任董事獲委任前後均與其保持緊密合作。

各新任董事均獲發一份由本公司法律顧問編製及審閱的相關資料，列明根據上市規則、公司條例（香港法例第622章），以及香港其他相關法例及有關監管規例所訂明之董事職責及責任。該資料亦包含有關本集團業務運作之資料。董事將不時獲發有關董事職責及責任之法例、規則及規例最新發展的資料更新。由香港公司註冊處刊發之董事指引已送予各董事以供其等隨時參考。

董事會認為非執行董事（包括獨立非執行董事）已知悉並積極履行彼等之職責，包括但不限於在董事會會議上作出獨立判斷，當潛在利益衝突出現時發揮牽頭引導，審議本公司業績，就本公司的業務策略、政策、業績及管理提供建設性及知情意見。彼等亦須定期檢討本公司的財務資料、監控本公司的營運表現及於審核委員會、薪酬委員會及提名委員會履職。

RESPONSIBILITIES OF DIRECTORS

The management of the Company works closely with the newly appointed Directors both immediately before and after his appointment to acquaint the newly appointed Directors with the duties and responsibilities as a Director and the business operation of the Company.

A package compiled and reviewed by the Company's legal advisors setting out such duties and responsibilities under the Listing Rules, Companies Ordinance (Chapter 622 of Laws of Hong Kong) and other related law and relevant regulatory requirements of Hong Kong is provided to each newly appointed Director. The package also includes information relating to the operations and business of the Group. The Directors are updated with the latest developments in laws, rules and regulations relating to the duties and responsibilities of directors from time to time. Guidelines for directors issued by the Company Registry of Hong Kong have been forwarded to each Director for his information and ready reference.

The Board views that the non-executive Directors (including independent non-executive Directors) are well-aware of their functions and have been actively performing their functions including but not limited to exercising their independent judgment at the Board Meetings, taking the lead where potential conflicts of interest arise, scrutinizing the Company's performance and providing constructive and informed advice on the business strategy, policy, performance and management of the Company. They regularly review the financial information, monitor the operational performance of the Company and serve on the Audit Committee, Remuneration and Nomination Committee.

董事於獲委任時已向本公司披露其於公眾公司或組織擔任的職位及其他重大承諾；並及時披露其於任何公眾公司或組織擔任之職位變動、數目及性質，以及其他重大承諾。彼等亦已向本公司提供彼等任職的其他公眾公司或組織之名稱及任職期限。

全體董事對其負責的業務範疇及運作均有實際知識及相關專長，並投入時間專注本公司的事務。董事對本公司事務所作出的貢獻乃按時間、專注質量及參照其知識和專長衡量。董事出席董事會會議、股東大會及董事委員會會議，反映了全體董事（包括執行董事、獨立非執行董事及其他非執行董事）的持續參與，並確保全體董事更能加深理解股東的意見。董事的參與及貢獻應從質與量上作兩方面衡量。

為妥為履行彼等的職責，倘彼等認為有必要在管理層提供的資料以外取得額外資料，則董事可於董事會會議及董事委員會會議上作出查詢。董事查詢已獲迅速及全面回應。

The Directors have disclosed to the Company at the time of their appointment, and in a timely manner for any change, the number and nature of offices held in public companies or organisations and other significant commitments. They have also informed the Company of the identity of other public companies or organisations they serve and the time involved in these public companies or organisations.

All Directors have devoted their time and attention to the affairs of the Company with their hands-on knowledge and expertise in the areas and operation in which he/she is charged with. The contribution made by the Directors to the affairs of the Company is measured in terms of time as well as quality of the attention and the ability of the Directors with reference to his/her necessary knowledge and expertise. The attendance of Board meetings, general meetings and board committee meetings indicates the constant participation of all Directors, including executive, independent non-executive and other non-executive Directors and ensures the better understanding of the views of shareholders by all Directors. The extent of participation and contribution should be viewed both quantitatively and qualitatively.

To fulfil their duties properly, where they consider it as necessary to obtain additional information other than that is provided by the management, the Directors made inquiries during the Board meetings and board committee meetings. The queries raised by Directors have received a prompt and full response.

入職及持續專業發展

董事會透過各董事會會議、決議案、備忘錄及董事會文件不斷獲得有關法律及監管發展、業務及市場變化之最新資料，以履行彼等職責。根據本公司存置之記錄，為符合守則關於持續專業發展之規定，董事在自二零一五年一月一日至二零一五年十二月三十一日止的期間接受以下重點在董事之角色、職能及職責之培訓：

董事	閱讀材料	參加 研討會/ 簡報會
執行董事		
韓家寰先生	✓	✓
韓家寅先生	✓	✓
非執行董事		
韓家宇先生	✓	✓
韓家宸先生	✓	✓
Nicholas William Rosa 先生	✓	✓
趙天星先生	✓	✓
獨立非執行董事		
魏永篤先生	✓	✓
陳治先生	✓	✓
尉安寧先生	✓	✓

INDUCTION AND CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT

The Directors are continually updated with legal and regulatory developments, and the business and market changes to facilitate the discharge of their responsibilities through various Board meetings, resolutions, memos and Board papers. According to the records maintained by the Company, the Directors received the following training with an emphasis on the roles, functions and duties of a director of a listed company in compliance with the requirement of the Code on continuous professional development during the period from 1 January 2015 to 31 December 2015:

Directors	Read materials	Attend seminars/ briefings
Executive Directors		
Mr. Han Jia-Hwan	✓	✓
Mr. Han Chia-Yin	✓	✓
Non-executive Directors		
Mr. Han Chia-Yau	✓	✓
Mr. Harn Jia-Chen	✓	✓
Mr. Nicholas William Rosa	✓	✓
Mr. Chao Tien-Shin	✓	✓
Independent Non-executive Directors		
Mr. Way Yung-Do	✓	✓
Mr. Chen Chih	✓	✓
Mr. Wei Anning	✓	✓

證券交易指引

董事會已採納條款不比上市規則附錄十所載《上市發行人之董事進行證券交易之標準守則》（「標準守則」）所規定標準寬鬆之守則，以規範有關董事的證券交易。

經向全體董事作出具體查詢後，彼等確認，於截至二零一五年十二月三十一日止之年度，彼等進行證券交易時已遵守標準守則及本公司有關董事進行證券交易的行為守則。

董事於二零一五年十二月三十一日所擁有本公司股份的權益載於本年報第 73 至 75 頁。

董事會亦已為相關員工就對本公司股份進行交易訂定嚴謹程度不比標準守則寬鬆之書面指引，相關人士包括任何因其職位或僱傭關係而可能擁有與本公司或其證券有關的內幕消息的僱員、董事、及附屬公司或控股公司之僱員。

SECURITIES TRANSACTIONS GUIDELINES

The Board has adopted a code of conduct regarding directors' securities transaction on terms no less exacting than the required standard as set out in the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "Model Code") as set out in Appendix 10 to the Listing Rules.

Specific enquiries have been made with all Directors and they have confirmed that throughout the year ended 31 December 2015, they complied with the required standard set out in the Model Code and the Company's code of conduct regarding directors' securities transactions.

The Directors' interests in shares of the Company as at 31 December 2015 are set out on pages 73 to 75 of this annual report.

The Board has also established written guidelines on no less exacting terms than the Model Code for the relevant employee, including any employee or a director or employee of a subsidiary or holding company of the Company who, because of his office or employment, is likely to be in possession of inside information in relation to the Company or its securities, in respect of their dealings in the Company's securities.

董事會授權

管理職能

董事會不時向董事委員會授予其權力，以確保營運效率及具體問題可由相關專才處理。所有董事委員會均可及時獲得準確及足夠資訊，以確保董事委員會作出有益於本公司之知情決定，並保證彼等有足夠資源履行職責。

保留予董事會的職能及授予管理層的職能載於董事會於二零一二年三月二十三日採納的《董事職責之董事備忘錄》（「董事備忘錄」）。董事會已定期檢討上述備忘錄，以確保其保持適當。董事會與許可代表的職責及責任分工已於董事備忘錄中作出明確界定及規定，作為本公司內部指引。

以下各類事宜須由董事會決定：

- 企業及資本結構；
- 企業策略；
- 影響本集團整體的重大政策；
- 經董事會採納之重大政策變更；
- 業務計劃，包括主要生產及營銷計劃、預算及公告；

DELEGATION BY THE BOARD

MANAGEMENT FUNCTIONS

The Board delegates its powers and authorities from time to time to the board committees in order to ensure the operational efficiency and specific issues are being handled by relevant expertise. All board committees are provided with accurate and sufficient information in timely manner so as to enable the board committees to make informed decisions for the benefit of the Company and sufficient resources to discharge their duties.

The functions reserved to the Board and those delegated to the management have been set out in the Director's Memorandum In Discharging Director's Duties (the "Director's Memorandum") adopted by the Board on 23 March 2012. The Board has reviewed the said memorandum on periodically basis to ensure that it remain appropriate. The policy for segregation of duties and responsibilities between the Board and the permitted delegates has been clearly defined and provided in the Director's Memorandum as internal guidelines of the company.

The types of decisions which are to be taken by the Board include those relating to:

- corporate and capital structure;
- corporate strategy;
- significant policies affecting the Company as a whole;
- material changes to policies adopted by the Board;
- business plan including major production and marketing plans, budgets and publication of announcements;

- 重要財務事宜；
 - 董事會之結構、規模及組成變動；
 - 任免或續任董事會成員、高級管理人員及核數師；
 - 董事和高級管理人員的酬金；及
 - 與主要利益相關團體（包括股東及監管機構）溝通。
- key financial matters;
 - change to the structure, size and composition of the Board;
 - appointment, removal or reappointment of Board members, senior management and auditors;
 - remuneration of Directors and senior management; and
 - communication with key stakeholders, including shareholders and regulatory bodies;

各董事擁有董事備忘錄副本，並清楚了解本公司上述分工政策。

Each Director has a copy of the Director's Memorandum and clearly understood the above delegation policy of the Company.

就授權予管理層之管理及行政方面的職能，董事會已就管理層之權力給予清晰的指引，特別是在管理層應向董事會匯報以及在代表本公司作出任何決定或訂立任何承諾前應取得董事會事先批准等事宜方面。

For aspects of management and administration functions delegated to the management, the Board has given clear directions as to the management's power, particularly as to where management should report back and obtain prior Board approval before making decisions or entering into any commitments on behalf of the Company.

董事委員會

BOARD COMMITTEES

於二零一五年，董事會設有四個董事委員會。董事會下的四個委員會為薪酬委員會、審核委員會、執行委員會及提名委員會，全部訂有指定職權範圍，以監督本集團各個具體方面之事務。

In 2015, the Board had 4 board committees. The 4 committees under the Board are the Remuneration Committee, the Audit Committee, the Executive Committee and Nomination Committee, all with specific terms of reference, to oversee particular aspects of the Group's affairs.

企業管治報告 Corporate Governance Report

於二零一五年，董事委員會相關成員於董事委員會會議的出席記錄載列如下：

Attendance of the relevant members of the board committee at the meetings of the committees in 2015 is as follows:

		Executive Committee 執行委員會	Audit Committee Meetings 審核委員會	Remuneration Committee Meetings 薪酬委員會	Nomination Committee Meetings 提名委員會
執行董事	Executive Directors				
韓家寰先生	Mr. Han Jia-Hwan	11/11	不適用	1/1	1/1
韓家寅先生	Mr. Han Chia-Yin	11/11	不適用	不適用	不適用
非執行董事	Non-Executive Directors				
韓家宇先生	Mr. Han Chia-Yau	不適用	不適用	0/1	不適用
韓家宸先生	Mr. Harn Jia-Chen	不適用	不適用	不適用	0/1
Nicholas William Rosa 先生	Mr. Nicholas William Rosa	不適用	不適用	不適用	不適用
趙天星先生	Mr. Chao Tien-Shin	不適用	不適用	不適用	不適用
獨立非執行董事	Independent Non-Executive Directors				
魏永篤先生	Mr. Way Yung-Do	不適用	4/4	1/1	1/1
陳治先生	Mr. Chen Chih	不適用	3/4	0/1	0/1
尉安寧先生	Mr. Wei Anning	不適用	4/4	1/1	1/1
首席營運官	Chief Operation Officers				
歐倉舟先生	Mr. Ou Chang-Jou	10/11	不適用	不適用	不適用
李景輝先生	Mr. Li Jing-Hui	10/11	不適用	不適用	不適用
盧世哲先生	Mr. Lu Shih-Che	10/11	不適用	不適用	不適用
首席財務官	Chief Financial Officer				
陳禮琴女士	Ms. Chen Li-Chin	11/11	不適用	不適用	不適用
執行顧問	Executive Consultant				
張裕隆先生 (已於二零一五年 四月一日辭任 執委會委員)	Mr. Chang Yu-Lung (resigned as member of Executive Committee on 1 April 2015)	0/3	不適用	不適用	不適用
黃錦鴻先生 (已於二零一五年 十月十五日獲委任)	Mr. Ricky Wong (appointed on 15 October 2015)	2/3	不適用	不適用	不適用

提名委員會

提名委員會於二零零七年九月十四日成立。大部分成員為獨立非執行董事。委員會主席為陳治先生(獨立非執行董事)，成員為韓家寰先生(執行董事)、韓家宸先生(非執行董事)、魏永篤先生及尉安寧先生(均為獨立非執行董事)。於二零一五年，委員會舉行一次會議。

提名委員會受其職權範圍(已由董事會於二零一三年八月九日採納)約束，其職權範圍與相關守則條文之規定密切結合，且於本公司網站www.dfa3999.com及聯交所網站www.hkex.com.hk均可查閱。

提名委員會的主要職責包括：

- 至少每年檢討董事會的架構、人數及成員多元化，並就推行本公司的企業策略向董事會提出任何修改建議；
- 物色具備合適資格可擔任董事的人士，並選拔獲提名出任董事的人士或就此向董事會提供意見；
- 評核獨立非執行董事的獨立性；
- 就董事委任、重新委任以及董事繼任計劃向董事會提出建議；及
- 檢討董事會成員多元化政策(董事會多元化政策之詳情載於下文「董事會多元化政策」分節)。

NOMINATION COMMITTEE

The Nomination Committee was established on 14 September 2007. The majority of the members are independent non-executive Directors. This Committee is chaired by Mr. Chen Chih (an independent non-executive Director) with Mr. Han Jia-Hwan (an executive Director), Mr. Harn Jia-Chen (a non-executive Director) and Mr. Mr. Way Yung-Do and Mr. Wei Anning (each an independent non-executive Director) as members. The Committee held 1 meeting(s) during 2015.

The Nomination Committee is governed by its terms of reference adopted on 9 August 2013, which are closely aligned with the relevant Code Provisions requirements and are available at both the Company's website www.dfa3999.com and HKEx's website www.hkex.com.hk.

The main duties of the Nomination Committee include the following:

- To review the structure, size and diversity of the Board at least annually and to make recommendation to the Board regarding any proposed changes to implement the Company's corporate strategy;
- To identify individuals suitably qualified to become members of the Board and to select or to make recommendations to the Board on the selection of individuals nominated for directorships;
- To assess the independence of the independent non-executive Directors;
- To make recommendations to the Board on the appointment, re-appointment and succession planning of Directors; and
- To review the Board Diversity Policy (details of the Board Diversity Policy are set out in the sub-section headed "Board Diversity Policy" below).

企業管治報告 Corporate Governance Report

於二零一五年，提名委員會於二零一五年十月三十日舉行一次會議，委員會於會上履行以下任務：

- 檢討董事會當前架構、多元化及組成（包括技能、知識及經驗）；
- 評估獨立非執行董事之獨立性；
- 檢討董事會的成員多元化，並考慮載於董事會多元化政策之各種因素；及
- 檢討董事履行職責所需時間

董事會多元化政策

本公司已於二零一三年八月九日採納董事會成員多元化政策（「董事會多元化政策」），列載董事會為達致及維持成員多元化以提升董事會之有效性而採取之方針。

本公司認同及贊同設立成員多元化的董事會以提高其表現質素的裨益。為達致可持續及均衡發展，本公司認為在董事會層面日益多元化是支持達致其策略性目標及可持續發展不可或缺的元素。在設定董事會組成時，會從多個方面考慮董事會成員多元化，包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、專業經驗、技能、知識及服務任期。董事會所有委任均以用人唯才為原則，並在考慮人選時以客觀條件充分顧及董事會成員多元化的裨益。

In 2015, 1 Nomination Committee meeting was held on 30 October 2015 during which the following tasks were performed by the Committee:

- reviewed the current Board structure, diversity and composition (including the skills, knowledge and experience);
- assessed the independence of all independent non-executive Directors;
- reviewed the diversity of the Board taking into account a number of factors as set out in the Board Diversity Policy; and
- reviewed the necessary time for the Directors to discharge their duties and responsibilities.

Board Diversity Policy

The Company has adopted a board diversity policy (“Board Diversity Policy”) in 29 August 2013 which sets out its approach to achieve and maintain diversity on the Board in order to enhance the effectiveness of the Board.

The Company recognises and embraces the benefits of having a diverse Board to enhance the quality of its performance. With a view to achieving a sustainable and balanced development, the Company sees increasing diversity at the Board level as an essential element in supporting the attainment of its strategic objectives and its sustainable development. In designing the Board’s composition, Board diversity has been considered from a number of aspects, including but not limited to gender, age, cultural and educational background, professional experience, skills, knowledge and length of service. All Board appointments will be based on meritocracy, and candidates will be considered against objective criteria, having due regard for the benefits of diversity on the Board.

董事會多元化政策為從多元化角度(包括但不限於性別、年齡、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及服務任期)挑選董事會候選人提供可衡量目標。

提名委員會將於適當時檢討董事會多元化政策，以確保政策有效性，並將討論任何可能需作出的修訂，再向董事會提出任何該等修訂建議，由董事會考慮及審批。

儘管所有董事均為同一性別，提名委員會認為，經考慮本集團業務模式及特定行業特點，不論從教育及專業背景以及行業經驗方面考慮，董事會目前之組成具有多元化特點。

薪酬委員會

薪酬委員會主席為尉安寧先生(獨立非執行董事)，其他四名成員包括韓家寰先生(執行董事)、韓家宸先生(非執行董事)、魏永篤先生及陳治先生(均為獨立非執行董事)，大部分成員為獨立非執行董事。

薪酬委員會受其職權範圍(已由董事會於二零一二年三月二十三日根據守則條文修訂)約束。有關職權範圍可在本公司網站 www.dfa3999.com 及香港交易所網站 www.hkex.com.hk 查閱。

The Board Diversity Policy provides measurable objectives for selection of Board candidates from diversity perspectives (including but not limited to gender, age, cultural and educational background, ethnicity, professional experience, skills, knowledge and length of service).

The Nomination Committee will review the Board Diversity Policy, as appropriate, to ensure the effectiveness of the Policy and will discuss any revisions that may be required, and recommend any such revisions to the Board for consideration and approval.

Despite all the Directors being of the same gender, the Nomination Committee considers that the current composition of the Board is characterised by diversity after taking into account the business model of the Group and specific industrial characteristics, whether considered in terms of educational and professional background and industry experience.

REMUNERATION COMMITTEE

The Remuneration Committee is chaired by Mr. Wei Anning (an independent non-executive Director) with other 4 members, including Mr. Han Jia-Hwan (an executive Director), Mr. Harn Jia-Chen (a non-executive Director) and Mr. Mr. Way Yung-Do and Mr. Chen Chih (each an independent non-executive Director), the majority of whom are independent non-executive Directors

The Remuneration Committee is governed by its terms of reference, which are revised by the Board on 23 March 2012. The terms of reference are made available on the Company's website www.dfa3999.com and HKEx's website www.hkex.com.hk.

企業管治報告 Corporate Governance Report

薪酬委員會於二零零七年九月十四日根據上市規則第3.25條成立，不時舉行會議，以就本公司所有董事及高級管理層的薪酬政策和結構，以及就制訂此等薪酬政策建立正式及具透明度的程序而向董事會提出推薦建議。薪酬委員會亦參考董事會不時議決的企業宗旨及目標，檢討及批准以表現為基礎的薪酬，並按照獲授權職責釐定個別執行董事及高級管理層的薪酬方案。

於二零一五年，薪酬委員會於二零一五年十月三十日舉行一次會議，委員會於會上履行以下任務：

- 檢討外部顧問就以下各項編製之報告：
- 與同行業其他公司相比，本集團支付予僱員之薪酬水平；
- 與同行業其他公司相比，本集團之薪酬架構；及
- 支付予本集團若干僱員之薪酬水平；

The Remuneration Committee was established on 14 September 2007 pursuant to Rule 3.25 of the Listing Rules. It meets from time to time to make recommendations to the Board on the Company's policy and structure for all remuneration of Directors and senior management, and on the establishment of a formal and transparent procedure for developing policy on such remuneration. The Remuneration Committee also reviews and approves the performance-based remuneration by reference to corporate goals and objectives resolved by the Board from time to time, and determines, with delegated responsibility, the remuneration packages of individual executive Directors and senior management.

During 2015, 1 Remuneration Committee meeting was held on 30 October 2015 during which the following tasks were performed by the Committee:

- reviewed a report prepared by an external consultant regarding the followings:
- the level of remuneration paid to the employees of the Group as compared to that of others in the same industries;
- the remuneration structure of the Group as compared to that of others in the same industries; and
- the levels of remuneration paid to the certain employees of the Group;

- 考慮改進本集團薪酬政策之未來計劃；
 - 檢討於二零一五年改善及發展中國大陸之人力資源；及
 - 檢討薪酬政策及支付予本集團董事及高級管理層之薪酬水平。
- considered the future plan for improving the emolument policy of the Group;
 - reviewed the improvement and development in human resources in mainland China in 2015; and
 - reviewed the emolument policy and the levels of remuneration paid to the Directors and senior management of the Group.

管理層提供行政支持及實施經批准薪酬方案及薪酬委員會批准之其他人力資源相關決定。

The management provides administrative support and implements the approved remuneration packages and other human resources related decisions approved by the Remuneration Committee.

薪酬政策及長期獎勵計劃

Emolument Policy and Long-Term Incentive Plan

為吸引和保留優秀人才，本公司為執行董事和高級管理層提供具競爭力的薪酬方案，包括基本月薪、保證現金福利和津貼、特別津貼、不定額獎金及長期獎勵計劃。不定額獎金按照固定薪金某一百分比計算，依據預定準則和標準以及表現每半年或每年發放。本公司是按照董事的職責以及同類職級的市場水平支付董事酬金。本集團薪酬政策及長期獎勵計劃主要包括本年報「董事會報告」一節所載之購股權計劃及受限股份回報計劃。

To attract and retain talent and calibre, the Company provides a competitive remuneration package to its executive Directors and senior management. This comprises base monthly salary, guaranteed cash benefits and allowances, special allowances, variable pay, long-term incentive plan. The amount of variable pay is set at a percentage of the fixed pay, and is paid half-yearly or yearly relative to performance delivered through plans and objectives which have pre-determined criteria and standards. The Group's emolument policy and the Long-term incentive plan which primarily consists of the share option scheme and the restricted share award scheme are described in the section headed "Report of the Directors" in this annual report.

應付予董事及高級管理層的袍金及任何其他補償或酬金(按範圍劃分)載於綜合財務報表附註8及9。

The fees and any other reimbursement or emolument payable to the Directors by band and senior management are set out in note 8 and 9 to the financial statements.

審核委員會

審核委員會之成員現由三名獨立非執行董事組成，即魏永篤先生、陳治先生及耐安寧先生。魏永篤先生為審核委員會主席，並擁有財務顧問、會計及審計之豐富經驗。有關魏先生之履歷詳情載於本年報「董事及高級管理層履歷」一節。

審核委員會通常一年舉行4次會議，檢討本公司的季度、中期及年度業績以及本集團財務報表之完整性。審核委員會須向董事會負責，並協助董事會履行其職責，以確保內部控制體系有效及足夠，並協助其履行對外財務報告義務及遵守其他法律及監管規定。審核委員會亦檢討及監督外聘核數師的工作範圍及成效。

審核委員會受其書面職權範圍約束。有關書面職權範圍可在本公司網站 www.dfa3999.com 及香港交易所網站 www.hkex.com.hk 查閱。

本公司首席財務官一般會出席審核委員會會議。當會議和日常財務監控有關，本公司的內部監控部門主管亦會出席會議，以匯報於內部監控審計過程中發現的問題及建議方法，緩解和解決發現的問題。外聘核數師通常出席有關財務業績審計及審計計劃的討論。

AUDIT COMMITTEE

The Audit Committee currently comprises 3 independent non-executive Directors as members, namely Mr. Way Yung-Do, Mr. Chen Chih and Mr. Wei Anning. Mr. Way Yung-Do is the chairman of the Audit Committee and has accumulated substantial experience in financial advisory, accounting and auditing. Details of Mr. Way's biography are set out in the section headed "Directors and Senior Management Profile" in this annual report.

The Audit Committee usually meets 4 times a year to review the Company's quarterly, interim and annual results and the integrity of the Group's financial statements. The Audit Committee is accountable to the Board and assists the Board in meeting its responsibilities in ensuring an effective and adequate system is in place for internal controls and for meeting its external financial reporting obligations and compliance with other legal and regulatory requirements. The Audit Committee also reviews and monitors the scope and effectiveness of the work of external auditors.

The Audit Committee is governed by its terms of reference. The terms of reference are made available on the Company's website www.dfa3999.com and HKEx's website www.hkex.com.hk.

The Audit Committee meetings are normally attended by the Company's chief financial officer. When meetings concern the routine finance control, the head of the internal control department of the Company also attends the meeting to report on the problems identified during the internal control audits and recommendation of methods to alleviate and solve the problems identified. The external auditor are often present on discussion of the audit of financial results and audit planning.

於二零一五年，審核委員會舉行四次會議，委員會於會上檢討及考慮以下事項：

- 於二零一四年外聘核數師履行之核數工作；
- 內部審計部提交的內部審計報告及本集團內部監控制度及風險管理制度；
- 管理層的完善稅收建議；
- 二零一四年年度及二零一五年季度及中期財務報表之完整性及準確性；
- 本公司遵守法律及法規要求；
- 衡量會計準則之發展(如有)及其對本公司的影響；
- 外聘核數師所編製的管理函件；
- 支付予外聘核數師的審計費用、於二零一五年的審計範疇及時間表；

In 2015, the Audit Committee held 4 meetings during which the following matters were reviewed and considered by the Committee:

- the auditing work performed by external auditor in 2014;
- the internal control reports submitted by the internal audit department of the Company and the systems of internal control and risk management of the Group;
- the proposal from the management for improving taxation;
- the completeness and accuracy of the 2014 annual and 2015 quarterly and interim financial statements;
- the Company's compliance with statutory and regulatory requirements;
- the developments in accounting standards (if any) and the effect on the Company;
- the management letter prepared by the external auditor;
- the audit fees payable to external auditor, the scope and timetable of the audit for year 2015;

- 就續任畢馬威會計師事務所為外聘核數師一事，向董事會作出推薦建議，以獲股東批准（董事會已同意及接納）；
 - 於二零一四年本集團訂立的持續關連交易之總值、定價政策及其他條款；
 - 本集團面臨銀行貸款利率及人民幣兌美元匯率變動產生的風險；及
 - 本集團所使用金融衍生工具之有效性。
- recommendations to the Board, for the approval by shareholders, for the reappointment of Messrs. KPMG as the external auditor, which the Board agreed and accepted;
 - the aggregate value, pricing policy and other terms of the continuing connected transactions entered into by the Company in the year of 2014;
 - the risk faced by the Group arising from variation of the interest rate of bank loan and the exchange rate of Renminbi to U.S. Dollar; and
 - the effectiveness of the financial derivatives employed by the Group.

審核委員會並獲悉，在需要情況下可要求徵詢獨立專業意見，費用由本公司承擔。委員會獲內部審計部員工及外聘核數師支援。

The Audit Committee has been advised that it may seek independent professional advice at the expense of the Company wherever necessary. The Committee is also supported by the staff of internal audit department and the external auditor.

執行委員會

EXECUTIVE COMMITTEE

執行委員會

Executive Committee

董事會於二零零七年九月十四日成立執行委員會，並以書面形式列明其等的特定職權範圍。董事會授權執行委員會就本公司之管理作出若干決定。

The Board established the Executive Committee on 14 September 2007 with specific written terms of reference. The Board has delegated responsibilities to the Executive Committee for making certain decisions for the management of the Company.

執行委員會受其職權範圍約束；董事會於二零一零年三月十二日修訂該職權範圍。有關職權範圍的英文版本可在本公司網站 www.dfa3999.com 及香港交易所網站 www.hkex.com.hk 查閱。

The Executive Committee is bound by its terms of reference, which have been revised by the Board on 12 March 2010. The English version of the terms of reference is available on the Company's website at www.dfa3999.com and HKEx's website at www.hkex.com.hk.

根據其職權範圍，執行委員會成員須由董事會從本公司執行董事及高級管理人員中委任。執行委員會由不多於七名成員組成，包括本公司執行董事、首席營運官或首席財務官及其他高級管理層。執行委員會現時包括以下成員：

執行董事

韓家寰先生(主席)
韓家寅先生

首席營運官

歐倉舟先生
李景輝先生
盧世哲先生

首席財務官

陳禮琴女士

執行顧問

張裕隆先生
(已於二零一五年四月一日辭任執委會委員)
黃錦鴻先生
(已於二零一五年十月十五日獲委任)

執行委員會成員之出席記錄可合併入主考勤表。

執行委員會於二零一五年履行的工作，包括審議以下事宜：

- 批准任何常規事務或有關本集團日常運作之事宜；
- 制定本集團整體企業管治政策及投資者關係政策供董事會審閱；

In accordance with its terms of reference, members of the Executive Committee shall be appointed by the Board from amongst the executive Directors and senior management of the Company only. The Executive Committee shall consist of no more than 7 members, which include the executive Directors, the chief operation officer or the chief financial officer of the Company and other senior management of the Company. The Executive Committee currently comprises the following members as follows:

Executive Directors

Mr. Han Jia-Hwan (*Chairman*)
Mr. Han Chia-Yin

Chief Operation Officers

Mr. Ou Chang-Jou
Mr. Li Jing-Hui
Mr. Lu Shih-che

Chief Financial Officer

Ms. Chen Li-Chin

Executive Consultant

Mr. Chang Yu-Lung
(resigned as member of Executive Committee on 1 April 2015)
Mr. Ricky Wong
(appointed on 15 October 2015)

The attendance of the members of the Executive Committee could be combined into the master attendance table.

The work completed by the Executive Committee during 2015 included consideration of the following matters:

- approving any routine matters or matters concerning day-to-day operation of the Group;
- formulating for the Board's review the Group's overall corporate governance policy and investor relation policy;

企業管治報告 Corporate Governance Report

- 實施經董事會批准之本公司年度經營計劃、營運及資本支出預算；及
- 實施經董事會批准的戰略計劃及長期目標；

問責及核數

於二零一五年十二月三十一日，本公司資產淨值約為人民幣1,704,521,000元，截至二零一五年十二月三十一日止年度，本公司錄得母公司股權持有人應佔虧損約為人民幣153,549,000元。

財務申報

根據上市規則及其他監管規定，董事會旨在呈列一份平衡、清晰及易於理解評估的年報及中期報告，內幕消息公告及其他財務披露。

董事知悉彼等有責任編製各財務期間的財務報表，以真實公允反映該期間本集團的經營狀況、業績及現金流量。

本公司外聘核數師就其對本集團財務報表的申報責任的聲明載於「獨立核數師報告」第86頁。

經適當查詢後，董事認為本集團有足夠資源於可預見未來繼續經營。因此，董事會採取持續經營準則編製載於第88至255頁的財務報表。董事會並不知悉任何可能會嚴重影響本公司持續經營能力的重大不明朗事件或情況。

- implementing the annual business plan, operating and capital expenditure budgets of the Company as approved by the Board; and

- implementing the strategic plans and long-term objectives as approved by the Board.

ACCOUNTABILITY AND AUDIT

As at 31 December 2015, the Company had net assets of approximately RMB1,704,521,000 and the Company recorded a loss attributable to equity holders of the parent of approximately RMB153,549,000 for the year ended 31 December 2015.

FINANCIAL REPORTING

The Board aims to present a balanced, clear and understandable assessment in annual and interim reports, inside information announcements and other financial disclosures required under the Listing Rules and other regulatory requirements.

The Directors have acknowledged their responsibility for the preparation of the accounts for each financial period which give a true and fair view of the state of affairs of the Group and of the results and cash flows for that period.

The statement by the external auditor of the Company regarding its reporting responsibilities on the financial statements of the Group is set out in the “Independent Auditor’s Report” on page 86.

The Directors, having made appropriate enquiries, consider that the Group has adequate resources to continue in operational existence for the foreseeable future and hence decide that it is appropriate to prepare the financial statements set out on pages 88 to 255 on a going concern basis. The Board is not aware of any material uncertainties relating to events or conditions that may cast significant doubt on the Company’s ability to continue as a going concern.

本公司於較長期間內產生或保存價值的基礎及實現其目標的策略於本年報第9至17頁的「管理層討論與分析」內闡述。

管理層向董事會提供足夠解釋及資料，例如本集團的主要業務活動及主要財務資料，以讓董事會對向董事會提呈以供批准的本公司財務資料及狀況作出知情評價。

管理層亦每月向全體董事提供充分詳盡的最新消息，讓彼等可對本公司的表現、狀況及前景作出持平而易於理解的評估，致令董事會整體及各董事可履行其於上市規則第3.08條及第十三章項下的職責。

內部監控

董事會負責確保本公司內維持有效的內部監控系統。董事確認彼等有責任建立、維持及不時審查本集團內部監控系統的有效性。於回顧年度內，董事會透過審核委員會進行了對本集團內部監控制度所有重大範疇之有效性的年度檢討，尤其對財務、經營、合規及風險管理，以及資源是否足夠、員工資格及經驗、培訓計劃及本公司會計及財務報告職能的預算相關的內部監控進行檢討。

本公司已僱用其內部核數師，定期及有系統地檢討本集團之內部監控制度。該等檢討可合理保證內部監控制度繼續在本集團及本公司內令人滿意及有效地運行。

The basis on which the Company generates or preserves value over the longer term and the strategy for delivering its objectives are explained in the “Management Discussion and Analysis” set out in pages 9 to 17 in this annual report.

The management provides the Board with sufficient explanation and information, such as the Group’s major business activities and key financial information, to enable the Board to make an informed assessment of the financial information and position of the Company put before the Board for approval.

The management also provides all Directors with monthly updates giving them a balanced and understandable assessment of the Company’s performance, position and prospects in sufficient detail to enable the Board as a whole and each Director to discharge their duties under Rule 3.08 and Chapter 13 of Listing Rules.

INTERNAL CONTROLS

The Board is responsible for ensuring that an effective internal control system is maintained within the Company. The Directors acknowledge their responsibility to establish, maintain and review from time to time the effectiveness of the Group’s system of internal controls. During the year under review, the Directors, through the Audit Committee, have annually reviewed the effectiveness of all material aspects of the internal control system of the Group, particularly in respect of the controls on financial, operational, compliance and risk management and the adequacy of resources, staff qualifications and experience, training programmes and budget of the Company’s accounting and financial reporting function.

The Company has employed its own internal auditors to perform regular and systematic reviews of the Group’s internal control system. The reviews provide reasonable assurance that the internal control system continues to operate satisfactorily and effectively within the Group and the Company.

企業管治報告

Corporate Governance Report

審核委員會每年檢討外聘核數師於編製核數報告時就彼等遇到的問題所作的調查結果，該等問題通常涵蓋有關內部控制的事項。審核委員會亦會檢討本公司內部審計部提交的內部控制報告。審核委員會其後將檢討管理層就處理該等事項所採取的行動或將進行的計劃。所發現的事項以及相應糾正計劃及推薦建議其後將呈交董事會審議。

於二零一五年，概無發現任何重大內部控制問題。

關連交易

本公司致力確保於處理關連交易時遵守上市規則、適用法律及法規的監管規定。因此，本公司根據上市規則實施各種內部監控機制，以識別及監控關連交易，確保關連交易乃按正常商業條款或按公平合理並經妥當披露及（倘有必要）經獨立股東批准的條款進行。關連人士將須於股東大會上放棄投票。於年內，有關本公司關連交易之載於本年報「董事會報告」一節。

Each year, the Audit Committee reviews the findings made by the external auditor in respect of issues encountered by them in preparation of the audit report, which often cover issues relating to internal control. The Audit Committee also reviews the internal control report submitted by the Company's internal audit department. The Audit Committee will then review the actions performed or the plans to be carried out by the management in addressing the issues. The issues identified and the corresponding remedial plans and recommendations are then submitted to the Board for consideration.

For the year of 2015, no critical internal control issues have been identified.

CONNECTED TRANSACTIONS

The Company is committed to ensuring compliance with regulatory requirements under the Listing Rules, applicable laws and regulations in handling connected transactions. Accordingly, the Company implemented various internal control mechanisms to identify and monitor connected transactions to ensure that connected transactions are conducted under normal commercial terms or on terms that are fair and reasonable and properly disclosed and (if necessary) approved by the independent shareholders in accordance with Listing Rules. The connected persons will be required to abstain from voting in the general meetings. Details of the connected transactions of the Company during the year are set out in the section headed "Directors' Report" of this annual report.

核數師酬金

於回顧年度內，本公司就外聘核數師提供之服務所支付的酬金大致如下：

	金額 (人民幣千元)
審核服務	4,443
非審核服務	
• 稅務服務	158

公司秘書

本公司公司秘書由香港執業律師彭小燕女士擔任。彭女士並非本公司僱員。公司秘書可透過本公司法律部門主管馮玉俠女士聯絡本公司。公司秘書向董事會負責，並不時向董事會主席匯報。所有董事均可徵詢及取得公司秘書的意見和服務，以確保董事會程序及所有適用的法律、法規和規章皆獲遵守。

由於彭小燕女士於二零零八年二月獲委任，她需於二零一五年內接受不少於15小時的相關專業培訓。回顧年內，彭女士已經履行了有關要求。

AUDITOR'S REMUNERATION

For the year under review, the remuneration paid for services provided by the Company's external auditor is roughly as follows:

	Amount (RMB'000)
Audit services	4,443
Non-audit services	
• Tax services	158

COMPANY SECRETARY

The position of Company Secretary is held by Ms. Pang Siu Yin, a practising solicitor of Hong Kong who is not an employee of the Company. The Company Secretary can contact the Company through the head of legal department of the Company, Ms. Feng Yuxia. The Company Secretary is responsible to the Board and reports to the Board Chairman from time to time. All Directors have access to the advice and services of the Company Secretary to ensure that board procedures, and all applicable laws, rules and regulations are followed.

Since Ms. Pang Siu Yin was appointed in February 2008, she has to take no less than 15 hours of relevant professional training during the year 2015. She has fulfilled the requirement during the year under review.

與股東及投資者的溝通

本公司致力維持高水平的企業透明度。本公司投資者關係團隊的主要目標之一是讓股東、投資者、分析員、銀行家及其他利益相關團體知悉本公司企業策略及業務營運。

本公司的股東大會為董事會與股東之間提供最好的溝通機會。本公司已遵守守則規定，規則及法規所規定召開股東大會所需的通知期。

此外，於二零一五年六月二十六日舉行的股東週年大會及股東特別大會上，就每項重大獨立議題都提呈獨立的決議案。

董事會主席及各薪酬委員會、提名委員會和審核委員會主席，或在其中缺席時，各委員會的其他成員以及(如適用)獨立董事委員會，可在股東大會上回答有關提問。

COMMUNICATIONS WITH SHAREHOLDERS AND INVESTORS

The Company endeavours to uphold a high level of corporate transparency. Keeping shareholders, investors, analysts, bankers and other stakeholders informed of our corporate strategies and business operations has been one of the key objectives of our investor relations team.

The general meetings of the Company provide the best opportunity for communication between the Board and the shareholders. The Company complied with the required notice periods for general meetings under the Code Provisions, the applicable laws, rules and regulations.

Also, separate resolutions for each substantially separate issue were proposed at the AGM and EGM both held on 26 June 2015.

The Chairman of the Board and chairman of the Remuneration Committee, Nomination Committee and the Audit Committee or, in their absence, other members of the respective committees and, where applicable, the independent Board committee, are available to answer questions at the general meetings of the Company.

本公司外聘核數師畢馬威會計師事務所亦已出席於二零一五年六月二十六日舉行的股東週年大會，解答有關進行審計、編製核數師報告及其內容、會計政策以及核數師的獨立性問題。獨立財務顧問天達融資亞洲有限公司亦出席於二零一五年六月二十六日舉行之股東特別大會，於會上審議及批准續訂多項本公司持續關連交易，及解答股東之查詢。

以投票方式表決

本公司於相關的企業通訊中皆說明，股東須以投票方式表決，以允許股東以持有本公司一股一票的方式表決。會議主席會解釋表決的程序及回答股東有關在股東大會上以投票方式表決投票的任何疑問。股東大會的投票表決結果於股東大會後當日分別登載於聯交所及本公司網站。

股東召開股東特別大會的權利

根據本公司組織章程細則第64條，股東特別大會須於一名或多名股東要求時召開，惟於提出該要求當日，有關股東須持有不少於本公司具有股東大會表決權的繳足股本十分之一。該要求須以書面形式向董事會或公司秘書作出，以要求董事會召開股東特別大會處理有關要求所列明的任何事務。有關股東特別大會須於提出上述要求後兩個月內舉行。倘提出上述要求後二十一日內，董事會未有著手召開股東特別大會，則請求人可以相同方式自行召開股東特別大會，而本公司須向該等請求人償付彼等因董事會未有召開大會而產生的一切合理開支。

The external auditor of the Company, Messrs. KPMG also attended the AGM held on 26 June 2015 to answer questions about the conduct of the audit, the preparation and content of the auditor's report, the accounting policies and auditor independence. The independent financial adviser, Investec Capital Asia Limited, also attended the EGM held on 26 June 2015 where the renewal of certain continuing connected transactions of the Company was considered and approved, to answer shareholders' enquiries thereat.

VOTING BY POLL

The Company expresses in each relevant corporate communication that the shareholders shall vote by poll so as to allow the shareholders to have one vote for every share of the Company held. The chairman of the meeting would explain the voting procedure and answer any questions from the shareholders regarding voting by poll in the general meetings. The poll voting results of the general meetings were published on the websites of the Stock Exchange and the Company respectively on the same day after the general meetings were held.

SHAREHOLDERS' RIGHTS TO CONVENE AN EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

Under Article 64 of the articles of association of the Company, extraordinary general meetings shall be convened on the requisition of one or more shareholders of the Company holding, at the date of deposit of the requisition, at least 10% of the paid up capital of the Company having the right of voting at general meetings. Such requisition shall be made in writing to the Board or the Company Secretary for the purpose of requiring an extraordinary general meeting to be called by the Board for the transaction of any business specified in such requisition. The relevant extraordinary general meeting shall be held within 2 months after the deposit of such requisition. If within 21 days of such deposit, the Board fails to proceed to convene such meeting, the requisitionist(s) may do so in the same manner, and all reasonable expenses incurred by the requisitionist(s) as a result of the failure of the Board shall be reimbursed to the requisitionist(s) by the Company.

於股東大會上與股東溝通及提呈決議案的程序

根據已修訂的企業管治守則規定，股東溝通政策已於二零一二年三月二十三日制訂並採納，以確保股東可隨時、平等且適時獲提供持平而易於理解的本公司相關信息。董事會已採取適當步驟向股東提供有效溝通。

所有已公佈的資料，包括所有的法定公告、新聞稿及行事曆會及時上載至本公司網站 www.dfa3999.com。投資者亦可傳送電郵至 info@dachanfoodasia.com 或 investors@dachan.com.cn 向本公司提交查詢，或直接於本公司股東大會提出問題或建議。本公司專責投資者關係團隊會以面對面交談及投資者電話會議的方式，積極與現有及潛在投資者及時溝通。

憲章文件

於回顧年度，本公司的組織章程大綱及細則概無任何變動。

總結

本公司將於未來繼續努力盡量維持最高水平的企業透明度。

COMMUNICATION WITH SHAREHOLDERS AND PROCEDURES FOR PUTTING FORWARD PROPOSALS AT GENERAL MEETINGS

Based on the requirement of the revised Corporate Governance Code, a Shareholders Communication Policy was formulated and adopted on 23 March 2012 in order to ensure the shareholders are provided with ready, equal and timely access to balanced and understandable information about the Company. The Board has taken appropriate steps to provide effective communication with shareholders.

All published information, including all the statutory announcements, press releases and event calendars, is promptly posted on the Group's website at www.dfa3999.com. Investors can also submit enquiries to the Company by sending email to info@dachanfoodasia.com or investors@dachan.com.cn or directly by raising questions or proposals at the general meeting of the Company. The Company's dedicated investor relations team takes a proactive approach to communicate with existing and potential investors in a timely manner by making regular face-to-face meetings and conference calls with investors.

CONSTITUTIONAL DOCUMENTS

During the year under review, no amendment to the memorandum and articles of association of the Company has been made.

CONCLUSION

Going forward, the Company will continue to work diligently to maintain the highest level of corporate transparency possible.

董事會報告

Report of the Directors

董事會提呈截至二零一五年十二月三十一日止年度之年度報告及經審核財務報表。

主要業務

本公司的主要業務為投資控股，透過附屬公司經營高度整合的一條龍業務，包括飼料製造、雞肉加工及供應加工食品。

業務回顧及表現

對本集團業務及表現之審視

有關本集團業務的公平審視(包括運用財務關鍵表現指標進行分析)以及可能的未來發展趨向的資料載於本年報「財務摘要」、「主席報告」及「管理層討論與分析」部分。

主要風險及不確定性

食品安全是本集團業務面臨的最主要風險。為此，本集團一直專注於安心可溯源平臺的搭建，同時堅守100-1=0的理念，以最大限度規避食品安全事故對集團營運可能產生的潛在負面影響。

匯率波動亦是本集團須積極應對的市場風險。為此，本集團已適時調整借款幣種，盡可能降低幣別轉換產生的不必要損失。

遵守法律及法規

於本年度內，本集團並未知悉任何違反對其有重大影響之有關法律或法規之行為。

重大事件之詳情

自二零一五年十二月三十一日起至今，董事會並未發現任何對本集團造成影響之重大事件。

The Board submits the annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 December 2015.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of the Company are investment holding, and operation of a highly vertically integrated business encompassing feeds production, chicken meat processing and supply of processed foods through its subsidiaries.

BUSINESS REVIEW AND PERFORMANCE

REVIEW OF THE GROUP'S BUSINESS AND PERFORMANCE

Details of the fair review (including an analysis using key financial performance indicators) and the possible future development trend of the Group's business are set out in the sections headed Financial Highlights, Chairman's Statement and Management Discussion and Analysis of this annual report.

PRINCIPAL RISKS AND UNCERTAINTIES

Food safety is the most important risk faced by the Group's business. In this regard, the Group has always been focusing on building a traceable platform and adhering to the principle of 100-1=0 so as to avoid the potential adverse impact of food safety incident that may occur in the operation of the Group.

Exchange rate fluctuation is also a market risk which the Group seeks to actively respond. The Group has adjusted the currency of borrowings as and when appropriate to minimise the unnecessary loss arising from change of currency.

COMPLIANCE OF LAWS AND REGULATIONS

During the year, the Group was not aware of any violation of the relevant laws and regulations which may have significant impacts on it.

DETAILS OF SIGNIFICANT EVENTS

Since 31 December 2015, the Board was not aware of any significant event affecting the Group.

董事會報告

Report of the Directors

環境政策及表現

促進可持續發展是本集團義不容辭的社會責任。本集團一直致力於節約資源、減少排放，並自二零一五年開始分批將燃煤鍋爐淘汰替換成清潔能源鍋爐。

與主要利益相關人士的關係

「誠信、謙和、前瞻」是本集團的核心價值觀。本集團始終堅持以誠信的行為、謙和的心態與供應商、客戶保持良好的合作關係，攜手開創前瞻性的協作模式。

本集團僱員主要服務於飼料及動物營養群、家禽及價值肉品群、全球食品群及各職能支援群，分別履行產銷營運管理、產品生產製造、產品企劃及市場銷售、行政與人力資源、財務與經營分析、稽核與法律風險管控、物資採購與物流管理、IT技術支持、產品研發及品質安全管理等相關工作職責。

本集團在僱員的選才、育才、用才、留才上一一直秉持的原則是：

1. 依據崗位的工作規劃及關鍵績效指標，招募甄選適合本公司企業文化和該崗位的適當人才；
2. 依僱員不同的崗位和職級，設計有針對性的培訓課程並開展對應的培訓計劃，持續提升僱員的管理及專業技巧，為集團儲備優秀的人才；
3. 針對不同的崗位性質，設計執行不同的績效考核體系，並執行適當的崗位調整和工作輪調，使人才在適宜的崗位上發揮最大的功效；

ENVIRONMENTAL POLICY AND PERFORMANCE

Promoting the sustainable development is a social responsibility incumbent upon the Group. The Group has always been committed to reservation of resources and emission reduction and has replaced coal-fired boilers with clean energy boilers by batches since 2015.

RELATIONSHIP WITH KEY STAKEHOLDERS

“Integrity, Modesty and Foresight” are the core value of the Group. The Group maintains the good cooperation relationship and establishes a prospective cooperation model with its suppliers and customers by persistently acting with integrity and with humble attitude.

The employees of the Group are principally engaged in feed and animal nutrition segment, poultry and value meat segment, global food segment and various supporting segments and are responsible for relevant duties respectively in sales and marketing management, product manufacturing, product planning and marketing, administrative and human resources, financial and operation analysis, audit and legal risk management and control, material procurement and logistics management, information technology technical support, product research and development, quality and safety management and so on.

The Group has been upholding the following principles when choosing, training, using and retaining talents:

1. Recruit and select individuals who are suitable for the Company's corporate culture and job position based on working plans and key performance indicators of the position;
2. Design specific training courses and launch corresponding training plans according to different positions and ranks of employees to continuously enhance employee's management and professional skills and to provide a reservoir of outstanding talents for the Group;
3. Design and implement different performance appraisal systems and conduct suitable post adjustment and job rotation based on different job nature, to place talents in suitable position and optimise their performance;

董事會報告

Report of the Directors

4. 參考僱員個人的經驗及績效表現和市場的薪金水平核定相應薪酬，並對不同崗位類別的僱員執行相應績效獎金激勵方案，同時每年度甄選出重點保留的菁英人才給予合適的獎勵。

本集團與其僱員概無重大糾紛，本集團致力於打造高效團隊，讓僱員能夠與公司共享營運成果。

附屬公司

附屬公司連同其經營及註冊地點與已發行股本／註冊資本的詳情，載於財務報表附註14。

業績及分配

本集團截至二零一五年十二月三十一日止年度的虧損及本公司及本集團於當天的業務狀況載於財務報表第88至255頁。

本公司股東應佔虧損人民幣153,549千元(二零一四年：人民幣108,464千元)已轉撥至儲備。本集團及本公司的其他儲備變動載於本年報第220頁及財務報表附註27(d)。

為保留資源供本集團之業務發展，董事會決定不就截至二零一五年十二月三十一日止之年度向股東派發末期股息(二零一四年：不派發股息)。

4. Determine employee's remuneration level based on their experiences and performances as well as the market salaries and implements performance bonus incentive program to the employees in different positions and also selects important talents every year for appropriate reward.

There is no significant dispute between the Group and its employees. The Group commits to build an effective and efficient team and enable our employees to share results of our operation.

SUBSIDIARIES

A list of subsidiaries together with their places of operations and incorporation and particulars of their issued share capital/registered capital are set out in note 14 to the financial statements.

RESULTS AND APPROPRIATION

The loss of the Group for the year ended 31 December 2015 and the state of affairs of the Company and of the Group as at that date are set out in the financial statements on pages 88 to 255.

Loss attributable to owners of the Company of RMB153,549 thousand (2014: RMB108,464 thousand) have been transferred to reserves. Other movements in reserves of the Group and of the Company are set out on page 220 of the annual report and note 27(d) to the financial statements.

To reserve the resources for the Group's business development, the Board decides not to distribute any final dividend for the year ended 31 December 2015 (2014: no dividend).

可分派儲備

於二零一五年十二月三十一日，本公司並無可分派予股東之儲備（於二零一四年十二月三十一日：零）。

股本

本公司股本年內變動詳情載於財務報表附註27(c)。

優先權

本公司組織章程或開曼群島法例並無有關優先權的條文規定本公司須按持股比例向現有股東發售新股份。

捐款

本集團於年內向慈善機構捐款合共人民幣101,000元。

固定資產

固定資產的年內變動詳情載於財務報表附註13。

銀行貸款及透支

本集團於二零一五年十二月三十一日的銀行貸款及透支詳情載於財務報表附註24。

股份上市

本公司股份於二零零七年十月四日在聯交所主板上市。

DISTRIBUTABLE RESERVES

As at 31 December 2015, the Company had no reserve available for distribution to its Shareholders (as at 31 December 2014: Nil).

SHARE CAPITAL

Details of movements in share capital of the Company during the year are set out in note 27(c) to the financial statements.

PRE-EMPTIVE RIGHTS

There is no provision for pre-emptive rights under the Company's articles of association or the laws of the Cayman Islands which would oblige the Company to offer new shares on a pro rata basis to the existing shareholders.

DONATIONS

Donations made by the Group during the year amounted to RMB101,000.

FIXED ASSETS

Details of movements in fixed assets during the year are set out in note 13 to the financial statements.

BANK LOANS AND OVERDRAFT

Particulars of bank loans and overdrafts of the Group as at 31 December 2015 are set out in note 24 to the financial statements.

LISTING OF SHARES

The shares of the Company were listed on the Main Board of the Stock Exchange on 4 October 2007.

董事

於年內及截至本報告日期，本公司董事（「董事」）為：

執行董事：

韓家寰先生(主席)
韓家寅先生

非執行董事：

趙天星先生
韓家宇先生
韓家宸先生
Nicholas William Rosa 先生

獨立非執行董事：

陳治先生
魏永篤先生
尉安寧先生

DIRECTORS

The Directors of the Company (the “Directors”) during the year and up to the date of this report were:

EXECUTIVE DIRECTORS:

Mr. Han Jia-Hwan (Chairman)
Mr. Han Chia-Yin

NON-EXECUTIVE DIRECTORS:

Mr. Chao Tien-Shin
Mr. Han Chia-Yau
Mr. Harn Jia-Chen
Mr. Nicholas William Rosa

INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS:

Mr. Chen Chih
Mr. Way Yung-Do
Mr. Wei Anning

董事服務合約

各執行董事均與本公司簽訂了服務合約，該服務合約並無固定任期。各非執行董事及獨立非執行董事與本公司均簽訂了委任函。

然而，各董事的委任期受限於本公司的章程細則（「章程細則」）及／或上市規則及／或開曼群島法律的規定，本公司或董事可根據服務合約或委任函條款終止該服務合約或委任函。

根據章程細則第108條，於每屆股東週年大會上，不少於當時三分之一的董事須輪值退任，而根據本公司企業管治守則第A.4.2條，每名董事（包括以指定年期獲委任者）須至少每三年輪值退任一次。所有退任的董事均應符合資格重選連任。

因此，趙天星先生、魏永篤先生、尉安寧先生將於本公司應屆股東週年大會結束時輪值退任。

所有上述董事均符合資格並願意於應屆股東週年大會上接受重選。

概無擬於應屆股東週年大會上接受重選的董事與本公司訂有不可於一年內由本公司或其任何附屬公司在毋須作出賠償（一般法定賠償除外）情況下終止的未屆滿服務合約。

DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

Each of the executive Directors have entered into a service contract with the Company with no fixed term of appointment, whereas each of the non-executive Directors and independent non-executive Directors have entered into a letter of appointment with the Company.

However, the term of appointment of each Director is subject to the articles of association (the "Articles") of the Company and/or the Listing Rules and/or the laws of the Cayman Islands and may be terminated by the Company or the Director pursuant to the service contract or the letter of appointment.

In accordance with Article 108 of the Articles, at each annual general meeting, not less than one-third of the Directors for the time being shall retire from office by rotation and, under code provision A.4.2 of the corporate governance code of the Company, every Director, including those appointed for a specific term, shall be subject to retirement by rotation at least once every 3 years. All retiring Directors shall be eligible for re-election.

Accordingly, Mr. Chao Tien-Shin, Mr. Way Yung-Do, Mr. Wei Anning shall retire from office by rotation at the conclusion of the forthcoming AGM.

All of the abovenamed Directors, being eligible, will offer themselves for re-election at the forthcoming AGM.

No Director proposed for re-election at the forthcoming AGM has an unexpired service contract which is not determinable by the Company or any of its subsidiaries within one year without payment of compensation, other than statutory compensation.

根據上市規則第3.13條，各獨立非執行董事已向本公司確認其獨立性，而本公司認為，所有獨立非執行董事均屬獨立。

董事及高級管理人員之履歷

董事及本集團高級管理人員之履歷載於本年報第20至27頁。

董事、高級管理層及五名最高薪酬人士酬金

董事、高級管理層及五名最高薪酬人士酬金載於財務報表附註8及9。

董事的合約權益

除本節「關連交易」及財務報表附註29「關連人士交易」所披露者外，董事或彼等關連人士概無於本公司、其任何附屬公司、控股公司或同系附屬公司於年內訂立、對本集團業務屬重大的交易、安排或合約中直接或間接擁有重大權益。

根據第8.10(2)條之披露

經董事各自確認，截至二零一五年十二月三十一日止年度，彼等概無從事與本公司業務存在或可能存在直接或間接競爭的業務或於當中擁有任何權益而須根據上市規則第8.10條須於披露。

Each of the independent non-executive Directors has confirmed his independence to the Company pursuant to Rule 3.13 of the Listing Rules and the Company considers all the independent non-executive Directors to be independent.

DIRECTORS' AND SENIOR MANAGEMENT'S BIOGRAPHIES

Biographical details of the Directors and the senior management of the Group are set out in pages 20 to 27 of this annual report.

EMOLUMENTS OF DIRECTORS, SENIOR MANAGEMENT AND THE FIVE HIGHEST-PAID INDIVIDUALS

The emoluments of Directors, senior management and the five highest-paid individuals are set out in notes 8 and 9 to the financial statements.

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

Save as those disclosed in "Connected Transaction" of this section and "Related Party Transactions" in Note 29 to the Financial Statement, none of the Directors or their connected entity or their associates had a material interest, either directly or indirectly, in any transaction, arrangement or contract of significance to the business of the Group to which the Company, or any of its subsidiaries, holding companies or fellow subsidiaries was a party during the year.

DISCLOSURE UNDER RULE 8.10(2)

As confirmed by each of our Directors, during the year ended 31 December 2015, none of them was engaged in or had any interest in any business that competed or was likely to compete, either directly or indirectly, with the Company's business as required to be disclosed under Rule 8.10 of the Listing Rules.

股票掛鉤協議

除限制性股份獎勵計劃及購股權計劃(有關詳情披露於下文及財務報表附註25(a)及25(b))外,本公司沒有於二零一五年訂立或於二零一五年末仍然生效的任何股票掛鉤協議。

限制性股份獎勵計劃

董事會於二零零八年十二月二十三日(「採納日期」)採納限制性股份獎勵計劃。除非董事會提出提前終止,否則限制性股份獎勵計劃將由採納日期起十年內有效及生效。本公司於二零零九年十月二十三日向多名董事及高級管理層人員授出910,000股,該等股份已全部於二零一一年十二月十五日歸屬。本公司於二零一一年十月二十七日向一名高級管理人員授出390,000股,該等股份已全部於二零一三年十二月十五日歸屬。本公司於二零一二年三月二十六日向多名董事、高級管理人員及若干僱員授出2,025,000股股份,其中1,887,000股股份已於二零一四年五月十五日完成歸屬,其餘138,000股股份因4名僱員離職而取消。本公司於二零一五年一月十六日向一名高級管理人員及若干僱員授出3,727,500股股份,其中1,242,500股股份於二零一五年六月十日歸屬。

限制性股份獎勵計劃之目的在於肯定本集團若干僱員(包括但不限於同時擔任董事的僱員)作出的貢獻並給予獎勵,務求挽留人才並使彼等能繼續為本集團的持續營運及發展效力,並吸引適合的人員以進一步推動本集團的發展。

EQUITY-LINKED AGREEMENTS

Save for the Restricted Share Award Scheme and the Share Option Scheme, the details of which are disclosed below and Notes 25(a) and 25(b) to the Financial Statements, no equity-linked agreement was entered into by the Company during 2015 or subsisted at the end of 2015.

RESTRICTED SHARE AWARD SCHEME

The Restricted Share Award Scheme (the “RSAS”) was adopted by the Board on 23 December 2008 (the “Adoption Date”). Unless terminated earlier by the Board, the RSAS shall be valid and effective for a term of ten years commencing from the Adoption Date. On 23 October 2009, 910,000 shares were granted by the Company to a number of Directors and senior management, and all of those shares were vested on 15 December 2011. On 27 October 2011, 390,000 shares were granted to one of the senior management, and all of those shares were vested on 15 December 2013. On 26 March 2012, 2,025,000 shares were granted to a number of Directors, senior management staffs and certain employees, 1,887,000 of which were vested by 15 May 2014, the other 138,000 of which were cancelled due to four employees’ resignation. On 16 January 2015, 3,727,500 shares were granted to one of the senior management and certain employees, 1,242,500 of which were vested on 10 June 2015.

The purpose of the RSAS is to recognize the contribution by certain employees (including without limitation employees who are also Directors) of the Group and to reward them in order to retain them for the continual operation and development of the Group and to attract suitable personnel for further development of the Group.

根據限制性股份獎勵計劃之條款，董事會可不時按其絕對酌情權及以其可認為適當之該等條款及條件（包括由董事會不時釐定的每名僱員是否符合資格的基準）揀選僱員以參與限制性股份獎勵計劃，並釐定將授予獎勵的股份數目。董事會不得獎授任何股份而導致董事會根據限制性股份獎勵計劃授出作獎勵的股份總數（但不包括任何已失效或沒收之股份）超過本公司於採納日期已發行股本的2%。

購股權計劃

本公司設有購股權計劃（「購股權計劃」），藉以鼓勵及回饋合資格參與者，包括但不限於對本集團之成功經營有所貢獻之本集團成員公司僱員及董事。根據購股權計劃，自採納日期（即二零零七年九月十四日）起計十年內本公司可授出最多100,000,000股購股權，佔本年報日期本公司已發行股本約9.84%。

除非該授出已獲本公司股東於股東大會（該名承授人及其聯繫人棄權投票）上批准，否則本公司不得向參與者授出購股權從而導致在截至授出日期（及連同該日）的12個月內因行使所有授予他的購股權（包括已行使、註銷及未行使之購股權）而發行及將予發行的股份總數超過當時已發行股份數目之1%。

除非承授人於相關授予函件日期後21個營業日內確認其接納及向本公司匯款1.00港元作為授出購股權的代價，否則授出之購股權應自動失效。

購股權計劃並無規定於行使購股權前，需持有購股權之最低期間，除董事會另行釐定及於相關授出函件內註明者外。

Pursuant to the terms of the RSAS, the Board may, from time to time, at its absolute discretion and subject to such terms and conditions as it may think fit (including the basis of eligibility of each employee determined by the Board from time to time) to select an employee for participation in the RSAS and determine the number of shares to be awarded. The Board shall not grant any award of shares which would result in the total number of shares being granted by the Board under the RSAS (but not counting those which have lapsed or have been forfeited) exceeding 2% of the issued share capital of the Company as at the Adoption Date.

SHARE OPTION SCHEME

The Company operates a share option scheme (“Option Scheme”) for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants, including but not limited to the employees and directors of the members of the Group who contribute to the success of the Group’s operations. In accordance with the Option Scheme, the Company may grant up to 100,000,000 share options within 10 years from its adoption date (i.e. 14 September 2007), representing approximately 9.84% of the issued share capital of the Company as at the date of this annual report.

No participant may be granted option(s) which would result in the total number of Shares issued and to be issued upon exercise of all options granted to him (including exercised, cancelled and outstanding options) in any 12 months period up to and including the date of such grant exceed 1% of the Shares in issue for the time being unless such grant has been approved by shareholders of the Company in general meeting with such grantee and his associate abstaining from voting.

The grant of option shall lapse automatically unless the grantees confirm their acceptance together with a remittance in favour of the Company of HK\$1.00 as consideration for the grant within 21 business days following the date of the relevant grant letters.

There is no minimum period required under the Option Scheme for which an option must be held before it can be exercised save as otherwise determined by the Board and stated in the relevant grant letter.

董事會報告 Report of the Directors

購股權之認購價格不得低於：(i) 於授出該購股權當日(須為營業日)股份收市價；(ii) 緊接授出該購股權前5個營業日股份之平均收市價；或(iii) 授出該購股權當日股份之面值(以最高者為準)。在截至二零一五年十二月三十一日止之年度，以下為根據購股權計劃已授出且尚未行使之購股權：

The subscription price for an option shall be no less than the highest of (i) the closing price of the Shares at the date of the grant of such option which must be a business day; (ii) the average closing price of the Shares for 5 business days immediately preceding the date of the grant of such option; or (iii) the nominal value of the Share on the date of the grant of such option. The following share options were granted and outstanding under the Option Scheme during the year ended 31 December 2015:

參與者姓名或類別	於二零一五年		年內行使	年內失效	於二零一五年		授出日期	購股權行使期 (包括首尾兩日)	每股 行使價 (港元)	緊接	緊接
	一月一日	年內授出			年內註銷	十二月 三十一日				授出購股權日期 前本公司股份之 收市價(港元)	授出購股權日期 前本公司股份之 收市價(港元)
Name or Category of Participant	As at 1 January 2015	Granted during the year	Exercised during the year	Lapsed during the year	Cancelled during the year	As at 31 December 2015	Date of grant	Exercise period of share options (both dates inclusive)	Exercise price per Share (HK\$)	Closing prices of the Company's shares immediately before the dates of the grant of share options (HK\$)	Weighted average of closing prices of the Company's share immediately before exercise dates of share options (HK\$)
(a) 僱員合共 Employees in Aggregate	900,000	-	-	900,000	-	-	二零一一年十月 二十七日 27-Oct-11	二零一二年十月二十八日至 二零一五年十月二十七日 28-Oct-12 to 27-Oct-15	1.62	-	-
(b) 僱員合共 Employees in Aggregate	-	19,800,000	80,000	3,240,000	-	16,480,000	二零一五年一月 十六日 16-Jan-15	二零一五年六月十日至 二零一八年六月十日 10-Jun-15 to 10-Jun-18	0.908	0.90	0.936
合計 Total	900,000	19,800,000	80,000	4,140,000	-	16,480,000					

董事及最高行政人員於股份、相關股份及債券的權益及淡倉

在二零一五年十二月三十一日，本公司董事及最高行政人員於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中擁有的權益及淡倉，按本公司根據證券及期貨條例第352條備存之登記冊所載，或根據上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S INTERESTS AND SHORT POSITIONS IN SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES

As at 31 December 2015, the interests and short positions of the Directors and chief executive in the shares, underlying shares and debentures of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")), as recorded in the register required to be kept by the Company pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers set out in Appendix 10 to the Listing Rules ("Model Code"), were as follows:

(A) 於本公司之權益－好倉：

(A) INTEREST IN THE COMPANY – LONG POSITIONS:

董事姓名	所持普通股數目		根據股本 衍生工具持有之 相關股份數目	總計	佔本公司 已發行股本 之概約百分比
	個人權益	其他權益			
Name of Directors	Number of ordinary shares held		Number of underlying shares held under equity derivatives	Total	Approximate % of issued share capital of the Company
	Personal interest	Other interest			
執行董事：					
Executive Directors:					
韓家寰	344,000	-	-	344,000	0.034%
Han Jia-Hwan					
韓家寅(附註1)	382,000	200,000	-	582,000	0.057%
Han Chia-Yin (Note 1)					
非執行董事：					
Non-executive Directors:					
趙天星(附註2)	-	3,834,000	-	3,834,000	0.377%
Chao Tien-Shin (Note 2)					
陳治	300,000	-	-	300,000	0.030%
Chen Chih					
魏永篤	300,000	-	-	300,000	0.030%
Way Yung-Do					

董事會報告 Report of the Directors

附註：

1. 韓家寅先生被視為擁有由其配偶持有的200,000股股份權益。
2. 趙天星先生被視為擁有(i)由趙先生及其配偶共同持有的300,000股股份權益及(ii)由趙先生及其配偶控制的CTS Capital Group Limited的附屬公司Hannibal International Limited所持有的3,534,000股股份權益。

Notes:

1. Mr. Han Chia-Yin is deemed to be interested in 200,000 shares held by his spouse.
2. Mr. Chao Tien-Shin is deemed to be interested in (i) 300,000 shares jointly held by Mr. Chao and his spouse and (ii) 3,534,000 shares held by Hannibal International Limited, a subsidiary of CTS Capital Group Limited which is controlled by Mr. Chao and his spouse.

(B) 於本公司相聯法團之權益－好倉：

(B) INTERESTS IN ASSOCIATED CORPORATION OF THE COMPANY – LONG POSITIONS:

董事姓名	聯營公司 名稱	權益性質	股份權益	佔相關聯營公司 已發行股本 概約百分比 Approximate % of the relevant associated corporation's issued share capital
Name of Directors	Name of associated corporations	Nature of interest	Interests in shares held	
韓家宇 Han Chia-Yau	大成長城企業股份有限公司(附註1) Great Wall Enterprise Co. Ltd. (Note 1)	實益權益 Beneficial owner	55,499	0.0075%
韓家宸 Harn Jia-Chen	大成長城企業股份有限公司 Great Wall Enterprise Co. Ltd.	實益權益 Beneficial owner	59,612	0.0081%
趙天星(附註2) Chao Tien-Shin (Note 2)	大成長城企業股份有限公司 Great Wall Enterprise Co. Ltd.	受控制公司 之權益 Interest of controlled corporation	9,763,123	1.3258%

附註：

1. 大成長城企業股份有限公司(「大成長城企業」)，於台灣註冊成立並於台灣證券交易所上市的公司，為本公司的最終控股股東。
2. 趙天星先生視為擁有由趙先生及其配偶控制的僑泰興投資股份有限公司所持的9,763,123股份權益。

除上文所披露者外，於二零一五年十二月三十一日，董事及最高行政人員及彼等的聯繫人於本公司或任何其相聯法團均無持有任何根據證券及期貨條例第352條須登記或根據標準守則須知會本公司或聯交所的股份、相關股份或債權證的權益或淡倉。

董事收購股份或債券之權利

除本節「限制性股份獎勵計劃」及「購股權計劃」各段及財務報表附註25(a)及25(b))所披露者外，於截至二零一五年十二月三十一日止年度任何時間，本公司或其任何母公司、附屬企業或其母公司之附屬企業並非目標為或其中一項目標為能讓本公司董事透過收購本公司或任何其他法人團體之股份或債券獲得利益的任何安排之一方。

本公司主要股東

截至二零一五年十二月三十一日為止，本公司根據證券及期貨條例第336條須備存之權益登記冊上所載之有關人士(本公司董事或最高行政人員除外)於本公司股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

Notes:

1. Great Wall Enterprise Co. Ltd. ("Great Wall Enterprise"), a company incorporated in Taiwan and listed on Taiwan Stock Exchange Corporation, is the ultimate controlling shareholder of the Company.
2. Mr. Chao Tien-Shin was deemed to be interested in the 9,763,123 shares held by Qiao Tai Xing Investment Co. Ltd. controlled by Mr. Chao and his spouse.

Save as disclosed above, as at 31 December 2015, none of the Directors and chief executive and their associates had any an interest or short position in the shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations that was required to be recorded pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code.

DIRECTORS' RIGHTS TO ACQUIRE SHARES OR DEBENTURES

Save as those disclosed in the paragraphs "Restricted Share Award Scheme" and "Share Option Scheme" in this section and in the Notes 25(a) and 25(b) to the Financial Statements, at no time during the year ended 31 December 2015 was the Company or any of its parent companies, subsidiary undertakings or its parent companies' subsidiary undertakings a party to any arrangement whose objects are, or one of whose objects is, to enable the directors of the Company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in, or debentures of, the Company or any other body corporate.

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS OF THE COMPANY

As at 31 December 2015, the interests and short positions held by the persons, other than a director or chief executive of the Company, in the shares and underlying shares of the Company as recorded in the register of interests required to be kept by the Company pursuant to Section 336 of the SFO were as follows:

董事會報告 Report of the Directors

本公司股份好倉：

Long positions in shares of the Company:

名稱 Name	權益性質 Nature of interests	股份數目 Number of shares	概約百分比 Approximate %
Waverley Star Limited	實益權益 Beneficial interests	375,899,946	36.99%
亞洲營養技術公司 Asia Nutrition Technologies Corporation	實益權益 Beneficial interests	152,924,906	15.05%
大成國際(控股)有限公司 Great Wall International (Holdings) Ltd.	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	528,824,852	52.04%
大成長城企業股份有限公司 Great Wall Enterprise Co., Ltd.	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	528,824,852	52.04%
Continental Capital Limited	實益權益 Beneficial interests	60,000,029	5.90%
Continental Grain Company	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%
Fribourg Grandchildren Family L.P.	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%
以 Robert Fribourg 為 受益人的一九五七年 五月三十一日信託書 Declaration of Trust dated May 31, 1957, for the benefit of Robert Fribourg	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%
以 Paul Jules Fribourg 為 受益人的一九五七年 五月三十一日信託書 Declaration of Trust dated May 31, 1957, for the benefit of Paul Jules Fribourg	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%

名稱 Name	權益性質 Nature of interests	股份數目 Number of shares	概約百分比 Approximate %
以 Nadine Louise Fribourg 為 受益人的一九五七年 五月三十一日信託書 Declaration of Trust dated May 31, 1957, for the benefit of Nadine Louise Fribourg	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%
以 Charles Arthur Fribourg 為 受益人的一九五七年 五月三十一日信託書 Declaration of Trust dated May 31, 1957, for the benefit of Charles Arthur Fribourg	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%
以 Caroline Renee Fribourg 為 受益人的一九六三年 九月十六日信託協議 Trust Agreement Dated September 16, 1963, for the benefit of Caroline Renee Fribourg	受控制公司之權益 Interests of controlled corporation	60,000,029	5.90%
Fribourg Charles Arthur	受託人 Trustee	60,000,029	5.90%
Sosland Morton Irvin	受託人 Trustee	60,000,029	5.90%
Fribourg Paul Jules	受託人 Trustee	60,000,029	5.90%
孫慧羹 Sun Hui Ying	實益權益 Beneficial interests	50,978,000	5.02%

董事會報告

Report of the Directors

除上文所披露者外，截至二零一五年十二月三十一日為止，除本公司董事及最高行政人員（彼等的權益載於上文「董事及最高行政人員於股份、相關股份及債券的權益及淡倉」一節）外，概無其他人士知會本公司，彼等於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條須登記的權益或淡倉。

以下董事為於本公司股份及相關股份擁有須根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部予以披露權益或淡倉之公司的董事／僱員。

1. 韓家寅先生為大成長城企業股份有限公司（「大成長城企業」）之董事；
2. 韓家宇先生為大成長城企業之董事及董事會主席；
3. 韓家宸先生為大成長城企業之董事；
4. 趙天星先生為大成長城企業之董事；
5. Nicholas William Rosa先生為Continental Capital Limited之董事。

關連交易

年內，本集團與下列上市規則所界定的關連人士進行若干關連交易，彼等為：

- (1) 本公司的最終控股股東大成長城企業及其除本集團以外的附屬公司（大成長城企業的聯繫人）（「除外集團」）；及
- (2) Marubeni Corporation（「丸紅」，本公司非全資附屬公司的主要股東）及其附屬公司（丸紅的聯繫人）。

Save as disclosed above, as at 31 December 2015, no person, other than the Directors and chief executive of the Company whose interests are set out in the section “Directors’ and chief executive’s interests and short positions in shares, underlying shares and debentures” above, had notified the Company of an interest or short position in the shares or underlying shares of the Company that was required to be recorded pursuant to Section 336 of the SFO.

The following Directors are directors/employees of a company which had an interest or short position in the shares and underlying shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO:

1. Mr. Han Chia-Yin is a director of Great Wall Enterprise Co., Ltd. (“Great Wall Enterprise”);
2. Mr. Han Chia-Yau is a director and the chairman of the board of the directors of Great Wall Enterprise;
3. Mr. Harn Jia-Chen is a director of Great Wall Enterprise;
4. Mr. Chao Tien-Shin is a director of Great Wall Enterprise;
5. Mr. Nicholas William Rosa is a director of Continental Capital Limited.

CONNECTED TRANSACTIONS

During the year, the Group carried out a number of connected transactions with the following connected persons (as defined in the Listing Rules), namely:

- (1) Great Wall Enterprise (being the ultimate controlling shareholder of the Company) and its subsidiaries (being associates of Great Wall Enterprise) excluding the Group (the “Excluded Group”); and
- (2) Marubeni Corporation (“Marubeni”, being a substantial shareholder of a non wholly-owned subsidiary of the Company) and its subsidiaries (being an associate of Marubeni).

本集團於截至二零一五年十二月三十一日止年度曾進行下列關連交易及持續關連交易（按上市規則第14A章獲豁免遵守年度審閱規定者除外）：

- (a) 於二零一二年十一月六日，本集團與大成長城企業訂立一份主供應協議（「大成長城企業主供應協議（二零一二年）」），內容關於向除外集團有關成員公司銷售本集團有關成員公司產品及根據除外集團有關成員公司指定規格及要求生產的產品。根據大成長城企業主供應協議（二零一二年），本集團相關成員公司有權於交付日期或該日之後就出售產品的價格向除外集團相關成員公司開具發票，且除外集團相關成員公司須於本集團相關成員公司發票日期的60日內付款。

將予銷售貨品的定價是參考本集團所銷售貨品的實際成本（即本集團生產及採購所銷售貨品而產生的實際成本或預算成本，例如，原材料成本、加工及生產成本、勞工成本及其他浮動及固定成本）及本集團有關成員公司釐定的合理利潤率並計及下列因素後釐定：

(i) 任何報價均不得低於進行公平交易時本集團有關成員公司向獨立第三方收取的價格，惟須考慮任何其他特殊情況，例如經公平磋商的大宗交易折扣；及(ii) 倘並無該等可資比較的參考價格，報價須由各方根據以下各項訂立的協議釐定：(1) 本集團及除外集團各自成員公司均認為公平合理的正常商業條款；及(2) 給予本集團有關成員公司的條款不遜於該等本集團有關成員公司給予獨立第三方的條款。大成長城企業主供應協議（二零一二年）於二零一三年一月一日生效，並持續有效至二零一五年十二月三十一日。該協議的詳情請參閱本公司日期為二零一二年十一月六日的公告（「二零一二

The Group conducted into the following connected transactions and continuing connected transactions (other than those exempted from the annual review requirements under Chapter 14A of the Listing Rules) during the year ended 31 December 2015:

- (a) On 6 November 2012, the Group entered into a master supply agreement (“GWE Master Supply Agreement (2012)”) with Great Wall Enterprise in respect of sale to the relevant member of the Excluded Group products of the relevant member of the Group and products manufactured in conformance with the specifications and requirements specified by the relevant member of the Excluded Group. Under GWE Master Supply Agreement (2012), the relevant members of the Group shall be entitled to invoice the relevant member of the Excluded Group for the price of the products sold on or after the delivery date and the relevant member of the Excluded Group shall make the payment within 60 days of the date of the invoice of the relevant member of the Group.

The pricing of the goods to be sold shall be determined by reference to the actual cost of the goods sold by the Group (being the actual or budget costs of production and procurement incurred by the Group for the goods to be sold, e.g. raw material cost, processing and production costs, labour cost and other variable and fixed costs) and a reasonable profit margin determined by the relevant member of the Group taking into account: (i) any quoted price shall not be less than the price charged by the relevant member of the Group to an independent third party when dealing on an arm’s length basis having regard to any other special circumstances such as arm’s length negotiated volume discounts; and (ii) if no such comparable reference prices are available, the quoted price shall be determined by agreement between the parties based on: (1) normal commercial terms that are considered to be fair and reasonable by the respective member of the Group and the Excluded Group; and (2) terms no less favourable to the relevant member of the Group than terms given by such relevant members of the Group to independent third parties. GWE Master Supply Agreement (2012) became effective on 1 January 2013 and will remain valid until 31 December 2015. For details of that agreement, please refer

董事會報告 Report of the Directors

年公告])及本公司日期為二零一二年十二月三日的通函(「二零一二年通函」)。

年內，本集團根據大成長城企業主供應(續期)協議向大成長城企業出售的產品總值為人民幣269,375千元。

- (b) 於二零一二年十一月六日，本集團與大成長城企業訂立一份主購買協議(二零一二年)(「大成長城企業主購買協議(二零一二年)」)，內容關於本集團有關成員公司向除外集團有關成員公司採購除外集團有關成員公司產品及根據本集團有關成員公司指定規格及要求生產的產品。根據大成長城企業主購買協議(二零一二年)，除外集團相關成員公司有權於交付日期或該日之後就出售產品的價格向本集團相關成員公司開具發票，且本集團相關成員公司須於除外集團相關成員公司發票日期的60日內付款。

將予採購貨品的定價將參考採購除外集團貨品的實際成本(即除外集團生產及採購所銷售貨品而產生的實際成本或預算成本，例如，原材料成本、加工及生產成本、勞工成本及其他浮動及固定成本)及除外集團有關成員公司釐定的合理利潤率並計及下列因素後釐定：(i)任何報價均不得高於進行公平交易時除外集團有關成員公司向獨立第三方收取的價格，惟須考慮任何其他特殊情況，例如經公平磋商的大宗交易折扣；及(ii)倘並無該等可資比較的參考價格，報價須由各方根據以下各項訂立的協議釐定：(1)除外集團及本集團各自成員公司均認為公平合理的正常商業條款；及(2)給予本集團有關成員公司的條款不遜於可自獨立第三方獲得的條款。大成長城企業主購買協議(二零一二年)於二零一三年一月一日生效，並持續有效至二零一五年十二月三十一日。該協議的詳情請參閱本公司二零一二年公告及二零一二年通函。

to the announcement of the Company dated 6 November 2012 (the “2012 Announcement”) and the circular of the Company dated 3 December 2012 (the “2012 Circular”).

During the year, the Group sold products to Great Wall Enterprise with a total value of RMB269,375 thousand under the GWE Master Supply (Renewal) Agreement.

- (b) On 6 November 2012, the Group entered into a master purchase agreement (2012) (“GWE Master Purchase Agreement (2012)”) with Great Wall Enterprise in respect of purchasing from the Excluded Group the products of the Excluded Group and products manufactured in conformance with the specifications and requirements specified by the Group. Under GWE Master Purchase Agreement (2012), the relevant members of the Excluded Group shall be entitled to invoice the relevant member of the Group for the price of the products sold on or after the delivery date and the relevant member of the Group shall make the payment within 60 days of the date of the invoice of the relevant member of the Excluded Group.

The pricing of the goods to be purchased shall be determined by reference to the actual cost of the goods purchased from the Excluded Group (being the actual or budget costs of production and procurement incurred by the Excluded Group for the goods to be sold, e.g. raw material cost, processing and production costs, labour cost and other variable and fixed costs) and a reasonable profit margin determined by the relevant member of the Excluded Group taking into account the following: (i) any quoted price shall not be more than the price charged by the relevant member of the Excluded Group to an independent third party when dealing on an arm’s length basis having regard to any other special circumstances such as arm’s length negotiated volume discounts; and (ii) if no such comparable reference prices are available, the quoted price shall be determined by agreement between the parties based on: (1) normal commercial terms that are considered to be fair and reasonable by the respective member of the Excluded Group and the Group; (2) terms no less favourable to the relevant member of the Group than terms available from independent third parties. The GWE Master Purchase Agreement (2012) became effective on 1 January 2013 and will remain valid until 31 December 2015. For details of that agreement, please refer to the 2012 Announcement and the 2012 Circular.

年內，本集團自大成長城企業的採購總額為約人民幣14,788千元。

- (c) 根據本集團與大成長城企業訂立的日期為二零一二年十一月六日的商標特許契約(二零一二年)(「商標特許契約(二零一二年)」)，大成長城企業授予本集團一項獨家及不可轉讓的許可，可使用大成長城企業擁有的商標，並有權將之再授權予本公司任何附屬公司。商標特許契約(二零一二年)於二零一三年一月一日生效，並持續有效至二零一五年十二月三十一日。該契約的詳情參閱二零一二年公告。大成長城企業已同意自二零一二年十二月十八日起豁免其於該契約下收取特許使用費的權利。

年內，本集團已付大成長城企業特許使用費共約人民幣0元。

- (d) 根據本集團與丸紅訂立的日期為二零一二年十一月六日的主供應協議(二零一二年)(「丸紅主供應協議」(二零一二年))，本集團同意向Marubeni出售加工食品。丸紅須就產品按其所提出的並獲本集團有關成員公司所接納的採購訂單所載的繳款期限及方式作出付款。

將予採購貨品的定價將參考所涉及貨品的生產成本(即本集團生產及採購所銷售貨品而產生的實際成本或預算成本，例如，原材料成本、加工及生產成本、勞工成本及其他浮動及固定成本)，並採用本集團有關成員公司不時向其他獨立第三方客戶銷售貨品時採納的相同定價基準釐定。本集團概不須接納由丸紅提出的遜於本集團與獨立第三方所協定的條款之任何訂單。丸紅主供應協議(二零一二年)於二零一三年一月一日生效，並持續有效至二零一五年十二月三十一日。該協議的詳情請參閱二零一二年公告及二零一二年通函。

During the year, the total procurement from Great Wall Enterprise by the Group amounted to approximately RMB14,788 thousand.

- (c) Pursuant to the trademark licence deed dated 6 November 2012 entered into between the Group and Great Wall Enterprise (2012) ("Trademarks Licence Deed (2012)"), Great Wall Enterprise grants to the Group an exclusive and non-transferable licence to use the trademarks owned by Great Wall Enterprise, with a right to sub-licence to any of the subsidiaries of the Group. Trademarks Licence Deed (2012) was effective on 1 January 2013 and will remain valid until 31 December 2015. For further details of that deed, please refer to the 2012 Announcement. Great Wall Enterprise has agreed to waive its rights to receive royalties under that deed since 18 December 2012.

During the year, the Group paid a sum of approximately RMB0 as royalties to Great Wall Enterprise.

- (d) Pursuant to the master supply agreement (2012) (the "MB Master Supply Agreement (2012)") dated 6 November 2012 entered into between the Group and Marubeni, the Group has agreed to sell processed food to Marubeni. Marubeni shall make payment for the products within the period and in the manner laid down in purchase order placed by Marubeni which is accepted by the relevant member of the Group.

The pricing of the goods to be purchased shall be determined by reference to the cost of production for the goods involved (being the actual or budget costs of production and procurement incurred by the Group for the goods to be sold, e.g. raw material cost, processing and production costs, labour cost and other variable and fixed costs) and using the same price determination basis as that adopted by the relevant member of the Group from time to time for sale of the goods to its other customers who are independent third parties. The Group shall not be obliged to accept any order from Marubeni on terms that are less favourable to the Group than those agreed between the Group and independent third parties. The MB Master Supply Agreement (2012) became effective on 1 January 2013 and will remain valid until 31 December 2015. For details of that agreement, please refer to the 2012 Announcement and the 2012 Circular.

董事會報告

Report of the Directors

年內，本集團向丸紅出售的加工食品總值約人民幣134,965千元。

- (e) 根據本集團與丸紅(中國)有限公司(「丸紅中國」，即一間於中國成立的有限公司，為丸紅的附屬公司)訂立的日期為二零一二年十一月六日的主採購協議(二零一二年)(「丸紅主採購協議(二零一二年)」)，本集團同意向丸紅中國及其附屬公司(「丸紅中國集團」)採購產品(主要為用作生產雞飼料的豆粕)。丸紅中國集團給予本集團的條款，須緊貼於進行有關買賣當時與中國市場所提供產品的同類產品公平市價範圍。

如無來自獨立第三方的可比較價格作為參考，則有關條款由訂約方按丸紅中國集團有關成員公司與本集團有關成員公司認為公平合理的正常商業條款釐定。在符合上述指導原則的情況下，本集團及丸紅中國集團有關成員公司會就買賣產品磋商合約條款及訂立個別銷售合約。丸紅主採購協議(二零一二年)於二零一三年一月一日生效，並持續有效至二零一五年十二月三十一日。該協議的詳情請參閱二零一二年公告及二零一二年通函。

年內，本集團向丸紅中國採購的商品的價值總額約為人民幣1,914千元。

During the year, the Group sold processed food to Marubeni with a total value of approximately RMB134,965 thousand.

- (e) Pursuant to the master purchase agreement 2012 (the “MB Master Purchase Agreement (2012)”) dated 6 November 2012 entered into between the Group and Marubeni (China) Co., Ltd (“Marubeni PRC”, a company established in the PRC with limited liability and a subsidiary of Marubeni) under which the Group has agreed to purchase products (mainly soybean meal for chicken feeds production) from Marubeni PRC and its subsidiaries (“Marubeni PRC Group”). The terms offered by Marubeni PRC Group to the Group should adhere to the fair market price ranges of products comparable to products as offered in the PRC market as at the time when the relevant sale and purchase is performed.

If no comparable prices from independent third parties are available for references, the terms shall be determined by agreement between the parties based on normal commercial terms that are considered to be fair and reasonable by the respective member of the Marubeni PRC Group and the respective member of the Group. Subject to the guiding principles as aforesaid, relevant members of the Group and the Marubeni PRC Group will negotiate on the terms of contracts and enter into individual sale contract for the sale and purchase of the products. The MB Master Purchase Agreement (2012) became effective on 1 January 2013 and will remain valid until 31 December 2015. For details of that agreement, please refer to the 2012 Announcement and the 2012 Circular.

During the year, the Group purchased products from Marubeni PRC with a total value of approximately RMB1,914 thousand.

除上文所披露者外，並無根據上市規則第14A章須於本年報中披露的其他關連交易。

董事確認，除以上所披露者外，本公司一直遵守上市規則第14A章之披露規定。

本公司之獨立非執行董事已確認上述持續關連交易乃(i)於本集團日常業務運作中訂立；(ii)該等交易是按照一般商務條款進行，或對本集團而言，該等交易的條款不遜於獨立第三方可取得或提供的條款；及(iii)該等交易是根據有關規管該等交易的協議條款進行，而交易條款公平合理，並且符合本公司股東的整體利益。

本公司之核數師已就上市規則第14A.56條之規定對持續關連交易進行審閱，並以書面通知董事會(函件副本已送交聯交所)，確認該等持續關連交易(i)經由董事會批准；(ii)若交易涉及由本集團提供貨品或服務，在各重大方面均按照本集團的定價政策運行；(iii)在各重大方面均根據有關交易的協議條款進行；及(iv)並無超逾先前披露的上限。

購買、出售或購回上市證券

年內，本公司或其附屬公司概無購買、出售或購回本公司任何上市證券。

Save as disclosed above, there are no other connected transactions which require disclosure in the annual report in accordance with Chapter 14A of the Listing Rules.

The Directors confirmed that save as disclosed above, the Company has complied with the disclosure requirements in accordance with Chapter 14A of the Listing Rules.

The independent non-executive Directors of the Company have confirmed that the above-mentioned continuing connected transactions were entered into: (i) in the ordinary and usual course of the Group's business; (ii) either on normal commercial terms or on terms no less favourable to the Group than those available to or from independent third parties; and (iii) in accordance with the terms of the respective agreements governing such transactions on terms that were fair and reasonable and in the interests of the shareholders of the Company as a whole.

The auditors of the Company have reviewed the above-mentioned continuing connected transactions pursuant to rule 14A.56 of the Listing Rules and advised the Board in writing with a copy provided to the Stock Exchange that the transactions: (i) have been approved by the Board; (ii) were, in all material respects, in accordance with the pricing policies of the Group where the transactions involve the provisions of goods in services by the Group; (iii) have been entered into, in all material respects, in accordance with the relevant agreements governing the transactions; and (iv) have not exceeded the cap disclosed previously.

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF LISTED SECURITIES

During the year, neither the Company nor any of its subsidiaries purchased, sold or redeemed any of the Company's listed securities.

主要客戶及供應商

源自本集團五大客戶的銷售額分別佔二零一五年及二零一四年總銷售額的約3.4%及5.7%。截至二零一四年及二零一五年十二月三十一日止兩年度，本集團五大供應商應佔採購量合共少於總採購量的30%。

概無董事、彼等之緊密聯繫人或任何股東（就董事所知擁有本公司股本5%以上）擁有五大客戶或供應商之任何權益。

薪酬政策

本集團的薪酬政策由人力資源部制訂，盡可能根據僱員成就、資格及能力釐定薪金待遇方案。

董事及本公司高級行政人員的薪金由薪酬委員會基於多項因素審閱，有關因素包括本集團經營業績、董事及高級行政人員的職責及同類市場資料。

充足公眾持股量

根據截止本年報刊發前的最後實際可行日期（即二零一六年四月二十一日）本公司可查閱之公開資料且就本公司董事所知，本公司一直維持上市規則規定之公眾持股量。

MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

The aggregate sales attributable to the Group's five largest customers in 2015 and 2014 accounted for approximately 3.4% and 5.7% of the total sales of the Group respectively. The aggregate purchases attributable to the Group's five largest suppliers accounted for less than 30% of total purchases for both years ended 31 December 2014 and 2015.

None of the Directors, their close associates or any shareholders (which to the knowledge of the Directors own more than 5% of the Company's share capital) had any interest in the five largest customers or suppliers.

EMOLUMENT POLICY

The emolument policy of the Group is set up by its human resources department and seeks to provide remuneration packages on the basis of the merit, qualifications and competence of the employees.

The emoluments of the Directors and senior management of the Company will be reviewed by the Remuneration Committee, having regard to factors including the Group's operating results, responsibilities required of the Directors and senior management and comparable market information.

SUFFICIENCY OF PUBLIC FLOAT

Based on the information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the Directors of the Company as at the latest practicable date prior to the publication of this annual report (i.e. 21 April 2016), the Company has maintained the prescribed public float under the Listing Rules.

管理合約

概無任何令某人承擔本公司全部或任何重要部分業務的管理及行政管理之合約於二零一五年訂立或繼續存續(除與本公司董事或全職僱員訂立之服務合約外)。

獲准許彌償條文

根據本公司章程細則，本公司各董事，因彼等於或就其各自職位執行其職責或推定職責所作出、同時發生或遺漏的任何作為，而致使彼等或當中任何一人應或可能招致或蒙受的一切法律行動、成本、收費、損失、損害及開支，均應從本公司資產中獲得彌償及完全保障，惟彼等因自己本身的欺詐或不誠實行為而招致或產生者(如有)則屬例外。該條文於二零一五年內有效及於本報告日期仍然有效。

五年財務摘要

本集團於過往五個財政年度業績及資產與負債摘要載於本年報第260頁。

核數師

畢馬威會計師事務所，作為本公司核數師，將於即將舉行之股東週年大會上退任並合資格獲重新委任。本公司將於即將舉行之股東週年大會上提呈決議案，重新委任畢馬威會計師事務所為本公司核數師。

代表董事會
主席
韓家寰

香港，二零一六年三月二十九日

MANAGEMENT CONTRACTS

No contract, other than service contracts with directors or full-time employees of the Company, by which a person undertakes the management and administration of the whole or any substantial part of any business of the Company was entered into or existed during 2015.

PERMITTED INDEMNITY PROVISIONS

Pursuant to the Company's articles of association, every director of the Company shall be indemnified and secured harmless out of the assets of the Company from and against all actions, costs, charges, losses, damages and expenses which they or any of them shall or may incur or sustain by reason of any act done, concurred in or omitted in or about the execution of their duty or supposed duty in their respective offices except such (if any) as they shall incur or sustain through their own fraud or dishonesty. Such provisions were in force during 2015 and remained in force as of the date of this report.

FIVE YEARS FINANCIAL SUMMARY

A summary of the results and of the assets and liabilities of the Group for the last five financial years is set out on page 260 of the annual report.

AUDITORS

KPMG as the Company's auditors, will retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment at the forthcoming AGM. A resolution for the re-appointment of KPMG as auditors of the Company is to be proposed at the forthcoming AGM.

On behalf of the Board
Han Jia-Hwan
Chairman

Hong Kong, 29 March 2016

獨立核數師報告

Independent Auditor's Report

致大成食品(亞洲)有限公司各股東的獨立核數師報告

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

本核數師已審核列載於第88頁至第255頁的大成食品(亞洲)有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(以下統稱「貴集團」)的綜合財務報表，此財務報表包括於二零一五年十二月三十一日的綜合財務狀況表，與截至該日止年度的綜合損益表、綜合全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據國際會計準則委員會頒佈的《國際財務報告準則》及香港公司條例的有關披露規定編製真實而公允之綜合財務報表，以及制定編製綜合財務報表必要的內部控制，以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務報表發表意見，並僅向整體股東報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

Independent auditor's report to the shareholders of DaChan Food (Asia) Limited

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of DaChan Food (Asia) Limited (the "Company") and its subsidiaries (together "the Group") set out on pages 88 to 255, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2015, the consolidated income statement, the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with International Financial Reporting Standards issued by the International Accounting Standards Board and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定此等綜合財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與編製綜合財務報表以作出真實而公允的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證是充足和適當的，為我們發表審核意見提供了基礎。

意見

我們認為，該等綜合財務報表已按照《國際財務報告準則》真實而公允地反映 貴集團於二零一五年十二月三十一日的財務狀況及 貴集團截至該日止年度的現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

畢馬威會計師事務所

執業會計師
香港中環
遮打道10號
太子大廈8樓

二零一六年三月二十九日

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

OPINION

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as at 31 December 2015 and of the Group's financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards and have been properly prepared in compliance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

KPMG

Certified Public Accountants
8th Floor, Prince's Building
10 Chater Road
Central, Hong Kong

29 March 2016

綜合損益表

Consolidated Income Statement

截至二零一五年十二月三十一日止年度(除另有指明外,以人民幣千元呈列)
For the year ended 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

		附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
經營收入	Turnover	4	8,899,047	11,406,166
銷售成本	Cost of sales		(8,190,844)	(10,758,755)
毛利	Gross profit		708,203	647,411
生物資產公允價值的 變動減銷售成本	Change in fair value of biological assets less costs to sell	17	(9,915)	5,292
按公允價值初步確認農產品	Fair value of agricultural produce on initial recognition	16(d)	28,032	39,348
因銷售及處置農產品 而撥回的公允價值	Reversal of fair value of agricultural produce due to sales and disposals	16(d)	(28,610)	(39,109)
其他經營收入	Other operating income	5	6,605	15,775
其他淨損失	Other net losses	5	(132,065)	(12,513)
分銷成本	Distribution costs		(371,048)	(393,564)
行政開支	Administrative expenses		(250,328)	(290,818)
經營溢利/(虧損)	Profit/(loss) from operations		(49,126)	(28,178)
財務開支	Finance costs	6(a)	(25,620)	(25,746)
應佔權益入賬參股公司虧損	Share of losses of equity-accounted investees	15	(2,855)	(1,311)
除稅前虧損	Loss before taxation	6	(77,601)	(55,235)
所得稅	Income tax	7	(33,488)	(38,328)
年內虧損	Loss for the year		(111,089)	(93,563)
下列人士應佔:	Attributable to:			
本公司股東	Equity shareholders of the Company		(153,549)	(108,464)
非控股權益	Non-controlling interests		42,460	14,901
年內虧損	Loss for the year		(111,089)	(93,563)
每股虧損	Loss per share			
— 基本及攤銷	— basic and diluted	11	RMB (0.1519)	RMB (0.1074)

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部分。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

綜合全面收益表

Consolidated Statement of Comprehensive Income

截至二零一五年十二月三十一日止年度(除另有指明外,以人民幣千元呈列)
For the year ended 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
年內虧損		(111,089)	(93,563)
年內其他全面收益			
其後可重新分類 至損益之項目:			
換算匯兌差額	10	6,956	(5,987)
年內其他全面收益		6,956	(5,987)
年內全面收益總額		(104,133)	(99,550)
下列人士應佔:			
本公司股東		(151,098)	(98,128)
非控股權益		46,965	(1,422)
年內全面收益總額		(104,133)	(99,550)

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部分。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

綜合財務狀況表

Consolidated Statement of Financial Position

於二零一五年十二月三十一日(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

At 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

		附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
非流動資產	Non-current assets			
固定資產	Fixed assets	13		
— 物業、廠房及設備	— Property, plant and equipment		1,221,483	1,283,687
— 預付租賃款項	— Lease prepayments		171,095	173,231
於權益入賬參股公司的權益	Interests in equity-accounted investees	15	116,018	116,609
遞延稅項資產	Deferred tax assets	26(c)	24,251	26,621
可收回長期稅項	Long-term tax recoverable	19	73,391	—
其他非流動資產	Other non-current assets		12,666	21,357
			1,618,904	1,621,505
流動資產	Current assets			
存貨	Inventories	16	825,963	989,102
生物資產	Biological assets	17	4,241	16,346
應收貿易賬款	Trade receivables	18	322,296	354,586
其他應收款項	Other receivables	19	423,021	486,886
可收回所得稅	Income tax recoverable	26(a)	—	565
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	20	530,151	459,443
			2,105,672	2,306,928
流動負債	Current liabilities			
應付貿易賬款	Trade payables	21	516,427	690,470
其他應付款項	Other payables	22	452,581	468,469
撥備	Provisions	23	12,452	—
計息借款	Interest-bearing borrowings	24	319,947	110,100
應付所得稅	Income tax payable	26(a)	10,402	10,840
			1,311,809	1,279,879
流動資產淨值	Net current assets		793,863	1,027,049
資產總值減流動負債	Total assets less current liabilities		2,412,767	2,648,554

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部份。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

綜合財務狀況表

Consolidated Statement of Financial Position

於二零一五年十二月三十一日(除另有指明外,以人民幣千元呈列)
At 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

		附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
非流動負債	Non-current liabilities			
計息借款	Interest-bearing borrowings	24	707,932	783,863
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	26(c)	314	364
			708,246	784,227
資產淨值	Net assets		1,704,521	1,864,327
資本及儲備	Capital and reserves			
股本	Share capital	27(c)	97,502	97,396
儲備	Reserves	27(d)	929,096	922,723
保留溢利	Retained profit		428,933	583,036
本公司股東應佔權益總值	Total equity attributable to equity shareholders of the Company		1,455,531	1,603,155
非控股權益	Non-controlling interests		248,990	261,172
權益總值	Total equity		1,704,521	1,864,327

經由董事會於二零一六年三月二十九日批准
及授權刊發。

Approved and authorised for issue by the board of directors on 29
March 2016.

韓家寰
Han Jia-Hwan

主席
Chairman

韓家寅
Han Chia-Yin

執行董事
Executive director

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成
部份。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial
statements.

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

截至二零一五年十二月三十一日止年度(除另有指明外,以人民幣千元呈列)

For the year ended 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

		本公司股東應佔										
		Attributable to equity shareholders of the Company							非控股權益			
		以股份為基礎 的支出儲備							Share-based Retained profits			
		股本	股份溢價	贖回儲備	合併儲備	法定儲備	匯兌儲備	Share-based payment reserve	留存盈利	合計	Non- controlling interests	權益總值
		Share capital	Share premium	Redemption reserve	Merger reserve	Statutory reserves	Translation reserve	based payment reserve	Retained profits	Total	controlling interests	Total equity
		(附註 27 (c))	(附註 27 (d)(i))	(附註 27 (d)(i))	(附註 27 (d)(iii))	(附註 27 (d)(iii))	(附註 27 (d)(iv))	(附註 27 (d)(v))	(附註 27 (d)(v))			
附註	Note	(note 27(c))	(note 27(d)(i))	(note 27(d)(i))	(note 27(d)(iii))	(note 27(d)(iii))	(note 27(d)(iv))	(note 27(d)(v))				
於二零一五年一月一日的結餘	Balance at 1 January 2015	97,396	584,139	520	396,064	91,499	(149,814)	315	583,036	1,603,155	261,172	1,864,327
年內(虧損)/溢利	(Loss)/profit for the year	-	-	-	-	-	-	-	(153,549)	(153,549)	42,460	(111,089)
其他全面收益	Other comprehensive income	10	-	-	-	-	2,451	-	-	2,451	4,505	6,956
年內全面收益總額	Total comprehensive income for the year	-	-	-	-	-	2,451	-	(153,549)	(151,098)	46,965	(104,133)
以權益結算的股份支付交易	Equity-settled share-based payment transactions	25	106	906	(100)	-	-	2,562	-	3,474	-	3,474
轉撥	Appropriations	-	-	-	-	554	-	-	(554)	-	-	-
非控股權益注資	Capital contribution from non-controlling interests	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(5,350)	(5,350)
就過往年度批准的股息	Dividends approved in respect of the previous year	27(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	(53,797)	(53,797)
於二零一五年十二月三十一日的結餘	Balance at 31 December 2015	97,502	585,045	420	396,064	92,053	(147,363)	2,877	428,933	1,455,531	248,990	1,704,521

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部分。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

綜合權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

截至二零一五年十二月三十一日止年度(除另有指明外,以人民幣千元呈列)
For the year ended 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

		本公司股東應佔 Attributable to equity shareholders of the Company											
		以股份為基礎 的支出儲備 Share-based payment reserve							留存盈利 Retained profits		非控股權益 Non- controlling interests		權益總值 Total equity
		股本 Share capital (附註27 (c))	股份溢價 Share premium (附註27 (d)(i))	贖回儲備 Redemption reserve (附註27 (d)(ii))	合併儲備 Merger reserve (附註27 (d)(iii))	法定儲備 Statutory reserves (附註27 (d)(iv))	匯兌儲備 Translation reserve (附註27 (d)(v))	Share-based payment reserve (附註27 (d)(vi))	留存盈利 Retained profits	合計 Total	非控股權益 Non- controlling interests	權益總值 Total equity	
附註 Note		(note 27(c))	(note 27(d)(i))	(note 27(d)(ii))	(note 27(d)(iii))	(note 27(d)(iv))	(note 27(d)(v))	(note 27(d)(vi))					
	於二零一四年一月一日的結餘	97,349	583,393	567	396,064	89,761	(160,150)	888	693,238	1,701,110	283,185	1,984,295	
	年內(虧損)/溢利	-	-	-	-	-	-	-	(108,464)	(108,464)	14,901	(93,563)	
	其他全面收益	-	-	-	-	-	10,336	-	-	10,336	(16,323)	(5,987)	
	年內全面收益總額	-	-	-	-	-	10,336	-	(108,464)	(98,128)	(1,422)	(99,550)	
	以權益結算的股份支付交易	47	746	(47)	-	-	-	(573)	-	173	-	173	
	轉撥	-	-	-	-	1,738	-	-	(1,738)	-	-	-	
	非控股權益注資	-	-	-	-	-	-	-	-	-	600	600	
	就過往年度批准的股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(21,191)	(21,191)	
	於二零一四年十二月三十一日的結餘	97,396	584,139	520	396,064	91,499	(149,814)	315	583,036	1,603,155	261,172	1,864,327	

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部分。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

綜合現金流量表

Consolidated Cash Flow Statement

截至二零一五年十二月三十一日止年度(除另有指明外,以人民幣千元呈列)

For the year ended 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
經營活動			
Operating activities			
除稅前虧損		(77,601)	(55,235)
Loss before taxation			
就以下各項調整:			
Adjustments for:			
– 生物資產公允價值的 變動減銷售成本	17	9,915	(5,292)
– Change in fair value of biological assets less costs to sell			
– 按公允價值初步確認農產品	16(d)	(28,032)	(39,348)
– Fair value of agricultural produce on initial recognition			
– 因銷售及出售農產品 而撥回的公允價值	16(d)	28,610	39,109
– Reversal of fair value of agricultural produce due to sales and disposals			
– 應佔權益入賬參股公司虧損	15	2,855	1,311
– Share of losses of equity-accounted investees			
– 折舊及攤銷	13	147,898	118,737
– Depreciation and amortisation			
– 出售固定資產虧損淨值	5	5,345	9,451
– Net loss on disposal of fixed assets			
– 固定資產減值虧損	13	79,354	–
– Impairment loss on fixed assets			
– 應收貿易賬款減值虧損淨值	18(b)	(3,912)	2,209
– Net impairment loss on trade receivables			
– 存貨撇減	16(b)	213	3,100
– Write-down of inventories			
– 撥回存貨撇減	16(b)	(13,752)	(35,136)
– Reversal of write-down of inventories			
– 利息收入	5	(5,411)	(4,636)
– Interest income			
– 利息開支	6(a)	25,620	25,746
– Interest expense			
– 以權益結算的股份支付交易	6(b)	3,416	173
– Equity-settled share-based payment transactions			
– 匯兌虧損/(收益)淨值		1,155	(460)
– Net foreign exchange loss/(gain)			
營運資金變動前經營現金流量		175,673	59,729
Operating cash flows before changes in working capital			
存貨減少		176,678	116,153
Decrease in inventories			
生物資產減少		2,190	554
Decrease in biological assets			
應收貿易賬款及其他應收 款項減少/(增加)		22,764	(77,070)
Decrease/(increase) in trade and other receivables			
應付貿易賬款及其他應付 款項(減少)/增加		(200,448)	29,480
(Decrease)/increase in trade and other payables			
經營活動所得現金		176,857	128,846
Cash generated from operations			
已付所得稅	26(a)	(31,148)	(37,101)
Income tax paid			
經營活動所得現金淨額		145,709	91,745
Net cash generated from operating activities			

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部分。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

綜合現金流量表

Consolidated Cash Flow Statement

截至二零一五年十二月三十一日止年度(除另有指明外,以人民幣千元呈列)
For the year ended 31 December 2015 (Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
投資活動			
已收利息		5,411	4,636
購買固定資產款項		(170,197)	(257,411)
出售固定資產所得款項		4,433	8,041
於權益入賬參股公司的投資		(1,948)	–
投資活動所用現金淨額		(162,301)	(244,734)
融資活動			
已付利息		(23,750)	(25,718)
已付股息		(20,207)	(21,191)
新增借款所得款項		616,477	1,143,842
償還借款		(482,561)	(1,070,257)
根據購股權計劃發行 股份的所得款項	27(c)(iii)	58	–
融資活動所得現金淨額		90,017	26,676
現金及現金等價物增加/ (減少)淨額		73,425	(126,313)
於年初之現金及現金等價物		459,443	590,126
匯率變動的影響		(2,717)	(4,370)
於年末之現金及現金等價物	20	530,151	459,443

第96至第255頁的附註為本財務報表的組成部分。

The notes on pages 96 to 255 form part of these financial statements.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

1 一般資料

大成食品(亞洲)有限公司(「本公司」)根據開曼群島一九六一年第3號法例公司法(經綜合及修訂)第22章於二零零七年五月十八日在開曼群島註冊成立為受豁免有限公司。本公司及其附屬公司(以下統稱「本集團」，個別公司稱為「本集團實體」)主要從事禽畜飼料、家禽以及冰鮮肉及加工食品的製作及買賣。

本公司股份於二零零七年十月四日於香港聯合交易所有限公司主板公開發售。

2 呈列基準

(a) 遵例聲明

本財務報表乃根據國際會計準則委員會(「國際會計準則委員會」)頒佈的國際財務報告準則(此統稱包括國際會計準則委員會頒佈的所有各個適用的《國際財務報告準則》、《國際會計準則》和詮釋)以及香港《公司條例》的披露規定編製。該等財務報表亦遵守《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》(「上市規則」)的適用披露規定。本集團採納之重大會計政策概要載列如下。

1 GENERAL INFORMATION

DaChan Food (Asia) Limited (the “Company”) was incorporated in the Cayman Islands on 18 May 2007 as an exempted company with limited liability under the Companies Law, Cap 22 (Law 3 of 1961, as consolidated and revised) of the Cayman Islands. The Company and its subsidiaries (collectively referred to as the “Group” and individually as the “Group entities”) primarily is involved in the manufacturing and trading of livestock feeds, poultry and chilled meat and processed food.

The Company publicly offered shares on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited on 4 October 2007.

2 BASIS OF PREPARATION

(a) Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (“IFRSs”), which collective term includes all applicable individual International Financial Reporting Standards, International Accounting Standards (IASs) and Interpretations issued by the International Accounting Standards Board (“IASB”) and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. These financial statements also comply with the applicable disclosure provisions of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Listing Rules”). A summary of the significant accounting policies adopted by the Group is set out below.

2 呈列基準(續)

(a) 遵例聲明(續)

國際會計準則委員會已頒佈了若干新訂及經修訂之國際財務報告準則，於本集團及本公司本會計期間首次開始生效或供提早採納。初始應用該等新訂和經修訂的香港財務報告準則所引致當前和以往會計期間的任何會計政策變動已於會計賬目內反映，有關資料載列於附註2(e)。

(b) 編製財務報表之基準

截至二零一五年十二月三十一日止年度綜合財務報表包括本公司及其附屬公司以及本集團於聯營公司及合營公司的權益。

除下述資產外，編製財務報表所用的計算基準為歷史成本法：

- 衍生金融工具以公允價值計算；及
- 生物資產以公允價值減銷售成本計算。

2 BASIS OF PREPARATION (continued)

(a) Statement of compliance (continued)

The IASB has issued certain new and revised IFRSs that are first effective or available for early adoption for the current accounting period of the Group and the Company. Note 2(e) provides information on any changes in accounting policies resulting from initial application of these developments to the extent that they are relevant to the Group for the current and prior accounting periods reflected in these financial statements.

(b) Basis of preparation of the financial statements

The consolidated financial statements for the year ended 31 December 2015 comprise the Company and its subsidiaries and the Group's interest in associates and joint ventures.

The measurement basis used in the preparation of the financial statements is the historical cost except that the following items:

- derivative financial instruments are measured at fair value; and
- biological assets are measured at fair value less costs to sell.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

2 呈列基準(續)

(c) 功能及呈列貨幣

本集團各公司之財務報表項目以最能反映與該公司相關的事項及環境之經濟特徵的貨幣(「功能貨幣」)計量。財務報表以人民幣(「呈列貨幣」)呈列。除另有指明外，所有以人民幣呈列的財務資料均湊整至最相近的千元計算。

(d) 使用估計及判斷

按照國際財務報告準則編製的財務報表須管理層作出判斷、估計和假設。此等判斷、估計和假設會影響會計政策應用和所呈報的資產、負債、收入及支出金額。實際結果或會有別於此等估計。

此等估計及相關假設會持續予以審閱。有關修訂會在對會計估計作出修訂期間內及受影響的未來任何期間確認。

2 BASIS OF PREPARATION (continued)

(c) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements of each entity in the Group are measured using the currency that best reflects the economic substance of the underlying events and circumstances relevant to that entity (“functional currency”). The financial statements are presented in Renminbi Yuan (“RMB”) (“presentation currency”). All financial information presented in RMB has been rounded to the nearest thousand except when otherwise indicated.

(d) Use of estimates and judgements

The preparation of financial statements in conformity with IFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimates are revised and in any future periods affected.

2 呈列基準(續)

(d) 使用估計及判斷(續)

管理層採納國際財務報告準則時所作對財務報表有重大影響的判斷，以及估計不確定性的主要來源在附註31內披露。

(e) 會計政策變動

國際會計準則委員會已頒佈於本集團現有會計期間首次生效的以下國際財務報告準則之修訂：

- 國際會計準則第19號(修訂本)僱員福利：界定福利計劃：僱員供款
- 二零一零年至二零一二年週期國際財務報告準則的年度改進
- 二零一一年至二零一三年週期國際財務報告準則的年度改進

該等準則變化均沒有對本集團當前或以往期間如何編製或呈列業績及財務狀況構成重大影響。本集團並無應用任何於現有會計期間尚未生效的新準則或詮釋。

2 BASIS OF PREPARATION (continued)

(d) Use of estimates and judgements (continued)

Judgements made by management in the application of IFRSs that have significant effect on the financial statements and major sources of estimation uncertainty are disclosed in note 31.

(e) Changes in accounting policies

The IASB has issued the following amendments to IFRSs that are first effective for the current accounting period of the Group:

- Amendments to IAS 19, *Employee benefits: Defined benefit plans: Employee contributions*
- *Annual Improvements to IFRSs 2010-2012 Cycle*
- *Annual Improvements to IFRSs 2011-2013 Cycle*

None of these developments have had a material effect on how the Group's results and financial position for the current or prior periods have been prepared or presented. The Group has not applied any new standard or interpretation that is not yet effective for the current accounting period.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策

下文所載已應用之會計政策與所有期間之綜合財務報表所呈列者相一致，並與本集團各實體所採納者相一致，惟附註2(e)所述會計政策變動除外。

(a) 綜合基準

(i) 業務合併

當控制權轉讓至本集團時，本集團使用收購法為業務合併入賬(見附註3(a)(ii))。收購代價一般以公允價值計量，所收購之可識別淨資產亦相同。任何所產生之商譽將每年進行減值測試。任何於議價購入的收益即時於收益表確認。交易成本為所產生之開支(除與發行債務或股本證券有關者外)。

轉讓代價不包括結清先前已建立關係相關的金額。該等金額一般於收益表確認。

任何應付或然代價於收購日期按公允價值確認。分類為權益之或然代價其後不會重新計量，有關結算於權益內入賬。否則，或然代價公允價值之其後變動於收益表確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Except for the changes explained in Note 2(e), the Group has consistently applied the following accounting policies to all periods presented in these consolidated financial statements.

(a) Basis of consolidation

(i) Business combinations

The Group accounts for business combinations using the acquisition method when control is transferred to the Group (see note 3 (a)(ii)). The consideration transferred in the acquisition is generally measured at fair value, as are the identifiable net assets acquired. Any goodwill that arises is tested annually for impairment. Any gain on a bargain purchase is recognised in income statement immediately. Transaction costs are expensed as incurred, except if related to the issue of debt or equity securities.

The consideration transferred does not include amounts related to the settlement of pre-existing relationships. Such amounts are generally recognised in income statement.

Any contingent consideration payable is measured at fair value at the acquisition date. If the contingent consideration is classified as equity, then it is not remeasured and settlement is accounted for within equity. Otherwise, subsequent changes in the fair value of the contingent consideration are recognised in income statement.

3 主要會計政策(續)

(a) 綜合基準(續)

(i) 業務合併(續)

當以股份為基礎支付獎勵(置換獎勵)須與被收購方僱員持有的獎勵(被收購方獎勵)兌換，被收購方之全部或部分置換獎勵金額則用以計量業務合併之轉讓代價。此決定乃基於置換獎勵之市場計量與被收購方獎勵之市場計量的比較，並以合併前服務相關之置換獎勵為限。

(ii) 附屬公司及非控股權益

附屬公司指本集團控制之實體。當本集團承受或享有參與實體所得之可變回報，且有能力透過其對實體之權力影響該等回報時，則本集團控制該實體。當評估本集團是否擁有權力時，僅考慮實質權力(由本集團及其他人士持有)。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(i) Business combinations (continued)

If share-based payment awards (replacement awards) are required to be exchanged for awards held by the acquiree's employees (acquiree's awards), then all or a portion of the amount of the acquirer's replacement awards is included in measuring the consideration transferred in the business combination. This determination is based on the market-based measure of the replacement awards compared with the market-based measure of the acquiree's awards and the extent to which the replacement awards relate to pre-combination service.

(ii) Subsidiaries and non-controlling interests

Subsidiaries are entities controlled by the Group. The Group controls an entity when it is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the entity and has the ability to affect those returns through its power over the entity. When assessing whether the Group has power, only substantive rights (held by the Group and other parties) are considered.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(a) 綜合基準 (續)

(ii) 附屬公司之非控股權益 (續)

於附屬公司之投資自控制權開始之日直至控制權終止之日綜合計入綜合財務報表內。集團內公司間之結存、交易及現金流量，以及集團內公司間交易所產生之任何未變現溢利，在編製綜合財務報表時均全數對銷。集團內公司間交易所產生之未變現虧損則僅在無出現減值證據之情況下，以與對銷未變現收益相同之方法對銷。

非控股權益指非直接或間接歸屬於本公司之附屬公司權益，且本集團就此並無與該等權益持有人協定任何額外條款，致使本集團整體須就該等符合金融負債定義之權益承擔合約責任。就各業務合併而言，本集團可選擇按公允價值或按非控股權益佔附屬公司可識別淨資產之比例而計量任何非控股權益。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(ii) Subsidiaries and non-controlling interests (continued)

An investment in a subsidiary is consolidated into the consolidated financial statements from the date that control commences until the date that control ceases. Intra-group balances, transactions and cash flows and any unrealised profits arising from intra-group transactions are eliminated in full in preparing the consolidated financial statements. Unrealised losses resulting from intra-group transactions are eliminated in the same way as unrealised gains but only to the extent that there is no evidence of impairment.

Non-controlling interests represent the equity in a subsidiary not attributable directly or indirectly to the Company, and in respect of which the Group has not agreed any additional terms with the holders of those interests which would result in the Group as a whole having a contractual obligation in respect of those interests that meets the definition of a financial liability. For each business combination, the Group can elect to measure any non-controlling interests either at fair value or at the non-controlling interests' proportionate share of the subsidiary's net identifiable assets.

3 主要會計政策(續)

(a) 綜合基準(續)

(ii) 附屬公司之非控股權益 (續)

非控股權益於綜合財務狀況表之權益內呈列，獨立於本公司權益持有人應佔之權益。本集團業績之非控股權益乃於綜合損益表及綜合全面收益表列作本公司非控股權益及權益持有人之間本年度之溢利或虧損總額及全面收益總額之分配結果。非控股權益持有人提供之貸款及向該等持有人承擔之其他合約責任乃視乎負債之性質根據附註3(j)或(k)於綜合財務狀況表列作金融負債。

倘本集團於附屬公司之權益變動不會導致喪失控制權，則作為股權交易入賬，而於綜合權益內之控股及非控股權益金額會作出調整，以反映相關權益變動，惟不會調整商譽及不會確認損益。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(ii) Subsidiaries and non-controlling interests (continued)

Non-controlling interests are presented in the consolidated statement of financial position within equity, separately from equity attributable to the equity shareholders of the Company. Non-controlling interests in the results of the Group are presented on the face of the consolidated income statement and the consolidated statement of comprehensive income as an allocation of the total profit or loss and total comprehensive income for the year between non-controlling interests and the equity shareholders of the Company. Loans from holders of non-controlling interests and other contractual obligations towards these holders are presented as financial liabilities in the consolidated statement of financial position in accordance with notes 3(j) or (k) depending on the nature of the liability.

Changes in the Group's interests in a subsidiary that do not result in a loss of control are accounted for as equity transactions, whereby adjustments are made to the amounts of controlling and non-controlling interests within consolidated equity to reflect the change in relative interests, but no adjustments are made to goodwill and no gain or loss is recognised.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(a) 綜合基準 (續)

(ii) 附屬公司之非控股權益 (續)

當本集團喪失對附屬公司之控制權，將按出售於該附屬公司之所有權益入賬，而所產生之損益於損益中確認。任何在喪失控制權之日仍保留之該前附屬公司權益按公允價值確認，而此金額被視為初步確認金融資產(見附註3(a)(iv))之公允價值，或(如適用)初步確認於聯營公司或合營公司(見附註3(a)(iii))之投資之成本。

於本公司之財務狀況表中，於附屬公司之投資乃按成本扣除減值虧損(見附註3(e)(ii))列賬，除非該投資乃分類為持作出售(或計入分類為持作出售之出售組別)。

(iii) 聯營公司及合營公司

聯營公司指本集團或本公司對其管理層有重大影響力(而非控制或共同控制)，包括參與財務及經營決策之實體。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(ii) Subsidiaries and non-controlling interests (continued)

When the Group loses control of a subsidiary, it is accounted for as a disposal of the entire interest in that subsidiary, with a resulting gain or loss being recognised in profit or loss. Any interest retained in that former subsidiary at the date when control is lost is recognised at fair value and this amount is regarded as the fair value on initial recognition of a financial asset (see note 3(a)(iv)) or, when appropriate, the cost on initial recognition of an investment in an associate or joint venture (see note 3(a)(iii)).

In the Company's statement of financial position, an investment in a subsidiary is stated at cost less impairment losses (see note 3(e)(ii)), unless the investment is classified as held for sale (or included in a disposal group that is classified as held for sale).

(iii) Associates and joint ventures

An associate is an entity in which the Group or Company has significant influence, but not control or joint control, over its management, including participation in the financial and operating policy decisions.

3 主要會計政策(續)**(a) 綜合基準(續)***(iii) 聯營公司及合營公司(續)*

合營公司是一項安排，據此，本集團或本公司與其他方在合約上協定分享此項安排的控制權，並有權擁有其淨資產。

於聯營公司或合營公司之投資按權益法於綜合財務報表入賬，除非該投資分類為持作出售(或計入分類為持作出售之出售組別)。根據權益法，投資初步按成本記賬，並按本集團應佔被投資公司於收購日期可識別淨資產之公允價值超出投資成本之差額(如有)作出調整。其後，投資乃就本集團應佔被投資公司收購後之淨資產變動及與投資有關之任何減值虧損(見附註3(e)(ii))作出調整。收購日期超出成本之任何差額、本集團應佔被投資公司於收購後及除稅後業績以及年內任何減值虧損乃於綜合損益表確認，而本集團應佔被投資公司於收購後及除稅後其他全面收益項目乃於綜合全面收益表內確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**(a) Basis of consolidation (continued)***(iii) Associates and joint ventures (continued)*

A joint venture is an arrangement whereby the Group or Company and other parties contractually agree to share control of the arrangement, and have rights to the net assets of the arrangement.

An investment in an associate or a joint venture is accounted for in the consolidated financial statements under the equity method, unless it is classified as held for sale (or included in a disposal group that is classified as held for sale). Under the equity method, the investment is initially recorded at cost, adjusted for any excess of the Group's share of the acquisition-date fair values of the investee's identifiable net assets over the cost of the investment (if any). Thereafter, the investment is adjusted for the post acquisition change in the Group's share of the investee's net assets and any impairment loss relating to the investment (see notes 3(e)(ii)). Any acquisition-date excess over cost, the Group's share of the post-acquisition, post-tax results of the investees and any impairment losses for the year are recognised in the consolidated income statement, whereas the Group's share of the post-acquisition post-tax items of the investees' other comprehensive income is recognised in the consolidated statement of comprehensive income.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(a) 綜合基準 (續)

(iii) 聯營公司及合營公司 (續)

當本集團應佔聯營公司或合營公司之虧損超出其權益時，本集團之權益將減至零，除非本集團已承擔法律或推定責任，或代表被投資公司作出付款，否則將不再確認進一步虧損。就此而言，本集團之權益為根據權益法計算之投資賬面值，連同實質上構成本集團於聯營公司淨投資一部分之本集團長期權益。本集團與其聯營公司及合營公司間之交易所產生之未變現損益，乃以本集團於被投資公司之權益為限予以對銷，除非未變現虧損提供已轉讓資產之減值證據，在此情況下，則該等未變現虧損乃即時於損益中確認。

倘於聯營公司之投資成為於合營公司之投資，保留權益則不予重新計量。反之，該投資繼續根據權益法入賬。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(iii) Associates and joint ventures (continued)

When the Group's share of losses exceeds its interest in the associate or the joint venture, the Group's interest is reduced to nil and recognition of further losses is discontinued except to the extent that the Group has incurred legal or constructive obligations or made payments on behalf of the investee. For this purpose, the Group's interest is the carrying amount of the investment under the equity method together with the Group's long-term interests that in substance form part of the Group's net investment in the associate or the joint venture. Unrealised profits and losses resulting from transactions between the Group and its associates and joint venture are eliminated to the extent of the Group's interest in the investee, except where unrealised losses provide evidence of an impairment of the asset transferred, in which case they are recognised immediately in profit or loss.

If an investment in an associate becomes an investment in a joint venture or vice versa, retained interest is not remeasured. Instead, the investment continues to be accounted for under the equity method.

3 主要會計政策(續)

(a) 綜合基準(續)

(iii) 聯營公司及合營公司(續)

於其他情況下，倘本集團不再對聯營公司有重大影響力或共同控制合營公司，其乃被視作出售於該被投資公司之全部權益，而其損益將於損益表中確認。任何在喪失重大影響力或共同控制權之日期仍保留在該前被投資公司之權益按公允價值確認，而此金額被視為初步確認金融資產之公允價值(見附註3(a)(iv))。

於本公司之財務狀況表內，於聯營公司或合營公司之投資按成本減減值虧損列賬(見附註3(e)(ii))，除非該投資分類為持作出售(或計入分類為持作出售之出售組別)。

(iv) 於股本證券的其他投資

本集團及本公司對股本證券投資的會計政策(於附屬公司及合營企業之投資除外)如下：

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(iii) Associates and joint ventures (continued)

In all other cases, when the Group ceases to have significant influence over an associate or joint control over a joint venture, it is accounted for as a disposal of the entire interest in that investee, with a resulting gain or loss being recognised in profit or loss. Any interest retained in that former investee at the date when significant influence or joint control is lost is recognised at fair value and this amount is regarded as the fair value on initial recognition of a financial asset (see note 3(a)(iv)).

In the Company's statement of financial position, investments in associates and joint venture are stated at cost less impairment losses (see note 3(e)(ii)), unless classified as held for sale (or included in a disposal group that is classified as held for sale).

(iv) Other investments in equity securities

The Group's and the Company's policies for investments in equity securities, other than investments in subsidiaries, associates and joint ventures, are as follows:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(a) 綜合基準 (續)

(iv) 於股本證券的其他投資 (續)

股本證券投資初始按公允價值(即其交易價格)列賬，除非初始確認之公允價值與交易價格有所不同，且公允價值為相同資產或負債在活躍的市場上的報價，或通過使用從可觀察的市場數據的估值技術計量。成本包括應佔交易成本，惟下文另有指示者除外。此等投資隨後按以下方式入賬，惟須視乎其分類而定：

持作交易的證券投資分類為流動資產。由此產生的任何交易費用均於損益中確認。公允價值於每個報告期末重新計量，所產生的任何收益或虧損會於損益中確認。於損益中確認的淨收益或虧損並不包括有關投資所賺取的任何股息。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(a) Basis of consolidation (continued)

(iv) Other investments in equity securities (continued)

Investments in equity securities are initially stated at fair value, which is their transaction price unless it is determined that the fair value at initial recognition differs from the transaction price and that fair value is evidenced by a quoted price in an active market for an identical asset or liability or based on a valuation technique that uses only data from observable markets. Cost includes attributable transaction costs, except where indicated otherwise below. These investments are subsequently accounted for as follows, depending on their classification:

Investments in securities held for trading are classified as current assets. Any attributable transaction costs are recognised in profit or loss as incurred. At the end of each reporting period the fair value is remeasured, with any resultant gain or loss being recognised in profit or loss. The net gain or loss recognised in profit or loss does not include any dividends earned on these investments.

3 主要會計政策(續)**(a) 綜合基準(續)***(iv) 於股本證券的其他投資(續)*

不屬上述任何類別之證券投資會被分類為可供出售證券。公允價值於每個報告期末重新計量，由此產生之任何損益乃於其他全面收益確認並在權益中之公允價值儲備獨立累計。惟此有例外情況，倘與之相同的工具在活躍市場並無報價及其公允價值無法可靠地計量之股本證券投資，則於按成本減去減值虧損後於財務狀況表確認(見附註3(e)(ii))。

當終止確認該等投資或有關投資出現減值(見附註3(e)(ii))時，確認於權益中的累計損益會被重新分類至損益。於本集團承諾購入／出售投資或投資到期當日，本集團會確認／終止確認有關投資。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**(a) Basis of consolidation (continued)***(iv) Other investments in equity securities (continued)*

Investments in securities which do not fall into any of the above categories are classified as available-for-sale securities. At the end of each reporting period the fair value is remeasured, with any resultant gain or loss being recognised in other comprehensive income and accumulated separately in equity in the fair value reserve. As an exception to this, investments in equity securities that do not have a quoted price in an active market for an identical instrument and whose fair value cannot otherwise be reliably measured are recognised in the statement of financial position at cost less impairment losses (see note 3(e)(ii)).

When the investments are derecognised or impaired (see note 3(e)(ii)), the cumulative gain or loss recognised in equity is reclassified to profit or loss. Investments are recognised/derecognised on the date the Group commits to purchase/sell the investments or they expire.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(b) 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備項目按成本減去累計折舊及任何累計減值虧損計量(見附註3(e))。

成本包括收購資產應佔直接開支。自建資產成本包括以下各項：

- 原料成本及直接勞工成本；
- 將資產達至運作狀態作擬定用途的其他直接成本；
- 當本集團有責任搬遷資產或重置地盤，估計拆卸及搬遷項目以及恢復項目所在地原貌的成本；及
- 資本化借貸成本(見附註3(t))。

出售物業、廠房及設備項目的任何收益或虧損，以該項目的出售所得款項淨額與其賬面值的差額計算，並於損益表中確認。

其後開支僅於與其相關的日後經濟利益可能流入本集團時資本化。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(b) Property, plant and equipment

Items of property, plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses (see note 3(e)).

Cost includes expenditure that is directly attributable to the acquisition of the asset. The cost of self-constructed assets includes the following:

- the cost of materials and direct labour;
- any other costs directly attributable to bringing the assets to a working condition for their intended use;
- when the Group has an obligation to remove the asset or restore the site, an estimate of the costs of dismantling and removing the items and restoring the site on which they are located; and
- capitalised borrowing costs (see note 3(t)).

Any gain or loss on disposal of an item of property, plant and equipment (calculated as the difference between the net proceeds from disposal and the carrying amount of the item) is recognised in profit and loss.

Subsequent expenditure is capitalised only when it is probable that the future economic benefits associated with the expenditure will flow to the Group.

3 主要會計政策(續)

(b) 物業、廠房及設備(續)

折舊乃採用直線法在估計可使用年期內撇銷物業、廠房及設備項目的成本並扣除其估計剩餘價值(如有)計算如下：

樓宇	20年
廠房及機器	10年
傢俬、裝置及設備	5年
汽車	5年

倘物業、廠房及設備項目各部份的可使用年期不同，則該項目的成本按合理基準於各部分之間分配，每部份分開折舊。資產的可使用年期及其剩餘價值(如有)每年審閱。

在建工程指多項興建中的辦公大樓、基建項目以及有待安裝的設備，以成本減去減值虧損列示(見附註3(e))。成本包括建築和安裝期間的建築直接成本、初始估計的分拆費用以及搬移項目及回復該地方原來面貌的費用(如適用)。縱使由有關政府部門所簽發的啟用證明書有任何延誤，當資產基本上可作既定用途時，這些成本會停止資本化，而在建工程則轉撥至固定資產。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(b) Property, plant and equipment (continued)

Depreciation is calculated to write off the cost of items of property, plant and equipment, less their estimated residual values, if any, using the straight-line method over their estimated useful lives as follows:

Buildings	20 years
Plant and machinery	10 years
Furniture, fittings and equipment	5 years
Motor vehicles	5 years

Where parts of an item of property, plant and equipment have different useful lives, the cost of the item is allocated on a reasonable basis between the parts and each part is depreciated separately. Both the useful life of an asset and its residual value, if any, are reviewed annually.

Construction in progress represents office buildings, various infrastructure projects under construction and equipment pending installation, and is measured at cost less impairment losses (see note 3(e)). Cost comprises direct costs of construction and the initial estimate, where relevant, of the costs of dismantling and removing the item and restoring the site on which it is located during the periods of construction and installation. Capitalisation of these costs ceases and the construction in progress is transferred to fixed assets when the asset is substantially ready for its intended use, notwithstanding any delays in the issue of the relevant commissioning certificates by the relevant authorities.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(b) 物業、廠房及設備 (續)

在建工程在完成並可作擬定用途之前不計提任何折舊。

(c) 租賃

倘集團認為安排附有於協定期間使用特定資產之權利作為一項或多項付款之回報，該安排(包括一項或多項交易)則為租賃或包括租賃在內。有關決定乃根據安排之本質的評估，不論有關安排是否以法律租賃形式訂立。

每當租賃條款將絕大部分擁有權風險及回報轉嫁予承租人時，租約分類為融資租賃，所有其他租約則分類為經營租賃。

(i) 本集團作為出租人

來自經營租約之租金收入於相關租約期內按直線法確認為經營租賃。磋商及安排經營租賃之初步直接成本計入租賃資產之賬面值，並於租約期間按直線法確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(b) Property, plant and equipment (continued)

No depreciation is provided in respect of construction in progress until it is completed and ready for its intended use.

(c) Lease

An arrangement, comprising a transaction or a series of transactions, is or contains a lease if the Group determines that the arrangement conveys a right to use a specific asset or assets for an agreed period of time in return for a payment or a series of payments. Such a determination is made based on an evaluation of the substance of the arrangement and is regardless of whether the arrangement takes the legal form of a lease.

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee. All other leases are classified as operating leases.

(i) The Group as lessor

Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the term of the relevant lease. Initial direct costs incurred in negotiating and arranging an operating lease are added to the carrying amount of the leased asset and recognised on a straight-line basis over the lease term.

3 主要會計政策(續)

(c) 租賃(續)

(ii) 本集團作為承租人

如本集團根據經營租賃下使用的資產，根據租賃而支付的款項會於租賃期所涵蓋的會計期間以等額在損益扣除；除非有其他基準能更清楚地反映租賃資產所產生的收益模式時則除外。獲取之租賃優惠於收益表內確認為租賃淨付款總額的組成部分。或然租金在其產生的會計期間自損益扣除。

(d) 預付租賃款項

預付租賃款項指土地使用權購買成本，於土地使用權期限內按直線法攤銷。土地使用權按成本減累計攤銷及減值虧損列賬(見附註3(e))。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(c) Lease (continued)

(ii) The Group as lessee

Where the Group has the use of assets held under operating leases, payments made under the leases are charged to profit or loss in equal instalments over the accounting periods covered by the lease term, except where an alternative basis is more representative of the pattern of benefits to be derived from the leased asset. Lease incentives received are recognised in income statement as an integral part of the aggregate net lease payments made. Contingent rentals are charged to profit or loss in the accounting period in which they are incurred.

(d) Lease prepayments

Lease prepayments represent the purchase costs of land use rights and are amortised on a straight-line basis over the period of land use rights. Land use rights are carried at cost less accumulated amortisation and impairment losses (see note 3(e)).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(e) 資產減值

(i) 應收貿易賬款及其他應收款項減值

本集團於每個報告期間結算日審閱按成本或經攤銷成本入賬的應收貿易賬款及其他應收款項，以決定是否有客觀的減值憑證。減值之客觀證據包括有下列引起本集團關注一項或多項虧損事項之客觀數據：

- 債務人遇上重大財政困難；
- 債務人有可能破產或進行其他財務重組；及
- 技術、市場、經濟或法律環境出現重大變動對債務人產生不利影響。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets

(i) Impairment of trade and other receivables

Trade and other receivables that are stated at cost or amortised cost are reviewed at the end of each reporting period to determine whether there is objective evidence of impairment. Objective evidence of impairment includes observable data that comes to the attention of the Group about one or more of the following loss events:

- significant financial difficulty of the debtor;
- it becoming probable that the debtor will enter bankruptcy or other financial reorganisation; and
- significant changes in the technological, market, economic or legal environment that have an adverse effect on the debtor.

3 主要會計政策(續)

(e) 資產減值(續)

(i) 應收貿易賬款及其他應收款項減值(續)

尚有任何減值跡象，則減值虧損會按資產賬面值與估計未來現金流量現值之間的差異計算，倘貼現的影響重大，則按金融資產的原有實際利率貼現(即該等資產首次確認時的實際利率)。當按攤銷成本列賬的金融資產有類似風險性質(如類似過往到期狀況)且尚未個別作減值評估，則作合併評估。合併作減值評估的金融資產的未來現金流量根據與合併組別有類似信貸風險性質的資產之過往虧損而定。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets (continued)

(i) *Impairment of trade and other receivables (continued)*

If any such evidence exists, the impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the financial asset's original effective interest rate (i.e. the effective interest rate computed at initial recognition of these assets), where the effect of discounting is material. This assessment is made collectively where these financial assets share similar risk characteristics, such as similar past due status, and have not been individually assessed as impaired. Future cash flows for financial assets which are assessed for impairment collectively are based on historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to the collective group.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(e) 資產減值 (續)

(i) 應收貿易賬款及其他應收款項減值 (續)

倘若減值虧損的金額於隨後期間減少，而減幅可與確認減值虧損後發生的事件客觀聯繫，則減值虧損將通過損益賬撥回。撥回減值虧損不得導致資產的賬面值超出其在過往年度在沒有確認減值虧損情況下而應有的數額。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets (continued)

(i) Impairment of trade and other receivables (continued)

If in a subsequent period the amount of an impairment loss decreases and the decrease can be linked objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised, the impairment loss is reversed through profit or loss. A reversal of an impairment loss shall not result in the asset's carrying amount exceeding that which would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years.

3 主要會計政策(續)

(e) 資產減值(續)

(i) 應收貿易賬款及其他應收款項減值(續)

減值虧損直接於相應之資產撇銷，惟就應收賬款及應收票據(於應收貿易賬款及其他應收款項內列值)確認之減值虧損除外，其金額之可收回性視為呆賬但並非不可能收回。在此情況，呆賬之減值虧損使用備抵賬記錄。倘本集團認為收回金額可能性甚微，視為不可收回之金額會於應收賬款及應收票據中直接撇銷，而備抵賬內關於該債務之任何金額會獲撥回。倘在其後收回過去於備抵賬入賬之金額，會於備抵賬內撥回。備抵賬之其他變動及於其後收回先前直接撇銷之金額，均於損益賬確認。

(ii) 其他資產減值

本集團於每個報告期間結算日審閱內部及外部資料來源，以確定以下資產是否存在減值跡象，或先前確認的減值虧損是否不再存在或可能已經減少：

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets (continued)

(i) Impairment of trade and other receivables (continued)

Impairment losses are written off against the corresponding assets directly, except for impairment losses recognised in respect of trade debtors and bills receivable included within trade and other receivables, whose recovery is considered doubtful but not remote. In this case, the impairment losses for doubtful debts are recorded using an allowance account. When the Group is satisfied that recovery is remote, the amount considered irrecoverable is written off against trade debtors and bills receivable directly and any amounts held in the allowance account relating to that debt are reversed. Subsequent recoveries of amounts previously charged to the allowance account are reversed against the allowance account. Other changes in the allowance account and subsequent recoveries of amounts previously written off directly are recognised in income statement.

(ii) Impairment of other assets

Internal and external sources of information are reviewed at the end of each reporting period to identify indications that the following assets may be impaired or an impairment loss previously recognised no longer exists or may have decreased:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(e) 資產減值 (續)

(ii) 其他資產減值 (續)

- 物業、廠房及設備；
- 預付租賃款項；
- 於附屬公司的投資；
及
- 於聯營公司及合營公
司的權益。

倘存在任何上述跡象，則
資產的可收回金額將予估
計。

- 計算可收回金額

資產的可收回金額按
照公允價值減出售成
本與使用價值孰高確
定。使用價值以資產
的預計未來現金流量
按照反映當前市場貨
幣的時間價值和資產
特定風險的稅前利率
進行折現而得。如果
某項資產產生的現金
流入基本獨立於其他
資產，則可收回金額
應當以獨立產生現金
流入的最小資產組合
所釐定（即：現金產
出單元）。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets (continued)

(ii) Impairment of other assets (continued)

- property, plant and equipment;
- lease prepayments;
- investments in subsidiaries; and
- interest in associates and joint ventures.

If any such indication exists, the asset's
recoverable amount is estimated.

- Calculation of recoverable amount

The recoverable amount of an asset is
the greater of its fair value less costs of
disposal and value in use. In assessing
value in use, the estimated future cash
flows are discounted to their present value
using a pre-tax discount rate that reflects
current market assessments of the time
value of money and the risks specific to the
asset. Where an asset does not generate
cash inflows largely independent of those
from other assets, the recoverable amount
is determined for the smallest group
of assets that generates cash inflows
independently (i.e. a cash-generating unit).

3 主要會計政策(續)

(e) 資產減值(續)

(ii) 其他資產減值(續)

— 確認減值虧損

倘資產或其所屬現金產出單元的賬面值超過其可收回金額時，則於損益表中確認減值虧損。就現金產出單元確認的減值虧損會予以分配，按比例減少該單位(或該單位組別)內其他資產的賬面值，惟某資產的賬面值不會減至低於其個別公允價值減去出售成本(如能計量)或使用價值(如能釐定)。

— 撥回減值虧損

倘用作釐定可收回金額的估算出現正面的變化，則會撥回減值虧損。

所撥回的減值虧損僅限於假設過往年度並未確認減值虧損時原應釐定的資產賬面值。所撥回的減值虧損在確認撥回的年度計入損益。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets (continued)

(ii) Impairment of other assets (continued)

— Recognition of impairment losses

An impairment loss is recognised in income statement if the carrying amount of an asset, or the cash-generating unit to which it belongs, exceeds its recoverable amount. Impairment losses recognised in respect of cash-generating units are allocated to reduce the carrying amount of the other assets in the unit (or group of units) on a pro rata basis, except that the carrying value of an asset will not be reduced below its individual fair value less costs of disposal (if measurable) or value in use (if determinable).

— Reversals of impairment losses

An impairment loss is reversed if there has been a favourable change in the estimates used to determine the recoverable amount.

A reversal of an impairment loss is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. Reversals of impairment losses are credited to profit or loss in the year in which the reversals are recognised.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(e) 資產減值 (續)

(iii) 中期財務報告及減值

根據上市規則，本集團須根據國際會計準則第34號中期財務報告就財政年度首六個月編製中期財務報告。於中期完結時，本集團採用於財政年度完結時應採用之同一減值測試、確認及撥回條件(見附註3(e)(i)及(ii))。

(f) 生物資產及農產品

生物資產按公允價值減銷售成本入賬，任何所產生之收益或虧損均在損益表中確認。銷售成本是直接歸屬於資產處置的增量成本，但不包括財務費用、所得稅及將該資產推出市場所需之成本。家畜的公允價值是按相似年齡、種類及基因特性的家畜現有市價釐定。

農產品(包括肉雞蛋)初步按產蛋時的公允價值減銷售成本入賬。農產品的公允價值按當地市場價格釐定，任何所產生之收益或虧損均在損益表中確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(e) Impairment of assets (continued)

(iii) Interim financial reporting and impairment

Under the Listing Rules, the Group is required to prepare an interim financial report in compliance with IAS 34, Interim financial reporting, in respect of the first six months of the financial year. At the end of the interim period, the Group applies the same impairment testing, recognition, and reversal criteria as it would at the end of the financial year (see note 3(e)(i) and (ii)).

(f) Biological assets and agricultural produce

Biological assets are stated at fair value less costs to sell, with any resultant gain or loss recognised in income statement. Costs to sell are incremental costs directly attributable to the disposal of an asset excluding financial cost, income tax and costs necessary to get the assets to market. The fair value of livestock is determined based on the current market price of livestock of similar age, breed and genetic merit.

Agricultural produce, which comprises broiler breeder eggs is initially measured at its fair value less costs to sell at the point of lay. The fair value of agricultural produce is determined based on market prices in the local area, any resultant gain or loss recognised in income statement.

3 主要會計政策(續)

(g) 存貨

存貨以成本與可變現淨值兩者中之較低者入賬。

成本以加權平均成本法計算，包括所有採購成本、兌換成本及將存貨運往現址及變成現狀之其他成本。

農產品依據附註3(f)初步按產蛋時的公允價值減銷售成本計算，其後計入存貨並按成本及可變現淨值的較低者入賬。

可變現淨值指日常業務中之估計售價減估計完成生產之成本及銷售所需的成本。

存貨出售時，該等存貨之賬面值於確認有關收入的期間確認為開支。存貨撇減至可變現淨值之減幅及所有存貨虧損均於撇減或虧損產生期間確認為開支。任何存貨撇減或撥回金額，在作出撥回期間內確認為減少已確認為開支的存貨金額。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(g) Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value.

Cost is calculated using the weighted average cost formula and comprises all costs of purchase, costs of conversion and other costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition.

Agricultural produce is included under inventories at its fair value less costs to sell at the point of lay in accordance with note 3(f), subsequently included under inventory and stated at the lower of cost and net realisable value.

Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs of completion and the estimated costs necessary to make the sale.

When inventories are sold, the carrying amount of those inventories is recognised as an expense in the period in which the related revenue is recognised. The amount of any write-down of inventories to net realisable value and all losses of inventories are recognised as an expense in the period the write-down or loss occurs. The amount of any reversal of any write-down of inventories is recognised as a reduction in the amount of inventories recognised as an expense in the period in which the reversal occurs.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(h) 應收貿易賬款及其他應收款項

應收貿易賬款及其他應收款項初步按公允價值確認，其後按經攤銷成本扣除呆壞賬減值虧損列賬（見附註3(e)），惟倘若應收款項為給予關連人士的無固定還款期的免息貸款，或其貼現影響並不重大者則除外。在該等情況下，應收款項乃按成本減呆賬減值撥備入賬。

(i) 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括銀行存款及手頭現金、存放於銀行和其他財務機構的活期存款，以及可以隨時換算為已知現金額且價值變動風險不大，並在購入後三個月內到期的短期和高流動性投資。就編製綜合現金流量表而言，現金及現金等價物亦包括隨時按要求還款及屬於本集團現金管理組成部分的銀行透支。

(j) 計息借款

計息借款初步按公允價值減應佔交易成本確認。於初步確認後，計息借款按經攤銷成本列賬，最初確認金額與贖回價值的任何差額（連同任何應付利息及費用）會在借貸期間以實際利率法於損益表內確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(h) Trade and other receivables

Trade and other receivables are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost using the effective interest method, less allowance for impairment of doubtful debts (see note 3(e)), except where the receivables are interest-free loans made to related parties without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial. In such cases, the receivables are stated at cost less allowance for impairment of doubtful debts.

(i) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition. Bank overdrafts that are repayable on demand and form an integral part of the Group's cash management are also included as a component of cash and cash equivalents for the purpose of the consolidated cash flow statement.

(j) Interest-bearing borrowings

Interest-bearing borrowings are recognised initially at fair value less attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, interest-bearing borrowings are stated at amortised cost with any difference between the amount initially recognised and redemption value being recognised in income statement over the period of the borrowings, together with any interest and fees payable, using the effective interest method.

3 主要會計政策(續)

(k) 應付貿易賬款及其他應付款項

應付貿易賬款及其他應付款項先按公允價值初步確認，其後按經攤銷成本入賬，惟倘若該等應付款項為來自關連人士的免息貸款且無任何固定還款期或貼現影響並不重大，則按成本入賬。

(l) 金融工具

(i) 非衍生金融資產及金融負債 – 確認及終止確認

本集團於貸款及應收款及已發行債務證券產生當日初始確認。所有其他金融資產及金融負債於交易日初始確認。

本集團金融資產包括現金及現金等價物、應收貿易賬款及其他應收款項以及應收關連人士款項。當自資產收取現金流量的權利屆滿或金融資產獲轉讓及本集團已將金融資產的所有權的絕大部分風險及回報轉移，則金融資產撇除確認。於撇除確認金融資產時，資產賬面值與所收取的代價總和間的差額乃於損益表中確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(k) Trade and other payables

Trade and other payables are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost, except where the payables are interest-free loans from related parties without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(l) Financial instruments

(i) Non-derivative financial assets and financial liabilities – recognition and derecognition

The Group initially recognises loans and receivables and debt securities issued on the date when they are originated. All other financial assets and financial liabilities are initially recognised on the trade date.

The Group's financial assets include cash and cash equivalents, trade and other receivables, and amounts due from related parties. Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets expire or, the financial assets are transferred and the Group has transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the financial assets. On derecognition of a financial asset, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received is recognised in income statement.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(I) 金融工具 (續)

(i) 非衍生金融資產及金融負債 – 確認及終止確認 (續)

本集團金融負債包括計息借款、應付貿易賬款及其他應付款項，以及應付關連人士款項。金融負債於有關合約的特定責任獲解除、取消或屆滿時撇除確認。撇除確認的金融負債賬面值與已付代價間的差額乃於損益表中確認。

(ii) 衍生金融工具

衍生金融工具於交易日按公允價值初步確認，並於各報告期間結算日重新釐定公允價值。重新釐定公允價值所產生的損益即時於損益賬確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(I) Financial instruments (continued)

(i) *Non-derivative financial assets and financial liabilities – recognition and derecognition (continued)*

Financial liabilities of the Group include interest-bearing borrowings, trade and other payables, and amounts due to related parties. Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expired. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid is recognised in income statement.

(ii) *Derivative financial instruments*

Derivative financial instruments are recognised initially at fair value on trade date. At the end of each reporting period the fair value is remeasured. The gain or loss on remeasurement to fair value is recognised immediately in income statement.

3 主要會計政策(續)

(m) 股本

普通股

發行普通股及購股權之直接應佔遞增成本確認為權益削減(扣除任何稅務影響)。

贖回及重新發行普通股

當購回確認為權益之股本，所付代價金額(包括直接應佔成本)扣除任何稅務影響被確認為自權益扣除款項。購回股份被分類為贖回股份並呈列於贖回儲備。其後出售或重新發行庫存股份時，所收取金額確認為權益增加，就此產生的交易盈餘或虧絀列賬為股份溢價。

(n) 僱員福利

(i) 短期僱員福利及界定供款退休計劃之供款

薪金、年度獎金、有薪年假、向定額供款退休計劃作出的供款及非貨幣福利成本於僱員提供相關服務的年度內入賬。當延期支付或結算並構成重大影響時，則該等金額以貼現值列賬。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(m) Share capital

Ordinary shares

Incremental costs directly attributable to the issue of ordinary shares, net of any tax effects, are recognised as a deduction from equity.

Redemption and reissue of ordinary shares

When shares recognised as equity are repurchased, the amount of the consideration paid, which includes directly attributable costs, net of any tax effects, is recognised as a deduction from equity. Repurchased shares are classified as treasury shares and are presented in the redemption reserve. When treasury shares are sold or reissued subsequently, the amount received is recognised as an increase in equity, and the resulting surplus or deficit on the transaction is presented within share premium.

(n) Employee benefits

(i) Short term employee benefits and contributions to defined contribution retirement plans

Salaries, annual bonuses, paid annual leave, contributions to defined contribution retirement plans and the cost of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(n) 僱員福利 (續)

(i) 短期僱員福利及界定供款退休計劃之供款 (續)

根據有關勞動規例及法規向當地相關定額供款退休計劃作出之供款於產生時確認為支出。

(ii) 以股份為基礎的支出

已授予僱員的購股權按公允價值確認為僱員成本，並在權益中列為以股份為基礎的支出儲備之相應增加。公允價值在授予日以二項式點陣模式計量，並計入購股權授予的條款和條件。如僱員須符合歸屬條件才能無條件地享有購股權，在考慮到購股權歸屬的可能性後，購股權的估計公允價值總額會在整個歸屬期內分攤。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(n) Employee benefits (continued)

(i) Short term employee benefits and contributions to defined contribution retirement plans (continued)

Contributions to appropriate local defined contribution retirement schemes pursuant to the relevant labour rules and regulations are recognised as an expense when they are due.

(ii) Share-based payments

The fair value of share options granted to employees is recognised as an employee cost with a corresponding increase in share-based payment reserve within equity. The fair value is measured at grant date using the binomial lattice model, taking into account the terms and conditions upon which the options were granted. Where the employees have to meet vesting conditions before becoming unconditionally entitled to the options, the total estimated fair value of the options is spread over the vesting period, taking into account the probability that the options will vest.

3 主要會計政策(續)**(n) 僱員福利(續)***(ii) 以股份為基礎的支出(續)*

本公司會在歸屬期內評估預期歸屬的購股權數目。已於以往年度確認的累計公允價值的任何調整會在審閱當年在損益賬中扣除／計入；但如原來的僱員支出符合資格確認為資產，便會對以股份為基礎的支出儲備作出相應的調整。已確認為支出的數額會在歸屬日作出調整，以反映所歸屬購股權的實際數目(同時對以股份為基礎的支出儲備作出相應的調整)，但僅因無法達致與本公司股份市價相關的歸屬條件而被沒收的購股權則除外。權益數額在以股份為基礎的支出儲備中確認，直至購股權獲行使(屆時將轉入股份溢價賬)或購股權到期(屆時將直接轉入留存盈利)時為止。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**(n) Employee benefits (continued)***(ii) Share-based payments (continued)*

During the vesting period, the number of share options that is expected to vest is reviewed. Any adjustment to the cumulative fair value recognised in prior years is charged/credited to the profit or loss for the year of the review, unless the original employee expenses qualify for recognition as an asset, with a corresponding adjustment to the share-based payment reserve. On vesting date, the amount recognised as an expense is adjusted to reflect the actual number of options that vest (with a corresponding adjustment to the share-based payment reserve) except where forfeiture is only due to not achieving vesting conditions that relate to the market price of the Company's shares. The equity amount is recognised in the share-based payment reserve until either the option is exercised (when it is transferred to the share premium account) or the option expires (when it is released directly to retained profits).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(o) 所得稅

年度所得稅包括當期稅項及遞延稅項資產和負債的變動。當期稅項及遞延稅項資產和負債的變動均於損益表內確認，但與其他全面收益或直接於權益內確認的項目有關者，則稅項的有關金額分別於其他全面收益或直接於權益確認。

當期稅項為按年內應課稅收入，根據於結算日已執行或實質上已執行的稅率計算的預期應付稅項，以及對過往年度應付稅項作出的任何調整。

遞延稅項資產及負債分別由可扣減和應課稅的暫時性差額產生，即資產和負債就財務報告上的賬面值與其稅基之間的差額。遞延稅項資產亦由未使用稅項虧損和未使用稅項抵免產生。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(o) Income tax

Income tax for the year comprises current tax and movements in deferred tax assets and liabilities. Current tax and movements in deferred tax assets and liabilities are recognised in the income statement except to the extent that they relate to items recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case the relevant amounts of tax are recognised in other comprehensive income or directly in equity, respectively.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted or substantively enacted at the end of reporting period, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.

Deferred tax assets and liabilities arise from deductible and taxable temporary differences respectively, being the differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and their tax bases. Deferred tax assets also arise from unused tax losses and unused tax credits.

3 主要會計政策(續)**(o) 所得稅(續)**

除若干例外情況外，倘可能有未來應課稅溢利供有關資產動用，則所有遞延稅項負債和遞延稅項資產均會確認。能支持可確認由可扣減暫時差額所產生遞延稅項資產的未來應課稅溢利包括因撥回現存應課稅暫時性差額而產生的金額，但此等差額必須與同一稅務機關及同一應課稅實體有關，並預期在可扣減暫時性差額預計撥回的同一期間或遞延稅項資產所產生稅項虧損可向後期或向前期結轉的期間內撥回。在決定現時應課稅暫時性差額是否支持確認由未使用稅項虧損和稅項抵免產生的遞延稅項資產時，亦會採用同一準則，即該等差額若與同一稅務機關及同一應課稅實體有關，並預期在能使用稅項虧損或抵免的同一期間撥回，則會被考慮。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**(o) Income tax (continued)**

Apart from certain exceptions, all deferred tax liabilities, and all deferred tax assets to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the asset can be utilised, are recognised. Future taxable profits that may support the recognition of deferred tax assets arising from deductible temporary differences include those that will arise from the reversal of existing taxable temporary differences, provided those differences relate to the same taxation authority and the same taxable entity, and are expected to reverse either in the same period as the expected reversal of the deductible temporary difference or in periods into which a tax loss arising from the deferred tax asset can be carried back or forward. The same criteria are adopted when determining whether existing taxable temporary differences support the recognition of deferred tax assets arising from unused tax losses and credits, that is, those differences are taken into account if they relate to the same taxation authority and the same taxable entity, and are expected to reverse in a period, or periods, in which the tax loss or credit can be utilised.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(o) 所得稅 (續)

確認遞延所得稅資產及負債之特殊例外情況，為初步確認資產或負債而不影響會計或應課稅溢利（且不屬業務合併部分）之暫時性差額及投資相關之暫時性差額，惟倘為應課稅差額，則本集團必需能控制撥回時間及差額很大機會不會在可見未來撥回，倘為可扣減差額，則除非暫時性差額能於日後撥回。

已確認的遞延稅項金額按照資產和負債賬面值的預期變現或清償方式，根據在結算日未已頒布或實際已頒布的稅率計算。遞延稅項資產和負債均不作貼現。

本集團會在每個報告期間結算日末審閱遞延稅項資產的賬面值。如果不再可能獲得足夠的應課稅溢利以抵扣相關稅項利益，則該遞延稅項資產的賬面值便會調低。如果日後可能獲得足夠的應課稅溢利，則該等調減金額會撥回。

由派發股息引起的額外所得稅當履行支付有關股息責任時確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(o) Income tax (continued)

The limited exceptions to recognition of deferred tax assets and liabilities are those temporary differences arising from the initial recognition of assets or liabilities that affect neither accounting nor taxable profit (provided they are not part of a business combination), and temporary differences relating to investments in subsidiaries to the extent that, in the case of taxable differences, the Group controls the timing of the reversal and it is probable that the differences will not reverse in the foreseeable future, or in the case of deductible differences, unless it is probable that they will reverse in the future.

The amount of deferred tax recognised is measured based on the expected manner of realisation or settlement of the carrying amount of the assets and liabilities, using tax rates enacted or substantively enacted at the end of the reporting period. Deferred tax assets and liabilities are not discounted.

The carrying amount of a deferred tax asset is reviewed at the end of each reporting period and is reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow the related tax benefit to be utilised. Any such reduction is reversed to the extent that it becomes probable that sufficient taxable profits will be available.

Additional income taxes that arise from the distribution of dividends are recognised when the liability to pay the related dividends is recognised.

3 主要會計政策(續)

(o) 所得稅(續)

當期稅項結餘及遞延稅項結餘及其變動額會各自分開呈報且不予抵銷。倘本公司或本集團有法定行使權以當期稅項資產抵銷當期稅項負債，並且符合以下附帶條件，則當期稅項資產可抵銷當期稅項負債，及遞延稅項資產可抵銷遞延稅項負債：

- 倘為當期稅項資產和負債，本公司或本集團計劃按淨額結算，或同時變現該資產和清償該負債；或
- 倘為遞延稅項資產和負債，而此等資產和負債與同一稅務機關就以下其中一項徵收的所得稅有關：
 - 同一應課稅實體；或
 - 不同的應課稅實體，此等實體計劃在日後每個預計有大額遞延稅項負債需要清償或大額遞延稅項資產可以收回的期間，按淨額變現當期稅項資產和清償當期稅項負債，或同時變現該資產和清償該負債。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(o) Income tax (continued)

Current tax balances and deferred tax balances, and movements therein, are presented separately from each other and are not offset. Current tax assets are offset against current tax liabilities, and deferred tax assets against deferred tax liabilities, if the Company or the Group has the legally enforceable right to set off current tax assets against current tax liabilities and the following additional conditions are met:

- in the case of current tax assets and liabilities, the Company or the Group intends either to settle on a net basis, or to realise the asset and settle the liability simultaneously; or
- in the case of deferred tax assets and liabilities, if they relate to income taxes levied by the same taxation authority on either:
 - the same taxable entity; or
 - different taxable entities, which, in each future period in which significant amounts of deferred tax liabilities or assets are expected to be settled or recovered, intend to realise the current tax assets and settle the current tax liabilities on a net basis or realise and settle simultaneously.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(p) 已發出財務擔保、撥備及或然負債

(i) 已發出財務擔保

財務擔保乃要求發行人(即擔保人)就擔保受益人(「持有人」)因特定債務人未能根據債項工具之條款於到期時付款而蒙受之損失，而向持有人支付特定款項之合約。

倘本集團發出財務擔保，該擔保之公允價值最初確認為應付賬款及其他應付款項下的遞延收入。所出具財務擔保於發出時的公允價值乃參照就類似服務的公平交易中所收取的費用(如可獲取有關資料)，或參照於提供擔保時放款人實際收取的費用與放款人在未有提供擔保時估計可收取的費用(如可就有關資料作出可靠估計)之間的利率差異釐定。倘在發行該擔保時已收取或可收取代價，該代價則根據本集團適用於該類資產之政策而予以確認。倘並無收取或不會收取有關代價，則於最初確認任何遞延收入時，即時於損益表內確認為開支。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(p) Financial guarantees issued, provisions and contingent liabilities

(i) Financial guarantees issued

Financial guarantees are contracts that require the issuer (i.e. the guarantor) to make specified payments to reimburse the beneficiary of the guarantee (the “holder”) for a loss the holder incurs because a specified debtor fails to make payment when due in accordance with the terms of a debt instrument.

Where the Group issues a financial guarantee, the fair value of the guarantee is initially recognised as deferred income within trade and other payables. The fair value of financial guarantees issued at the time of issuance is determined by reference to fees charged in an arm’s length transaction for similar services, when such information is obtainable, or is otherwise estimated by reference to interest rate differentials, by comparing the actual rates charged by lenders when the guarantee is made available with the estimated rates that lenders would have charged, had the guarantees not been available, where reliable estimates of such information can be made. Where consideration is received or receivable for the issuance of the guarantee, the consideration is recognised in accordance with the Group’s policies applicable to that category of asset. Where no such consideration is received or receivable, an immediate expense is recognised in income statement on initial recognition of any deferred income.

3 主要會計政策(續)

(p) 已發出財務擔保、撥備及或然負債(續)

(i) 已發出財務擔保(續)

最初確認為遞延收入之擔保款額按擔保年期於損益表內攤銷為已發出財務擔保收入。此外，倘(i)擔保持有人有可能根據擔保要求本集團還款；及(ii)向本集團索償之金額預期超過現時於有關擔保之應付賬款及其他應付款項(即最初確認之金額)減累計攤銷，則撥備根據附註3(p)(ii)確認。

(ii) 其他撥備及或然負債

倘本集團或本公司須就已發生的事件承擔法律或推定的責任，並可能須為處理該責任而導致付出經濟利益，而且能夠作出可靠的估計時，則須為未能確定時間或數額的負債計提撥備。當數額涉及的時間價值重大時，則按預計履行責任所需開支的現值將撥備列賬。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(p) Financial guarantees issued, provisions and contingent liabilities (continued)

(i) Financial guarantees issued (continued)

The amount of the guarantee initially recognised as deferred income is amortised in income statement over the term of the guarantee as income from financial guarantees issued. In addition, provisions are recognised in accordance with note 3(p)(ii) if and when (i) it becomes probable that the holder of the guarantee will call upon the Group under the guarantee, and (ii) the amount of that claim on the Group is expected to exceed the amount currently carried in trade and other payables in respect of that guarantee i.e. the amount initially recognised, less accumulated amortisation.

(ii) Other provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Group or the Company has a present legal or constructive obligation arising as a result of a past event, and it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditure expected to settle the obligation.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(p) 已發出財務擔保、撥備及或然負債 (續)

(ii) 其他撥備及或然負債 (續)

多項合約之撥備乃按終止合約預期成本及繼續合約成本淨額(以較低者為準)的現值計量。於計提撥備前，本集團就該合約相關資產確認任何減值虧損(見附註3(e)(ii))。

倘可能毋須付出經濟利益，或其金額未能可靠地預測，則將有關責任披露為或然負債，惟付出經濟效益的可能性極微則除外。如果本集團可能承擔的責任須視乎一項或多項未來事件之產生與否所決定，則此等責任亦披露為或然負債，惟付出經濟利益的可能性極微則除外。

(q) 收入確認

收入乃按已收或應收代價的公允價值計量。只當經濟利益有可能流入本集團，而收入及成本(如適用)能可靠計算時，收入才根據下列方法在損益表確認：

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(p) Financial guarantees issued, provisions and contingent liabilities (continued)

(ii) Other provisions and contingent liabilities (continued)

A provision for onerous contracts is measured at the present value of the lower of the expected cost terminating the contract and the expected net cost of continuing with the contract. Before a provision is established, the Group recognises any impairment loss on the assets associated with that contract (see note 3(e)(ii)).

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

(q) Revenue recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable. Provided it is probable that the economic benefits will flow to the Group and the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably, revenue is recognised in the income statement as follows:

3 主要會計政策(續)

(q) 收入確認(續)

(i) 銷售貨品

當貨品付運至客戶之物業，即客戶接納貨品擁有權之相關風險及回報時，收入將確認入賬。收入不包括增值稅(「增值稅」)或其他銷售稅，並已扣除任何營業折扣。

(ii) 利息收入

利息收入於計提時採用實際利率法確認。

(iii) 政府補助

當可合理確定能夠收取政府補助金，並且本集團將符合所附帶的條件，則政府補助金將初步在綜合財務狀況表中確認。補償本集團招致的開支的補助金於產生開支的同一期間有系統地於收益表確認為收益。補償本集團資產成本的補助金從達致該資產賬面值中扣除，並透過削減折舊開支於資產可使用年內在收益表有效地確認。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(q) Revenue recognition (continued)

(i) Sale of goods

Revenue is recognised when goods are delivered at the customers' premises which is taken to be the point in time when the customer has accepted the goods and the related risks and rewards of ownership. Revenue excludes value added tax ("VAT") or other sales taxes and is after deduction of any trade discounts.

(ii) Interest income

Interest income is recognised as it accrues using the effective interest method.

(iii) Government grants

Government grants are recognised in the statement of financial position initially when there is reasonable assurance that they will be received and that the Group will comply with the conditions attaching to them. Grants that compensate the Group for expenses incurred are recognised as income in the income statement on a systematic basis in the same periods in which the expenses are incurred. Grants that compensate the Group for the cost of an asset are deducted from the carrying amount of the asset and consequently are effectively recognised in the income statement over the useful life of the asset by way of reduced depreciation expense.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(q) 收入確認 (續)

(iv) 經營租賃的租金收入

經營租賃項下之租金收入於租賃期內平均分期於收益表確認，除非另有基準能更清楚地反映源自租賃資產的利益模式。租賃的激勵措施均在收益表列作應收租賃淨付款總額的一部份。或然租金於其所賺取會計期間確認為收入。

(v) 管理費

管理費收入於提供服務時確認。

(r) 外幣

(i) 外幣交易

外幣交易按交易日期之匯率換算為本集團實體各功能貨幣。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(q) Revenue recognition (continued)

(iv) Rental income from operating leases

Rental income receivable under operating leases is recognised in the income statement in equal instalments over the periods covered by the lease term, except where an alternative basis is more representative of the pattern of benefits to be derived from the use of the leased asset. Lease incentives granted are recognised in income statement as an integral part of the aggregate net lease payments receivable. Contingent rentals are recognised as income in the accounting period in which they are earned.

(v) Management fees

Management fees income is recognised when the related services are rendered.

(r) Foreign currencies

(i) Foreign currency transactions

Transactions in foreign currencies are translated to the respective functional currencies of Group entities at exchange rates at the dates of the transactions.

3 主要會計政策(續)

(r) 外幣(續)

(i) 外幣交易(續)

於報告日期以外幣計值之貨幣資產及負債按當日匯率重新換算為功能貨幣。按公允價值計量的外幣計值的非貨幣資產及負債按該公允價值釐定的匯率換算為功能貨幣。外匯差額一般於損益表確認。以外幣列值按歷史成本計量的非貨幣項目不作匯率換算。

惟以下重新換算之差額於其他全面收益確認：

- 可供出售股權投資（已於其他全面收益確認之外幣差額減值重新分類至損益則除外）；
- 指定為屬有效對沖之海外業務投資淨額對沖之金融負債；或
- 有效對沖之合資格現金流對沖。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(r) Foreign currencies (continued)

(i) Foreign currency transactions (continued)

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are retranslated to the functional currency at the exchange rate at the reporting date. Non-monetary assets and liabilities that are measured at fair value in a foreign currency are translated to the functional currency at the exchange rate when the fair value was determined. Foreign currency differences are generally recognised in income statement. Non-monetary items that are measured based on historical cost in a foreign currency are not translated.

However, foreign currency differences arising from the translation of the following items are recognised in other comprehensive income:

- available-for-sale equity investments (except on impairment, in which case foreign currency differences that have been recognised in other comprehensive income are reclassified to profit or loss);
- a financial liability designated as a hedge of the net investment in a foreign operation to the extent that the hedge is effective; or
- qualifying cash flow hedges to the extent that the hedges are effective.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(r) 外幣 (續)

(ii) 海外業務

海外業務之資產及負債(包括收購產生之商譽及公允價值調整)按報告日期之匯率換算為人民幣。海外業務之收入及開支(不包括惡性通貨膨脹經濟之海外業務)按交易日期之匯率換算為人民幣。

外匯差額於其他全面收益確認並於權益之外匯換算儲備內累計。惟外匯差額分配至非控股權益除外。

倘全部或部分出售海外業務而喪失控制權、重大影響力或共同控制權，與海外業務相關之換算儲備累計金額重新分類為損益，作為出售收益或虧損之一部分。倘本集團出售附屬公司的部分權益並保留控制權，累計金額之相關部分應歸屬於非控股權益。當本集團僅出售聯營公司或合營公司並保留重大影響力或共同控制權，累計金額之相關部分重新分類為損益。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(r) Foreign currencies (continued)

(ii) Foreign operations

The assets and liabilities of foreign operations, including goodwill and fair value adjustments arising on acquisition, are translated into RMB at exchange rates at the reporting date. The income and expenses of foreign operations, excluding foreign operations in hyperinflationary economies, are translated into RMB at the exchange rates at the dates of the transactions.

Foreign currency differences are recognised in other comprehensive income, and accumulated in the translation reserve, except to the extent that the translation difference is allocated to non-controlling interests.

When a foreign operation is disposed of in its entirety or partially such that control, significant influence or joint control is lost, the cumulative amount in the translation reserve related to that foreign operation is reclassified to profit or loss as part of the gain or loss on disposal. If the Group disposes of part of its interest in a subsidiary that retains control, then the relevant proportion of the cumulative amount is reattributed to non-controlling interests. When the Group disposes of only part of an associate or joint venture while retaining significant influence or joint control, the relevant proportion of the cumulative amount is reclassified to profit or loss.

3 主要會計政策(續)

(r) 外幣(續)

(ii) 海外業務(續)

倘於可見將來並無計劃亦不大可能結清應收海外業務之貨幣項目，該應收款項被視為對海外業務的投資淨額。該項目產生的外匯差額於其他全面收益確認為「換算儲備」。

(s) 研發成本

研發成本包含直接屬於研發活動，或可按合理基準分配至該等活動的所有成本。由於本公司或本集團研發活動的性質，並無研發成本符合將之確認為資產的準則，因此研發成本均於發生期間確認為支出。

(t) 借貸成本

購買、建造或生產一項需要一段頗長時間始能達至其擬定用途或出售之資產所直接產生之借貸成本，均撥作資本，作為該資產成本的一部分。其他借貸成本均於產生期間入賬列作開支。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(r) Foreign currencies (continued)

(ii) Foreign operations (continued)

If the settlement of a monetary item receivable from a foreign operation is neither planned nor likely to occur in the foreseeable future, such receivables is deemed as a net investment in that foreign operation. Foreign currency differences arising from such item are recognised as “translation reserve” in other comprehensive income.

(s) Research and development costs

Research and development costs comprise all costs that are directly attributable to research and development activities or that can be allocated on a reasonable basis to such activities. Because of the nature of the Company’s or the Group’s research and development activities, no development costs satisfy the criteria for the recognition of such costs as an asset. Both research and development costs are therefore recognised as expenses in the period in which they are incurred.

(t) Borrowing costs

Borrowing costs that are directly attributable to the acquisition, construction or production of an asset which necessarily takes a substantial period of time to get ready for its intended use or sale are capitalised as part of the cost of that asset. Other borrowing costs are expensed in the period in which they are incurred.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(t) 借貸成本 (續)

作為合資格資產的部分成本的借貸成本乃於資產的開支產生、借貸成本產生及使資產投入其擬定用途或銷售所需的活動進行時開始資本化。於使合資格資產投入其擬定用途或銷售所需的活動大致上中止或完成時，則暫停或停止將借貸成本資本化。

(u) 關連人士

(i) 倘任何人士(或該名人士之近親)符合以下條件，則視為與集團有關連之人士：

- 可控制或共同控制集團；
- 可對集團行使重大影響力；或
- 集團或集團母公司之主要管理層成員。

(ii) 倘實體符合以下任何條件，則視為與集團有關連：

- 該實體與集團屬同一個集團成員(母公司、附屬公司及同系附屬公司各自互相有關連)；

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(t) Borrowing costs (continued)

The capitalisation of borrowing costs as part of the cost of a qualifying asset commences when expenditure for the asset is being incurred, borrowing costs are being incurred and activities that are necessary to prepare the asset for its intended use or sale are in progress. Capitalisation of borrowing costs is suspended or ceases when substantially all the activities necessary to prepare the qualifying asset for its intended use or sale are interrupted or completed.

(u) Related parties

(i) A person, or a close member of that person's family, is related to the Group if that person:

- has control or joint control over the Group;
- has significant influence over the Group; or
- is a member of the key management personnel of the Group or the Group's parent.

(ii) An entity is related to the Group if any of the following conditions applies:

- The entity and the Group are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others);

3 主要會計政策(續)

(u) 關連人士(續)

(ii) 倘實體符合以下任何條件，則視為與集團有關連：(續)

- 一間實體為另一間實體之聯營公司或合營公司(或集團成員公司之聯營公司或合營公司，當中另一間實體為該集團之成員公司)；
- 兩個實體均為同一第三方的合營公司；
- 一間實體為第三方實體之合營公司，而另一間實體為第三方實體之聯營公司；
- 該實體為集團或與集團有關實體之僱員福利之離職後福利計劃；
- 該實體受於(i)所界定的人士控制或共同控制；
- 於(i)所界定的人士對該實體有重大影響力或為該實體(或該實體母公司)之主要管理層成員。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(u) Related parties (continued)

(ii) An entity is related to the Group if any of the following conditions applies: (continued)

- One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member);
- Both entities are joint ventures of the same third party;
- One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
- The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group;
- The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (i).
- A person identified in (i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

3 主要會計政策 (續)

(u) 關連人士 (續)

(ii) 倘實體符合以下任何條件，則視為與集團有關連：(續)

- 實體、或一間集團之任何成員公司(為集團之一部分)向本集團或其母公司提供主要管理人員服務。

任何個別人士的近親指與該實體進行交易時預期可能影響該個別人士，或受該個別人士影響的家庭成員。

(v) 每股盈利

本集團提出了普通股每股基本及攤薄盈利數據。每股基本盈利乃根據年內本公司普通權益持有人應佔溢利除以年內已發行普通股股份的加權平均數股。每股攤薄盈利乃根據本公司普通權益持有人應佔溢利除以普通股股份的加權平均數股，通過調整已持有之股份，所有具潛在攤薄影響的普通股，其中包括向僱員授出購股權。

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(u) Related parties (continued)

(ii) An entity is related to the Group if any of the following conditions applies: (continued)

- The entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the group or to the group's parent.

Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.

(v) Earnings per share

The Group presents basic and diluted earnings per share data for its ordinary shares. Basic earnings per share is calculated by dividing the profit or loss attributable to ordinary shareholders of the Company by the weighted average number of ordinary shares outstanding during the year, adjusted for own shares held. Diluted earnings per share is determined by adjusting the profit or loss attributable to ordinary shareholders and the weighted average number of ordinary shares outstanding, adjusted for own shares held, for the effects of all dilutive potential ordinary shares, which comprise share options granted to employees.

3 主要會計政策(續)

(w) 分部報告

財務報表呈報的經營分部及各分部項目金額乃從為分配資源至集團各業務及地區並評估該等業務及地區表現而定期向本公司首席執行官提供的財務資料中確認。

個別重大經營分部不會合併，惟分部間有類似經濟特點及在產品及服務性質、生產過程性質、客戶種類或類別、用作分銷產品或提供服務之方法以及監管環境性質方面相類似則除外。倘並非個別重大的經營分部符合大部分此等準則，則該等經營分部可能會予以合併。

4 經營收入

本集團的主要業務包括生產及買賣禽畜飼料、家禽及冰鮮肉，以及加工食品。本年度確認的各主要經營收入類別的金額如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
銷售雞肉	Sales of chicken meats	3,324,272	5,115,684
銷售禽畜飼料	Sales of livestock feeds	4,493,446	4,921,879
銷售加工食品	Sales of processed foods	1,081,329	1,368,603
		8,899,047	11,406,166

3 SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

(w) Segment reporting

Operating segments, and the amounts of each segment item reported in the financial statements, are identified from the financial information provided regularly to the CEO of the Company for the purposes of allocating resources to, and assessing the performance of, the Group's various lines of business and geographical locations.

Individually material operating segments are not aggregated for financial reporting purposes unless the segments have similar economic characteristics and are similar in respect of the nature of products and services, the nature of production processes, the type or class of customers, the methods used to distribute the products or provide the services, and the nature of the regulatory environment. Operating segments which are not individually material may be aggregated if they share a majority of these criteria.

4 TURNOVER

The principal activities of the Group include manufacturing and trading of livestock feeds, poultry and chilled meats and processed foods. The amount of each significant category of turnover recognised during the year is as follows:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

4 經營收入(續)

本集團的客戶基礎多元，其中並不包括與其交易超逾本集團經營收入10%的客戶。該客戶產生的主要信貸風險詳情載於附註30(a)。

有關本集團主要業務活動的其他詳情披露於財務報表附註12。

5 其他經營收入及其他淨虧損

4 TURNOVER (continued)

The Group's customer base is diversified and includes no customer with whom transactions have exceeded 10 percent of the Group's turnover. Details of concentrations of credit risk arising from the Group's customers are set out in note 30(a).

Further details regarding the Group's principal activities are disclosed in note 12 to these financial statements.

5 OTHER OPERATING INCOME AND OTHER NET LOSSES

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
其他經營收入	Other operating income		
利息收入	Interest income	5,411	4,636
政府補助	Government grants	421	8,952
租金收入	Rental income	773	2,187
		6,605	15,775
其他淨虧損	Other net losses		
出售固定資產之虧損淨值	Net loss on disposal of fixed assets	(5,345)	(9,451)
固定資產減值虧損(附註13)	Impairment loss of fixed assets (note13)	(79,354)	–
多項物業租賃合約的撥備(附註23)	Provision for onerous property lease contracts (note 23)	(12,452)	–
匯兌(虧損)/收益淨值(i)	Net foreign exchange (loss)/gain (i)	(37,758)	460
商品衍生合約之已變現收益/(虧損)	Realised gain/(loss) on commodity derivative contracts	123	(1,343)
其他	Others	2,721	(2,179)
		(132,065)	(12,513)

5 其他經營收入及其他淨虧損 (續)

- (i) 自二零一零年起，本公司向其若干於中國成立的附屬公司（「中國附屬公司」）借出集團內公司間貸款。集團內公司間貸款以美元（「美元」）計值，為不計息。中國附屬公司將集團內公司間貸款按報告日期的匯率重新換算成其功能貨幣人民幣。於二零一五年，重新換算相關外匯虧損約人民幣24,206,000元計入本集團綜合損益表（二零一四年：人民幣1,459,000元）。

於二零一五年十月三十日，本公司董事批准集團內公司間貸款構成本公司於中國附屬公司的投資淨額，而集團內公司間貸款的清償既無預定計劃亦不會於可見將來發生。於二零一五年十二月三十一日，集團內公司間貸款的投資淨額本金約為人民幣676,633,000元。相關匯兌差額人民幣15,015,000元（附註10）根據附註(3(r))所載會計政策於本集團綜合全面收益表錄為「換算儲備」。

5 OTHER OPERATING INCOME AND OTHER NET LOSSES (continued)

- (i) The Company lent inter-group loans to certain of the Company's subsidiaries established in the PRC (the "PRC subsidiaries") since 2010. The inter-group loans were denominated in U.S.dollar ("USD") with free interest. The PRC subsidiaries retranslated the inter-group loans to their functional currencies of RMB at the exchange rate at the reporting date. In 2015, foreign exchange losses relating to the retranslation of approximately RMB24,206,000 was recorded into the Group's consolidated income statement (2014: RMB1,459,000).

On 30 October 2015, the directors of the Company approved the inter-group loans form a part of the Company's net investment in the PRC subsidiaries, and the settlement of the inter-group loans is neither planned nor likely to occur in the foreseeable future. The principal amount of the net investment inter-group loans was approximately RMB676,633,000 as at 31 December 2015. Related exchange difference of RMB15,015,000 (note 10) was recorded as "translation reserve" in the Group's consolidated statement of comprehensive income, in accordance with the accounting policy in note (3(r)).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

6 除稅前虧損

除稅前虧損乃經扣除／(計入)以下各項而達至：

6 LOSS BEFORE TAXATION

Loss before taxation is arrived at after charging / (crediting):

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
(a) 財務開支	(a) Finance costs		
須於五年內悉數償還 的銀行借貸利息	Interest on bank borrowings wholly repayable within five years	25,620	25,746
(b) 員工成本	(b) Staff costs		
薪金、工資、獎金 及其他福利	Salaries, wages, bonuses and other benefits	583,731	689,317
退休福利計劃供款	Contributions to retirement schemes	73,339	71,593
以權益結算的股份 支付開支(附註25)	Equity-settled share-based payment expenses (note 25)	3,416	173
		660,486	761,083

本集團必須參與中華人民共和國(「中國」)有關市政府營辦的退休金計劃，即本集團於有關年內須按有關中國機關所釐定標準工資為基準，按18%至22%(二零一四年：18%至22%)的比例支付年度退休金供款。除上述供款外，本集團並無就中國僱員退休福利承擔其他重大責任。

The Group is required to participate in pension schemes organised by the respective municipal governments of the People's Republic of China (the "PRC") whereby the Group is required to pay annual contributions for PRC based employees at rates ranging from 18 to 22 percent (2014: 18 to 22 percent) of the standard wages determined by the relevant authorities in the PRC during the year. The Group has no other material obligation for payment of retirement benefits to the PRC based employees beyond the annual contributions described above.

6 除稅前(虧損)/溢利(續)

(b) 員工成本

根據香港強制性公積金計劃條例，本集團亦為根據香港僱傭條例所管轄之僱員設立強制性公積金計劃(「強積金計劃」)。強積金計劃為由獨立信託人管理的定額供款退休計劃。根據強積金計劃，本集團須按僱員相關收入的6%(二零一四年：6%)供款，而其僱員則須按僱員相關收入的5%(二零一四年：5%)向計劃供款，供款額的每月相關收入以25,000港元為限(就二零一四年六月一日前)及30,000港元(就二零一四年六月一日或之後的供款期)。向強積金計劃支付的供款即時歸屬僱員。

當薪金為5,000馬幣(「馬幣」)或以下時，向馬來西亞的僱員公積金所作供款乃根據合資格僱員薪金的13%(二零一四年：13%)計算，當薪金為5,000馬幣以上時，則按合資格僱員薪金12%(二零一四年：12%)計算。

本集團亦在越南為合資格員工投購法定社會保障及醫療保險，供款比例達彼等薪酬的22%(二零一四年：22%)。

除上述計劃外，本集團並無就支付供款以外的退休福利承擔其他重大責任。

6 LOSS BEFORE TAXATION (continued)

(b) Staff costs (continued)

The Group also operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the "MPF Scheme") under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance. The MPF Scheme is a defined contribution retirement scheme administered by independent trustees. Under the MPF Scheme, the Group is required to make contributions to the scheme at 6 percent (2014: 6 percent) of the employees' relevant income and its employees are required to make contributions to the scheme at 5 percent (2014: 5 percent) of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of Hong Kong Dollar ("HKD") 25,000 before 1 June 2014 and HKD30,000 for the period after 1 June 2014. Contributions to the scheme vest immediately.

Contribution made to Malaysia's Employees Provident Fund is based on 13 percent (2014: 13 percent) of the eligible employees' salaries when the salaries is Malaysia Ringgit ("MYR") 5,000 or below, or based on 12 percent (2014: 12 percent) of the eligible employees' salaries when the salaries is above MYR5,000.

The Group also made contribution on the statutory social security and health insurance in Vietnam at 22 percent (2014: 22 percent) of the eligible employees' salaries.

Save for the above schemes, the Group has no other material obligation for payment of retirement benefits beyond the contributions.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

6 除稅前(虧損)/溢利(續)

6 LOSS BEFORE TAXATION (continued)

(c) 其他項目

(c) Other items

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
核數師酬金	Auditors' remuneration		
– 核數服務	– audit services	4,443	4,322
– 稅務服務	– tax services	158	91
		4,601	4,413
預付租賃款項攤銷 (附註 13)	Amortisation of lease prepayments (note 13)	4,714	4,832
物業、廠房及 設備折舊(附註 13)	Depreciation of property, plant and equipment (note 13)	143,184	113,905
減值虧損(撥回)/確認	Impairment loss (reversed)/recognised		
– 應收貿易賬款 (附註 18(b))	– trade receivables (note 18(b))	(3,912)	2,209
– 固定資產(附註 13)	– fixed assets (note 13)	79,354	–
存貨撇減撥回淨值 (附註 16(b))	Net reversal of write-down of inventory (note 16(b))	(13,539)	(32,036)
經營租賃費用	Operating lease charges		
– 廠房及機器	– plant and machinery	18,370	20,346
– 其他	– others	11,283	10,884
研發成本	Research and development costs	908	5,979

7 綜合損益表內之所得稅

7 INCOME TAX IN THE CONSOLIDATED INCOME STATEMENT

(a) 綜合損益表內之稅項指：

(a) Taxation in the consolidated income statement represents:

		二零一五年 2014	二零一四年 2014
當期稅項	Current tax		
年內撥備	Provision for the year	32,396	28,712
過往數年超額撥備	Over-provision in respect of prior years	(1,228)	(625)
		31,168	28,087
遞延稅項	Deferred tax		
暫時性差額的產生 及撥回(附註26)	Origination and reversal of temporary differences (note 26)	2,320	10,241
		33,488	38,328

(i) 根據開曼群島及英屬處女群島的規則及規例，本集團毋須於開曼群島及英屬處女群島繳納任何所得稅。

(i) Pursuant to the rules and regulations of the Cayman Islands and British Virgin Islands ("BVI"), the Group is not subject to any income tax in the Cayman Islands and BVI.

(ii) 本公司於香港經營業務，並須就來自香港的非免稅溢利繳納16.5%的香港企業所得稅。

(ii) The Company carries on business in Hong Kong and is subject to Hong Kong corporate tax at 16.5 percent in respect of its non-exempt Hong Kong sourced profits.

(iii) 根據中國企業所得稅法律及法規，於年內，本集團旗下各中國公司須按25%（二零一四年：25%）的稅率繳納中國企業所得稅。

(iii) Pursuant to the income tax rules and regulations of the PRC, the Group entities incorporated in the PRC are liable to PRC Corporate Income Tax at a rate of 25 percent during the year (2014: 25 percent).

(iv) 根據馬來西亞所得稅法律及法規，截至二零一五年十二月三十一日止年度，馬來西亞的附屬公司須按稅率25%（二零一四年：25%）繳納馬來西亞所得稅。

(iv) Pursuant to the income tax rules and regulations of Malaysia, the subsidiary in Malaysia was liable to Malaysian income tax rate of 25 percent for the year ended 31 December 2015 (2014: 25 percent).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

7 綜合損益表內之所得稅(續)

(a) 綜合損益表內之稅項指：(續)

- (v) 根據同奈工業區管理局於二零零三年九月二十三日頒發的經修訂投資執照 No.1219/GPDC1-BKH-KCN-DN，亞洲營養技術(越南)有限公司(「亞洲營養技術(越南)」)須按15%(二零一四年：15%)優惠稅率繳納越南企業所得稅。上述稅率減免並不適用於其他收入(按22%稅率繳稅)(二零一四年：22%)。
- (vi) 亞洲營養技術(河內)有限公司(「亞洲營養技術(河內)」)須自其營業首年起計首15年內按10%稅率繳納越南企業所得稅，其後年度按22%繳稅。然而，根據海陽省稅務局於二零零六年十一月二十四日發出的審查記錄，亞洲營養技術(河內)自其首個獲利年度二零零五年起四年均可獲全數稅務豁免優惠，其後四年獲稅率減半優惠。因此，亞洲營養技術(河內)於截至二零一五年十二月三十一日止年度的適用稅率為10%(二零一四年：10%)。上述稅率減免並不適用於其他收入(按22%稅率繳稅)(二零一四年：22%)。

7 INCOME TAX IN THE CONSOLIDATED INCOME STATEMENT (continued)

(a) Taxation in the consolidated income statement represents: (continued)

- (v) Pursuant to the Amended Investment License No. 1219/GPDC1-BKH-KCN-DN dated 23 September 2003, issued by Dong Nai Industrial Zone Authority, Asia Nutrition Technologies (VN) Co., Ltd. ("ANTC-VN") is subject to Corporate Income Tax of Vietnam at a preferential rate of 15 percent (2014: 15 percent). The above tax reduction is not applicable to other income which is taxed at a rate of 22 percent (2014: 22 percent).
- (vi) Asia Nutrition Technologies (HN) Co., Ltd. ("ANTC-HN") is subject to Corporate Income Tax of Vietnam at the rate of 10 percent for the first fifteen years commencing from its first year of operation and 22 percent for the succeeding years. However, ANTC-HN is entitled to a full tax exemption for four years starting from 2005, its first profit-making year pursuant to the Minutes of Inspection by Tax Department of Hai Duong Province dated 24 November 2006 and a 50 percent reduction in tax rate for the next four years. Therefore, the applicable tax rate of ANTC-HN is 10 percent for the year ended 31 December 2015 (2014: 10 percent). The above tax reduction is not applicable to other income which is taxed at a rate of 22 percent (2014: 22 percent).

7 綜合損益表內之所得稅(續)

(a) 綜合損益表內之稅項指：(續)

(vii) 亞洲營養技術(隆安)有限公司(「亞洲營養技術(隆安)」)必須自其營業首年起計首十年內按20%稅率繳納越南企業所得稅，其後年度按22%繳稅。然而，亞洲營養技術(隆安)自其首個獲利年度二零零八年起兩年均可獲全數稅務豁免優惠，其後三年獲稅率減半優惠。因此，亞洲營養技術(隆安)於截至二零一五年十二月三十一日止年度的適用稅率為20%(二零一四年：20%)。上述稅率減免並不適用於其他收入(按22%稅率繳稅)(二零一四年：22%)。

(viii) 根據平定省經濟區管理局於二零一二年九月二十六日頒發的經修訂投資執照No.43/2010/ND-CP，亞洲營養技術(平定)有限公司(「亞洲營養技術(平定)」)於截至二零一五年十二月三十一日止年度須按22%稅率繳納越南企業所得稅(二零一四年：22%)。

7 INCOME TAX IN THE CONSOLIDATED INCOME STATEMENT (continued)

(a) Taxation in the consolidated income statement represents: (continued)

(vii) Asia Nutrition Technologies (LA) Co., Ltd. ("ANTC-LA") is subject to Corporate Income Tax of Vietnam at the rate of 20 percent for the first ten years commencing from its first year of operation and 22 percent for the succeeding years. ANTC-LA is entitled to a full tax exemption for two years starting from 2008, its first profit-making year, and a 50 percent reduction in tax rate for the next three years. Therefore, the applicable tax rate of ANTC-LA is 20 percent for the year ended 31 December 2015 (2014: 20 percent). The above tax reduction is not applicable to other income which is taxed at a rate of 22 percent (2014: 22 percent).

(viii) Pursuant to the Amended Investment License No. 43/2010/ND-CP dated 26 September 2012, issued by Binh Dinh Province Economic Zone Authority, Asia Nutrition Technologies (MV) Co., Ltd. ("ANTC-MV") is subject to Vietnam Corporate Income Tax of 22 percent for the year ended 31 December 2015 (2014: 22 percent).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

7 綜合損益表內之所得稅(續)

7 INCOME TAX IN THE CONSOLIDATED INCOME STATEMENT (continued)

(b) 按適用稅率計算的稅項支出及會計虧損調節如下：

(b) Reconciliation between tax expense and accounting loss at applicable tax rates:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
除稅前虧損	Loss before taxation	(77,601)	(55,235)
按中國企業所得稅稅率 25% (二零一四年：25%) 計算的所得稅*	Income tax calculated at PRC's Corporate Income Tax rate of 25% (2014: 25%) *	(19,400)	(13,809)
於不同稅務權區經營的附屬公司的不同稅率的影響	Effect of different tax rates of subsidiaries operating in different tax jurisdictions	(14,068)	(19,014)
不可扣減支出的稅務影響	Tax effect of non-deductible expenses	1,794	4,846
毋須課稅收入的稅務影響	Tax effect of non-taxable income	–	(6,851)
未確認稅項虧損變動及暫時性差額的稅務影響	Tax effect of the movement of tax losses and temporarily difference not recognised	66,390	73,781
過往年度超額撥備	Over-provision in respect of prior years	(1,228)	(625)
實際稅項開支	Actual tax expense	33,488	38,328

* 25% (二零一四年：25%) 所得稅稅率指本集團主要營運所在司法權區的當地稅率。

* The income tax rate of 25 percent (2014: 25 percent) represents the domestic tax rate in the jurisdiction where the operations of the Group are substantially based.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

8 董事酬金

根據香港公司條例第383(1)條及公司(披露董事利益資料)規例第2部規定所披露之董事酬金如下：

8 DIRECTORS' REMUNERATION

Directors' emoluments disclosed pursuant to section 383(1) of the Hong Kong Companies Ordinance and Part 2 of the Companies (Disclosure of Information about Benefits of Directors) Regulation are as follows:

		二零一五年 2015						
		薪金、津貼及 實物福利 Salaries, allowances and benefits in kind	董事袍金 Directors' fees	酌情花紅 Discretionary bonuses	退休 計劃供款 Retirement scheme contributions	小計 Sub-total	以股份為 基礎的支出 Share-based payments (附註 (note))	總計 Total
主席	Chairman							
韓家寰	Han Jia-Hwan	-	636	-	26	662	-	662
執行董事	Executive director							
韓家寅	Han Chia-Yin	-	856	-	26	882	-	882
獨立非執行董事	Independent non-executive directors							
陳治	Chen Chih	166	-	-	-	166	-	166
魏永篤	Way Yung-Do	166	-	-	-	166	-	166
尉安寧	Wei Anning	166	-	-	-	166	-	166
(於二零一四年 十月三十一日獲委任)	(Appointed on 31 October 2014)							
非執行董事	Non-executive directors							
韓家宸	Han Jia-Chen	125	-	-	-	125	-	125
韓家宇	Han Chia-Yau	125	-	-	-	125	-	125
Nicholas W. Rosa	Nicholas W. Rosa	125	-	-	-	125	-	125
趙天星	Chao Tien-Shin	125	-	-	-	125	-	125
		998	1,492	-	52	2,542	-	2,542

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

8 董事酬金(續)

8 DIRECTORS' REMUNERATION (continued)

		二零一四年 2014						
		薪金、津貼及 實物福利 Salaries, allowances and benefits in kind	董事袍金 Directors' fees	酌情花紅 Discretionary bonuses	退休 計劃供款 Retirement scheme contributions	小計 Sub-total	以股份為 基礎的支出 Share-based payments (附註) (note)	總計 Total
主席	Chairman							
韓家寰	Han Jia-Hwan	-	1,633	-	25	1,658	10	1,668
執行董事	Executive director							
韓家寅	Han Chia-Yin	-	1,315	-	25	1,340	10	1,350
獨立非執行董事	Independent non-executive directors							
劉福春 (於二零一四年 十月三十一日辭任)	Liu Fuchun (Resigned on 31 October 2014)	105	-	-	-	105	-	105
陳治	Chen Chih	158	-	-	-	158	-	158
魏永篤	Way Yung-Do	158	-	-	-	158	-	158
尉安寧 (於二零一四年 十月三十一日獲委任)	Wei Anning (Appointed on 31 October 2014)	53	-	-	-	53	-	53
非執行董事	Non-executive directors							
韓家宸	Harn Jia-Chen	118	-	-	-	118	-	118
韓家宇	Han Chia-Yau	118	-	-	-	118	-	118
Nicholas W. Rosa	Nicholas W. Rosa	118	-	-	-	118	-	118
趙天星	Chao Tien-Shin	118	-	-	-	118	-	118
		946	2,948	-	50	3,944	20	3,964

8 董事酬金(續)

附註：

指根據本公司購股權計劃及受限股份回報計劃授予董事的購股權的估計價值。該等購股權的價值乃按照附註3(n)(ii)所載以股份為基礎的交易的會計政策，以及根據該政策，計入就歸屬前被沒收之股本工具撥回之過往年度應計款項之調整。

該等實物福利(包括已授出購股權的主要條款及數目以及回報)的詳情披露於附註25「購股權計劃」及「受限股份回報計劃」各段。

年內，概無董事自本集團獲得款項，以作為吸引其加入或離開本集團或作為放棄職位的補償，亦無董事放棄或同意放棄任何酬金。

9 最高薪酬人士

五位最高薪酬人士中，兩位(二零一四年：兩位)為董事，其酬金已於附註8作出披露。本集團其餘三位(二零一四年：三位)最高薪酬人士之薪酬詳情如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
薪金及其他薪酬	Salaries and other emoluments	3,241	4,206
退休計劃供款	Retirement scheme contributions	51	49
以股份為基礎的支出	Share-based payments	—	71
酌情花紅	Discretionary bonuses	—	—
		3,292	4,326

8 DIRECTORS' REMUNERATION (continued)

Note:

These represent the estimated value of share options granted to the directors under the Company's share option scheme and restricted share award scheme. The value of these share options is measured according to the Group's accounting policies for share-based payment transactions as set out in note 3(n)(ii) and, in accordance with that policy, includes adjustments to reverse amounts accrued in previous years where grants of equity instruments are forfeited prior to vesting.

The details of these benefits in kind, including principal terms and number of options and awards granted, are disclosed under the paragraphs "Share Options Scheme" and "Restricted Share Award Scheme" in note 25.

During the year, no director received any emoluments from the Group as an inducement to join or leave the Group or compensation for loss of office; no director waived or has agreed to waive any emoluments.

9 INDIVIDUALS WITH HIGHEST EMOLUMENTS

Of the five individuals with the highest emoluments, two (2014: two) are directors whose emoluments are disclosed in note 8. The aggregate of the emoluments in respect of the other three (2014: three) individuals are as follows:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

9 最高薪酬人士 (續)

三位 (二零一四年：三位) 最高薪酬人士的酬金介乎下列組別：

	二零一五年 2015 人數 Number of individuals	二零一四年 2014 人數 Number of individuals
1,000,001 港元至 1,500,000 港元 HKD1,000,001 to HKD1,500,000	2	1
1,500,001 港元至 2,000,000 港元 HKD1,500,001 to HKD2,000,000	1	1
2,000,001 港元至 2,500,000 港元 HKD2,000,001 to HKD2,500,000	-	1

年內，本集團概無向該等人士支付款項，以吸引其加入本集團或作為加入本集團的獎勵，或作為放棄職位之補償。

9 INDIVIDUALS WITH HIGHEST EMOLUMENTS (continued)

The emoluments of the three (2014: three) individuals with the highest emoluments are within the following bands:

No emoluments have been paid to these individuals as an inducement to join or upon joining the Group or as compensation for loss of office during the year.

10 其他全面收益

有關其他全面收益各部分的稅務影響

		二零一五年 2015			二零一四年 2014		
		除稅前金額 Before-tax amount	稅務影響 Tax effect	除稅後金額 Net-of-tax amount	除稅前金額 Before-tax amount	稅務影響 Tax effect	除稅後金額 Net-of-tax amount
換算以下各項的匯兌差額：	Exchange differences on translation of:						
– 海外附屬公司財務報表	– financial statements of overseas subsidiaries	21,971	-	21,971	(5,987)	-	(5,987)
– 分類為於中國附屬公司 投資淨額的集團內公司 間貸款 (附註 5(ii))	– inter-group loans classified as net investment in PRC subsidiaries (note 5(ii))	(15,015)	-	(15,015)	-	-	-
其他全面收益	Other comprehensive income	6,956	-	6,956	(5,987)	-	(5,987)

10 OTHER COMPREHENSIVE INCOME

11 每股虧損

(a) 每股基本虧損

截至二零一五年十二月三十一日止年度，每股基本虧損乃根據年內本公司普通股權益持有人應佔虧損人民幣153,549,000元(二零一四年：人民幣108,464,000元)及年內已發行普通股股份的加權平均數1,010,649,805股(二零一四年：1,009,693,151股)計算。

普通股的加權平均股數

11 LOSS PER SHARE

(a) Basic loss per share

The calculation of basic loss per share for the year ended 31 December 2015 is based on the loss attributable to ordinary equity shareholders of the Company of RMB153,549,000 (2014: RMB108,464,000) and the weighted average of 1,010,649,805 ordinary shares (2014: 1,009,693,151) in issue during the year, calculated as follows:

Weighted average number of ordinary shares

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於一月一日已發行的普通股	Issued ordinary shares at 1 January	1,009,911,000	1,009,322,000
已行使購股權的影響(附註27(c)(iii))	Effect of shares options exercised (note 27(c)(iii))	44,367	-
授出股份的影響(附註27(c)(v))	Effect of shares granted (note 27(c)(v))	694,438	371,151
於十二月三十一日普通股的 加權平均股數	Weighted average number of ordinary shares at 31 December	1,010,649,805	1,009,693,151

(b) 每股攤薄虧損

截至二零一五年及二零一四年十二月三十一日止年度，因潛在普通股(包括本公司購股權及有限制股份獎勵計劃)具有反攤薄作用，故每股基本虧損與每股攤薄虧損相同。

(b) Diluted loss per share

For the year ended 31 December 2015 and 2014, basic and diluted loss per shares were the same as the effect of the potential ordinary shares including the Company's share options and restricted share award scheme are anti-dilutive.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

12 業務分部呈報

本集團按不同分支，同時按產品和服務所屬的業務線及地理分佈來管理其業務。以內部就資源分配及表現評估向本公司首席執行官報告資料一致的呈報方式，本集團呈報下列三個分部報告。下列報告分部概無由合併的經營分部組成。

雞肉品： 雞肉品分部業務包括肉雞蛋產卵及孵化、契約飼養、以「大成」品牌銷售之冰鮮及冷鮮雞肉加工及營銷業務。

禽畜飼料： 禽畜飼料分部包括以「補克博士」、「大成」、「SOS」及「綠騎士」品牌生產及分銷豬隻、產蛋雞、肉雞、奶牛、鴨及種禽的完全飼料、基礎混合飼料及預混合飼料。

加工食品： 加工食品分部包括生產及分銷滷製、預炸及烘烤食品，以及以「姐妹廚房」品牌銷售之再加工冰鮮及冷鮮雞肉。

12 SEGMENT REPORTING

The Group manages its businesses by divisions, which are organised by a mixture of both business lines (products and services) and geography. In a manner consistent with the way in which information is reported internally to the Company's CEO for the purposes of resource allocation and performance assessment, the Group has presented the following three reportable segments. No operating segments have been aggregated to form the following reportable segments.

Chicken meat: The chicken meat segment carries on business of breeding and hatching of broiler breeder eggs, contract farming, processing and marketing of chilled and frozen chicken meat marketed under the brand of "DaChan".

Livestock feeds: The livestock feeds segment manufactures and distributes complete feed, base mix and pre-mix for swine, layer, broiler, dairy, duck, and breeder poultry under the brands of "Dr. Nupak", "DaChan", "SOS" and "Green Knight".

Processed foods: The processed foods segment produces and distributes pickled, pre-fried, and roasted foods, and further processed chilled and frozen chicken meat marketed under the brand of "Sisters' Kitchen".

12 業務分部呈報(續)

(a) 分部業績、資產及負債

就評估分部業績及各分部間的資源分配而言，首席執行官按下列基準監察各呈報分部應佔之業績、資產及負債：

分部資產包括所有有形資產及流動資產，惟遞延稅項資產及其他公司資產除外。分部負債包括各獨立分部的製造及銷售業務應佔的應付賬款及其他應計費用以及由分部直接管理的銀行借貸。

經營收入及開支乃參考各分部所產生的銷售額，以及各分部所錄得的開支或因有關分部應佔資產的折舊或攤銷而產生的開支而分配至各須予呈報分部。

報告分部溢利所用方法為毛利法。

除接獲有關毛利的分部資料外，首席執行官亦獲提供有關經營收入(包括分部間經營收入)、折舊及攤銷的分部資料。分部間銷售價格乃參考外部人士就類似訂單作出的價格而訂定。

12 SEGMENT REPORTING (continued)

(a) Segment results, assets and liabilities

For the purposes of assessing segment performance and allocating resources between segments, the CEO monitors the results, assets and liabilities attributable to each reportable segment on the following bases:

Segment assets include all tangible assets and current assets with the exception of deferred tax assets and other corporate assets. Segment liabilities include trade creditors and accruals attributable to the manufacturing and sales activities of the individual segments and bank borrowings managed directly by the segments.

Turnover and expenses are allocated to the reportable segments with reference to sales generated by those segments and the expenses incurred by those segments or which otherwise arise from the depreciation or amortisation of assets attributable to those segments.

The measure used for reporting segment profit is gross profit.

In addition to receiving segment information concerning gross profit, the CEO is provided with segment information concerning turnover (including inter segment sales), depreciation and amortisation. Inter-segment sales are priced with reference to prices charged to external parties for similar orders.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

12 業務分部呈報 (續)

(a) 分部業績、資產及負債 (續)

就截至二零一五年及二零一四年十二月三十一日止年度的資源分配及評估分部表現向首席執行官提供有關本集團報告分部之資料呈列如下：

12 SEGMENT REPORTING (continued)

(a) Segment results, assets and liabilities (continued)

Information regarding the Group's reportable segments as provided to the CEO for the purposes of resource allocation and assessment of segment performance for the years ended 31 December 2015 and 2014 is set out below:

		雞肉品		禽畜飼料		加工食品		合計	
		Chicken meat		Livestock feeds		Processed foods		Total	
		二零一五年	二零一四年	二零一五年	二零一四年	二零一五年	二零一四年	二零一五年	二零一四年
		2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014
來自外部客戶的經營收入	Turnover from external customers	3,324,272	5,375,850	4,493,446	4,921,879	1,081,329	1,108,437	8,899,047	11,406,166
分部間經營收入	Inter-segment turnover	413,834	710,164	869,353	1,701,598	-	-	1,283,187	2,411,762
合計	Total	3,738,106	6,086,014	5,362,799	6,623,477	1,081,329	1,108,437	10,182,234	13,817,928
分部業績	Segment result	(10,167)	(27,980)	488,999	504,541	229,371	170,850	708,203	647,411
未分配經營收入及開支	Unallocated operating income and expenses	-	-	-	-	-	-	(757,329)	(675,589)
經營溢利/(虧損)	Profit/(loss) from operations	-	-	-	-	-	-	(49,126)	(28,178)
財務開支	Finance costs	-	-	-	-	-	-	(25,620)	(25,746)
應佔權益入賬參股公司虧損	Share of losses of equity-accounted investees	-	-	-	-	-	-	(2,855)	(1,311)
所得稅	Income tax	-	-	-	-	-	-	(33,488)	(38,328)
年內虧損	Loss for the year	-	-	-	-	-	-	(111,089)	(93,563)
年內折舊及攤銷	Depreciation and amortisation for the year	65,863	63,586	48,933	28,899	33,102	26,252	147,898	118,737
報告分部資產	Reportable segment assets	1,164,256	1,235,725	1,254,166	1,472,317	422,310	428,838	2,840,732	3,136,880
年內添置非流動分部資產	Additions to non-current segment assets during the year	95,338	180,770	55,724	50,890	19,153	16,993	170,215	248,653
報告分部負債	Reportable segment liabilities	211,445	286,383	738,745	793,956	79,163	103,257	1,029,353	1,183,596

12 業務分部呈報(續)

12 SEGMENT REPORTING (continued)

(b) 分部經營收入、損益、資產及負債調節表呈報

(b) Reconciliations of reportable segment turnover, profit or loss, assets and liabilities

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
經營收入	Turnover		
報告分部經營收入	Reportable segment turnover	10,182,234	13,817,928
分部間經營收入抵銷	Elimination of inter-segment turnover	(1,283,187)	(2,411,762)
綜合經營收入(附註4)	Consolidated turnover (note 4)	8,899,047	11,406,166
溢利	Profit		
報告分部溢利	Reportable segment profit	708,203	647,411
生物資產公允價值 變動減銷售成本	Change in fair value of biological assets less costs to sell	(9,915)	5,292
初次確認農產品公允價值	Fair value of agricultural produce on initial recognition	28,032	39,348
因銷售及處置農產品 而撥回的公允價值	Reversal of fair value of agricultural produce due to sales and disposals	(28,610)	(39,109)
其他經營收入	Other operating income	6,605	15,775
其他淨虧損	Other net losses	(132,065)	(12,513)
分銷成本	Distribution costs	(371,048)	(393,564)
行政開支	Administrative expenses	(250,328)	(290,818)
財務開支	Finance costs	(25,620)	(25,746)
應佔權益入賬參股公司虧損	Share of losses of equity – accounted investees	(2,855)	(1,311)
綜合除稅前虧損	Consolidated loss before taxation	(77,601)	(55,235)
資產	Assets		
報告分部資產	Reportable segment assets	2,840,732	3,136,880
遞延稅項資產	Deferred tax assets	24,251	26,621
可收回所得稅	Income tax recoverable	–	565
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	530,151	459,443
未分配總部及公司資產	Unallocated head office and corporate assets	329,442	304,924
綜合資產總值	Consolidated total assets	3,724,576	3,928,433
負債	Liabilities		
報告分部負債	Reportable segment liabilities	1,029,353	1,183,596
應付所得稅	Income tax payable	10,402	10,840
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	314	364
計息借款	Interest-bearing borrowings	885,617	813,408
未分配總部及公司負債	Unallocated head office and corporate liabilities	94,369	55,898
綜合負債總值	Consolidated total liabilities	2,020,055	2,064,106

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

12 業務分部呈報 (續)

(c) 地區資料

下表載列有關(i)來自外部客戶的本集團經營收入及(ii)本集團有形資產和於權益入賬參股公司的權益(「個別非流動資產」)的地理位置資料。客戶的地理位置根據提供服務或交付貨品的位置釐定。個別非流動資產的地理位置根據資產實際所處位置(如屬物業、廠房及設備)或經營業務所在地(如於權益入賬參股公司的權益)釐定。

12 SEGMENT REPORTING (continued)

(c) Geographical information

The following table sets out information about the geographical location of (i) the Group's turnover from external customers and (ii) the Group's tangible assets and interests in equity-accounted investees ("specified non-current assets"). The geographical location of customers is based on the location at which the services were provided or the goods delivered. The geographical location of the specified non-current assets is based on the physical location of the asset, in the case of property, plant and equipment and the location of operations, in the case of interests in equity-accounted investees.

		來自外部客戶的經營收入		個別非流動資產	
		Turnover from		Specified	
		external customers		non-current assets	
		二零一五年	二零一四年	二零一五年	二零一四年
		2015	2014	2015	2014
中國	The PRC	6,210,639	8,982,923	1,340,254	1,444,509
越南	Vietnam	2,389,359	2,111,207	170,305	140,119
日本	Japan	257,669	274,923	-	-
其他亞太地區	Rest of Asia Pacific	41,380	37,113	8,755	10,256
		8,899,047	11,406,166	1,519,314	1,594,884

13 固定資產

13 FIXED ASSETS

		在建工程 Construction in progress	樓宇 Buildings	廠房及 機器 Plant and machinery	傢俬、裝置 及設備 Furniture, fittings and equipment	汽車 Motor vehicles	預付 租賃款項 Lease prepayments	小計 Sub-total	總計 Total
成本：	Cost:								
於二零一五年一月一日	At 1 January 2015	59,545	154,293	1,857,296	157,663	35,301	2,264,098	205,957	2,470,055
添置	Additions	38,406	6,395	104,996	12,123	5,906	167,826	2,389	170,215
轉入	Transfers	(54,508)	4,149	48,402	1,086	871	-	-	-
出售	Disposals	-	(96)	(23,428)	(3,755)	(2,143)	(29,422)	-	(29,422)
匯兌差額	Exchange differences	262	2,188	1,203	(12)	288	3,929	173	4,102
於二零一五年十二月三十一日	At 31 December 2015	43,705	166,929	1,988,469	167,105	40,223	2,406,431	208,519	2,614,950
累計折舊及攤銷：	Accumulated depreciation and amortisation:								
於二零一五年一月一日	At 1 January 2015	-	42,001	829,814	92,110	16,486	980,411	32,726	1,013,137
年內扣除	Charge for the year	-	7,733	117,048	14,280	4,123	143,184	4,714	147,898
減值虧損	Impairment loss	-	27,746	48,166	3,203	239	79,354	-	79,354
出售	Disposals-	(70)	(14,873)	(2,981)	(1,720)	(19,644)	-	(19,644)	
匯兌差額	Exchange differences	-	716	872	(49)	104	1,643	(16)	1,627
於二零一五年十二月三十一日	At 31 December 2015	-	78,126	981,027	106,563	19,232	1,184,948	37,424	1,222,372
賬面值：	Carrying values:								
於二零一五年十二月三十一日	At 31 December 2015	43,705	88,803	1,007,442	60,542	20,991	1,221,483	171,095	1,392,578

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

13 固定資產(續)

13 FIXED ASSETS (continued)

		在建工程	樓宇	廠房及 機器	傢俬、裝置 及設備	汽車	小計	預付 租賃款項	總計
		Construction	Buildings	Plant and machinery	Furniture, fittings and equipment	Motor vehicles	Sub-total	Lease prepayments	Total
		in progress							
成本：	Cost:								
於二零一四年一月一日	At 1 January 2014	69,747	129,991	1,714,765	149,907	32,236	2,096,646	202,871	2,299,517
添置	Additions	108,642	1,778	115,622	12,452	6,688	245,182	3,471	248,653
轉入	Transfers	(118,723)	24,570	93,533	538	82	-	-	-
出售	Disposals	-	(1,166)	(64,457)	(4,857)	(3,430)	(73,910)	-	(73,910)
匯兌差額	Exchange differences	(121)	(880)	(2,167)	(377)	(275)	(3,820)	(385)	(4,205)
於二零一四年十二月三十一日	At 31 December 2014	59,545	154,293	1,857,296	157,663	35,301	2,264,098	205,957	2,470,055
累計折舊及攤銷：	Accumulated depreciation and amortisation:								
於二零一四年一月一日	At 1 January 2014	-	35,417	792,058	81,172	16,146	924,793	27,983	952,776
年內扣除	Charge for the year	-	7,155	86,107	17,512	3,131	113,905	4,832	118,737
出售	Disposals	-	(295)	(47,235)	(6,223)	(2,665)	(56,418)	-	(56,418)
匯兌差額	Exchange differences	-	(276)	(1,116)	(351)	(126)	(1,869)	(89)	(1,958)
於二零一四年十二月三十一日	At 31 December 2014	-	42,001	829,814	92,110	16,486	980,411	32,726	1,013,137
賬面值：	Carrying values:								
於二零一四年十二月三十一日	At 31 December 2014	59,545	112,292	1,027,482	65,553	18,815	1,283,687	173,231	1,456,918

13 固定資產(續)

若干樓宇及預付租賃款項已抵押予銀行以取得授予本集團的銀行信貸，詳情披露於附註24(c)。

本集團位於以下地點之預付租賃款項的賬面值如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
中國	The PRC	152,548	154,371
越南	Vietnam	17,178	17,233
馬來西亞	Malaysia	1,369	1,627
		171,095	173,231

減值虧損

鑒於本集團資產淨值賬面值超過本集團於二零一五年十二月三十一日的市場資本化，根據國際會計準則第36號，資產減值，管理層已對本集團固定資產的賬面值進行審閱。

於二零一五年十二月三十一日，本集團認為於可見未來若干物業、廠房及設備將閒置。本集團估計該等資產的可收回金額，因此，該等資產的賬面值撇減至可收回金額零。減值虧損人民幣79,354,000元(二零一四年：零)於「其他淨虧損」確認。

除上文估計的固定資產外，其他現金產生單位的可收回金額乃根據預計現金產生單位將產生未來現金流的現值使用稅前利率5.40%估計。該等現金產生單位可收回金額估計將高於其賬面值並無須減值。

13 FIXED ASSETS (continued)

Certain buildings and lease prepayments are pledged to banks for banking facilities granted to the Group as disclosed in note 24(c).

The carrying amounts of the Group's lease prepayments are situated in the following locations:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
中國	The PRC	152,548	154,371
越南	Vietnam	17,178	17,233
馬來西亞	Malaysia	1,369	1,627
		171,095	173,231

Impairment loss

Given the fact that the carrying amount of the Group's net assets exceeded the Group's market capitalisation as at 31 December 2015, in accordance with IAS 36, Impairment of assets, management has undertaken a review on the carrying amount of the Group's fixed assets.

As at 31 December 2015, the Group considered certain of its property, plant and equipment would become idle in the foreseeable future. The Group assessed the recoverable amounts of those assets and as a result the carrying amount of those assets was written down to their recoverable amount of nil. An impairment loss of RMB79,354,000 (2014: Nil) was recognised in "other net losses".

Apart from those fixed assets assessed above, the recoverable amounts of other cash-generating units were estimated based on the present value of the future cash flows expected to be derived from the cash-generating units, using a pre-tax discount rate of 5.40%. The recoverable amount of those cash-generating units were estimated to be higher than its carrying amount and no impairment was required.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資

下表列示對本集團業績、資產或負債構成主要影響的附屬公司的資料。所持股份為普通股：

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES

The following list contains only the particulars of subsidiaries which principally affected the results, assets or liabilities of the Group. The class of shares held is ordinary:

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
Great Wall Northeast Asia Corporation ("NAC")	開曼群島 Cayman Islands 一九九六年十二月三日 3 December 1996	169,387,646美元 USD169,387,646	100	—	投資控股 Investment holding
Impreza Investments Ltd. ("IIL")	英屬處女群島 BVI 一九九六年十一月七日 7 November 1996	14,700,000美元 USD14,700,000	—	100	投資控股 Investment holding
Great Wall Dalian Investment Co., Ltd. ("GWDL")	英屬處女群島 BVI 一九九五年二月二十三日 23 February 1995	24,500,000美元 USD24,500,000	—	59	投資控股 Investment holding

14 於附屬公司的投資 (續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct	間接 Indirect	
			%	%	
大成食品(大連)有限公司 (「大連大成」)(附註(1)及(3)) Great Wall Food (Dalian) Co., Limited ("GWF-DL") (notes (1) and (3))	中國 PRC 一九九五年十二月六日 6 December 1995	26,600,000美元 USD26,600,000	-	59	生產及買賣動物飼料， 養殖及買賣家禽及家 畜，加工及買賣肉類及 肉產品及食品加工 Manufacturing and trading of animal feeds, husbandry and trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products and foods processing
大成長城農技(遼寧)有限公司 (「遼寧大成(BVI)」) Great Wall Agritech (Liaoning) Co., Limited ("GWALN-BVI")	英屬處女群島 BVI 一九九零年九月十三日 13 September 1990	21,600,000美元 USD21,600,000	-	100	投資控股 Investment holding
大成長城農技(遼寧)有限公司 (「遼寧大成(香港)」) Great Wall Agritech (Liaoning) Co., Limited ("GWALN-HK")	香港 Hong Kong 一九九零年七月二十四日 24 July 1990	168,440,000港元 HKD168,440,000	-	100	投資控股 Investment holding

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
遼寧大成農牧實業有限公司 (「遼寧大成」)(附註(1)、(2)及(3)) Liaoning Great Wall Agri-Industrial Co., Ltd. ("LGW") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 一九九零年七月十九日 19 July 1990	19,080,000美元 USD19,080,000	–	100	生產及買賣動物飼料， 養殖及買賣家禽及家 畜，加工及買賣肉類 及肉產品 Manufacturing and trading of animal feeds, husbandry and trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products
大成農技飼料(瀋陽)有限公司 (「瀋陽大成」)(附註(1)、(2)及(3)) Great Wall Agritech Feed (Shenyang) Co., Ltd. ("GWASY") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零七年五月十六日 16 May 2007	3,038,000美元 USD3,038,000	–	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
大成農牧(黑龍江)有限公司 (「黑龍江大成」)(附註(1)、(2)及(3)) Great Wall Agri (Heilongjiang) Co., Ltd. ("GWAHLJ") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零五年五月二十五日 25 May 2005	1,562,000美元 USD1,562,000	–	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
Dongbei Agri Corporation ("DBC")	英屬處女群島 BVI 一九九六年十一月二十七日 27 November 1996	50,744,203美元 USD50,744,203	–	100	投資控股 Investment holding

14 於附屬公司的投資 (續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable		
			直接 Direct	間接 Indirect	
			%	%	
大成農牧(營口)有限公司 (附註(1)、(2)及(3)) Great Wall Agri (Yingkou) Co., Ltd. ("GWAYK") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 一九九七年四月一日 1 April 1997	14,500,000美元 USD14,500,000	-	100	生產及買賣動物飼料， 加工及買賣肉類 及肉產品 Manufacturing and trading of animal feeds, processing and trading of meat and meat products
大成農牧(鐵嶺)有限公司 (附註(1)、(2)及(3)) Great Wall Agri (Tieling) Co., Ltd. ("GWATL") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 一九九七年五月十六日 16 May 1997	14,089,379美元 USD14,089,379	-	100	生產及買賣動物飼料， 養殖及買賣家禽及家 畜，加工及買賣肉類 及肉產品 Manufacturing and trading of animal feeds, husbandry and trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products
東北農牧(長春)有限公司 (「長春農牧」)(附註(1)、(2)及(3)) Dongbei Agri (Changchun) Co., Ltd. ("DBC-CC") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零六年八月二十八日 28 August 2006	1,093,000美元 USD1,093,000	-	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
湖南大成科技飼料有限公司 (「湖南大成」)(附註(1)、(2)及(3)) Hunan Greatwall Technologies & Feeds Co., Ltd. ("DHFT") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零六年十月八日 8 October 2006	2,200,000美元 USD2,200,000	–	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
Hwabei Agri Corporation ("HAC")	英屬處女群島 BVI 一九九八年十二月二十三日 23 December 1998	54,093,443美元 USD54,093,443	–	100	投資控股 Investment holding
大成萬達(香港)有限公司 (「香港大成」) DaChan Wanda (HK) Limited ("DWHK")	香港 Hong Kong 一九八四年六月二十六日 26 June 1984	49,293,315美元 USD49,293,315	–	100	投資控股 Investment holding
大成萬達(天津)有限公司 (「天津大成」)(附註(1)、(2)及(3)) DaChan Wanda (Tianjin) Co., Ltd. ("TWD") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 一九九二年十月二十六日 26 October 1992	人民幣447,200,000元 RMB447,200,000	–	100	生產及買賣動物飼料， 養殖及買賣家禽及家 畜，加工及買賣肉類及 肉產品 Manufacturing and trading of animal feeds, husbandry and trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products

14 於附屬公司的投資 (續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權 Attributable equity interest		主要業務 Principal activities
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
Union Manufacturing Limited ("UML")	英屬處女群島 BVI 一九九六年二月七日 7 February 1996	7,700,000美元 USD7,700,000	-	100	投資控股 Investment holding
大成美食(上海)有限公司 (「上海美食」)(附註(1)、(2)及(3)) Greatwall Gourmet (Shanghai) Co., Ltd. ("GWGS") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 一九九六年九月五日 5 September 1996	6,940,000美元 USD6,940,000	-	100	食品加工 Foods processing
Great Wall Kuang-Ming Investment (BVI) Co., Ltd. ("GWKM")	英屬處女群島 BVI 一九九五年三月十七日 17 March 1995	6,500,000美元 USD6,500,000	-	100	投資控股 Investment holding
Asia Nutrition Technologies (VN) Investment Co., Ltd. ("ANTIC-VN")	英屬處女群島 BVI 一九九八年九月七日 7 September 1998	7,615,590美元 USD7,615,590	-	65.51	投資控股 Investment holding
Asia Nutrition Technologies (HN) Co., Ltd. ("ANTC-HN")	越南 Vietnam 二零零三年一月二十二日 22 January 2003	89,600,000,000 越南盾 Vietnamese Dong ("VND") 89,600,000,000	-	65.51	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
Asia Nutrition Technologies (VN) Co., Ltd. ("ANTC-VN")	越南 Vietnam 一九九五年四月二十九日 29 April 1995	190,836,294,000 越南盾 VND 190,836,294,000	-	65.51	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
Asia Nutrition Technologies (LA) Co., Ltd. ("ANTC-LA")	越南 Vietnam 二零零七年四月十三日 13 April 2007	58,518,000,000 越南盾 VND 58,518,000,000	-	65.51	生產及買賣飼料及相關 添加劑、水產飼料、獸 藥及水產藥物 Manufacturing and trading of feed meal and related additives, aquatic products, veterinary and aquatic medicine
Asia Nutrition Technologies (MV) Co., Ltd. ("ANTC-MV")	越南 Vietnam 二零一二年九月二十六日 26 September 2012	3,000,000美元 USD 3,000,000	-	65.51	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
Great Wall Nutrition Technologies Sdn. Bhd. ("GWNT")	馬來西亞 Malaysia 一九九零年八月三日 3 August 1990	4,373,770馬幣 Malaysian Ringgit ("MYR") 4,373,770	-	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and sales of animal feeds

14 於附屬公司的投資 (續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
Marksville Corporation ("MSV")	英屬處女群島 BVI 二零零七年六月十五日 15 June 2007	1美元 USD1	-	100	投資控股 Investment holding
四川大成農牧科技有限 公司 (「四川大成」) (附註 (1)、(2) 及 (3)) DaChan Agricultural Technologies (Sichuan) Co., Ltd. ("DAS") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年八月二十五日 25 August 2008	人民幣20,000,000元 RMB20,000,000	-	100	生產及買賣動物飼料及 相關添加劑、養殖研究 及諮詢 Manufacturing and trading of animal feeds and related additives, research and consultation on husbandry
大成食品(河北)有限公司 (「河北大成」) (附註 (1)、(2) 及 (3)) DaChan Food (Hebei) Co., Ltd. ("DFH") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年二月二十八日 28 February 2008	23,080,000美元 USD23,080,000	-	100	生產及買賣動物飼料、 加工及買賣肉類 及肉產品 Manufacturing and trading of animal feeds, processing and trading of meat and meat products

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
北京東北亞諮詢有限公司 (「東北亞諮詢」)(附註(1)、(2)及(3)) Dongbei (Beijing) Consultant Co., Ltd. ("DBC-BJ") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年十月三十日 30 October 2008	500,000美元 USD500,000	-	100	管理服務 Management services
大成食品(盤錦)有限公司 (「盤錦大成」)(附註(1)、(2)及(3)) DaChan Food (Panjin) Co., Ltd. ("DFPJ") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年十一月二十八日 28 November 2008	3,000,000美元 USD3,000,000	-	100	買賣畜禽及家畜、加工 及買賣肉類及肉產品 Trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products
北京姊妹廚房餐飲管理有限公司 (「北京姊妹廚房」)(附註(1)、(2)及(3)) Beijing Sisters Kitchen Food and Beverage Management Co., Ltd. ("BSK") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年十月十六日 16 October 2008	人民幣500,000元 RMB500,000	-	100	餐飲管理 Food and beverage management
兗州安鮮農場食品有限公司 (「兗州安鮮農產」)(附註(1)、(2)及(3)) Yanzhou S&F Farm Co., Ltd. ("YDF") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年三月二十日 20 March 2008	人民幣50,000,000元 RMB50,000,000	-	100	買賣動物飼料、養殖及 買賣家禽及家畜、加工 及買賣肉類及肉產品 Trading of animal feeds, husbandry and trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest	Direct Indirect	
			直接 %	間接 %	
蚌埠大成食品有限公司 (「蚌埠大成食品」)(附註(1)、(2)及(3)) Bengbu DaChan Food Co., Ltd. ("BDF") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年十二月三日 3 December 2008	人民幣70,000,000元 RMB70,000,000	-	100	買賣動物飼料、養殖及 買賣家禽及家畜、加工 及買賣肉類及肉產品 Trading of animal feeds, husbandry and trading of poultry and livestock, processing and trading of meat and meat products
青島大成科技飼料有限公司 (「青島大成科技」)(附註(1)、(2)及(3)) Qingdao DaChan Technologies Feed Co., Ltd. ("QDFT") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零八年十一月十四日 14 November 2008	3,300,000美元 USD3,300,000	-	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
Miyasun-Great Wall (BVI) Co., Ltd. ("Miyasun-Great Wall")	英屬處女群島 BVI 一九九五年三月十七日 17 March 1995	5,015,000美元 USD5,015,000	-	100	投資控股 Investment holding
大成宮產食品(大連)有限公司 (「宮產食品」)(附註(1)、(2)及(3)) Miyasun - Great Wall Foods (Dalian) Co., Ltd. ("Miyasun Foods") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 一九九五年五月二十日 20 May 1995	9,880,000美元 USD9,880,000	-	100	食品加工 Foods processing

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
大成中新有限公司(「DZXL」) DaChan Zhong Xin Limited ("DZXL")	香港 Hong Kong 二零一一年六月八日 8 June 2011	7,590,000美元 USD7,590,000	–	94.47	投資控股 Investment holding
大成農技葫蘆島有限公司(「大成農技 葫蘆島」)(附註(1)、(2)及(3)) Great Wall Agritech Huludao Co., Ltd. ("GWAHLD") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零九年七月十三日 13 July 2009	3,800,000美元 USD3,800,000	–	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
大成農牧(河南)有限公司 (附註(1)、(2)及(3)) Geatwall Agri (Henan) Co., Ltd. ("GWAHE") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零九年七月二十四日 24 July 2009	1,900,000美元 USD1,900,000	–	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
天津大成前瞻生物科技研發有限公司 (「天津大成前瞻」)(附註(1)、(2)及(3)) Tianjin DaChan Prospect Research And Development Co., Ltd. ("TDPR") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零零九年十一月九日 9 November 2009	人民幣100,000元 RMB100,000	–	100	研發 Research and development
正藍旗大成生態牧場有限公司 (附註(1)、(2)及(3)) Zhenglanqi DaChan Eco-ranch Co., Ltd. ("ZLQ") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零一一年一月五日 5 January 2011	人民幣100,000元 RMB100,000	–	100	食品服務，動物養殖 及銷售 Food service, animal husbandry and selling

14 於附屬公司的投資 (續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權 Attributable equity interest		主要業務 Principal activities
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
臺畜大成食品控股有限公司 (「TDFH」) Taixu & DaChan Foods Holdings Co., Limited ("TDFH")	英屬處女群島 BVI 二零一二年三月三日 3 March 2012	3,900,000美元 USD3,900,000	-	61.54	投資控股 Investment holding
臺畜大成食品有限公司 (「TDF」) Taixu & DaChan Foods Co., Limited ("TDF")	香港 Hong Kong 二零一二年十一月二十九日 29 November 2012	6,000,000美元 USD6,000,000	-	65	投資控股 Investment holding
臺畜大成食品 (大連) 有限公司 (「TDF-DL」) (附註 (1)、(2) 及 (3)) Taixu & DaChan Foods (Dalian) Co., Limited ("TDF-DL") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零一二年五月二十五日 25 May 2012	人民幣35,500,000元 RMB35,500,000	-	65	買賣肉類品及肉產 Trading of meat and meat products
中國安鮮農場控股有限公司 (「S&F」) China S&F Farm Holdings Co., Limited ("S&F")	英屬處女群島 BVI 二零一一年十月二十日 20 October 2011	7,000,000美元 USD7,000,000	-	100	投資控股 Investment holding
山東大成生物科技有限公司 (「SDB」) (附註 (1)、(2) 及 (3)) Shandong DaChan Biotechnology Co., Limited ("SDB") (notes (1), (2) and (3))	中國 PRC 二零一二年一月十二日 12 January 2012	3,000,000美元 USD3,000,000	-	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

公司名稱 Name of company	註冊成立/ 成立及營運地點及日期 Place and date of incorporation/ establishment and operation	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本 Issued and fully paid up/registered capital	應佔股權		主要業務 Principal activities
			Attributable equity interest		
			直接 Direct %	間接 Indirect %	
孟村回族自治縣大成畜牧開發 有限公司(「DLDC」) (附註(1)、(2)及(4)) DaChan Livestock Development Co., Ltd. ("DLDC") (notes (1), (2) and (4))	中國 PRC 二零一二年六月十四日 14 June 2012	人民幣1,000,000元 RMB1,000,000	-	40	家禽養殖場建設及租賃 Poultry farms construction & lease
哈爾濱大可汗農牧科技有限公司 (「哈爾濱大可汗農牧」) (附註(1)、(2)、(3)及(5)) Harbin Great Khan Agricultural Technologies Co., Ltd. ("HGKA") (notes (1), (2), (3) and (5))	中國 PRC 二零一五年五月二十五日 25 May 2015	人民幣1,000,000元 RMB1,000,000	-	100	生產及買賣動物飼料 Manufacturing and trading of animal feeds
北京龍涎居餐飲管理有限公司 (「北京龍涎居」) (附註(1)、(2)、(3)及(5)) Beijing Long Xian Ju Catering Management Co., Ltd. ("BJLXJ") (notes (1), (2), (3) and (5))	中國 PRC 二零一五年十一月二十三日 23 November 2015	人民幣2,000,000元 RMB2,000,000	-	70	餐飲管理 Food and beverage management

14 於附屬公司的投資 (續)

附註：

- (1) 該等公司的名稱以中文為其法定名稱，公司名稱的英文譯本僅供參考。
- (2) 該等於中國境內成立的實體均為外商獨資企業。
- (3) 該等於中國境內成立的實體均為有限責任公司。
- (4) 本集團於二零一二年六月十四日與另一名合營者聯合成立DLDC。於二零一二年及二零一三年，本集團擁有DLDC之40%股權及投票權，因此將該公司列為聯營公司。於二零一四年，DLDC透過按本集團所訂標準設立若干養雞場而開展業務，並向本集團出租該等養殖場。本集團全權負責營運及管理有關養殖場，並有該等養殖場之獨家使用權，直至本集團與另合營者所訂立合營協議於二零三零年到期為止。上述業務為DLDC的唯一業務，該公司在未得本集團同意前不得更改業務。本集團認為已取得對DLDC的控制權及因此於二零一四年將其列為附屬公司。
- (5) 哈爾濱大可汗農牧由本公司附屬公司黑龍江大成於二零一五年五月全資成立。其於中國大陸註冊成立。哈爾濱大可汗農牧從事生產及出售飼料。於二零一五年十一月，本公司附屬公司北京姐妹廚房自一位關連人士收購北京龍涎居。

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

Notes:

- (1) The English translation of the company names is for reference only. The official names of these companies are in Chinese.
- (2) These entities established in the PRC are wholly foreign-owned enterprises.
- (3) These entities established in the PRC are limited liability companies.
- (4) The Group jointly established DLDC with another venturer on 14 June 2012. The Group owned 40% of DLDC's equity interest and voting rights and therefore accounted for it as an associate in 2012 and 2013. In 2014, DLDC commenced operation by establishing certain chicken farms at standards specified by the Group and renting these farms to the Group. The Group is solely responsible for the operation and management of the farms and is entitled to exclusive use of these farms until the joint venture agreement between the Group and the other venturer expires in June 2030. The above business is the sole business of DLDC and it cannot change its business without the consent of the Group. The Group is of the view that it has obtained controls over DLDC and therefore accounts for it as a subsidiary from 2014.
- (5) HGKA was wholly established by GWHLJ, a subsidiary of the Company in May 2015. It is registered in mainland China. HGKA is engaged in producing and selling feeds. BJLXJ was acquired by BSK, a subsidiary of the Company, from a related party in November 2015.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

14 於附屬公司的投資(續)

下表載列有關本集團的附屬公司(本集團擁有非控股權益)的資料。下文所呈列之財務資料概要為公司間對銷前之金額。

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES (continued)

The following table lists out the information relating to the subsidiaries of the Group which has non-controlling interests. The summarised financial information presented below represents the amounts before any inter-company elimination.

		二零一五年							
		2015							
		ANTIC-VN	GWDL	DZXL	TDF	TDFH	DLDC	BJLXJ	總計
		ANTIC-VN	GWDL	DZXL	TDF	TDFH	DLDC	BJLXJ	Total
非控股權益百分比	Non-controlling interests percentage	34.49%	41.00%	5.53%	35.00%	38.46%	60.00%	30.00%	
非流動資產	Non-current assets	188,067	169,409	-	7	4	73,457	375	431,319
流動資產	Current assets	658,372	237,205	42,276	42,559	27,626	2,279	1,950	1,012,267
非流動負債	Non-current liabilities	(16,740)	-	-	-	-	-	-	(16,740)
流動負債	Current liabilities	(537,100)	(109,695)	(2,311)	(7,613)	(5,027)	(71,217)	(699)	(733,662)
資產淨值	Net assets	292,599	296,919	39,965	34,953	22,603	4,519	1,626	693,184
非控股權益賬面值	Carrying amount of non-controlling interests	100,917	121,737	2,210	12,234	8,693	2,711	488	248,990
收入	Revenue	2,320,458	1,278,549	-	54,982	35,738	-	5,434	3,695,161
溢利/(虧損)及全面收益總額	Profit/(loss) and total comprehensive income	113,159	1,232	(1,214)	2,136	1,354	3,062	(374)	119,355
分配至非控股權益之溢利/(虧損)	Profit/(loss) allocated to non-controlling interests	39,029	505	(67)	747	521	1,837	(112)	42,460
向非控股權益派付之股息	Dividend paid to non-controlling interests	53,797	-	-	-	-	-	-	53,797
經營活動所得之現金	Cash flow from operating activities	196,050	78,046	(1)	(1,194)	(1,194)	26,804	(1,334)	297,177
投資活動所得之現金	Cash flow from investing activities	123,869	(19,462)	-	(15,681)	(15,681)	(31,070)	(462)	41,513
融資活動所得之現金	Cash flow from financing activities	(235,426)	(51,310)	-	15,500	15,500	-	2,000	(253,736)

14 於附屬公司的投資(續)

14 INVESTMENTS IN SUBSIDIARIES
(continued)

		二零一四年						
		2014						
		ANTIC-VN	GWDL	DZXL	TDF	TDFH	DLDC	總計
		ANTIC-VN	GWDL	DZXL	TDF	TDFH	DLDC	Total
非控股權益百分比	Non-controlling interests percentage	34.49%	43.00%	5.53%	35.00%	38.46%	60.00%	
非流動資產	Non-current assets	152,255	171,078	-	10	6	58,205	381,554
流動資產	Current assets	500,995	383,685	41,929	37,409	24,290	5,506	993,814
非流動負債	Non-current liabilities	-	-	-	-	-	-	-
流動負債	Current liabilities	(325,159)	(263,414)	(763)	(4,731)	(3,124)	(62,254)	(659,445)
資產淨值	Net assets	328,091	291,349	41,166	32,688	21,172	1,457	715,923
非控股權益賬面值	Carrying amount of non-controlling interests	113,159	125,280	2,276	11,440	8,143	874	261,172
收入	Revenue	2,041,656	2,115,053	-	29,349	19,077	-	4,205,135
溢利/(虧損)及 全面收益總額	Profit/(loss) and total comprehensive income	98,496	(44,868)	(1,214)	47	-	456	52,917
分配至非控股權益 之溢利/(虧損)	Profit/(loss) allocated to non-controlling interests	33,971	(19,293)	(67)	16	-	274	14,901
向非控股權益派付之股息	Dividend paid to non-controlling interests	21,191	-	-	-	-	-	21,191
經營活動所得之現金	Cash flow from operating activities	27,624	3,864	(52)	(1,455)	(1,455)	82,266	110,792
投資活動所得之現金	Cash flow from investing activities	31,702	(10,440)	-	211	211	3,943	25,627
融資活動所得之現金	Cash flow from financing activities	(90,553)	29,468	-	-	-	(81,724)	(142,809)

ANTIC-VN之財務資料呈列ANTIC-VN、ANTC-HN、ANTC-VN、ANTC-LA及ANTC-MV之綜合業績。GWDL之財務資料呈列GWDL及GWF-DL之綜合業績。TDF之財務資料呈列TDF及TDF-DL之綜合業績。TDFH之財務資料呈列TDFH、TDF及TDF-DL之綜合業績(不包括TDF之非控股權益)。

The financial information for ANTIC-VN shows the consolidated results of ANTIC-VN, ANTC-HN, ANTC-VN, ANTC-LA and ANTC-MV. The financial information for GWDL shows the consolidated results of GWDL and GWF-DL. The financial information for TDF shows the consolidated results of TDF and TDF-DL. The financial information for TDFH shows the consolidated results of TDFH, TDF and TDF-DL excluding non-controlling interests of TDF.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

15 於權益入賬參股公司的權益

15 INTERESTS IN EQUITY-ACCOUNTED INVESTEES

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於聯營公司之權益	Interests in associates (a)	116,018	116,609

(a) 聯營公司

下表列示本集團聯營公司之資料，所有聯營公司均為未上市實體公司，並無市值報價：

(a) Associates

The following list contains the particulars of the Group's associates, all of which are unlisted corporate entities whose quoted market price is not available:

聯營公司名稱 Name of associates	企業組成模式 Form of business structure	註冊成立及 經營地點 Place of incorporation and operation	註冊資本 Registered capital	股權比率 Proportion of ownership interest			主要業務 Principal activity
				本集團的 實際權益 Group's effective interest	由附屬公司 持有 Held by subsidiaries	由權益入賬 參股公司持有 Held by equity-accounted investees	
吉林中新成食品 有限公司（「吉林中新成」） Jilin CSD Food Co., Ltd. ("Jilin CSD")	註冊成立 Incorporated	中國 PRC	人民幣 160,000,000元 RMB160,000,000	28%	30%	-	生產動物飼料 及豬肉 Manufactory of animal feeds and pork
大連華都大成农牧有限公司 （「大連華都」） Dalian Huadu DaChan Agriculture Co., Ltd. ("HUADU-DL")	註冊成立 Incorporated	中國 PRC	人民幣 10,000,000元 RMB10,000,000	30%	30%	-	養殖及銷售 家禽及 技術顧問 Poultry breeding & sales and technology consultancy

15 於權益入賬參股公司的權益
(續)

15 INTERESTS IN EQUITY-ACCOUNTED
INVESTEES (continued)

(a) 聯營公司(續)

(a) Associates (continued)

權益入賬參股公司名稱 Name of associates	企業組成模式 Form of business structure	註冊成立及 經營地點 Place of incorporation and operation	註冊資本 Registered capital	股權比率 Proportion of ownership interest			主要業務 Principal activity
				本集團的 實際權益 Group's effective interest	由附屬公司 持有 Held by subsidiaries	由權益入賬 參股公司持有 Held by equity- accounted investees	
DaChan (Asia-Pacific) Ltd. ("DAPL")*	註冊成立 Incorporated	香港 Hong Kong	8,000,000美元 USD8,000,000	7%	10%	-	生產及買賣 水產飼料 Manufactory & trading of aquatic feeds
DaChan (VN) Company Limited ("DVN")*	註冊成立 Incorporated	越南 Vietnam	7,800,000美元 USD7,800,000	7%	-	100%	生產及買賣 水產飼料 Manufactory & trading of aquatic feeds
天津達成興業房地產開發有限公司 (「天津達成興業」) Advent Prosperity Real Estate Development Co., Ltd. ("APRD")*	註冊成立 Incorporated	中國 PRC	人民幣 711,000,000元 RMB711,000,000	10%	10%	-	房地產開發 及相關服務 Real estate development & related services

* 於二零一五年十一月，DAPL 控股股東透過單邊資本增加增加其股本，導致本集團附屬公司股權由40%降至10%。

由於有代表進駐參股公司董事會，本集團認為其具重大影響力，因此將天津達成興業、DAPL及DVN分類為聯營公司。

* In November 2015, the controlling shareholder of DAPL increased its share interest in the way of a unilateral capital increase, which caused the ownership interest held by the subsidiary of the Group reduced from 40% to 10%.

The Group has determined that it has significant influence because it has representation on the board of the investee, so APRD, DAPL and DVN are classified as associates.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

15 於權益入賬參股公司的權益 (續)

(a) 聯營公司(續)

上述所有聯營公司採用權益法入賬綜合財務報表。

下表呈報聯營公司之財務資料，並已與綜合財務報表內之賬面值進行對賬：

15 INTERESTS IN EQUITY-ACCOUNTED INVESTEES (continued)

(a) Associates (continued)

All of the above associates are accounted for using the equity method in the consolidated financial statements.

Summarised financial information of associates, reconciled to the carrying amounts in the consolidated financial statements, are disclosed below:

		二零一五年 2015				
		天津達成興業 APRD	DAPL DAPL	大連華都 HUADU-DL	吉林中新成 Jilin CSD	總計 Total
聯營公司總金額	Gross amounts of the associates					
非流動資產	Non-current assets	761	22,530	251	129,530	153,072
流動資產	Current assets	1,092,378	90,005	6,788	10,530	1,199,701
非流動負債	Non-current liabilities	(164,883)	-	-	-	(164,883)
流動負債	Current liabilities	(234,168)	(64,718)	-	(7,674)	(306,560)
權益	Equity	694,088	47,817	7,039	132,386	881,330
收益	Revenue	-	285,967	13,068	-	299,035
本年度(虧損)/溢利及全面收益總額	(Loss)/profit and total comprehensive income for the year	(8,613)	2,495	(3,507)	(3,972)	(13,597)
與本集團於權益相關參股公司 權益之對賬	Reconciled to the Group's interest in the equity-associated investees					
聯營公司資產淨值之總額	Gross amounts of net assets of the associates	694,088	47,817	7,039	132,386	881,330
附屬公司持有	Held by subsidiaries	10%	10%	30%	30%	
本集團應佔聯營公司之資產淨值	Group's share of net assets of the associates	69,409	4,781	2,112	39,716	116,018
綜合財務報表所載賬面值	Carrying amount in the consolidated financial statements	69,409	4,781	2,112	39,716	116,018

15 於權益入賬參股公司的權益
(續)

15 INTERESTS IN EQUITY-ACCOUNTED
INVESTEES (continued)

(a) 聯營公司(續)

(a) Associates (continued)

		二零一四年 2014				
		天津達成興業 APRD	DAPL DAPL	大連華都 HUADU-DL	吉林中新成 Jilin CSD	總計 Total
聯營公司總金額	Gross amounts of the associates					
非流動資產	Non-current assets	379	2,003	6,015	130,806	139,203
流動資產	Current assets	745,173	36,660	14,177	8,145	804,155
流動負債	Current liabilities	(42,851)	(32,994)	(9,646)	(2,592)	(88,083)
權益	Equity	702,701	5,669	10,546	136,359	855,275
收益	Revenue	-	123,781	15,260	-	139,041
本年度(虧損)/溢利及全面收益總額	(Loss)/profit and total comprehensive income for the year	(6,062)	2,546	(1,748)	(3,995)	(9,259)
與本集團於權益相關參股公司 權益之對賬	Reconciled to the Group's interest in the equity-associated investees					
聯營公司資產淨值之總額	Gross amounts of net assets of the associates	702,701	5,669	10,546	136,359	855,275
附屬公司持有	Held by subsidiaries	10%	40%	30%	30%	
本集團應佔聯營公司 之資產淨值	Group's share of net assets of the associates	70,270	2,267	3,164	40,908	116,609
綜合財務報表所載賬面值	Carrying amount in the consolidated financial statements	70,270	2,267	3,164	40,908	116,609

DAPL之財務資料呈列DAPL及DVN之綜合業績。

The financial information for DAPL shows the consolidated results of DAPL and DVN.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

16 存貨

(a) 綜合財務狀況表中的存貨包括：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
動物飼料	Animal feeds	567,327	694,545
家禽及冷鮮肉	Poultry and chilled meats	53,179	84,002
加工食品	Processed foods	118,576	130,897
農產品	Agricultural produce	818	1,396
消耗品	Consumables	86,063	78,262
		825,963	989,102

(b) 確認為開支的存貨金額分析如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
已出售存貨賬面值	Carrying amount of inventories sold	7,819,073	10,335,397
存貨撇銷	Write-down of inventories	213	3,100
撥回存貨撇銷	Reversal of write-down of inventories	(13,752)	(35,136)
初步確認農產品公允價值	Fair value of agricultural produce on initial recognition	(28,032)	(39,348)
因銷售及出售而撥回的農產品公允價值	Reversal of fair value of agricultural produce due to sales and disposals	28,610	39,109
		7,806,112	10,303,122

於二零一五年十二月三十一日之綜合財務狀況表，已就可變現淨值低於賬面值之存貨作出撥備人民幣13,304,000元（二零一四年：人民幣26,843,000元）。除此撥備外，於二零一五年及二零一四年十二月三十一日，並無存貨按可變現淨值列值。

撥回上一年度之存貨撇銷乃由於二零一五年出售已減值存貨所致。

16 INVENTORIES

(a) Inventories in the consolidated statement of financial position comprise:

(b) The analysis of the amount of inventories recognised as an expense is as follows:

On the consolidated statement of financial position as at 31 December 2015, a provision of RMB13,304,000 (2014: RMB26,843,000) was made against those inventories with net realisable value lower than the carrying values. Other than this provision, none of the inventories as at 31 December 2015 and 2014 were carried at net realisable value.

The reversal of write-down of inventories made in prior year was the result of sales of impaired inventories in 2015.

16 存貨(續)

16 INVENTORIES (continued)

(c) 農產品產量：

(c) Production quantities of agricultural produce:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
肉雞蛋(隻)	Broiler breeder eggs (units)	19,256,628	23,754,678

(d) 農產品(指肉雞蛋)的變動概述如下：

(d) Movements of the agricultural produce, representing broiler breeder eggs, are summarised as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於一月一日	At 1 January	1,396	1,157
產蛋所致增加	Increase due to lay	28,032	39,348
銷售及出售所致減少	Decrease due to sales and disposals	(28,610)	(39,109)
於十二月三十一日	At 31 December	818	1,396

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

17 生物資產

- (a) 有關生物資產(包括非成熟及成熟種雞)的變動概述如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於一月一日	At 1 January	16,346	11,608
採購所致增加	Increase due to purchases	1,088	1,755
因棄用及死亡減少	Decrease due to retirement and deaths	(3,278)	(2,309)
公允價值變動減銷售成本	Change in fair value less costs to sell	(9,915)	5,292
於十二月三十一日	At 31 December	4,241	16,346

生物資產數目概述如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
養殖至成熟種雞	Chickens bred for growth into mature breeders	2,485	54,315
成熟種雞	Mature breeders	38,384	162,277
		40,869	216,592

非成熟種雞主要指進一步飼養至成熟種雞。成熟種雞主要用於生產農產品。

17 BIOLOGICAL ASSETS

- (a) Movements of the biological assets, representing immature and mature breeders, are summarised as follows:

The number of biological assets is summarised as follows:

The immature breeders are primarily bred for further growth into mature breeders. The mature breeders are primarily held to produce agricultural produce.

17 生物資產(續)

(b) 公允價值計量

(i) 公允價值層級

本集團的種雞於各報告期間結束時按公允價值基準重新評估。根據所用估值技術的輸入數據，本集團之生物資產公允價值計量為屬於第三層次分類之公允價值(見附註30(g))。

(ii) 第三層級公允價值

下表呈列年初結餘至年末結餘第三層級公允價值之對賬。

於二零一五年一月一日結餘
採購所致增加
因棄用及死亡減少
計入公允價值變動及扣除銷售
成本後之收益
— 公允價值變動(已變現)
— 公允價值變動(未變現)
於二零一五年十二月
三十一日結餘

下表列出公允價值計量所採用之估值技巧，以及所採用的重大不可觀察輸入數據。

17 BIOLOGICAL ASSETS (continued)

(b) Measurement of fair value

(i) Fair value hierarchy

The Group's breeders were revalued at end of each reporting period on a fair value basis. The fair value measurements for biological assets of the Group have been categorised as Level 3 fair values based on the inputs to the valuation techniques used (note 30(g)).

(ii) Level 3 fair values

The following table shows a reconciliation from the opening balances to the closing balances for Level 3 fair values.

Balance at 1 January 2015	16,346
Increase due to purchases	1,088
Decrease due to retirement and deaths	(3,278)
Gain included in change in fair value less costs to sell	
– Change in fair value (realised)	(13,855)
– Change in fair value (unrealised)	3,940
Balance at 31 December 2015	4,241

The following table shows the valuation techniques used in measuring fair values, as well as the significant unobservable inputs used.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

17 生物資產(續)

(b) 公允價值計量(續)

(ii) 第三層級公允價值(續)

種類 Type	估值技巧 Valuation technique	重大不可觀察輸入數據 Significant unobservable inputs	重大不可觀察輸入數據與公允價值計量之間的關係 Inter-relationship between key unobservable inputs and fair value measurement
家畜飼養—種雞 Livestock – breeders	銷售比較法：銷售比較法通過比較於相關市場類似大小、品種及年齡之生物資產而估計價值，並考慮價值特徵、種雞市場及時間等差異因素。 Sales comparison approach: The sales comparison approach estimates value by comparing biological assets with similar size, species and age in the relevant market, and takes into account factors such as differences in characteristics or features of value, in breeder market, and in time.	分類為成年種雞之優勢。 Premiums on the classification as mature breeders. 大小超出類別平均數之優勢。 Premiums on size over the average of the category. 質量優勢 Premiums on quality.	重大不可觀察輸入數據與公允價值計量之間的關係 倘更多(更少)被分類為成年種雞，估計公允價值將增加(減少)。 The estimated fair value would increase (decrease) if more (less) livestock were classified as mature breeders. 倘大小及質素增加(減少)，家畜之估計公允價值將增加(減少)。 The estimated fair value of breeders would increase (decrease) if size and quality premiums increased (decreased).

18 應收貿易賬款

18 TRADE RECEIVABLES

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
應收貿易賬款	Trade receivables	330,950	367,349
減：呆賬撥備	Less: allowance of doubtful debts	(8,654)	(12,763)
		322,296	354,586

18 應收貿易賬款(續)

18 TRADE RECEIVABLES (continued)

(a) 賬齡分析

應收貿易賬款於報告期末的賬齡分析如下：

(a) Ageing analysis

As of the end of the reporting period, the ageing analysis of trade receivables is as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
即期	Current	239,145	258,627
逾期少於30天	Less than 30 days past due	49,124	55,686
逾期31至60天	31 – 60 days past due	11,898	27,469
逾期61至90天	61 – 90 days past due	9,512	8,302
逾期超過90天	More than 90 days past due	21,271	17,265
逾期金額	Amounts past due	91,805	108,722
		330,950	367,349

本集團一般允許其客戶有30日至60日的信貸期。有關本集團信貸政策的詳情載於附註30(a)。

The Group normally allows a credit period ranging from 30 days to 60 days to its customers. Further details on the Group's credit policy are set out in note 30(a).

(b) 應收貿易賬款的減值

有關應收貿易賬款的減值虧損乃採用撥備賬入賬，除非本集團認為收回該等款項的可能性極小，於該情況下，其減值虧損將直接從應收貿易賬款中撇銷。

(b) Impairment of trade receivables

Impairment losses in respect of trade receivables are recorded using an allowance account unless the Group is satisfied that recovery of the amount is remote, in which case the impairment loss is written off against trade receivables directly.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

18 應收貿易賬款(續)

(b) 應收貿易賬款的減值(續)

年內呆賬撥備的變動如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於一月一日	At 1 January	12,763	9,834
於綜合損益表內 (撥回)/確認的減值虧損	Impairment loss (reversed)/recognised in the consolidated income statement	(3,912)	2,209
轉撥自其他應收款項	Transferred from other receivables	-	950
撤銷不可收回金額	Uncollectible amounts written off	(197)	(230)
於十二月三十一日	At 31 December	8,654	12,763

於二零一五年十二月三十一日，就本集團30天以上到期的應收貿易賬款餘額計提呆賬撥備人民幣8,654,000元(二零一四年：人民幣12,763,000元)。由於該等應收款項擁有類似信貸風險特徵(如類似到期狀況)，故共同作出該評估。減值虧損已計入綜合損益表「行政開支」內。

18 TRADE RECEIVABLES (continued)

(b) Impairment of trade receivables (continued)

The movement in the allowance for doubtful debts during the year is as follows:

	二零一五年 2015	二零一四年 2014
於一月一日	12,763	9,834
於綜合損益表內 (撥回)/確認的減值虧損	(3,912)	2,209
轉撥自其他應收款項	-	950
撤銷不可收回金額	(197)	(230)
於十二月三十一日	8,654	12,763

As at 31 December 2015, an allowance for doubtful debts amounting to of RMB8,654,000 (2014: RMB12,763,000) was provided in respect of the Group's trade receivable balances with past due days over 30 days. The assessment is made collectively since these receivables share similar credit risk characteristics, such as similar past due status. The impairment loss has been included in "administrative expenses" in the consolidated income statement.

18 應收貿易賬款(續)

(c) 未減值的應收貿易賬款

既未過期亦未減值的應收款項與大量近期並無發生違約情況的客戶有關。

已過期惟並無減值的應收款項與多名和本集團保持良好過往紀錄的獨立客戶有關。根據過往經驗，管理層相信由於信貸質量沒有重大改變，餘額仍然被視為全部可收回，對於這些應收款項無須計提減值準備。本集團並沒有就這些結餘持有抵押品。

所有應收貿易賬款預期於一年內收回。

18 TRADE RECEIVABLES (continued)

(c) Trade receivables that are not impaired

Receivables that were neither past due nor impaired relate to a wide range of customers for whom there was no recent history of default.

Receivables that were past due but not impaired related to a number of independent customers that have a good track record with the Group. Based on past experience, management believes that no impairment allowance is necessary in respect of these balances as there has not been a significant change in credit quality and the balances are still considered fully recoverable. The Group does not hold any collateral over these balances.

All the trade receivables are expected to be recovered within one year.

19 其他應收款項

19 OTHER RECEIVABLES

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
可收回增值稅(i)	VAT recoverable (i)	367,159	314,307
按金及預付款(ii)	Deposits and prepayments (ii)	52,141	74,973
退還出口增值稅	Export VAT refund	1,466	39,467
應收關連人士款項 (附註29(d))	Amounts due from related parties (note 29(d))	60,671	35,111
墊款予員工	Advances to staff	7,709	6,084
其他	Others	7,266	16,944
		496,412	486,886
減：可收回非流動增值稅(i)	Less: non-current VAT recoverable (i)	73,391	–
流動	Current	423,021	486,886

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

19 其他應收款項(續)

- (i) 可收回增值稅指可抵銷未來銷項增值稅的未動用進項增值稅。未動用進項增值稅主要因雞肉銷項增值稅不足以抵銷自契約農戶購買活雞的進項增值稅而產生。本公司董事認為，截至二零一五年十二月三十一日，根據本集團財務預算將於一年後動用的可收回增值稅為人民幣73,391,000元(二零一四年十二月三十一日：無)。
- (ii) 預付款包括因購買原料而向供應商作出的預先付款及其他預付支出。

所有其他應收款項(包括應收關連人士款項)預期於一年內收回。

20 現金及現金等價物

綜合財務狀況表中及綜合現金流量表中的現金及現金等價物

19 OTHER RECEIVABLES

- (i) The VAT recoverable represents the unutilised input VAT eligible for offsetting against future output VAT. The unutilised input VAT arose mainly due to the insufficient output VAT on sales of chicken meat to offset the input VAT on purchases of live chickens from contract farmers. The directors of the Company are of the opinion that the VAT recoverable as at 31 December 2015 which will be utilised after one year is RMB73,391,000 (31 December 2014: Nil) based on the Group's budget.
- (ii) Prepayments consist of advance payments made to suppliers for purchases of raw materials and other prepaid expenses.

All of other receivables (including amounts due from related parties) are expected to be recovered within one year.

20 CASH AND CASH EQUIVALENTS

	二零一五年 2015	二零一四年 2014
Cash and cash equivalents in the consolidated statement of financial position and in the consolidated cash flow statement	530,151	459,443

21 應付貿易賬款

21 TRADE PAYABLES

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
應付貿易賬款	Trade payables	516,427	690,470

所有應付貿易賬款預期於一年內支付。

The trade payables are expected to be settled within one year.

於報告期末，應付貿易賬款的賬齡分析如下：

As of the end of the reporting period, the ageing analysis of trade payables is as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
即期	Current	286,439	382,251
少於30天到期	Less than 30 days past due	131,257	206,390
31至60天到期	31 – 60 days past due	41,896	43,876
61至90天到期	61 – 90 days past due	11,341	19,728
90以上到期	More than 90 days past due	45,494	38,225
到期金額	Amounts past due	229,988	308,219
		516,427	690,470

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

22 其他應付款項及應付關連人士款項 22 OTHER PAYABLES AND AMOUNTS DUE TO RELATED PARTIES

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
銷售回扣 (i)	Sales rebate (i)	128,492	117,761
薪金、工資、獎金及 其他應付福利	Salaries, wages, bonuses and other benefits payable	73,775	93,864
應計費用	Accrued expenses	77,863	83,062
履約按金	Contract performance deposits	30,812	47,039
預收款項	Receipts in advance	16,468	20,638
購買固定資產應付款項	Payables for purchase of fixed assets	11,843	22,464
應付關連人士款項 (附註 29(e))	Amounts due to related parties (note 29(e))	43,926	38,223
應付股息	Dividends payable	33,590	–
其他	Others	33,978	45,418
		450,747	468,469
衍生金融工具：	Derivative financial instruments:		
– 利率掉期 (附註 30g(ii))	– interest rate swaps (note 30g(ii))	1,834	–
		452,581	468,469

(i) 為促成禽畜飼料銷售，本集團推出獎勵計劃，據此，倘銷售代理達到本集團所定若干條件，則會向其支付按銷售額若干百分比計算之回扣。有關獎勵回扣於確認時按淨額從經營收入扣回。

所有其他應付款項及應付關連人士款項預期於一年內支付。

(i) In order to promote the sales of livestock feeds, the Group launched an incentive scheme where a rebate as a percentage of sales amount is payable to the sales agents if they can achieve certain criteria as set by the Group. The incentive rebate is net off to the turnover when it is recognised.

All of other payables and amounts due to related parties are expected to be settled within one year.

23 撥備

23 PROVISIONS

二零一五年
2015

於二零一五年一月一日	At 1 January 2015	-
年內撥備	Provisions made during the year	12,452
於二零一五年十二月三十一日	At 31 December 2015	12,452

本集團訂立若干農場租賃合約，該等合約可通過向其他訂約方支付賠償或罰款取消。於二零一五年十二月三十一日，本集團估計倘繼續履行該等合約將產生虧損，於確認該等租賃合約相關資產減值虧損（見附註13）後根據附註3(p)(ii)所載會計政策計提撥備人民幣12,452,000元。

The Group entered into certain farm lease contracts which can be cancelled with paying compensation or penalties to the other party. As at 31 December 2015, the Group assessed that it would make loss if continue fulfilling those lease contracts, and a provision of RMB12,452,000 was established in accordance with the accounting policy in note 3(p)(ii) after recognising the impairment loss on the assets associated with those lease contracts (see note 13).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

24 計息借款

24 INTEREST-BEARING BORROWINGS

(a) 須償還的計息借款如下：

(a) Bank loans were repayable as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
銀行貸款	Bank loans		
– 須於一年內償還	– repayable within 1 year	319,947	110,100
– 須於一年後但於 兩年內償還	– repayable after 1 year but within 2 years	323,833	13,518
– 須於兩年後但於 五年內償還	– repayable after 2 year but within 5 years	384,099	770,345
		1,027,879	893,963
銀行貸款總額	Total bank loans	1,027,879	893,963
減：分類為流動負債 且須於一年內 償還的銀行貸款	Less: bank loans repayable within 1 year classified as current liabilities	(319,947)	(110,100)
分類為非流動負債 的銀行貸款	Bank loans classified as non-current liabilities	707,932	783,863

24 計息借款(續)

24 INTEREST-BEARING BORROWINGS
(continued)

(b) 條款

(b) Terms

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
– 浮息利率介乎每年 BLR減2.05% 至BLR減2.15% (二零一四年：每年 BLR減2.15%至2.35%)	– Floating interest rate ranging from BLR-2.05% to BLR-2.15% per annum (2014: BLR-2.15% to 2.35% per annum)	23,853	23,056
		23,853	23,056
無抵押銀行貸款：	Unsecured bank loans：		
– 固定利率介乎每年4.35% 至5.45% (二零一四年： 並無固定利率)	– Fixed interest rate ranging from 4.35% to 5.45% per annum (2014: there is no fixed interest rate)	178,832	–
– 浮息利率介乎每年 1.36%至 6.20% (二零一四年： 每年1.50%至5.15%)	– Floating interest rate ranging from 1.36% to 6.20% per annum (2014: 1.50% – 5.15% per annum)	825,194	870,907
		1,004,026	870,907
銀行貸款總額	Total bank loans	1,027,879	893,963

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

24 計息借款(續)

- (c) 有抵押銀行貸款所抵押資產之賬面值：

	二零一五年 2015	二零一四年 2014
土地及樓宇	28,318	30,415

25 以股份為基礎的支付

- (a) 購股權計劃

於二零零七年九月十四日，本集團設立購股權計劃，賦予本集團僱員(包括本集團旗下任何公司的董事)以1港元的代價接納購股權以認購本公司股份。

24 INTEREST-BEARING BORROWINGS (continued)

- (c) The carrying value of assets used to secure bank loans are as follows:

	二零一五年 2015	二零一四年 2014
Land and buildings	28,318	30,415

25 SHARED-BASED PAYMENTS

- (a) Share option scheme

On 14 September 2007, the Group established a share option scheme that entitles employees of the Group, including directors of any Group entities, to take up options at consideration of HKD1 to subscribe for shares of the Company.

25 以股份為基礎的支出(續)

(a) 購股權計劃(續)

(i) 本年度存續的授出條款及條件載列如下，而所有購股權均以實物交付股份的方式結算：

授出日期	購股權 千份	歸屬條件	購股權合約年期
Grant Date	Options '000	Vesting conditions	Contractual life of options
二零一一年 十月二十七日	300	二零一一年十月二十七日至 二零一二年十月二十七日 27 October 2011 to 27 October 2012	二零一一年十月二十七日至 二零一五年十月二十七日 27 October 2011 to 27 October 2015
二零一一年 十月二十七日	300	二零一一年十月二十七日至 二零一三年十月二十七日 27 October 2011 to 27 October 2013	二零一一年十月二十七日至 二零一五年十月二十七日 27 October 2011 to 27 October 2015
二零一一年 十月二十七日	300	二零一一年十月二十七日至 二零一四年十月二十七日 27 October 2011 to 27 October 2014	二零一一年十月二十七日至 二零一五年十月二十七日 27 October 2011 to 27 October 2015

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(a) Share option scheme (continued)

(i) The terms and conditions of the grants that existed during the years are as follows, whereby all options are settled by physical delivery of shares:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

25 以股份為基礎的支出(續)

(a) 購股權計劃(續)

- (i) 本年度存續的授出條款及條件載列如下，而所有購股權均以實物交付股份的方式結算：(續)

授出日期	購股權 千份	歸屬條件	購股權合約年期
Grant Date	Options '000	Vesting conditions	Contractual life of options
二零一五年 一月十六日		二零一五年一月十六日至 二零一五年六月十日	二零一五年一月十六日至 二零一八年六月十日
16 January 2015	6,600	16 January 2015 to 10 June 2015	16 January 2015 to 10 June 2018
二零一五年 一月十六日		二零一五年一月十六日至 二零一六年六月十日	二零一五年一月十六日至 二零一八年六月十日
16 January 2015	6,600	16 January 2015 to 10 June 2016	16 January 2015 to 10 June 2018
二零一五年 一月十六日		二零一五年一月十六日至 二零一七年六月十日	二零一五年一月十六日至 二零一八年六月十日
16 January 2015	6,600	16 January 2015 to 10 June 2017	16 January 2015 to 10 June 2018
購股權總額			
Total share options	<u>20,700</u>		

於二零一五年十二月三十一日授予董事及僱員的購股權數目分別為零及19,800,000份(二零一四年：零及900,000份)。

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(a) Share option scheme (continued)

- (i) *The terms and conditions of the grants that existed during the years are as follows, whereby all options are settled by physical delivery of shares:*
(continued)

The number of options granted to directors and employees as at 31 December 2015 are nil and 19,800,000 respectively (2014: nil and 900,000).

25 以股份為基礎的支出(續)

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(a) 購股權計劃(續)

(a) Share option scheme (continued)

(ii) 購股權的數目及加權平均行使價如下：

(ii) The number and weighted average exercise prices of share options are as follows:

		二零一五年 2015		二零一四年 2014	
		加權平均 行使價 Weighted average exercise price 港元 HKD	購股權 數目 Number of options 千 '000	加權平均 行使價 Weighted average exercise price 港元 HKD	購股權 數目 Number of options 千 '000
於一月一日未行使	Outstanding at 1 January	1.620	900	1.620	900
年內已授出	Granted during the year	0.908	19,800	–	–
年內已行使	Exercised during the year	0.908	(80)	–	–
年內已註銷	Forfeited during the year	0.908	(4,140)	–	–
於十二月三十一日 未行使	Outstanding at 31 December	0.908	16,480	1.620	900
於十二月三十一日 可予行使	Exercisable at 31 December	0.908	5,440	1.620	900

(iii) 購股權的公允價值及假設

(iii) Fair value of share options and assumptions

通過授出購股權而獲得的服務的公允價值乃參照已授出購股權的公允價值計量。對已授出購股權公允價值的估計乃基於二項式點陣模型計量。購股權的合約年期乃該模型的一項輸入數據。該模型已計及預期提早行使的因素。

The fair value of services received in return for share options granted is measured by reference to the fair value of share options granted. The estimate of the fair value of the share options granted is measured based on a binomial lattice model. The contractual life of the share options is used as an input into this model. Expectations of early exercise are incorporated into the binomial lattice model.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

25 以股份為基礎的支出(續)

(a) 購股權計劃(續)

(iii) 購股權的公允價值及假設 (續)

於二零一一年十月二十七日授出的購股權的公允價值及假設如下：

於授出日的公允價值
於授出日的股價
行使價
預期波幅(即二項式點陣模型使用的加權平均波幅)
購股權年期(即二項式點陣模型使用的加權平均年期)
預期股息
零風險利率(以香港外匯基金債券為基準)

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(a) Share option scheme (continued)

(iii) Fair value of share options and assumptions (continued)

Fair value of share options granted on 27 October 2011 and assumptions are as follows:

Fair value at grant date	HKD0.3700 ~ HKD0.4405 0.3700 港元 – 0.4405 港元
Share price at grant date	HKD1.62 1.62 港元
Exercise price	HKD1.62 1.62 港元
Expected volatility (expressed as weighted average volatility used in the modelling under binomial lattice model)	47.65%
Option life (expressed as weighted average life used in the modelling under binomial lattice model)	4 years 4 年
Expected dividends	2.47%
Risk-free interest rate (based on Hong Kong Exchange Fund Notes)	1.03%

25 以股份為基礎的支出(續)

(a) 購股權計劃(續)

(iii) 購股權的公允價值及假設
(續)

於二零一五年一月十五日
授出的購股權的公允價值
及假設如下：

於授出日的公允價值

於授出日的股價

行使價

預期波幅(即二項式點陣
模型使用的加權
平均波幅)

購股權年期(即二項式點陣
模型使用的加權
平均年期)

預期股息

零風險利率(以香港外匯
基金債券為基準)

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(a) Share option scheme (continued)

(iii) Fair value of share options and assumptions
(continued)

Fair value of share options granted on 15 January
2015 and assumptions are as follows:

Fair value at grant date	HKD0.200 ~ HKD0.212 0.200 港元 – 0.212 港元
Share price at grant date	HKD0.900 0.900 港元
Exercise price	HKD0.908 0.908 港元
Expected volatility (expressed as weighted average volatility used in the modelling under binomial lattice model)	32.29%
Option life (expressed as weighted average life used in the modelling under binomial lattice model)	3.4 years 3.4 年
Expected dividends	0%
Risk-free interest rate (based on Hong Kong Exchange Fund Notes)	0.74%

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

25 以股份為基礎的支出(續)

(a) 購股權計劃(續)

(iii) 購股權的公允價值及假設 (續)

預期波幅乃過往波幅(按購股權之加權平均剩餘年期計算)，並根據公開可得資料預期可能出現的波幅變動作出調整。預期股息則根據過往股息計算。

購股權是根據服務條件而授出。計算所得到服務於授出日期的公允價值時，並無計入此項條件。授出購股權之授出也與市況無關。

截至二零一五年十二月三十一日止年度內，以股本結算的購股權付款支出為人民幣1,767,000元(二零一四年：人民幣56,000元)，已於綜合損益表內確認。

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(a) Share option scheme (continued)

(iii) Fair value of share options and assumptions (continued)

The expected volatility is based on the historic volatility (calculated based on the weighted average remaining life of the share options), adjusted for any expected changes to future volatility based on publicly available information. Expected dividends are based on historical dividends.

Share options were granted under a service condition. This condition has not been taken into account in the grant date fair value measurement of the services received. There were no market conditions associated with the share option grants.

During the year ended 31 December 2015, equity-settled share option payments expenses amounted to RMB1,767,000 (2014: RMB56,000) were recognised in the consolidated income statement.

25 以股份為基礎的支出(續)

(b) 有限制股份獎勵計劃

於二零零八年十二月二十三日，本集團採納一項有限制股份獎勵計劃(「該計劃」)，藉此向本集團僱員(包括本集團公司的董事)提供額外獎勵以留住優秀人才。該計劃的有效期限為十年，除非董事會決定提前終止。根據該計劃，股份一經授出將為有限制被回購股份，而一經歸屬將不再為有限制股份。該計劃不受上市規則第十七章條款所規限。

截至二零一五年十二月三十一日止年度，該計劃下的有限制股份詳情及變動如下：

		於二零一五年		於二零一五年		授出日期	歸屬期
		一月一日	年內授出	年內	十二月三十一日		
		尚未行使	年內授出	已歸屬	尚未行使		
		Outstanding	Granted	Vested	Outstanding		
		as at	during	during	as at	Date of grant	Vesting
		01/01/2015	the period	the period	31/12/2015		period
僱員	Employees	-	3,727,500	(1,242,500)	2,485,000	16/01/2015	0.4-2.4 years
總計	Total	-	3,727,500	(1,242,500)	2,485,000		

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(b) Restricted share award scheme

On 23 December 2008, the Group adopted a restricted share award scheme (the "Scheme") to retain the best available personnel by providing additional incentives to employees of the Group, including directors of Group entities. Unless terminated earlier by the Board, the Scheme shall be valid and effective for a term of ten years. The shares repurchased under the Scheme become restricted once granted and become unrestricted again once vested. The Scheme is not subject to the provisions of Chapter 17 of the Listing Rules.

Particulars and movement of the restricted shares under the Scheme during the year ended 31 December 2015 were as follows:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

25 以股份為基礎的支出(續)

(b) 有限制股份獎勵計劃(續)

本集團僱員(作為本公司該計劃的獲授人)應佔的已發行有限制股份數目及各加權平均授出日公允價值的變動如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
		加權平均 行使價(i) Weighted average grant date fair value (i) 港元 HKD	加權平均 行使價(i) Weighted average grant date fair value (i) 港元 HKD
於一月一日尚未行使	Outstanding at 1 January	-	1.600
已授出	Granted	0.780	-
已歸屬	Vested	0.840	1.600
已註銷	Forfeited	-	1.600
於十二月三十一日 尚未行使	Outstanding at 31 December	0.740	-

(i) 授出日公允價值指本公司股份於授出日的公允價值。

截至二零一五年十二月三十一日止年度內，有限制股份獎勵計劃付款支出為人民幣1,649,000元(二零一四年：人民幣117,000元)，已於綜合損益表內確認。

25 SHARED-BASED PAYMENTS (continued)

(b) Restricted share award scheme (continued)

Movements in the number of restricted shares outstanding and the respective weighted average grant date fair value attributable to the employees and directors of the Group as grantees of the Scheme of the Company were as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
		加權平均 行使價(i) Weighted average grant date fair value (i) 港元 HKD	加權平均 行使價(i) Weighted average grant date fair value (i) 港元 HKD
於一月一日尚未行使	Outstanding at 1 January	-	1.600
已授出	Granted	0.780	-
已歸屬	Vested	0.840	1.600
已註銷	Forfeited	-	1.600
於十二月三十一日 尚未行使	Outstanding at 31 December	0.740	-

(i) Grant date fair value represents the fair value of the shares of the Company at the grant date.

During the year ended 31 December 2015, restricted share award scheme payments expenses amounted to RMB1,649,000 (2014: RMB117,000) were recognised in the consolidated income statement.

26 綜合財務狀況表中稅項

26 TAXATION IN THE CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

(a) 綜合財務狀況表中的當期稅項：

(a) Current taxation in the consolidated statement of financial position:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於年初	At beginning of the year	(10,275)	(19,417)
年內所得稅撥備	Provision for income tax for the year	(31,168)	(28,087)
年內已付所得稅	Income tax paid in the year	31,148	37,101
匯率變動之影響	Effect of movements in exchange rates	(107)	128
於年末	At end of the year	(10,402)	(10,275)
代表：	<i>Represented by:</i>		
可收回所得稅	Income tax recoverable	-	565
應付所得稅	Income tax payable	(10,402)	(10,840)
		(10,402)	(10,275)

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

26 綜合財務狀況表中稅項(續)

(b) 年內遞延稅項資產/(負債)變動

年內已於綜合財務狀況表中確認的遞延稅項資產/(負債)的組成項目及其變動如下：

於二零一五年一月一日	At 1 January 2015
已於綜合損益表計入/ (扣除)(附註7(a))	Credited/(charged) to consolidated income statement (note 7(a))
於二零一五年十二月三十一日	At 31 December 2015
於二零一四年一月一日	At 1 January 2014
已於綜合損益表(扣除)/ 計入(附註7(a))	(Charged)/credited to consolidated income statement (note 7(a))
於二零一四年十二月三十一日	At 31 December 2014

26 TAXATION IN THE CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (continued)

(b) Movement of deferred tax assets/(liabilities) during the year

The components of deferred tax assets/(liabilities) recognised in the consolidated statement of financial position and the movements during the year are as follows:

低估折舊撥備 Understated depreciation allowance	庫存撥備 Provision for inventories	減值虧損－ 應收款項 Impairment loss – receivables	可予抵免 稅項虧損 Allowable tax loss	銷售回扣 及其他 應計款項 Sales rebate and other accruals	政府補助 Government grants	總計 Total
(364)	539	812	6,851	18,419	-	26,257
50	(525)	230	(6,851)	4,776	-	(2,320)
(314)	14	1,042	-	23,195	-	23,937
(359)	4,321	1,096	12,315	17,625	1,500	36,498
(5)	(3,782)	(284)	(5,464)	794	(1,500)	(10,241)
(364)	539	812	6,851	18,419	-	26,257

26 綜合財務狀況表中稅項(續)

26 TAXATION IN THE CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (continued)

(c) 綜合財務狀況表對賬

(c) Reconciliation to the consolidated statement of financial position

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
於綜合財務狀況表 確認的遞延稅項資產	Deferred tax assets recognised in the consolidated statement of financial position	24,251	26,621
於綜合財務狀況表 確認的遞延稅項負債	Deferred tax liabilities recognised in the consolidated statement of financial position	(314)	(364)
		23,937	26,257

(d) 未確認遞延稅項資產

(d) Deferred tax assets not recognised

根據附註3(o)所載的會計政策，由於有關稅務權區及實體不可能產生可抵扣稅項虧損的未來應課稅溢利，故本集團未就累積稅項虧損人民幣989,704,000元(二零一四年：人民幣730,820,000元)確認遞延稅項資產。稅項虧損可結轉五年。

In accordance with the accounting policy set out in note 3(o), the Group has not recognised deferred tax assets in respect of cumulative tax losses of RMB989,704,000 (2014: RMB730,820,000) as it is not probable that future taxable profits against which the losses can be utilised will be available in the relevant tax jurisdiction and entity. The tax losses can be carried forward for 5 years.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

26 綜合財務狀況表中稅項(續)

(e) 未確認遞延稅項負債

根據中國新稅法，境外投資者由其投資的外資企業所得的股息須支付10%預扣稅，除非已簽署協定獲減免。根據中國與香港訂立的稅務協定，在香港成立的投資控股公司自其中國附屬公司收取的股息預扣稅率獲減至5%。根據中國新稅法的不追溯待遇，本集團來自其中國附屬公司在二零零七年十二月三十一日前未分派溢利之應收股息獲豁免繳納預扣稅。本集團來自其中國附屬公司自二零零八年一月一日起溢利之應收股息則須支付預扣稅。因此，對於在可預見未來進行分派之溢利，將就中國附屬公司的未分派留存盈利確認遞延稅項。

於二零一五年十二月三十一日，與附屬公司未分派溢利相關的暫時性差異為人民幣378,893,000元(二零一四年：人民幣375,507,000元)。由於該等附屬公司的股息政策受本公司控制及已決定在可預見未來應不會分派溢利，故並無就於分派該等留存盈利時之應付稅項確認遞延稅項負債人民幣27,731,000元(二零一四年：人民幣28,029,000元)。

26 TAXATION IN THE CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (continued)

(e) Deferred tax liabilities not recognised

Under the new PRC tax law, dividends received by foreign investors from their investment in foreign-invested enterprises are subject to withholding tax at a rate of 10 percent unless reduced by treaty. Pursuant to a tax treaty between the PRC and Hong Kong, the investment holding companies established in Hong Kong are subject to a reduced withholding tax rate of 5 percent on dividends they receive from their PRC subsidiaries. Pursuant to the grandfathering treatments of the new PRC tax law, dividends receivable by the Group from its PRC subsidiaries in respect of its undistributed profits prior to 31 December 2007 are exempted from the withholding tax. Dividends receivable by the Group from its PRC subsidiaries in respect of its profits earned since 1 January 2008 will be subject to the withholding tax. Accordingly, deferred tax would be recognised for undistributed retained earnings of the PRC subsidiaries to the extent that the earnings would be distributed in the foreseeable future.

At 31 December 2015, temporary differences relating to the undistributed profits of subsidiaries amounted to RMB378,893,000 (2014: RMB375,507,000). Deferred tax liabilities of RMB27,731,000 (2014: RMB28,029,000) have not been recognised in respect of the tax that would be payable on the distribution of these retained profits as the Company controls the dividend policy of these subsidiaries and it has been determined that it is probable that these profits will not be distributed in the foreseeable future.

27 資本、儲備及股息

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS

(a) 權益組成部分的變動

本集團綜合權益中每個組成部分的期初與期末結餘對賬，已載於綜合權益變動表。本公司權益個別組成部分的年初與年末變動詳情載列如下：

(a) Movements in components of equity

The reconciliation between the opening and closing balances of each component of the Group's consolidated equity is set out in the consolidated statement of changes in equity. Details of the changes in the Company's individual components of equity between the beginning and the end of the year are set out below:

		股本	股份溢價	繳入盈餘	滙兌儲備	股份為基礎 的支付儲備	保留溢利	總計	
		Share capital	Share premium	Contributed surplus	Translation reserve	Share-based payment reserve	Retained profit	Total	
		Note (note 27(c))	(note 27 (d)(i))	(note 27(a)(i))	(note 27(d)(iv))	(note 27(d)(vi))			
		附註 (附註27(c))	(附註27(d)(i))	(附註27(a)(i))	(附註27(d)(iv))	(附註27(d)(vi))			
於二零一五年一月一日	At 1 January 2015	97,914	582,902	741,215	(275,308)	314	289,196	1,436,233	
權益結算股份支付交易	Equity-settled share-based payment transactions	25	6	906	-	-	2,562	(1,134)	2,340
年內虧損	Loss for the year	-	-	-	-	-	(12,904)	(12,904)	
其他全面收益	Other comprehensive income	-	-	-	88,104	-	-	88,104	
於二零一五年十二月三十一日	At 31 December 2015	97,920	583,808	741,215	(187,204)	2,876	275,158	1,513,773	
於二零一四年一月一日	At 1 January 2014	97,914	582,156	741,215	(279,513)	888	164,133	1,306,793	
權益結算股份支付交易	Equity-settled share-based payment transactions	25	-	746	-	-	(574)	(529)	(357)
年內溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	125,592	125,592	
其他全面收益	Other comprehensive income	-	-	-	4,205	-	-	4,205	
於二零一四年十二月三十一日	At 31 December 2014	97,914	582,902	741,215	(275,308)	314	289,196	1,436,233	

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

27 資本、儲備及股息(續)

(a) 權益組成部分的變動(續)

- (i) 按重組日期NAC的綜合資產淨值(見附註27(d)(ii))計算，繳入盈餘指NAC股份的公允價值超過本公司作為交換而發行股份面值的部分。

(b) 股息

- (i) 應付本公司股東歸屬於該年度的股息

於二零一五年及二零一四年報告期完結後並無建議末期股息。

- (ii) 之前財政年度及年內批准派付予本公司股東及其附屬公司少數股東之應付股息

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(a) Movements in components of equity (continued)

- (i) Contributed surplus represents the excess of the fair value of the shares of NAC determined based on the basis of the consolidated net assets of NAC at the date of the reorganisation (see note 27(d)(ii)) over the nominal value of the shares issued by the Company in exchange thereof.

(b) Dividends

- (i) Dividends payable to equity shareholders of the Company attributable to the year

No final dividends were proposed after the end of reporting periods of 2015 and 2014.

- (ii) Dividends payable to equity shareholders of the Company and minority shareholders of its subsidiaries attributable to the previous financial year, approved and paid during the year

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
派付予附屬公司 少數股東股息	Dividends to minority shareholders of subsidiaries	53,797	21,191

27 資本、儲備及股息 (續)

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS
(continued)

(c) 股本

(c) Share capital

(i) 法定及已發行股本

(i) Authorised and issued share capital

		二零一五年 2015		二零一四年 2014	
		股份數目 Number of shares '000 千股	金額 Amount	股份數目 Number of shares '000 千股	金額 Amount
法定：	Authorised:				
於十二月三十一日	Ordinary shares of HKD0.1 each				
每股面值0.1港元的普通股	at 31 December	10,000,000	964,358	10,000,000	964,358
已發行及繳足普通股：	Ordinary shares, issued and fully paid:				
於一月一日	At 1 January	1,009,911	97,396	1,009,322	97,349
根據有限股份獎勵	Share granted to employee under				
計劃授予僱員之股份 (v)	restricted share award scheme (v)	1,243	100	589	47
根據購股權計劃	Share issued under share option				
發行之股份 (iii)	scheme (iii)	80	6	-	-
於十二月三十一日	At 31 December	1,011,234	97,502	1,009,911	97,396

普通股持有人可享有本公司不時宣派之股息及在本公司股東大會上每股有一票投票權。所有普通股就本公司之剩餘資產而言享有同等權利。

The holders of ordinary shares are entitled to dividends as declared from time to time and are entitled to one vote per share at general meetings of the Company. All ordinary shares rank equally with regard to the Company's residual assets.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

27 資本、儲備及股息(續)

(c) 股本(續)

(ii) 購回自有股份

京華山一國際(香港)有限公司為一家協助推行有限制股份獎勵計劃的僱員福利信託公司。受託人已同意透過僱員福利信託兌現根據有限制股份獎勵計劃授出的獎勵。作為有限制股份獎勵計劃的一部分，本集團不時向該信託注資，以使受託人購入其自有普通股滿足獎勵計劃所需。所有股份均通過香港聯合交易所有限公司購買。

該信託被視為獨立於本公司的法律實體，但就綜合入賬而言，被視為本公司的附屬公司。信託持有的股份被視作庫存股份。

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(c) Share capital (continued)

(ii) Purchase of own shares

Core Pacific-Yamaichi International (Hong Kong) is an employee benefit trust used in conjunction with the restricted share award schemes. The trustee has agreed to satisfy the award made under the restricted share award scheme through the relevant employee benefit trust. As part of restricted share award scheme, the Group funds the trust, from time to time to enable the trustee to acquire its own ordinary shares to satisfy the award. All shares have been acquired through the Stock Exchange of Hong Kong Limited.

The trust was treated as a legal entity separate from the Company but as a subsidiary of the Company for consolidation purpose. The shares held by the trust are treated as treasury shares.

27 資本、儲備及股息 (續)

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS
(continued)

(c) 股本 (續)

(c) Share capital (continued)

(ii) 購回自有股份 (續)

(ii) Purchase of own shares (continued)

該信託購回並持有的股份
詳情載列如下：

Details of these shares repurchased and held by
the trust are set out below:

年/月	購回股份數目	每股最高購買價	每股所付最低購買價	已付現金代價	
Month/year	Number of shares repurchased	Highest price paid per share	Lowest price paid per share	Cash consideration paid	
		港元	港元		
		HKD	HKD		
二零零八年十二月	December 2008	548,000	0.85	0.85	427
二零零九年十一月	November 2009	2,222,000	1.50	1.43	2,876
二零零九年十二月	December 2009	589,000	1.48	1.48	764
二零一零年五月	May 2010	945,000	1.51	1.33	1,206
二零一三年五月	May 2013	4,583,000	1.18	1.03	3,957
二零一三年六月	June 2013	497,000	1.09	1.05	432
總計	Total	9,384,000			9,662

根據有限制股份獎勵計劃授予僱員的股份	Shares granted to employees under restricted share award scheme	(4,429,500)
--------------------	---	-------------

年末所持股份	Shares held at the end of the year	4,954,500
--------	------------------------------------	-----------

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

27 資本、儲備及股息(續)

(c) 股本(續)

(iii) 根據購股權計劃發行的股份

於二零一五年，購股權獲行使以代價人民幣58,000元認購本公司80,000股普通股，其中人民幣6,000元計入股本，而人民幣52,000元計入股份溢價賬。人民幣13,000元已根據附註3(n)(ii)所載政策以股份為基礎的支付儲備轉撥至股份溢價賬。

(iv) 於報告期末尚未屆滿及尚未行使購股權的條款

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(c) Share capital (continued)

(iii) Shares issued under share option scheme

In 2015, options were exercised to subscribe for 80,000 ordinary shares in the Company at a consideration of RMB58,000 of which RMB6,000 was credited to share capital and RMB52,000 was credited to the share premium account. RMB13,000 was transferred from the share-based payment reserve to the share premium account in accordance with policy set out in note 3(n)(ii).

(iv) Terms of unexpired and unexercised share options at the end of the reporting period

	行使價 Exercise price 港元 HKD	二零一五年 2015 數目 Number	二零一四年 2014 數目 Number
二零一二年十月二十八日至 二零一五年十月二十七日	28 October 2012 to 27 October 2015	1.620	-
二零一三年十月二十八日至 二零一五年十月二十七日	28 October 2013 to 27 October 2015	1.620	-
二零一四年十月二十八日至 二零一五年十月二十七日	28 October 2014 to 27 October 2015	1.620	-
二零一五年六月十日至 二零一八年六月十日	10 June 2015 to 10 June 2018	0.908	5,440,000
二零一六年六月十日至 二零一八年六月十日	10 June 2016 to 10 June 2018	0.908	5,520,000
二零一七年六月十日 二零一八年六月十日	10 June 2017 to 10 June 2018	0.908	5,520,000
		16,480,000	900,000

27 資本、儲備及股息 (續)

(c) 股本 (續)

- (iv) 於報告期末尚未屆滿及尚未行使購股權的條款 (續)

每份購股權賦予其持有人權利認購本公司1股普通股。該等購股權的進一步詳情載列於財務報表附註25。

- (v) 根據有限制股份獎勵計劃授出的股份

於二零一五年，1,242,500股股份已授予若干僱員。一筆與授出股份面值人民幣100,000元相等的款項已自資本贖回儲備轉撥至股本，人民幣841,000元已自以股份為基礎的支付儲備轉撥至股份溢價賬。

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS
(continued)

(c) Share capital (continued)

- (iv) Terms of unexpired and unexercised share options at the end of the reporting period (continued)

Each option entitles the holder to subscribe for one ordinary share in the Company. Further details of these options are set out in note 25 to the financial statements.

- (v) Shares granted under restricted share award scheme

In 2015, 1,242,500 shares were granted to employees. An amount equivalent to the par value of the shares granted of RMB100,000 was transferred from the capital redemption reserve to the share capital and RMB841,000 was transferred from the share-based payment reserve to the share premium account.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

27 資本、儲備及股息(續)

(d) 儲備之性質及用途

(i) 股份溢價及資本贖回儲備

股份溢價指本公司股份面值及本公司發行股份所收取所得款之間的差額。根據開曼群島公司法，本公司股份溢價賬目可供分派予本公司股東，只要本公司在緊隨建議分派股息當日後，有能力清償其於一般業務過程之到期債務。

資本贖回儲備指受託人所購回及持有之股份面值，有關股份被視為庫存股份。

(ii) 合併儲備

根據為籌備本公司於香港聯合交易所有限公司主板上市的重組計劃(「重組」)，本公司已向NAC當時股東發行1,999,999股每股面值0.1港元的普通股，作為收購彼等所持NAC股權的代價。股東向NAC注入股本總額與本公司作為交換而發行股份面值的差額，已於重組當日轉撥至綜合財務報表中的合併儲備。

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(d) Nature and purpose of reserves

(i) Share premium and capital redemption reserve

The share premium represents the difference between the par value of the shares of the Company and proceeds received from the issuance of the shares of the Company. Under the Companies Law of Cayman Islands, the share premium account of the Company is distributable to the shareholders of the Company provided that immediately following the date on which the dividend is proposed to be distributed, the Company would be in a position to pay off its debt as they fall due in the ordinary course of business.

Capital redemption reserve represents the par value of shares repurchased and held by the trustee which are treated as treasury shares.

(ii) Merger reserve

Pursuant to the reorganisation plan of the Group in preparation of the Company's listing in the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Reorganisation"), the Company issued 1,999,999 ordinary shares of HKD0.1 each to the then shareholders of NAC in consideration of acquiring their equity interests held in NAC. The difference between the then shareholders' total capital contributions to NAC over the nominal value of the shares issued by the Company in exchange thereof was transferred to the merger reserve in the consolidated financial statements as at the date of Reorganisation.

27 資本、儲備及股息 (續)

(d) 儲備之性質及用途 (續)

(iii) 中國法定儲備

將留存盈利轉撥至中國法定儲備乃根據有關中國規則及法規以及本公司於中國成立的附屬公司的組織章程進行，並獲有關董事會批准。

一般儲備基金

中國附屬公司須根據中國會計規則及法規釐定將其除稅後溢利10%分配至一般儲備基金，直至儲備結餘達至註冊資本的50%為止。轉撥分配至儲備必須在向權益持有人分派股息前作出。

企業發展基金

若干中國附屬公司必須設立企業發展基金。轉撥多少由附屬公司董事會酌情決定。該基金只可用於與附屬公司僱員集體福利有關的資本項目上(例如興建宿舍、食堂及其他員工福利設施)。該基金除清盤外不能分配。向該基金的轉撥必須在向股東分派股息前作出。

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(d) Nature and purpose of reserves (continued)

(iii) PRC statutory reserves

Transfers from retained earnings to PRC statutory reserves are made in accordance with the relevant PRC rules and regulations and the articles of association of the Company's subsidiaries established in the PRC and were approved by the respective boards of directors.

General reserve fund

The subsidiaries in the PRC are required to appropriate 10 percent of their after-tax profit, as determined in accordance with the PRC accounting rules and regulations, to general reserve fund until the reserve balance reaches 50 percent of the registered capital. The transfer to this reserve must be made before distribution of a dividend to shareholders.

Enterprise development fund

Certain subsidiaries in the PRC are required to set up an enterprise development fund. Transfers to this fund are made at the discretion of the board of directors of the subsidiaries. This fund can only be utilised on capital items for the collective benefit of the subsidiaries' employees such as the construction of dormitories, canteens and other staff welfare facilities. This fund is non-distributable other than on liquidation. The transfer to this fund must be made before distribution of a dividend to shareholders.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

27 資本、儲備及股息(續)

(d) 儲備之性質及用途(續)

(iv) 匯兌儲備

匯兌儲備包括因換算海外業務附屬公司財務報表及換算分類為於中國附屬公司投資淨額的集團內公司間貸款產生的所有匯兌差額。

(v) 以股份為基礎的支付儲備

以股份為基礎的支付儲備指根據附註3(n)(ii)內關於以股份為基礎的支付會計政策，確認已授予本集團僱員的未行使購股權及有限制股份獎勵的實際或估計數目的公允價值。

(e) 可供分派儲備

於二零一五年十二月三十一日，可供分派予本公司股東的儲備總額約為人民幣1,415,853,000元(二零一四年：約人民幣1,338,319,000元)。

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(d) Nature and purpose of reserves (continued)

(iv) Translation reserve

The translation reserve comprises all foreign exchange differences arising from the translation of the financial statements of foreign subsidiaries outside of the PRC, and the translation of inter-group loans classified as net investment in PRC subsidiaries.

(v) Share-based payment reserve

The share-based payment reserve comprises the fair value of the actual or estimated number of unexercised options and restricted share awards granted to employees of the Group recognised in accordance with the accounting policy for share-based payments in note 3(n)(ii).

(e) Distributability of reserves

At 31 December 2015, the aggregate amount of reserves available for distribution to equity shareholders of the Company was approximately RMB1,415,853,000 (2014: approximately RMB1,338,319,000).

27 資本、儲備及股息 (續)

(f) 資本管理

本集團的政策乃通過相稱風險承擔及合理的成本融資釐定產品及服務價格，從而維持充裕的資本基礎，以維繫債權人及市場信心以及業務的持續發展。

本集團會積極及定期檢討及管理其資本架構，以維持其在創造較高股東回報可能涉及較高借貸水平與穩健資本狀況具備之優勢及保障兩者之間取得平衡，並根據經濟情況變化對資本架構作出調整。

本集團在總負債與資本比率的基礎上監察資本結構。就此，資本的定義為權益總值。為了維持或調整比率，本集團可能調整應付股東的股息金額、發行新股或向股東退還股本。

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(f) Capital management

The Group's policy is to maintain a strong capital base so as to maintain creditor and market confidence and to sustain future development of the business, by pricing products and services commensurately with the level of risk and by securing access to finance at a reasonable cost.

The Group actively and regularly reviews and manages its capital structure to maintain a balance between the higher shareholder returns that might be possible with higher levels of borrowings and the advantages and security afforded by a sound capital position, and makes adjustments to the capital structure in light of changes in economic conditions.

The Group monitors its capital structure on the basis of a total liabilities-to-capital ratio. For this purpose, capital is defined as total equity. In order to maintain or adjust the ratio, the Group may adjust the amount of dividends payable to shareholders, issue new shares or return capital to shareholders.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

27 資本、儲備及股息(續)

(f) 資本管理(續)

於二零一五年及二零一四年十二月三十一日之總負債與資本比率如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
流動負債	Current liabilities	1,311,809	1,279,879
非流動負債	Non-current liabilities	708,246	784,227
負債總值	Total liabilities	2,020,055	2,064,106
權益總值	Total equity	1,704,521	1,864,327
總負債與資本比率	Total liabilities-to-capital ratio	1.19	1.11

本公司或其附屬公司均無面臨外部施加的資本需求。

28 承擔

(a) 資本承擔

於二零一五年十二月三十一日並未於綜合財務報表作出撥備的資本承擔如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
已訂約	Contracted for		
– 固定資產	– Fixed assets	82,429	90,167
已授權但未訂約	Authorised but not contracted for		
– 固定資產	– Fixed assets	37,181	52,141
		119,610	142,308

27 CAPITAL, RESERVES AND DIVIDENDS (continued)

(f) Capital management (continued)

Total liabilities-to-capital ratio at 31 December 2015 and 2014 was as follows:

Neither the Company nor any of its subsidiaries are subject to externally imposed capital requirements.

28 COMMITMENTS

(a) Capital commitments

Capital commitments outstanding at 31 December 2015 not provided for in the consolidated financial statements were as follows:

28 承擔(續)

(b) 經營租賃承擔

於二零一五年十二月三十一日，根據不可撤銷經營租約應付的未來最低租賃付款總額如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
一年內	Within 1 year	1,586	1,957
一年以上但五年以內	After 1 year but within 5 years	18,406	17,867
五年以上	After 5 years	27,809	28,769
		47,801	48,593

本集團根據經營租約租賃多項物業及土地。首段租賃期一般為一至五十年，可於重新商定所有條款時選擇續租與否。該等租約概不涉及或然租金。

(c) 購買承擔

本集團與若干指定農戶（「契約農戶」）訂立一年期的合約（可續期並且每年覆核），據此，本集團同意按依據當時市價釐定的協定價格向契約農戶購買符合若干質量要求的活雞。在報告期末，已訂約向契約農戶購買活雞的金額如下：

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
已訂約	Contracted for	240,616	435,447

28 COMMITMENTS (continued)

(b) Operating lease commitments

At 31 December 2015, the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
一年內	Within 1 year	1,586	1,957
一年以上但五年以內	After 1 year but within 5 years	18,406	17,867
五年以上	After 5 years	27,809	28,769
		47,801	48,593

The Group leases a number of properties and land under operating leases. The leases run for an initial period of one to fifty years, with an option to renew the leases when all terms are renegotiated. None of the leases includes contingent rentals.

(c) Purchase commitments

The Group entered into one-year contracts (renewable and reviewed annually) with certain selected farmers ("Contract Farmers") under which the Group agrees to purchase live chickens, upon fulfilment of certain quality requirements, from the Contract Farmers at an agreed price determined based on the then prevailing market prices. The amounts of live chickens contracted to be purchased from the Contract Farmers at the end of the reporting period were as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
已訂約	Contracted for	240,616	435,447

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

28 承擔(續)

(d) 銷售承擔

本集團已與若干客戶訂立一年期的合約(可續期並且每年覆核)，據此，本集團同意按依據當時市價釐定的協定價格出售雞肉。預先釐定之價格一般按季協定。於報告期末，已訂約向該等客戶出售雞肉的金額如下：

	二零一五年 2015	二零一四年 2014
已訂約 Contracted for	8,988	16,791

29 關連人士交易

除財務報表另有披露的關連人士資料外，本集團進行如下重大關連人士交易。

(a) 關連人士名稱及與關連人士的關係

年內，與下列各方的交易被視為關連人士交易：

關連人士名稱 Name of party

大成長城企業股份有限公司(「大成長城企業」)*
Great Wall Enterprise Co., Ltd. ("GWE")

大成國際(控股)有限公司(「大成國際」)
Great Wall International (Holdings) Ltd. ("GWIH")

大成藍雷營養科技(北京)有限公司(「大成藍雷北京」)*
Land O' Lakes/Great Wall Enterprise Nutrition
Technologies (Beijing) Co., Ltd. ("LOL-BJ")

與關連人士的關係 Relationships

最終控股公司
Ultimate holding company

中介控股公司
Intermediate holding company

大成國際(本公司的中介控股公司)的聯營公司
Associate of GWIH, intermediate holding
company of the Company

28 COMMITMENTS (continued)

(d) Sales commitments

The Group entered into one-year contracts (renewable and reviewed annually) with certain customers under which the Group agrees to sell chicken meat at an agreed price determined based on the then prevailing market prices. The pre-determined price typically agreed on a seasonal basis. The amounts of chicken meat contracted to be sold to these customers at the end of the reporting period were as follows:

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS

In addition to the related party information disclosed elsewhere in the financial statements, the Group entered into the following material related party transactions.

(a) Name and relationship with related parties

During the year, transactions with the following parties are considered as related party transactions:

29 關連人士交易(續)

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS
(continued)

(a) 關連人士名稱及與關連人士的關係
(續)

(a) Name and relationship with related parties (continued)

關連人士名稱 Name of party	與關連人士的關係 Relationships
北京大成永和餐飲有限公司(「北京永和」)* Great Wall Yung Huo Food (Beijing) Co., Ltd. ("GWYHB")	大成長城企業(本公司的最終控股公司)的 附屬公司 Subsidiary of GWE, ultimate holding company of the Company
全能營養技術股份有限公司(「全能營養技術」)* Total Nutrition Technologies Co., Ltd. ("TNT")	大成長城企業(本公司的最終控股公司)的 附屬公司 Subsidiary of GWE, ultimate holding company of the Company
大成食品(天津)有限公司(「大成食品(天津)」)* Great Wall Food (Tianjin) Co., Ltd. ("GWF-TJ")	大成國際(本公司的中介控股公司)的附屬公司 Subsidiary of GWIH, intermediate holding company of the Company
大成昭和食品(天津)有限公司(「大成昭和食品」)* DaChan Showa Foods (Tianjin) Co., Ltd. ("DSF")	大成國際(本公司的中介控股公司)的附屬公司 Subsidiary of GWIH, intermediate holding company of the Company
Marubeni Corporation ("MAR")	少數股東 Minority shareholder
Marubeni (Beijing) Co., Ltd. ("MAR-BJ")	Marubeni(少數股東)的附屬公司 Subsidiary of Marubeni, minority shareholder
Marubeni (Dalian) Co., Ltd. ("MAR-DL")	Marubeni(少數股東)的附屬公司 Subsidiary of Marubeni, minority shareholder
Marubeni (Japan) Co., Ltd. ("MAR-JP")	Marubeni(少數股東)的附屬公司 Subsidiary of Marubeni, minority shareholder
昆山泰吉食品有限公司(「昆山泰吉食品」)* Tai Ji Food Co., Ltd. ("TJF")	大成長城企業(本公司的最終控股公司)的 附屬公司 Subsidiary of GWE, ultimate holding company of the Company

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

29 關連人士交易 (續)

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS (continued)

(a) 關連人士名稱及與關連人士的關係 (續)

(a) Name and relationship with related parties (continued)

關連人士名稱 Name of party	與關連人士的關係 Relationships
DaChan (VN) Co., Ltd. (“DVN”)	聯營公司的附屬公司 Subsidiary of an associate
大連華都大成農牧有限公司(「大連華都」)* Dalian Huadu DaChan Agri Co., Ltd. (“HUADU-DL”)	附屬公司的聯營公司 Associate of a subsidiary
北京富強在線信息技術有限公司(「北京富強」)* Beijing Food China Online Information & Technology Co., Ltd. (“BJFC”)	大成國際(本公司的中介控股公司)的聯營公司 Associate of GWIH, intermediate holding company of the Company
北京寰城季諾餐飲有限公司(「北京寰城」)* Beijing Universal Chain Food Co., Ltd. (“BUCF”)	大成長城企業(本公司的最終控股公司)的 附屬公司 Subsidiary of GWE, ultimate holding company of the Company
中華全球食物股份有限公司(「中華全球食物」)* Food China Global Co., Ltd. (“FCG”)	大成國際(本公司的中介控股公司)的聯營公司 Associate of GWIH, intermediate holding company of the Company
Hansen Inc.	由韓家寰先生、韓家寅先生、韓家宇先生及韓家 宸先生共同及全資擁有的公司 Mr. Han Jia-Hwan, Mr. Han Chia-Yin, Mr. Han Chia-Yau and Mr. Harn Jia-Chen jointly own 100% interest of Hansen Inc.
大誠地產發展有限公司(「大誠地產」)* Dacheng Land Development Limited (“DLD”)	Hansen Inc.的全資附屬公司 Wholly-owned subsidiary of Hansen Inc.
天津達成興業房地產開發有限公司(「達成興業」)* Advent Prosperity Real Estate Development Co., Ltd. (“APRD”)	附屬公司的聯營公司 Associate of a subsidiary
大成良友食品(上海)有限公司(「大成良友食品上海」)* DaChan Liangyou Foods (Shanghai) Co., Ltd. (“DLF-SH”)	大成長城企業(本公司的最終控股公司)的 聯營公司 Associate of GWE, ultimate holding company of the Company

29 關連人士交易(續)

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS
(continued)

(a) 關連人士名稱及與關連人士的關係
(續)

(a) Name and relationship with related parties (continued)

關連人士名稱 Name of party	與關連人士的關係 Relationships
中華食物有限公司(「中華食物」)* Foodchina INC (“FCI”)	大成長城企業(本公司的最終控股公司)的 聯營公司 Associate of GWE, ultimate holding company of the Company
孟村回族自治縣城市建設投資有限公司* Mengcun Hui Autonomous County Construction Investment Co., Ltd. (“MCCI”)	附屬公司投資者 Investor of a subsidiary
大成良友食品(天津)有限公司*(「大成良友食品天津」) DaChan Liangyou Foods (Tianjin) Co., Ltd. (“DLF-TJ”)	大成長城企業(本公司的最終控股公司) 的聯營公司 Associate of GWE, ultimate holding company of the Company
北京維喜农业发展有限公司*(「北京維喜」) Beijing Weixi Agriculture Development Co., Ltd. (BJWX)	附屬公司的聯營公司 Associate of a subsidiary
大成永康營養技術(北京)有限公司* (「大成永康營養技術北京」) Great Wall FeedTech (Beijing) Co., Ltd. (“GWFT-BJ”)	大成國際(本公司的中介控股公司)的附屬公司 Subsidiary of GWIH, intermediate holding company of the Company
大成永康營養技術(天津)有限公司* (「大成永康營養技術天津」) Great Wall FeedTech (Tianjin) Co., Ltd. (“GWFT-TJ”)	大成國際(本公司的中介控股公司)的附屬公司 Subsidiary of GWIH, intermediate holding company of the Company
DACHAN (ASIA-PACIFIC) LIM (“DAPL”)	聯營公司的附屬公司 Subsidiary of an associate
吉林中新成食品有限公司*(「吉林中新成」) JiLin CSD Food Co., Ltd. (“JiLin CSD”)	聯營公司的附屬公司 Subsidiary of an associate

* 公司名稱的英文翻譯僅供參考。
該等公司的法定名稱以中文表
示。

* The English translation of the company names is for reference
only. The official names of these companies are in Chinese.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

29 關連人士交易(續)

(b) 重大關連人士交易

年內重大關連人士交易的詳情如下：

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS (continued)

(b) Significant related party transactions

Particulars of significant related party transactions during the year are as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
<i>經常性交易</i>	Recurring		
銷售予：	Sales to:		
少數股東	<i>A minority shareholder</i>		
– MAR	– MAR	134,965	144,455
<i>同系附屬公司</i>	<i>Fellow subsidiaries</i>		
– DVN	– DVN	262,431	206,460
– 北京永和	– GWYHB	579	1,162
– 北京寰城	– BUCF	5	51
– 昆山泰吉食品	– TJF	6,360	2,794
		269,375	210,467
<i>聯營公司</i>	<i>An associate</i>		
– 大連華都	– HUADU-DL	4,640	10,597
		408,980	365,519

29 關連人士交易(續)

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS
(continued)

(b) 重大關連人士交易(續)

(b) Significant related party transactions (continued)

年內重大關連人士交易的詳情如下：(續)

Particulars of significant related party transactions during the year are as follows: (continued)

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
經常性交易(續)	Recurring (continued)		
採購自：	Purchases from:		
<i>同系附屬公司</i>	<i>Fellow subsidiaries</i>		
– 北京寰城	– BUCF	–	18
– 大成良友食品天津	– DLF-TJ	2,155	–
– 全能營養技術	– TNT	6,949	7,320
– 大成食品(天津)	– GWF-TJ	2,311	4,418
– 大成昭和食品	– DSF	3,373	4,449
		14,788	16,205
<i>其他關連人士</i>	<i>Other related parties</i>		
– 大成藍雷北京	– LOL-BJ	–	413
– 中華食物	– FCI	–	129
– DLS	– DLS	–	34
		–	576
<i>聯營公司</i>	<i>An associate</i>		
– 大連華都	– HUADU-DL	10,860	11,604
<i>少數股東的附屬公司</i>	<i>Subsidiaries of a minority shareholder</i>		
– MAR-DL	– MAR-DL	1,914	4,848
		27,562	33,233

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

29 關連人士交易(續)

(b) 重大關連人士交易(續)

年內重大關連人士交易的詳情如下：(續)

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
經常性交易(續)			
管理費付予：			
少數股東			
– MAR	(i)	624	615
		624	615
租金收取自：			
聯營公司			
– 大連華都		900	1,800
非經常性交易			
就業務合併已付			
的代價：			
– 本公司一名董事		1,400	–

附註：

- (i) 付予少數股東的管理費主要用於為一家附屬公司的食品加工業務提供技術支持。

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS (continued)

(b) Significant related party transactions (continued)

Particulars of significant related party transactions during the year are as follows: (continued)

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
經常性交易(續)			
管理費付予：			
少數股東			
– MAR	(i)	624	615
		624	615
租金收取自：			
聯營公司			
– 大連華都		900	1,800
非經常性交易			
就業務合併已付			
的代價：			
– 本公司一名董事		1,400	–

Notes:

- (i) The management fee paid to a minority shareholder was primarily for the technical assistance rendered to a subsidiary in respect of its food processing activities.

29 關連人士交易(續)

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS
(continued)

(c) 主要管理層人員酬金

本集團主要管理層人員酬金(包括附註8所披露已付予本公司董事的金額及附註9所披露已付予若干最高薪僱員的金額)如下：

(c) Key management personnel remuneration

Remuneration for key management personnel of the Group, including amounts paid to the Company's directors as disclosed in note 8 and certain of the highest paid employees as disclosed in note 9, is as follows:

		二零一五年 2015	二零一四年 2014
短期僱員福利	Short term employee benefits	7,435	9,614
退休計劃供款	Retirement scheme contributions	129	168
以股份為基礎的支付	Share-based payments	83	106
		7,647	9,888

酬金總額已計入「員工成本」(附註6(b))。

Total remuneration was included in "staff costs" (note 6(b)).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

29 關連人士交易 (續)

(d) 應收關連人士款項

於報告期末，本集團有以下關連人士結餘：

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
應收貿易賬款：	(i)		
同系附屬公司			
– DVN		47,686	22,993
– 北京永和		–	150
– 昆山泰吉食品		1,393	907
– 大成昭和食品		–	4
– 北京寰城		–	2
		49,079	24,056
少數股東			
– MAR		11,563	11,055
其他關連人士			
– 大成藍雷天津		29	–
計入其他應收款項 (附註 19)		60,671	35,111

(i) 關連人士的應收貿易賬款乃無抵押、免息及預計於一年內收回。於二零一五年十二月三十一日，並無對該等款項作出重大減值虧損。

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS (continued)

(d) Amounts due from related parties

As at the end of the reporting period, the Group had the following balances with related parties:

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
應收貿易賬款：	(i)		
Fellow subsidiaries			
– DVN		47,686	22,993
– GWYHB		–	150
– TJF		1,393	907
– DSF		–	4
– BUCF		–	2
		49,079	24,056
A minority shareholder			
– MAR		11,563	11,055
Other related party			
– LOL-TJ		29	–
Included in other receivables (note 19)		60,671	35,111

(i) Trade receivables from related parties are unsecured, interest free and are expected to be recovered within one year. There was no significant impairment loss made against these amounts at 31 December 2015.

29 關連人士交易(續)

29 RELATED PARTY TRANSACTIONS
(continued)

(e) 應付關連人士款項

於報告期末，本集團有以下關連人士結餘：

	附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
應付貿易賬款：	Trade payables to:		
<i>同系附屬公司</i>	<i>Fellow subsidiaries</i>		
– 大成食品(天津)	– GWF-TJ	191	451
– 大成昭和食品	– DSF	419	470
– 全能營養技術	– TNT	193	320
– 大成良友食品天津	– DLF-TJ	241	–
– DLS	– DLS	370	–
		1,414	1,241
<i>聯營公司</i>	<i>An associate</i>		
– 大連華都	– HUADU-DL	418	1,170
		418	1,170
<i>少數股東的附屬公司</i>	<i>A subsidiary of a minority shareholder</i>		
– MAR-DL	– MAR-DL	54	772
		1,886	3,183
其他應付款項：	Other payables to:		
<i>其他關連人士</i>	<i>Other related parties</i>		
– MCCI	– MCCI	42,040	35,040
列入其他應付款項(附註22)	Included in other payables (note 22)	43,926	38,223

(i) 關連人士的應付貿易賬款乃無抵押、免息及預期於一年內償付。

(i) Trade payables to related parties are unsecured, interest free and are expected to be paid within one year.

(f) 上市規則有關關連交易之適用範圍

上文所載若干關連人士交易構成關連交易或持續關連交易(定義見上市規則第14A章)。上市規則第14A章的披露規定載於董事會報告「關連交易」一節。

(f) Applicability of the Listing Rules relating to connected transactions

Certain related party transactions listed above constitute connected transactions or continuing connected transactions as defined in Chapter 14A of the Listing Rules. The disclosures required by Chapter 14A of the Listing Rules are provided in section headed “Connected transactions” of the Report of the Directors.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值

本集團的主要金融工具包括現金及現金等價物、應收貿易賬款及其他應收款項、計息借款及應付貿易賬款與其他應付款項。在本集團正常業務過程中產生信貸風險、利率風險、貨幣風險、業務風險、流動資金及商品價格風險。本集團亦承擔其本身股價變動而引起的股價風險。

本集團承擔的有關風險及本集團管理有關風險所採用的財務風險管理政策及常規載列如下：

(a) 信貸風險

信貸風險指交易對方無法悉數支付到期款項，主要產生自本集團的應收貿易賬款及應收關連人士款項。本集團透過嚴格選擇交易伙伴降低其信貸風險。本集團透過與不同具有堅實財務基礎的客戶進行交易，減低其應收貿易賬款的相關風險。本集團就其未清償應收款項維持嚴格控制，並訂有信貸控制政策，以盡量減低信貸風險。此外，本集團持續監察所有應收款項結餘，而到期結餘由高級管理人員跟進。本集團的多元化業務基礎確保信貸風險不會過份集中在單一客戶身上。最大信貸風險已反映在綜合財務狀況表內各金融資產的賬面值上。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES

The Group's principal financial instruments comprise cash and cash equivalents, trade receivables and other receivables, interest-bearing borrowings and trade payables and other payables. Exposure to credit, interest rate, currency, business, liquidity and commodity price risks arise in the normal course of the Group's business. The Group is also exposed to equity price risk arising from movements in its own equity share price.

The Group's exposure to these risks and the financial risk management policies and practices used by the Group to manage these risks are described below:

(a) Credit risk

It is the risk that a counterparty is unable to pay amount in full when due. It arises primarily from the Group's trade receivables and amounts due from related parties. The Group limits its exposure to credit risk by rigorously selecting counterparties. The Group mitigates its exposure to risk relating to trade receivables by dealing with diversified customers with sound financial standing. The Group seeks to maintain strict control over its outstanding receivables and has a credit control policy to minimise credit risk. In addition, all receivable balances are monitored on an ongoing basis and overdue balances are followed up by senior management. The Group's diversified business base ensures that there are no significant concentrations of credit risk for a particular customer. The maximum exposure to credit risk is represented by the carrying amount of each financial asset in the consolidated statement of financial position.

30 金融風險管理及公允價值(續)

(a) 信貸風險(續)

本集團面對的信貸風險主要受到每名客戶的個別特性所影響，而受到客戶營運所在行業或國家的影響相對較輕，因此重大信貸的風險主要是當本集團集中與個別客戶進行重大貿易往來時產生。於報告期末，應收貿易賬款總額中來自本集團最大客戶及五大客戶的分別佔4.9%（二零一四年：2.8%）及8.6%（二零一四年：11.9%）。

有關本集團來自貿易及其他應收款項的信貸風險的進一步量化信息披露載於附註18及19。

(b) 流動性風險

在管理流動資金風險方面，本集團監察並維持管理層認為適當的現金及現金等價物水平，以向本集團的經營提供資金，並減低短期現金流量波動的影響。本集團的財務部負責通過使用銀行信貸以保持資金上持續及靈活兩方面取得平衡，以滿足本集團對流動資金的需求。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(a) Credit risk (continued)

The Group's exposure to credit risk is influenced mainly by the individual characteristics of each customer rather than the industry or country in which the customers operate and therefore significant concentrations of credit risk primarily arise when the Group has significant exposure to individual customers. At the end of reporting periods, 4.9 percent (2014: 2.8 percent) and 8.6 percent (2014: 11.9 percent) of the total trade receivables was due from the Group's largest customer and the five largest customers, respectively.

Further quantitative disclosures in respect of the Group's exposure to credit risk arising from trade and other receivables are set out in note 18 and 19.

(b) Liquidity risk

In the management of liquidity risk, the Group monitors and maintains a level of cash and cash equivalents deemed adequate by management to finance the Group's operations and mitigate the effects of short-term fluctuations in cash flows. The Group's treasury department is responsible for maintaining a balance between continuity and flexibility of funding through the use of banking facilities in order to meet the Group's liquidity requirements.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值(續)

(b) 流動性風險(續)

下表詳述於報告期末本集團及本公司餘下未到期按合約性未貼現現金流量計算之非衍生金融負債(包括按合約利率計算的利息款項，如屬浮動利率，則按於報告期末利率計算)，及本集團及本公司應付的最早日期：

		二零一五年 2015				
		合約性未 貼現現金 流量總額	一年內或 按要求償還	一年以上 但少於兩年	兩年以上 但少於五年	
賬面值	contractual	Total	Within	More than	More than	
Carrying	undiscounted		1 year	1 year	2 years	
amount	cash flow		or on	but less	but less	
			demand	than 2 years	than 5 years	
銀行貸款	Bank loans	1,027,879	1,065,963	334,056	332,607	399,300
應付貿易賬款	Trade payables	516,427	516,427	516,427	-	-
其他應付款項	Other payables	452,581	452,581	452,581	-	-
		1,996,887	2,034,971	1,303,064	332,607	399,300

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(b) Liquidity risk (continued)

The following table details the remaining contractual maturities at the end of reporting period of the Group's and the Company's non-derivative financial liabilities, which are based on contractual undiscounted cash flows (including interest payments computed using contractual rates or, if floating, based on rates current at the end of reporting period) and the earliest date the Group and the Company can be required to pay:

30 金融風險管理及公允價值(續)

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(b) 流動性風險(續)

(b) Liquidity risk (continued)

		二零一四年 2014				
		合約性未 貼現現金 流量總額	一年內或 按要求償還	一年以上 但少於兩年	兩年以上 但少於五年	
		Total	Within	More than	More than	
		賬面值 Carrying amount	contractual undiscounted cash flow	1 year or on demand	1 year but less than 2 years	2 years but less than 5 years
銀行貸款	Bank loans	893,963	949,548	125,687	19,409	804,452
應付貿易賬款	Trade payables	690,470	690,470	690,470	-	-
其他應付款項	Other payables	456,726	456,726	456,726	-	-
		2,041,159	2,096,744	1,272,883	19,409	804,452

(c) 利率風險

(c) Interest rate risk

本集團利率風險主要來自計息借款。以浮動利率及固定利率計息的借款分別使本集團面臨現金流量利率風險及公允價值利率風險。

The Group's interest rate risk arises primarily from interest-bearing borrowings. Borrowings issued at variable rates and at fixed rates expose the Group to cash flow interest rate risk and fair value interest rate risk respectively.

本集團計息借款的利率及償還條款披露於附註24。本集團的浮動利率借款承擔因利率變動導致現金流量變動的風險。

The interest rates and terms of repayment of the interest-bearing borrowings of the Group are disclosed in note 24. The Group's floating interest rate borrowings are exposed to a risk of change in cash flows due to changes in interest rates.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值(續)

(c) 利率風險(續)

於二零一五年十二月三十一日，經考慮利率掉期的影響後，在利率整體增加／減少100基點及其他變數保持不變的估算下，本集團的除稅後溢利及留存盈利減少／增加約人民幣4,517,151元(二零一四年：人民幣7,366,711元)，因此除本集團的留存盈利外，對綜合權益的其他部分並不構成影響。

上述敏感性分析乃假設利率變動已於報告期末產生並適用於當日存在的衍生及非衍生金融工具所承擔的利率風險而作出。增加／減少100個基點指管理層對直至下一個報告期利率的合理可能變動的評估。分析基準與二零一四年相同。

(d) 貨幣風險

本集團大部分產生收入的業務都以人民幣進行交易，而人民幣不能自由兌換為外幣。所有涉及人民幣的外匯交易須繼續通過中國人民銀行或獲授權買賣外幣的其他機構進行。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(c) Interest rate risk (continued)

At 31 December 2015, after taking into account the effect of interest rate swaps, it is estimated that a general increase/decrease of 100 basis points in interest rates, with all other variables held constant, would have decreased/increased the Group's profit after tax and retained profits by approximately RMB4,517,151 (2014: RMB7,366,711), and there is no impact on other components of the consolidated equity, except for retained profits of the Group.

The sensitivity analysis above has been determined assuming that the change in interest rates had occurred at the end of reporting period and had been applied to the exposure to interest rate risk for both derivative and non-derivative financial instruments in existence at that date. The 100 basis point increase/decrease represents management's assessment of a reasonably possible change in interest rates over the period until the next annual reporting period. The analysis is performed on the same basis for 2014.

(d) Currency risk

Majority of the revenue-generating operations of the Group are transacted in RMB, which is not freely convertible into foreign currencies. All foreign exchange transactions involving RMB must take place through the People's Bank of China or other institutions authorised to buy and sell foreign currencies.

30 金融風險管理及公允價值(續)

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(d) 貨幣風險(續)

(d) Currency risk (continued)

(i) 貨幣風險承擔

(i) Exposure to currency risk

下表詳述本集團於報告期末因已確認資產或負債因使用相關公司功能貨幣以外的貨幣計值而產生的貨幣風險承擔。為方便呈報，承受風險金額以人民幣列值，使用換算匯率為年度結算日即期匯率換算。

The following table details the Group's exposure at the end of reporting period to currency risk arising from recognised assets or liabilities denominated in a currency other than the functional currency of the entity to which they relate. For presentation purposes, the amounts of the exposure are shown in RMB, translated using the spot rate at the year end date.

外幣匯兌風險承擔(以人民幣千元呈列)

Exposure to foreign currencies (expressed in thousands of Renminbi)

		二零一五年		
		2015		
		USD	RMB	HKD
		美元	人民幣	港元
應收貿易賬款	Trade receivables	2,572	-	-
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	11,561	9,931	462
應付貿易賬款	Trade payables	(20,879)	-	(36,402)
計息借款	Interest-bearing borrowings	(23,128)	(373,263)	-
已確認資產及負債產生之淨風險承擔	Net exposure arising from recognised assets and liabilities	(29,874)	(363,332)	(35,940)

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值(續)

(d) 貨幣風險(續)

(i) 貨幣風險承擔(續)

		二零一四年		
		USD	2014	HKD
		美元	人民幣	港元
應收貿易賬款	Trade receivables	2,369	–	–
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	13,421	42,482	979
應付貿易賬款	Trade payables	(77,335)	–	(303)
計息借款	Interest-bearing borrowings	(153,710)	–	–
已確認資產及負債產生之淨風險承擔	Net exposure arising from recognised assets and liabilities	(215,255)	42,482	676

(ii) 敏感性分析

下表載列，假設所有其他風險變數維持不變，倘於報告期末使本集團面臨重大風險的匯率於該日出現變動，將使本集團除稅後虧損或溢利(及留存盈利)產生即時變動。敏感性分析包括本集團公司間的結餘，而結餘是以貸方及借款方功能貨幣以外的貨幣計值。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(d) Currency risk (continued)

(i) Exposure to currency risk (continued)

		二零一四年		
		USD	2014	HKD
		美元	人民幣	港元
應收貿易賬款	Trade receivables	2,369	–	–
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	13,421	42,482	979
應付貿易賬款	Trade payables	(77,335)	–	(303)
計息借款	Interest-bearing borrowings	(153,710)	–	–
已確認資產及負債產生之淨風險承擔	Net exposure arising from recognised assets and liabilities	(215,255)	42,482	676

(ii) Sensitivity analysis

The following table indicates the instantaneous change in the Group's loss or profit after tax (and retained profits) that would arise if foreign exchange rates to which the Group has significant exposure at the end of reporting period had changed at that date, assuming all other risk variables remained constant. The sensitivity analysis includes balances between Group entities where the denomination of the balances is in a currency other than the functional currencies of the lender or the borrower.

30 金融風險管理及公允價值(續)

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(d) 貨幣風險(續)

(d) Currency risk (continued)

(ii) 敏感性分析(續)

(ii) Sensitivity analysis (continued)

		二零一五年 2015		二零一四年 2014	
		對除稅後 溢利及 留存盈利 的影響 Effect on profit after tax and retained profits		對除稅後 溢利及 留存盈利 的影響 Effect on loss after tax and retained profits	
		Increase/ (decrease) in foreign exchange rate		Increase/ (decrease) in foreign exchange rate	
人民幣	RMB	5%	20,914	5%	7,452
		-5%	(20,914)	-5%	(7,452)

上表呈列的分析為本集團公司間按各自功能貨幣計算的除稅後虧損或溢利及權益，為方便呈列而按於報告期末當日的即期匯率換算為人民幣所產生的即時總體影響。

敏感性分析乃假設匯率變動已於報告期末產生並適用於本集團各公司當日存在的非衍生工具的匯率風險承擔，及所有其他變數（尤其是利率）維持不變而作出。分析基準與二零一四年相同。

Results of the analysis as presented in the above table represent an aggregation of the instantaneous effects on each of the Group entities' profit or loss after tax and equity measured in the respective functional currencies, translated into RMB at the exchange rate ruling at the end of reporting period for presentation purposes.

The sensitivity analysis assumes that the change in foreign exchange rates had occurred at the end of reporting period and had been applied to each of the Group entities' exposure to currency risk for non-derivative financial instruments in existence at that date, and that all other variables, in particular interest rates, remain constant. The analysis is performed on the same basis for 2014.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值(續)

(e) 業務風險

本集團面對的財務風險承擔來自禽畜及禽畜農產品價格變動以及飼料配料成本及供應變動，所有這些風險均由不斷變化的市場供求力量及其他因素所決定。其他因素包括環保法規、氣候條件及禽畜疾病等。此等條件及因素基本上不為本集團所能控制。

本集團亦面臨是否有能力維持動物外於健康狀況的風險。禽畜健康問題會對生產及消費者信心構成不利影響。本集團定期檢查禽畜健康，並備有減少傳染病潛在風險的程序。然而即使已備有相關政策及程序，無法保證本集團的業務不會受到傳染病的影響。

本集團通過維持眾多供應商以限制對個別供應商的高度依賴，以此減低經營所需主要原料由於價格波動而帶來的風險。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(e) Business risk

The Group is exposed to financial risks arising from changes in prices of livestock and livestock's agricultural produce and the change in cost and supply of feed ingredients, all of which are determined by constantly changing market forces of supply and demand, and other factors. The other factors include environmental regulations, weather conditions and livestock diseases. The Group has little or no control over these conditions and factors.

The Group is subject to risks relating to its ability to maintain animal health status. Livestock health problems could adversely impact production and consumer confidence. The Group monitors the health of its livestock on a regular basis and has procedures in place to reduce potential exposure to infectious diseases. Although policies and procedures have been put into place, there is no guarantee that the Group will not be affected by epidemic diseases.

The Group manages its exposure to fluctuation in the price of the key raw materials used in the operations by maintaining a large number of suppliers so as to limit high concentration in a particular supplier.

30 金融風險管理及公允價值(續)

(f) 商品價格風險

本集團面對在承諾採購原材料前，玉米及豆粕商品價格的任何不可預計上漲及完成採購後玉米及豆粕商品價格的任何不可預計下降所產生的價格風險。為保護本集團免受玉米及豆粕商品價格波動的影響，本集團與獨立期貨交易代理訂立商品衍生合約。從經濟上對沖玉米及豆粕價格波動（就此並無採用任何對沖會計方式入賬），商品衍生合約公允價值變動於綜合損益表中確認。

(g) 公允價值計量

(i) 金融資產及負債以公允價值記賬

根據國際財務報告準則第13號公允價值計量，本集團將公允價值定義分為三個等級。公允價值計量之級別乃參照估值方法所使用的數據之可觀察性和重要性分類：

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(f) Commodity price risk

The Group is exposed to price risks arising from any unexpected increase in the prices of corn and soybean meal commodities before committing to purchase of raw materials and any unexpected decreases in the prices of corn and soybean meal commodities following completion of purchases. To protect the Group from the impact of price fluctuations in corn and soybean meal commodities, commodity derivative contracts are entered into with independent futures trading agents. Changes in the fair value of commodity derivative contracts that economically hedge the price fluctuations in corn and soybean meal commodities and for which no hedge accounting is applied are recognised in the consolidated income statement.

(g) Fair value measurement

(i) Financial assets and liabilities measured at fair value

In accordance with IFRS 13 Fair Value Measurement, the Group defines the three levels of fair value hierarchy. The level into which a fair value measurement is classified is determined with reference to the observability and significance of the inputs used in the valuation technique as follows:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值(續)

(g) 公允價值計量(續)

(i) 金融資產及負債以公允價值記賬(續)

- 第1級估值：僅使用第1級數據計量之公允價值，即於計量日期在活躍市場對相同資產或負債未經調整的報價
- 第2級估值：使用第2級數據計量之公允價值，即不符合第1級的可觀察數據及未有採用不可觀察之重要數據。不可觀察數據乃指無法取得市場資料之數據
- 第3級估值：使用不可觀察之重要數據計量之公允價值

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(g) Fair value measurement (continued)

(i) Financial assets and liabilities measured at fair value (continued)

- Level 1 valuations: Fair value measured using only Level 1 inputs i.e. unadjusted quoted prices in active markets for identical assets or liabilities at the measurement date
- Level 2 valuations: Fair value measured using Level 2 inputs i.e. observable inputs which fail to meet Level 1, and not using significant unobservable inputs. Unobservable inputs are inputs for which market data are not available
- Level 3 valuations: Fair value measured using significant unobservable inputs

30 金融風險管理及公允價值(續)

(g) 公允價值計量(續)

(i) 金融資產及負債以公允價值計量(續)

本集團按公允價值計量的金融資產及負債為商品衍生合約及利率掉期。

商品衍生合約的公允價值以獨立交易代理商之報價計量(並無調整)，因此分類為第1級。商品衍生合約均於二零一五年十二月三十一日終止，因此，概無衍生金融工具於二零一五年十二月三十一日於資產負債表確認。

利率掉期公允價值乃本集團為終止於報告期末之掉期而將收取或支付之估計金額，並計及浮動利率及票面固定利率，因此分類為第2級。於二零一五年十二月三十一日，利率掉期的公允價值為人民幣1,834,000元(二零一四年：零)。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(g) Fair value measurement (continued)

(i) Financial assets and liabilities measured at fair value (continued)

The Group's financial asset and liability measured at fair value is commodity derivative contracts and interest rate swaps.

The fair value of commodity derivative contracts are measured using quoted prices from independent trading agents without adjustments and therefore fall into level 1. The commodity derivative contracts were all closed as at 31 December 2015, thus no derivative financial instruments was recognised on balance sheet as at 31 December 2015.

The fair value of interest rate swaps is the estimated amount that the Group would receive or pay to terminate the swap at the end of the reporting period, taking into account the floating interest rates and coupon fixed interest rate, and therefore fall into level 2. The fair value of interest rate swaps as at 31 December 2015 is RMB1,834,000 (2014: nil).

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

30 金融風險管理及公允價值(續)

(g) 公允價值計量(續)

- (ii) 並非以公允價值記賬的金融資產及負債的公允價值

本集團及本公司以成本或攤銷成本記賬的金融資產及負債的賬面值與其於二零一五年及二零一四年十二月三十一日的公允價值並無重大差異。

31 會計估計及判斷

估計不明朗因素主要來源

附註23和附註25(a)載列有關購股權公允價值假設的資料。估計不明朗因素的其他主要來源如下：

- (i) 存貨之可變現淨值

存貨之可變現淨值為正常業務過程中的估計銷售價格，減估計完成的成本及分銷開支。該等估計乃根據現時市況及銷售類似性質產品的過往經驗而作出。由於客戶偏好改變及競爭對手因應激烈的行業競爭而採取的行動，將可導致此等估計發生重大改變。管理層於結算日重新評估該等估計，確保存貨按成本及可變現淨值之較低者列示。

30 FINANCIAL RISK MANAGEMENT AND FAIR VALUES (continued)

(g) Fair value measurement (continued)

- (ii) Fair value of financial assets and liabilities carried at other than fair value

The carrying amounts of the Group's and the Company's financial assets and liabilities carried at cost or amortised cost are not materially different from their fair values as at 31 December 2015 and 2014.

31 ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS

Key sources of estimation uncertainty

Note 23 and note 25(a) contains information about the assumptions relating to the fair value of share options. Other key sources of estimation uncertainty are as follows:

- (i) Net realisable value of inventories

Net realisable value of inventories is the estimated selling price in the ordinary course of business, less estimated costs of completion and distribution expenses. These estimates are based on the current market condition and historical experience of selling products of similar nature. It could change significantly as a result of changes in customer preference and competitor actions in response to severe industry cycles. Management reassesses these estimations at the end of reporting period to ensure inventory is shown at the lower of cost and net realisable value.

31 會計估計及判斷(續)

估計不明朗因素主要來源(續)

(ii) 應收貿易賬款減值

本集團估計因客戶無法支付所需款項所致呆壞賬減值虧損。本集團以應收貿易賬款的賬齡、客戶的信譽和以往撇銷經驗等資料作為估計的基礎。如果該等客戶的財務狀況惡化，則實際沖銷數額將會高於估計數額。

(iii) 固定資產減值

本集團於每個結算日覆核資產的賬面值，以釐定是否有減值的客觀證據。當發現減值跡象時，管理層會編製貼現未來現金流量，以評估賬面值與使用價值之間的差額，及就減值虧損計提撥備。現金流量預測內採用假設的任何變動將會增加或減少減值虧損撥備，及影響本集團的資產淨值。

31 ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS (continued)

Key sources of estimation uncertainty (continued)

(ii) *Impairment of trade receivables*

The Group estimates impairment losses for bad and doubtful debts resulting from inability of the customers to make the required payments. The estimate is based on the ageing of the trade receivable balance, customer credit-worthiness, and historical write-off experience. If the financial conditions of the customers were to deteriorate, actual write-offs would be higher than estimated.

(iii) *Impairment of fixed assets*

The Group reviews the carrying amounts of the fixed assets at each balance sheet date to determine whether there is objective evidence of impairment. When indication of impairment is identified, management prepares discounted future cashflow to assess the differences between the carrying amount and value in use and provided for impairment loss. Any change in the assumptions adopted in the cash flow forecasts would increase or decrease in the provision of the impairment loss and affect the Group's net asset value.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

31 會計估計及判斷(續)

估計不明朗因素主要來源(續)

(iv) 折舊

物業、廠房及設備項目按直線法於資產估計可使用年內並經計入估計殘值後計算折舊。本集團定期檢討資產估計可使用年期，以釐定年內計入的折舊開支金額。可使用年期乃根據本集團類似資產的過往經驗計算，並計入預期技術轉變。倘與以往估計有重大變動，則對未來期間的折舊開支予以調整。

(v) 所得稅

釐定所得稅撥備涉及對若干交易未來稅務處理的判斷。本集團謹慎評估該等交易的稅務影響，並計提相應的稅項撥備。該等交易的稅務處理定期重新考慮，以計及稅務法規的所有修訂。未動用稅務虧損及可扣稅暫時差額均確認為遞延稅項資產。由於該等遞延稅項資產僅限在未來應課稅溢利可用作抵銷未動用稅項抵免時才會確認，故此管理層作出判斷時須評估將來產生應課稅溢利之可能性。管理層的評估不斷覆核，如果未來應課稅溢利可能足以彌補遞延稅項資產，則會確認額外的遞延稅項資產。

31 ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS (continued)

Key sources of estimation uncertainty (continued)

(iv) Depreciation

Items of property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis over the estimated useful lives of the assets, after taking into account the estimated residual value. The Group reviews the estimated useful lives of the assets regularly in order to determine the amount of depreciation expense to be recorded during the year. The useful lives are based on the Group's historical experience with similar assets and taking into account anticipated technological changes. The depreciation expense for future periods is adjusted if there are significant changes from previous estimates.

(v) Income tax

Determining income tax provisions involves judgement on the future tax treatment of certain transactions. The Group carefully evaluates tax implications of transactions and tax provisions are set up accordingly. The tax treatment of such transactions is reconsidered periodically to take into account all changes in tax legislations. Deferred tax assets are recognised for tax losses not yet used and temporary deductible differences. As those deferred tax assets can only be recognised to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the unused tax credits can be utilised, management's judgement is required to assess the probability of future taxable profits. Management's assessment is constantly reviewed and additional deferred tax assets are recognised if it becomes probable that future taxable profits will allow the deferred tax asset to be recovered.

31 會計估計及判斷(續)

估計不明朗因素主要來源(續)

(vi) 生物資產及農產品的公允價值

本集團生物資產按公允價值減銷售成本計值，本集團農產品則按產蛋時的公允價值減銷售成本計算。

管理層認為，目前並無活躍市場、市場釐定價格或價值或專業估值師可用於進行生物資產估值。因此，管理層採用近期市場交易價、類似資產的市價及分部基準計算公允價值。該等價格已作調整以反映資產在特性及／或增長階段方面的差別。

就農產品而言，管理層認為由於並無市場報價，其公允價值乃根據當地最近期的市場交易價而釐定。

31 ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS (continued)

Key sources of estimation uncertainty (continued)

(vi) *Fair value of biological assets and agricultural produce*

The Group's biological assets are valued at fair value less costs to sell and the Group's agricultural produce is measured at fair value less costs to sell at the time of lay.

Management considers that there is no active market, market-determined prices or values or professional valuers are not available to carry out the valuation of the biological assets. As such, management uses prices of recent market transactions, market prices for similar assets and sector benchmarks as a basis for measuring fair value. These prices are adjusted to reflect differences in characteristics and/or stages of growth of the assets.

In respect of agricultural produce, management is of the view that there is no quoted price in the market and the fair value is determined based on the most recent market transaction price in the local area.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)
(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

32 公司層面的財務狀況表

32 COMPANY-LEVEL STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

		附註 Note	二零一五年 2015	二零一四年 2014
非流動資產	Non-current assets			
於附屬公司的投資	Investments in subsidiaries		1,360,934	1,282,425
流動資產	Current assets			
其他應收款項	Other receivables		7,441	9,713
應收附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries		730,017	827,328
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents		176,640	90,026
			914,098	927,067
流動負債	Current liabilities			
其他應付款項	Other payables		10,948	11,772
計息借款	Interest-bearing borrowings		58,700	–
應付關連人士款項	Amounts due to related parties		419	319
			70,067	12,091
流動資產淨值	Net current assets		844,031	914,976
資產淨值減流動負債	Total assets less current liabilities		2,204,965	2,197,401
非流動負債	Non-current liabilities			
計息借款	Interest-bearing borrowings		691,192	761,168
			691,192	761,168
資產淨值	Net assets		1,513,773	1,436,233
資本及儲備	Capital and reserves	26(a)		
股本	Share capital		97,920	97,914
儲備	Reserves		1,140,695	1,049,123
留存盈利	Retained profit		275,158	289,196
權益總額	Total equity		1,513,773	1,436,233

33 直接及最終控股公司

本集團於二零一五年十二月三十一日的直接母公司及最終控股方分別為在英屬處女群島及中華民國註冊成立的 Waverley Star Limited 及大成長城企業。

大成長城企業於台灣證券交易所上市，並根據中華民國公認會計原則編製綜合財務報表，可供公眾使用。

34 已頒佈但未於截至二零一五年十二月三十一日止年度生效的修訂、新準則及詮釋的潛在影響

截至本財務報表刊發日期，國際會計準則委員會已頒佈多項於截至二零一五年十二月三十一日止年度尚未生效且並無於本財務報表採納的修訂、新準則及詮釋。

上述新發展中，可能與本集團營運及財務報表有關之內容如下：

33 IMMEDIATE AND ULTIMATE HOLDING COMPANY

At 31 December 2015, the immediate parent and ultimate controlling party of the Group are Waverley Star Limited and GWE respectively, which are incorporated in BVI and the Republic of China respectively.

GWE, which is listed on the Taiwan Stock Exchange, produces consolidated financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Republic of China, which are available for public use.

34 POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015

Up to the date of issue of these financial statements, the IASB has issued a number of amendments, new standards and interpretations which are not yet effective for the year ended 31 December 2015 and which have not been adopted in these financial statements.

Of these developments, the following relate to matters that may be relevant to Group's operations and financial statements:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

(除另有指明外，以人民幣千元呈列)

(Expressed in thousands of Renminbi unless otherwise stated)

34 已頒佈但未於截至二零一五年十二月三十一日止年度生效的修訂、新準則及詮釋的潛在影響(續)

34 POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015 (continued)

	於下列日期或其後 開始的會計期間生效 Effective for accounting periods beginning on or after
國際財務報告準則第11號「收購於合營業務權益的會計方法」 Amendments to IFRS 11, <i>Accounting for acquisitions of interests in joint operations</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016
國際會計準則第16號及國際會計準則第38號「澄清折舊及攤銷之可接受方法」 Amendments to IAS 16 and IAS 38, <i>Clarification of acceptable methods of depreciation and amortisation</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016
國際財務報告準則第15號「與客戶訂約的收益」 IFRS 15, <i>Revenue from contracts with customers</i>	二零一七年一月一日 1 January 2017
國際財務報告準則第9號「金融工具」 IFRS 9, <i>Financial instruments</i>	二零一八年一月一日 1 January 2018
國際會計準則第16號及國際會計準則第41號(修訂本)「農業：生產性植物」 Amendments to IAS 16 and IAS 41, <i>Agriculture: Bearer plants</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016
國際財務報告準則第14號「監管遞延賬目」 IFRS 14, <i>Regulatory deferral accounts</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016
國際會計準則第27號之修訂「獨立財務報表的權益法」 Amendments to IAS 27, <i>Equity method in separate financial statements</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016
國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則第12號及 國際會計準則第28號(修訂本)「投資實體：應用合併的例外情況」 Amendments to IFRS 10, IFRS 12 and IAS 28, <i>Investment entities: Applying the consolidation exception</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016
國際會計準則第1號(修訂本)「披露計劃」 Amendments to IAS 1, <i>Disclosure initiative</i>	二零一六年一月一日 1 January 2016

34 已頒佈但未於截至二零一五年十二月三十一日止年度生效的修訂、新準則及詮釋的潛在影響(續)

本集團正評估該等修訂、新準則及新詮釋於初步應用期間預期造成的影響。根據目前所得結論，採用該等準則不大可能對本集團的綜合財務報表造成重大影響。

34 POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015 (continued)

The Group is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments, new standards and new interpretations is expected to be in the period of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the consolidated financial statements.

公司資料

Corporate Information

董事

執行董事

韓家寰先生(主席)

韓家寅先生

非執行董事

趙天星先生

韓家宇先生

韓家宸先生

Nicholas William Rosa 先生

獨立非執行董事

陳治先生

魏永篤先生

尉安寧先生

審核委員會

魏永篤先生(主席)

陳治先生

尉安寧先生

薪酬委員會

尉安寧先生(主席)

陳治先生

韓家宇先生

韓家寰先生

魏永篤先生

提名委員會

陳治先生(主席)

韓家宸先生

韓家寰先生

魏永篤先生

尉安寧先生

DIRECTORS

Executive Directors

Mr. Han Jia-Hwan (Chairman)

Mr. Han Chia-Yin

Non-executive Directors

Mr. Chao Tien-Shin

Mr. Han Chia-Yau

Mr. Harn Jia-Chen

Mr. Nicholas William Rosa

Independent Non-executive Directors

Mr. Chen Chih

Mr. Way Yung-Do

Mr. Wei Anning

AUDIT COMMITTEE

Mr. Way Yung-Do (Chairman)

Mr. Chen Chih

Mr. Wei Anning

REMUNERATION COMMITTEE

Mr. Wei Anning (Chairman)

Mr. Chen Chih

Mr. Han Chia-Yau

Mr. Han Jia-Hwan

Mr. Way Yung-Do

NOMINATION COMMITTEE

Mr. Chen Chih (Chairman)

Mr. Harn Jia-Chen

Mr. Han Jia-Hwan

Mr. Way Yung-Do

Mr. Wei Anning

執行委員會

韓家寰先生(主席)
韓家寅先生
陳禮琴女士
李景輝先生
歐倉舟先生
盧世哲先生
張裕隆先生(已於二零一五年四月一日辭任)
黃錦鴻先生(已於二零一五年
十月十五日獲委任)

公司秘書

彭小燕女士

法律顧問

張秀儀 唐滙棟 羅凱栢 律師行
香港港灣道30號
新鴻基中心5樓501室

核數師

畢馬威會計師事務所
執業會計師
香港中環遮打道10號
太子大廈8樓

主要往來銀行

香港上海滙豐銀行有限公司
香港中環皇后大道中1號

註冊辦事處

Clifton House, 75 Fort Street, George Town
P.O. Box 1350, Grand Cayman KYI-1108
Cayman Islands

EXECUTIVE COMMITTEE

Mr. Han Jia-Hwan (*Chairman*)
Mr. Han Chia-Yin
Ms. Chen Li-Chin
Mr. Li Jing-Hui
Mr. Ou Chang-Jou
Mr. Lu Shih-Che
Mr. Chang Yu-Lung (*resigned on 1 April 2015*)
Mr. Wong Kam Hung Ricky (*appointed on 15 October 2015*)

COMPANY SECRETARY

Ms. Pang Siu Yin

LEGAL ADVISER

Cheung Tong & Rosa Solicitors
Room 501, 5/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Hong Kong

AUDITORS

KPMG
Certified Public Accountants
8th Floor, Prince's Building, 10 Chater Road
Central, Hong Kong

PRINCIPAL BANKERS

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
1 Queen's Road Central, Central, Hong Kong

REGISTERED OFFICE

Clifton House, 75 Fort Street, George Town
P.O. Box 1350, Grand Cayman KYI-1108
Cayman Islands

公司資料 Corporate Information

香港主要辦事處

香港九龍
尖沙咀廣東道25號
港威大廈1座1806室

PRINCIPAL OFFICE IN HONG KONG

Suite 1806, Tower 1, The Gateway
25 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

中國總部

中國
北京市朝陽區
朝陽門外大街甲6號
萬通中心C座4樓401室
郵政編號100020

HEAD OFFICE IN THE PRC

Room 401, 4th Floor, Office Tower C, Vanton Center,
No.6 Chaowai Street, Chaoyang District, Beijing 100020,
China

開曼群島股份登記及過戶總處

Butterfield Fulcrum Group (Cayman) Limited
(前稱Butterfield Fund Services (Cayman)
Limited)
Butterfield House, 68 Fort Street
P.O. Box 609, Grand Cayman KY1-1107
Cayman Islands

CAYMAN ISLANDS PRINCIPAL SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

Butterfield Fulcrum Group (Cayman) Limited
(formerly known as Butterfield Fund Services (Cayman)
Limited)
Butterfield House, 68 Fort Street
P.O. Box 609, Grand Cayman KY1-1107
Cayman Islands

香港股份登記及過戶分處

卓佳證券登記有限公司
香港灣仔
皇后大道東183號
合和中心22樓

HONG KONG BRANCH SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

Tricor Investor Services Limited
Level 22, Hopewell Centre
183 Queen's Road East
Wanchai, Hong Kong

公司網站

<http://www.dfa3999.com>

股份代號

3999

投資者關係

有關投資者關係之查詢，請聯絡：

投資者關係部資深經理

電話：+86-10-59047681

傳真：+86-10-59070176

電郵：investors@dachan.com.cn

WEBSITE

<http://www.dfa3999.com>

STOCK CODE

3999

INVESTOR RELATIONS

For enquiries relating to investor relations, please contact:

Senior Manager of Investor Relations

Tel: +86-10-59047681

Fax: +86-10-59070176

E-mail: investors@dachan.com.cn

五年財務摘要

Five Years Financial Summary

		截至十二月三十一日止年度				
		For the year ended 31 December				
		二零一五年	二零一四年	二零一三年	二零一二年	二零一一年
		2015	2014	2013	2012	2011
經營收入(人民幣百萬元)	Turnover (RMB million)	8,899	11,406	11,752	11,435	11,216
毛利(人民幣百萬元)	Gross profit (RMB million)	708	647	695	728	856
毛利率(%)	Gross profit margin (%)	8.00	5.70	5.90	6.40	7.60
年度(虧損)/溢利 (人民幣百萬元)	(Loss)/profit for the year (RMB million)	(111)	(94)	31	112	253
純(虧)/利率(%)	Net (loss)/profit margin (%)	(1.25)	(0.82)	0.26	1.00	2.30
本公司權益持有人應佔(虧損)/ 溢利(人民幣百萬元)	(Loss)/profit attributable to owners of the Company (RMB million)	(154)	(108)	(9)	72	196
每股(虧損)/盈利	(Loss)/earnings per share	-	-	-	-	-
— 基本(人民幣元)	- basic (RMB)	(0.15)	(0.11)	(0.01)	0.07	0.19
— 攤薄(人民幣元)	- diluted (RMB)	(0.15)	(0.11)	(0.01)	0.07	0.19

		於十二月三十一日				
		At 31 December				
		二零一五年	二零一四年	二零一三年	二零一二年	二零一一年
		2015	2014	2013	2012	2011
		人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元
		RMB million	RMB million	RMB million	RMB million	RMB million
資產淨值	Net assets	1,705	1,864	1,984	1,988	1,974
資產總值	Total assets	3,725	3,928	3,948	3,696	3,495
非控制權益	Non-controlling interest	249	261	283	278	259
負債總值	Total liabilities	2,020	2,064	1,963	1,707	1,521

可溯源 更安心

